

# UC Irvine

## Other Recent Work

### Title

明史稿 Chinese-English Dictionary of Ming Government Official Titles

### Permalink

<https://escholarship.org/uc/item/2bz3v185>

### Authors

Zhang, Ying  
Xue, Susan  
Xue, Zhaohui  
et al.

### Publication Date

2017-12-30

### License

<https://creativecommons.org/licenses/by-nc-sa/4.0/> 4.0

Peer reviewed

**明代職官中英辭典**

**Chinese-English Dictionary of Ming  
Government Official Titles**

**張穎 Ying Zhang**

**薛燕 Susan Xue**

**薛昭慧 Zhaohui Xue**

**倪莉 Li Ni**

**第三版 Third Edition**

April 30, 2020

## Acknowledgement

The compilation of the dictionary is a collaborative effort among Ming scholars and Chinese studies researchers around the world. We very much appreciate the input from so many contributors, who have contributed their expertise and time to the crowd translation project. We owe tremendously to the following for their valuable time and work:

Peter Bol, United States of America  
Yanrong Chen, United States of America  
Cathy Chiu, United States of America  
Yingkun Hou, China Ivy Maria Lim, Singapore  
Darui Long, United States of America  
Junjie Luo, United States of America  
Richard John Lynn, Canada  
Li Ni, United States of America  
Thomas Nimick, United States of America  
Bruce Rusk, Canada  
Xiaotong Wang, United States of America  
Wai-ho Wong, Hong Kong  
Zhaohui Xue, United States of America  
Susan Xue, United States of America  
Ding Ye, United States of America  
Ying Zhang, United States of America

We are deeply indebted to our four Ming expert consultants for their generous time and expertise and invaluable advice and support:

高壽仙 Shouxian Gao, 北京行政學院 Beijing Administrative College  
倪清茂 Thomas Nimick, 美國西點軍校 United States Military Academy (West Point)  
何義壯 Martin Heijdra, 普林斯頓大學 Princeton University  
馬泰來 Tai-loi Ma, 普林斯頓大學 Princeton University

We also acknowledge Xiaohe Ma of Harvard Yenching Library for his contribution to the project, during his participation as a project team member in the early stage.

We are thankful to Stanford University Press for granting us permission to adopt some of Charles O. Hucker's translations in his *A dictionary of official titles in imperial China*, and to

the late professor himself. His dictionary provided a foundation for the effective and efficient completion of the project.

Finally yet importantly, we are in sincere gratitude to Andrew Mellon Foundation, and Geiss Hsu Foundation. The project would not have been possible without generous grant support from these two foundations.

Ying Zhang

October 1, 2017

April 30, 2020 rev.

## Explanatory Notes

1. The dictionary includes 3,245 entries. They are Ming government official titles over the dynasty, from the first year of Hongwu (1368 A.D.) to the seventeenth year of Chongzhen (1644 A.D.).
2. The official titles are principally from two sources - (1) manual identification by the project team chiefly from Zhang Tingyu's "*Ming Shi*" (History of Ming), Li Dongyang's "*Da Ming Hui Dian*" (Collected Statutes of the Ming Dynasty), and Hucker's "*A Dictionary of Official Titles in Imperial China*", and (2) text-mining by the CBDB (China Biographical Database) project team of related databases developed by Academia Sinica, the National Central Library of Taiwan, and McGill University.
3. Government official titles that existed only in Southern-Ming or before the Hongwu reign are excluded from the dictionary. To preserve simplicity and integrity, the official titles from auxiliary offices (行在) in Beijing were also omitted, as those offices and official titles essentially functioned the same as their counterparts in the capital. In addition, the two primary sources consulted (Ming Shi and Da Ming Hui Dian) have limited coverage on them.
4. The main body of the dictionary contains official titles from the central government agencies in Beijing and Nanjing, regional and local administrative offices, as well as various levels and ranks of military units. Also included are imperial and court titles, honorary civil and military titles, and office clerk posts.
5. Official title entries are arranged primarily in the order of affiliated bureaucratic offices, from the central to local systems of government. These offices are organized in three tiers. The top tier comprises 10 clusters of government offices: Imperial Family and Royal Court, Central Governing, Central Administration Assistance, Legislation and Censorship, Nanjing Capital, Regional and Local Governance, Horse/Salt Business and Maritime Trade, Central and Capital Militaries, Regional Military and Security Units, and Civil and Military Honorary Titles. Under the second and third tiers are 48 and 230 government agency clusters respectively (see the Table of Content for the complete list). Official titles under the same office cluster are listed in descending order of their ranks and the importance of posts. This hierarchical classification schema for Ming government offices was developed by the project team after consulting important scholarly works listed in the Bibliography, and the Qing and Song Government Office Tree provided by the CBDB team.
6. For clarity consideration, offices included in the Table of Contents are only those government offices that had longer existence over the Ming dynasty. Short-lived offices, which were replaced by or merged with other offices, are displayed only in the main body along with official titles in the offices.

7. Each entry starts with an official title in traditional Chinese, followed by its pinyin, English translation, and alternative title names (including abbreviations, colloquial names, and commonly-known names). The notes briefly describe historical changes, if any. The notes also include source references.
8. The representation form for a main entry is normally “the full and formal official title in traditional Chinese (its directly affiliated office), for example, 侍郎(兵部) and 典史(廣積庫). Note that the office in the brackets is optional and is listed only when the directly- affiliated office is different from the third tier office. Its pinyin title, however, still follows the regular format, that is office name followed by the official title. With very few exceptions, geographical locations in original office names are omitted for conciseness.
9. While some English translations of official titles are adopted from Hucker’s dictionary, many are contributions from Ming studies or Chinese studies scholars across the world. For improved accuracy and consistency, translation submissions were reviewed and revised as recommended by the Ming expert consultants. For example, almost all zuo (左) and you (右) posts are given standardized literary renditions as left and right. Although throughout the Ming dynasty, a zuo (左) post is always higher than its counterpart you (右) post, the difference between the two makes it difficult to locate precise English word equivalences.
10. Both Chinese dynastic and western Anno Domini calendars were used when denoting name changes in official titles.
11. Specific titles of imperial consorts and concubines, vassal kings (Fan Wang), titular dukes, marquises, and earls are in the appendices. They accompany a list of official and quasi-official references to those who passed imperial examinations at different levels. Those specific titles are more or less associated with but do not fit precisely into the bureaucratic government system. They are either associated with specific persons or references to various levels of degrees awarded through an imperial examination, a key channel leading to a government position. The entries appear in alphabetical order, with a few exceptions where hierarchical structures are identified (e.g. some consorts and concubines, and those who passed imperial examinations).
12. At the end of the dictionary are two indexes with one for official titles in Chinese and the other for official titles in English. The two indexes list formal and alternative (Chinese only) Ming government official titles in alphabetical order, with reference to their serial numbers in this dictionary. The alphabetical order is created based on Pinyin of the first word of an official title. Pinyin four tones are applied in sorting when two words have identical Pinyin spelling. In case two words share the same Pinyin spelling and tone, the word with more strokes follows the word with fewer strokes. In very few cases, the five

classes of the first stroke are considered in this order: horizontal, vertical, left-falling, dot and folding. For official titles starting with identical word(s), the first subsequent distinct words are used in ranking following the above rules.

13. There are three ways to find an official title: browsing by hierarchical office clusters, browsing in the indexes by official names in Pinyin alphabetical order, and looking up a specific title using the Search function in PDF.
14. With our limited time and expertise, the dictionary may not be inclusive and error-free. The project team welcomes corrections and suggestions from scholars. Please address your correction suggestions to Dr. Ying Zhang at [yingz@uci.edu](mailto:yingz@uci.edu). We will do our best to update the contents, if needed, on a regular basis.

## Table of Contents

<b>Acknowledgement</b> .....	2
<b>Explanatory Notes</b> .....	4
<b>Table of Contents</b> .....	7
皇族宮廷類 Imperial Family and Royal Court .....	21
帝后門 Emperors and Empresses .....	22
帝 Emperor and Supreme Ruler .....	22
后 Empress .....	22
內命婦 Imperial Harem.....	22
皇太子與東宮門 Heir Apparent and Eastern Palace.....	24
三師三少 Three Preceptors and Three Juniors .....	24
詹事府/院 The Household Administration of the Heir Apparent .....	25
左春坊 The Left Secretariat of the Heir Apparent.....	25
右春坊 The Right Secretariat of the Heir Apparent.....	26
司經局 The Editorial Service .....	26
資德院 The School for the Heir Apparent .....	27
宗室門 The Imperial Clan.....	29
宗人府 The Imperial Clan Court.....	30
親王府 Imperial Princely Establishment.....	30
郡王府 Commandery Princely Establishment .....	34
公主府 Princess Establishment .....	35
宦官門 Eunuch Offices .....	37
司禮監 The Directorate of Ceremonial .....	37
內官監 The Directorate of Palace Eunuchs .....	38



御用監 The Directorate for Imperial Accouterments.....	39
司設監 The Directorate for Imperial Regalia.....	40
御馬監 The Directorate of the Imperial Stables.....	41
神宮監 The Directorate for Imperial Temples .....	42
尚膳監 The Directorate for Palace Delicacies .....	43
尚寶監 The Directorate of Palace Seals.....	44
印綬監 The Directorate for Credentials .....	44
直殿監 The Directorate for Palace Maintenance .....	45
尚衣監 The Directorate for Royal Clothing.....	46
都知監 The Directorate for Entourage Attendance.....	47
惜薪司 The Palace Firewood Service .....	47
鐘鼓司 The Palace Entertainments Office .....	48
寶鈔司 The Palace Toilet Paper Office.....	49
混堂司 The Palace Bathhouse.....	49
兵仗局 The Palace Armament Bureau.....	50
銀作局 The Palace Jewelry Service .....	50
浣衣局 The Palace Laundry Service .....	51
巾帽局 The Palace Caps and Kerchiefs Service .....	51
鍼工局 The Palace Sewing Service.....	52
內織染局 The Palace Weaving and Dyeing Service.....	52
酒醋麵局 The Palace Condiments Service .....	53
司苑局 The Palace Garden Service.....	54
御前近侍 Emporor's Eunuch Attendants .....	54
外差宦官 Eunuchs on Secondment.....	55
天地壇祠祭署（洪武舊制）The Sacrificial Office at the Altar of Heaven and Earth (the Early Hongwu Reign).....	62

神壇署（洪武舊制）Office of Altar Warden (the Early Hongwu Reign) .....	63
皇陵署（洪武舊制）Office of Imperial Mausoleum Management (the Early Hongwu Reign) .....	63
內史監（洪武舊制）The Directorate of Palace Attendants (the Early Hongwu Reign) ....	63
內使監（洪武舊制）The Directorate of the Palace Domestic Service (the Early Hongwu Reign) .....	63
御用監（洪武舊制）The Directorate for Imperial Accouterments (the Early Hongwu Reign) .....	65
孝陵神宮監（洪武舊制）The Directorate for Imperial Temple at Xiaoling Mausoleum (the Early Hongwu Reign).....	65
神宮內使監（洪武舊制）The Directorate for Imperial Temples (the Early Hongwu Reign) .....	65
尚寶監（洪武舊制）The Directorate of Palace Seals (the Early Hongwu Reign) .....	66
尚冠監（洪武舊制）The Directorate for Royal Headgear (the Early Hongwu Reign).....	66
尚衣監（洪武舊制）The Directorate for Royal Clothing (the Early Hongwu Reign) .....	66
尚佩監（洪武舊制）The Directorate for Royal Belt Ornament (the Early Hongwu Reign) .....	67
尚履監（洪武舊制）The Directorate for Royal Footwear (the Early Hongwu Reign) .....	67
內倉監（洪武舊制）The Directorate of Palace Granaries (the Early Hongwu Reign) .....	67
御馬司（洪武舊制）The Office of the Imperial Stables (the Early Hongwu Reign).....	68
兵仗司（洪武舊制）The Office of Imperial Armaments (the Early Hongwu Reign).....	68
內正司（洪武舊制）The Office of Eunuch Rectification (the Early Hongwu Reign) .....	69
繩頑司（洪武舊制）The Office of Eunuch's Punishment (the Early Hongwu Reign).....	69
御藥局（洪武舊制）The Imperial Dispensary (the Early Hongwu Reign).....	69
尚酒局（洪武舊制）The Palace Wine Service (the Early Hongwu Reign) .....	70
尚醋局（洪武舊制）The Palace Vinegar Service (the Early Hongwu Reign) .....	70
尚麵局（洪武舊制）The Palace Flour Service (the Early Hongwu Reign) .....	70
尚染局（洪武舊制）The Palace Dyeing Service (the Early Hongwu Reign) .....	70

皮作局（洪武舊制） The Palace Leatherwork Service (the Early Hongwu Reign).....	71
顏料局（洪武舊制） The Palace Ornamentation Service (the Early Hongwu Reign) .....	71
司牧局（洪武舊制） The Palace Animal Farming (the Early Hongwu Reign) .....	71
司菜局（洪武舊制） The Palace Vegetable Farming (the Early Hongwu Reign) .....	71
內府寶鈔庫（洪武舊制） The Palace Toilet Paper Vault (the Early Hongwu Reign) .....	72
內承運庫（洪武舊制） The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign).....	72
司鑰庫（洪武舊制） The Imperial Depository (the Early Hongwu Reign) .....	72
內府供用庫（洪武舊制） The Inner Court Supplies Depot (the Early Hongwu Reign) ....	72
內府庫（洪武舊制） The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign).....	73
廣積庫（洪武舊制） Imperial Storehouse of Extended Accumulation (the Early Hongwu Reign) .....	73
內府倉（洪武舊制） The Palace Granary (the Early Hongwu Reign).....	73
皇門官（洪武舊制） Eunuch Officials in Charge of Imperial Gates (the Early Hongwu Reign) .....	73
春宮門官（洪武舊制） Eunuch Official in Charge of Eastern Palace Gates (the Early Hongwu Reign) .....	74
各門官（洪武舊制） Eunuch Officials in Charge of the Forbidden City Gates (the Early Hongwu Reign) .....	74
東宮官（洪武舊制） Eunuch Officials in the Household of the Heir Apparent (the Early Hongwu Reign) .....	74
王府官（洪武舊制） Eunuch Officials at a Princely Establishment (the Early Hongwu Reign) .....	75
女官門 Palace Women.....	77
尚宮局 The General Palace Service.....	77
尚儀局 The Imperial Ceremonial Service.....	78
尚服局 The Imperial Wardrobe Service .....	79
尚食局 The Imperial Food Service .....	80
尚寢局 The Imperial Housekeeping Service.....	80

尚功局 The Palace Workshop Service.....	82
宮正司 The Palace Surveillance.....	83
中央中樞官署類 The Central Government.....	84
公師門 The Three Dukes and Three Solitaries .....	85
內閣門 The Grand Secretariat.....	86
中書省門 The Central Secretariat.....	88
左司 The Left Office .....	89
右司 The Right Office .....	89
參議府 The Advisory Office.....	90
都鎮撫司 The Chief Prison.....	90
考功所 The Office of Personnel Evaluation .....	91
六部門 Six Ministries .....	92
吏部 The Ministry of Personnel .....	92
戶部 The Ministry of Revenue.....	96
禮部 The Ministry of Rites.....	109
兵部 The Ministry of War .....	114
刑部 The Ministry of Justice .....	118
工部 The Ministry of Works .....	124
行部 Auxiliary Ministry in Beijing .....	132
中央輔佐官署類 Central Administration Assistance.....	134
秘書門 Secretary Offices .....	135
通政使司 The Office of Transmission.....	135
尚寶司 The Seals Office .....	136
翰林院 The Hanlin Academy.....	136
中書科 The Central Drafting Office .....	139
六科門 The Six Offices of Scrutiny.....	141

吏科	The Office of Scrutiny for Personnel .....	141
戶科	The Office of Scrutiny for Revenue .....	141
禮科	The Office of Scrutiny for Rites .....	142
兵科	The Office of Scrutiny for War .....	143
刑科	The Office of Scrutiny for Justice .....	143
工科	The Office of Scrutiny for Works.....	144
六科	Consolidated Six Offices of Scrutiny .....	145
寺監門	Courts and Directorates .....	146
國子監	The Directorate of Education .....	146
太常寺	The Court of Imperial Sacrifices .....	148
光祿寺	The Court of Imperial Entertainments.....	150
太僕寺	The Court of the Imperial Stud.....	154
鴻臚寺	The Court of State Ceremonial.....	155
欽天監	The Directorate of Astronomy.....	157
太醫院	The Imperial Academy of Medicine.....	161
上林苑監	The Directorate of Imperial Parks .....	164
僧道官門	Buddhist and Daoist Registries .....	166
僧錄司	The Central Buddhist Registry .....	166
道錄司	The Central Daoist Registry .....	166
司法監察機構類	Legislation and Censorship .....	168
監察門	Censorship.....	169
都察院	The Censorate .....	169
總督巡撫官	Supreme Commanders and Grand Coordinators .....	174
京畿都漕運司	The Transport Office in the Metropolitan Region.....	179
司法門	Legislation.....	181
大理寺	The Court of Judicial Review .....	181

審刑司 The Punishment Reviewing Office.....	182
磨勘司 The Office of Judicial Review.....	182
京衛京營與中央軍事官署類 Central and Capital Militaries .....	184
大都督府門 The Chief Military Commissions.....	185
中軍都督府 The Chief Military Commission of the Center .....	185
左軍都督府 The Chief Military Commission of the Left.....	186
右軍都督府 The Chief Military Commission of the Right.....	186
前軍都督府 The Chief Military Commission of the Front.....	187
後軍都督府 The Chief Military Commission of the Rear .....	188
五城兵馬指揮司門 Wardens' Offices of the Five Wards .....	190
中兵馬指揮司 The Center Warden's Office .....	190
東城兵馬指揮司 The East Warden's Office.....	190
西城兵馬指揮司 The West Warden's Office.....	190
南城兵馬指揮司 The South Warden's Office .....	191
北城兵馬指揮司 The North Warden's Office .....	191
京營門 Military Training Units in the Capital.....	193
京營 Capital Training Divisions.....	193
五軍營 The Five Training Divisions.....	193
神樞營 The Training Division of Divine Pivot.....	194
神機營 The Training Division of Divine Engine.....	195
京衛門 Military Guards of the Capital City.....	199
京衛 Capital Military Guards .....	199
錦衣衛 Imperial Bodyguard.....	201
南京官署類 The Auxiliary Capital in Nanjing.....	203
南京皇族門 Imperial Family and Royal Court in Nanjing.....	204
南京宗人府 The Nanjing Court of the Imperial Clan.....	204

南京詹事府 The Household Administration of the Heir Apparent in Nanjing .....	204
南京六部門 The Six Ministries in Nanjing .....	205
南京吏部 The Nanjing Ministry of Personnel .....	205
南京戶部 The Nanjing Ministry of Revenue .....	206
南京禮部 The Nanjing Ministry of Rites.....	209
南京兵部 The Nanjing Ministry of War .....	211
南京刑部 The Nanjing Ministry of Justice .....	212
南京工部 The Nanjing Ministry of Works .....	214
南京秘書門 The Administrative Assistance in Nanjing.....	217
南京通政使司 The Nanjing Office of Transmission .....	217
南京尚寶司 The Seals Office in Nanjing .....	217
南京翰林院 The Nanjing Hanlin Academy .....	217
南京六科門 The Six Offices of Scrutiny in Nanjing.....	218
南京吏科 The Office of Scrutiny for Personnel in Nanjing .....	218
南京戶科 The Office of Scrutiny for Revenue in Nanjing .....	218
南京禮科 The Office of Scrutiny for Rites in Nanjing .....	218
南京兵科 The Office of Scrutiny for War in Nanjing .....	218
南京刑科 The Office of Scrutiny for Justice in Nanjing .....	218
南京工科 The Office of Scrutiny for Works in Nanjing.....	218
南京寺監門 The Courts and Directorates in Nanjing.....	219
南京國子監 The Nanjing Directorate of Education.....	219
南京太常寺 The Nanjing Court of Imperial Sacrifices .....	219
南京光祿寺 The Nanjing Court of Imperial Entertainments.....	220
南京太僕寺 The Nanjing Court of the Imperial Stud.....	221
南京鴻臚寺 The Nanjing Court of State Ceremonial .....	221
南京欽天監 The Nanjing Directorate of Astronomy .....	222

南京太醫院 The Nanjing Imperial Academy of Medicine.....	222
南京僧道官門 Buddhist and Daoist Registries in Nanjing .....	224
南京僧錄司 The Nanjing Buddhist Registry .....	224
南京道錄司 The Nanjing Daoist Registry .....	224
南京司法監察門 The Legislation and Censorship in Nanjing .....	225
南京都察院 The Nanjing Censorate .....	225
南京大理寺 The Court of Judicial Review in Nanjing .....	225
南京軍事官署門 Military Units in Nanjing .....	227
南京守備 The Nanjing Military Command .....	227
南京五軍都督府 The Five Chief Military Commissions in Nanjing .....	227
南京衛指揮使司 The Guard Military Command in Nanjing .....	229
南京錦衣衛 The Nanjing Imperial Bodyguard.....	230
南京各衛 The Nanjing Guards.....	230
南京京衛武學 The Nanjing Capital Guard Military School .....	230
南京五城兵馬司 The Five City Wardens Offices in Nanjing .....	231
牧鹽舶政類 Horse/Salt Business and Maritime Trade .....	233
鹽課鹽運門 Salt Business .....	234
都轉鹽運使司 Salt Distribution Commissions.....	234
鹽課提舉司 Salt Distribution Supervisorates .....	235
煎鹽提舉司 Salt Boiling Supervisorates .....	236
市舶司門 Maritime Trade.....	237
市舶提舉司 Maritime Trade Supervisorates .....	237
馬政門 Horse Management .....	238
行太僕寺 Branch Courts of the Imperial Stud.....	238
苑馬寺 Pasturage Offices.....	238
茶馬司 Tea and Horse Trading Offices .....	239



地方官署類 Regional and Local Governance .....	240
京府門 Superior Prefectural Governance .....	241
順天府 Shuntian Superior Prefecture .....	241
應天府 Yingtian Superior Prefecture .....	243
省官門 Provincial Governance .....	246
承宣布政使司 Provincial Administration Commission .....	246
行中書省 Branch Secretariat .....	248
提刑按察使司 Provincial Surveillance Commission .....	250
各道 Circuits .....	251
府官門 Prefectural Governance .....	254
府官 Prefectural Officers .....	254
州官門 Sub-prefectural Governance .....	257
州官 Sub-prefectural Officers .....	257
縣官門 District Governance .....	259
縣官 District Officers .....	259
基層官署門 Community Governance .....	260
地方軍事與治安機構類 Regional and Local Military Units .....	261
地區軍官門 Regional Military Officials .....	262
通用軍官 Generic Military Official Titles .....	262
薊州軍官 Military Officials in the Jizhou Region .....	263
昌平軍官 Military Officials in the Changping Region .....	264
遼東軍官 Military Officials in the Liaodong Region .....	265
保定軍官 Military Officials in the Baoding Region .....	266
宣府軍官 Military Officials in the Xuanfu Region .....	266
大同軍官 Military Officials in the Datong Region .....	268
山西軍官 Military Officials in the Shanxi Region .....	268

延綏軍官 Military Officials in the Yansui Region .....	269
寧夏軍官 Military Officials in the Ningxia Region.....	269
甘肅軍官 Military Officials in the Gansu Region .....	270
陝西軍官 Military Officials in the Shaanxi Region.....	271
四川軍官 Military Officials in the Sichuan Region.....	272
雲南軍官 Military Officials in the Yunnan Region.....	272
貴州軍官 Military Officials in the Guizhou Region.....	273
廣西軍官 Military Officials in the Guangxi Region.....	273
湖廣軍官 Military Officials in the Huguang Region.....	273
廣東軍官 Military Officials in the Guangdong Region.....	274
南直隸軍官 Military Officials in the Southern Metropolitan Region .....	275
浙江軍官 Military Officials in the Zhejiang Region .....	275
江西軍官 Military Officials in the Jiangxi Region.....	276
福建軍官 Military Officials in the Fujian Region .....	276
山東軍官 Military Officials in the Shandong Region.....	276
河南軍官 Military Officials in the Henan Region .....	277
漕運軍官 Grain Transport Military Officials .....	277
留守司門 The Regency.....	278
(行)都指揮使司門 (Auxiliary) Regional and Local Military Units .....	279
都指揮使司 The Regional Military Commission .....	279
行都指揮使司 The Auxiliary Regional Military Commission.....	280
衛指揮使司 Guard Military Commands.....	280
所指揮使司 Battalion Military Commissions.....	281
番夷都指揮使司門 Frontier Native Military Units.....	283
番夷都指揮使司 Regional Military Commission of Frontier Natives .....	283
番夷衛指揮使司 Guard Command of Frontier Natives .....	284

招討經略安撫使門 Various Pacification Commissions .....	285
宣慰使司 Pacification Commission.....	285
宣撫司 Pacification Commission.....	285
安撫司 Pacification Commission.....	286
招討司 Pacification Commission.....	286
長官司 Chiefs Office.....	286
蠻夷長官司 Aboriginal Chiefs Office .....	287
王府護衛門 Escort Guard of Princely Establishment .....	288
王府護衛指揮使司 Escort Guard of a Princely Establishment.....	288
王府儀衛司 Ceremonial Guard of a Princely Establishment .....	288
文武散階勳爵類 Honorary Civil and Military Titles.....	290
勳爵門 Noble Titles .....	291
外命婦門 Noble Ladies .....	292
文勳階門 Merit-based Civil Titles .....	293
文散階門 Prestige Civil Titles.....	294
武勳階門 Merit-Based Military Titles.....	297
武散階門 Prestige Military Titles.....	298
附錄 Appendixes .....	300
表 1：妃嬪 Consorts and Concubines .....	300
表 2：藩王 Vassal Kings.....	302
表 3：爵位 Noble Titles.....	305
表 4：科舉考試類 Official and Candidate Titles for the Imperial Examination .....	327
中文官名索引 Index of Official Titles.....	331
A .....	331
B .....	331
C.....	334

D.....	337
E.....	346
F.....	347
G.....	352
H.....	355
J.....	359
K.....	365
L.....	366
M.....	368
N.....	370
P.....	371
Q.....	372
R.....	375
S.....	375
T.....	386
W.....	395
X.....	399
Y.....	407
Z.....	417
英文官名索引 Index of Official Titles (English Translations) .....	440
A.....	440
B.....	449
C.....	450
D.....	465
E.....	477
F.....	492
G.....	494
H.....	504
I.....	507

J.....	510
L.....	512
M.....	518
O.....	525
P.....	527
R.....	532
S.....	543
T.....	560
U.....	562
V.....	562
W.....	578
主要參考書目 Core Reference Sources.....	579

# **皇族宮廷類 Imperial Family and Royal Court**

# 帝后門 Emperors and Empresses

## 帝 *Emperor and Supreme Ruler*

- |   |   |   |                       |
|---|---|---|-----------------------|
| 1 | 皇帝 huang di<br>Emperor  | 3 | 監國 jian guo<br>Regent |
| 2 | 太上皇帝 tai shang huang di<br>Emperor Emeritus<br>alt. 太上皇 tai shang huang |   |                       |

## 后 *Empress*

- |   |   |   |   |
|---|---|---|---|
| 4 | 皇后 huang hou<br>Empress                         | 6 | 皇太后 huang tai hou<br>Empress Dowager<br>alt. 太后 tai hou |
| 5 | 太皇太后 tai huang tai hou<br>Grand Empress Dowager |   |   |

## 內命婦 *Imperial Harem*

- |   |   |    |                                  |
|---|---|----|----------------------------------|
| 7 | 太皇太妃 tai huang tai fei<br>Grand Consort Dowager         | 10 | 貴妃 gui fei<br>Honored Consort    |
| 8 | 皇太妃 huang tai fei<br>Consort Dowager<br>alt. 太妃 tai fei | 11 | 皇妃 huang fei<br>Imperial Consort |
| 9 | 皇貴妃 huang gui fei<br>Imperial Honored Consort           | 12 | 妃 fei<br>Consort                 |
|   |   | 13 | 嬪 pin                            |

	Concubine		
14	昭儀 zhao yi Lady of Bright Department	17	才人 cai ren Talented Lady
15	婕妤 jie yu Lady of Handsome Fairness	18	貴人 gui ren Worthy Lady
16	美人 mei ren Beautiful Lady	19	選侍 xuan shi Chosen Attendant
		20	淑女 shu nǚ Lady



## 皇太子與東宮門 Heir Apparent and Eastern Palace

- |    |   |    |   |
|----|---|----|---|
| 21 | 皇太子 huang tai zi<br>Heir Apparent                       | 24 | 皇太孫 huang tai sun<br>Imperial Grandson-heir                       |
| 22 | 皇太子妃 huang tai zi fei<br>Consort of the Heir Apparent   | 25 | 皇太孫妃 huang tai sun fei<br>Consort of the Imperial Grandson-heir   |
| 23 | 皇太子嬪 huang tai zi pin<br>Concubine of the Heir Apparent | 26 | 皇太孫嬪 huang tai sun pin<br>Concubine of the Imperial Grandson-heir |

### *三師三少 Three Preceptors and Three Juniors*

- |    |   |    |  |
|----|---|----|--|
| 27 | 太子三師 tai zi san shi<br>Three Preceptors of the Heir Apparent<br>alt. 東宮三師 dong gong san shi; 東宮三太 dong gong san tai | 31 | 太子三少 tai zi san shao<br>Three Junior Counselors of the Heir Apparent<br>alt. 東宮三少 dong gong san shao |
| 28 | 太子太師 tai zi tai shi<br>Grand Preceptor of the Heir Apparent   | 32 | 太子少師 tai zi shao shi<br>Junior Preceptor of the Heir Apparent<br>alt. 宮師 gong shi                    |
| 29 | 太子太傅 tai zi tai fu<br>Grand Mentor of the Heir Apparent   | 33 | 太子少傅 tai zi shao fu<br>Junior Mentor of the Heir Apparent  |
| 30 | 太子太保 tai zi tai bao<br>Grand Guardian of the Heir Apparent<br>alt. 宮保 gong bao                                      | 34 | 太子少保 tai zi shao bao<br>Junior Guardian of the Heir Apparent   |

## 詹事府/院 *The Household Administration of the Heir Apparent*

詹事院 zhan shi yuan was established in Hongwu 22 (1389), and replaced with 詹事府 zhan shi fu in Hongwu 25 (1392) per *Ming shi*, juan 73

- |    |  |    |   |
|----|--|----|---|
| 35 | 詹事 zhan shi<br>Supervisor  | 38 | 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu<br>Recorder in the Recorder's Office                                   |
| 36 | 少詹事 shao zhan shi<br>Junior Supervisor<br>alt. 少詹 shao zhan        | 39 | 錄事（主簿廳） zhu bu ting lu shi<br>Manager of the Recorder's Office                                    |
| 37 | 府丞 fu cheng<br>Assistant Supervisor<br>alt. 詹事府丞 zhan shi fu cheng | 40 | 通事舍人（主簿廳） zhu bu ting<br>tong shi she ren<br>Secretarial Receptionist in the<br>Recorder's Office |

## 左春坊 *The Left Secretariat of the Heir Apparent*

- |    |  |  |  |
|----|--|--|--|
| 41 | 大學士 da xue shi<br>Grand Academician<br>alt. 春坊大學士 chun fang da xue shi                             | alt. 左春坊中允 zuo chun fang zhong<br>yun; 春坊中允 chun fang zhong yun;<br>中允 zhong yun |  |
| 42 | 左庶子 zuo shu zi<br>Left Mentor  | 45   | 左贊善 zuo zan shan<br>Left Admonisher<br>alt. 贊善 zan shan                    |
| 43 | 左諭德 zuo yu de<br>Left Advisor<br>alt. 左春坊諭德 zuo chun fang yu de;<br>春坊諭德 chun fang yu de; 諭德 yu de | 46   | 左司直郎 zuo si zhi lang<br>Left Rectifier<br>alt. 春坊司直郎 chun fang si zhi lang |
| 44 | 左中允 zuo zhong yun<br>Left Companion  | 47   | 左清紀郎 zuo qing ji lang<br>Left Recorder of Misdeeds                         |

alt. 左春坊清紀郎 zuo chun fang qing  
ji lang

48 左司諫 zuo si jian  
Left Remonstrator

### *右春坊 The Right Secretariat of the Heir Apparent*

- 49 大學士 da xue shi  
Grand Academician  
alt. 春坊大學士 chun fang da xue shi
- 50 右庶子 you shu zi  
Right Mentor
- 51 右諭德 you yu de  
Right Advisor  
alt. 右春坊諭德 you chun fang yu de;  
春坊諭德 chun fang yu de; 諭德 yu de
- 52 右中允 you zhong yun  
Right Companion  
alt. 右春坊中允 you chun fang zhong  
yun; 春坊中允 chun fang zhong yun;  
中允 zhong yun

- 53 右贊善 you zan shan  
Right Admonisher  
alt. 贊善 zan shan
- 54 右司直郎 you si zhi lang  
Right Rectifier  
alt. 春坊司直郎 chun fang si zhi lang
- 55 右清紀郎 you qing ji lang  
Right Recorder of Misdeeds  
alt. 右春坊清紀郎 you chun fang qing  
ji lang
- 56 右司諫 you si jian  
Right Remonstrator

### *司經局 The Editorial Service*

- 57 洗馬 xi ma  
Librarian
- 58 校書 jiao shu  
Editing Clerk

- 59 正字 zheng zi  
Proofreader  
alt. 太子正字 tai zi zheng zi

## 資德院 *The School for the Heir Apparent*

- |   |   |
|---|---|
| 60 資德 zi de<br>Assister toward Virtue     | 63 贊書 zan shu<br>Calligraphy Assistant    |
| 61 資善 zi shan<br>Assister toward Goodness | 64 著作郎 zhu zuo lang<br>Editorial Director |
| 62 贊讀 zan du<br>Reading Assistant         | 65 典籍 dian ji<br>Archivist                |

## 洪武初東宮官 *Eastern Palace Officials in Early Ming*

*Early Hongwu - Hongwu 15 (1382)*

- |  |   |
|--|---|
| 66 太子賓客 tai zi bin ke<br>Advisor to the Heir Apparent                                      | 71 詹事丞 zhan shi cheng<br>Aide in the Household Administration<br>alt. 詹事府丞 zhan shi fu cheng                  |
| 67 左詹事 zuo zhan shi<br>Left Supervisor of the Household<br>alt. 太子左詹事 tai zi zuo zhan shi  | 72 左率府使 zuo shuai fu shi<br>Commissioner of the Left Guard<br>Command<br>alt. 太子左率府使 tai zi zuo shuai fu shi  |
| 68 右詹事 you zhan shi<br>Right Supervisor of the Household<br>alt. 太子右詹事 tai zi you zhan shi | 73 右率府使 you shuai fu shi<br>Commissioner of the Right Guard<br>Command<br>alt. 太子右率府使 tai zi you shuai fu shi |
| 69 同知詹事院事 tong zhi zhan shi yuan shi<br>Associate Administrator of the Household           | 74 左率府副使 zuo shuai fu fu shi  |
| 70 副詹事 fu zhan shi<br>Vice Supervisor of the Household                                     |   |

	Vice Commissioner of the Left Guard Command		alt. 正字 zheng zi; 東宮正字 dong gong zheng zi
75	右率府副使 you shuai fu fu shi Vice Commissioner of the Right Guard Command	82	太子侍正 tai zi shi zheng Attendant-in-chief for the Heir Apparent alt. 侍正 shi zheng
76	同知左率府事 tong zhi zuo shuai fu shi Assistant Commissioner of the Left Guard Command	83	太子洗馬 tai zi xi ma Librarian in the Eastern Palace alt. 洗馬 xi ma; 東宮洗馬 dong gong xi ma
77	同知右率府事 tong zhi you shuai fu shi Assistant Commissioner of the Right Guard Command	84	太子庶子 tai zi shu zi Mentor of the Heir Apparent alt. 庶子 shu zi; 東宮庶子 dong gong shu zi
78	太子贊善大夫 tai zi zan shan da fu Grand Master Admonisher for the Heir Apparent alt. 贊善大夫 zan shan da fu	85	伴讀 ban du Reader-companion for the Heir Apparent alt. 太子伴讀 tai zi ban du
79	太子文學 tai zi wen xue Instructor for the Heir Apparent alt. 文學 wen xue; 東宮文學 dong gong wen xue	86	贊讀 zan du Reading Assistant for the Heir Apparent alt. 東宮贊讀 dong gong zan du
80	太子中舍 tai zi zhong she Secretary for the Heir Apparent alt. 中舍 zhong she	87	侍班講讀官 shi ban jiang du guan Expositor-in-waiting and Reader-in-waiting for the Heir Apparent alt. 講官 jiang guan; 東宮講官 dong gong jiang guan; 東宮講讀官 dong gong jiang du guan; 講讀官 jiang du guan; 皇長子講官 huang zhang zi jiang guan
81	太子正字 tai zi zheng zi Proofreader for the Heir Apparent		

## 宗室門 The Imperial Clan

- |    |   |     |   |
|----|---|-----|---|
| 88 | 親王 qin wang<br>Imperial Prince                      | 97  | 公主 gong zhu<br>Princess                                 |
| 89 | 王妃 wang fei<br>Princely Consort                     | 98  | 駙馬都尉 fu ma du wei<br>Commandant-escort<br>alt. 駙馬 fu ma |
| 90 | 王世子 wang shi zi<br>Princely Heir<br>alt. 世子 shi zi  | 99  | 郡主 jun zhu<br>Commandery Princess                       |
| 91 | 世子妃 shi zi fei<br>Consort of a Princely Heir        | 100 | 縣主 xian zhu<br>Daughter of a Commandery Princess        |
| 92 | 郡王 jun wang<br>Commandery Prince                    | 101 | 郡君 jun jun<br>Commandery Mistress                       |
| 93 | 郡王世子 jun wang shi zi<br>Heir of a Commandery Prince | 102 | 縣君 xian jun<br>District Mistress                        |
| 94 | 世孫 shi sun<br>Grandson-heir                         | 103 | 鄉君 xiang jun<br>Township Mistress                       |
| 95 | 大長公主 da zhang gong zhu<br>Princess Supreme          | 104 | 儀賓 yi bin<br>Ceremonial Companion                       |
| 96 | 長公主 zhang gong zhu<br>Grand Princess                |     |   |

## 宗人府 *The Imperial Clan Court*

- |  |  |
|--|--|
| 105 宗人令 zong ren ling<br>Director  | 108 左宗人 zuo zong ren<br>Left Assistant Director<br>alt. 宗人 zong ren  |
| 106 左宗正 zuo zong zheng<br>Left Associate Director<br>alt. 宗正 zong zheng  | 109 右宗人 you zong ren<br>Right Assistant Director<br>alt. 宗人 zong ren |
| 107 右宗正 you zong zheng<br>Right Associate Director<br>alt. 宗正 zong zheng | 110 經歷（經歷司） jing li si jing li<br>Registrar of the Registry          |

## 親王府 *Imperial Princely Establishment*

### 王府長史司 *Princely Establishment*

- |   |  |
|---|--|
| 111 左長史 zuo zhang shi<br>Left Administrator<br>alt. 王府長史 wang fu zhang shi; 王府<br>左長史 wang fu zuo zhang shi; 長史<br>zhang shi  | Archivist<br>alt. 王府典簿 wang fu dian bu   |
| 112 右長史 you zhang shi<br>Right Administrator<br>alt. 王府長史 wang fu zhang shi; 王府<br>右長史 wang fu you zhang shi; 長史<br>zhang shi | 114 審理正（審理所） shen li suo shen li<br>zheng<br>Director of the Disciplinary Office<br>alt. 王府審理 wang fu shen li      |
| 113 典簿 dian bu  | 115 審理副（審理所） shen li suo shen li<br>fu<br>Vice Director of the Disciplinary<br>Office<br>alt. 王府審理 wang fu shen li |

- Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 116 典膳正（典膳所） dian shan suo dian shan zheng  
Director of the Foods Office  
alt. 王府典膳 wang fu dian shan
- 117 典膳副（典膳所） dian shan suo dian shan fu  
Vice Director of the Foods Office  
alt. 王府典膳 wang fu dian shan  
*Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 118 奉祠正（奉祠所） feng ci suo feng ci zheng  
Director of the Sacrificial Office  
alt. 王府奉祠 wang fu feng ci
- 119 奉祠副（奉祠所） feng ci suo feng ci fu  
Vice Director of the Sacrificial Office  
alt. 王府奉祠 wang fu feng ci  
*Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 120 典樂（奉祠所） feng ci suo dian yue  
Manager of Music in the Sacrificial Office
- 121 典寶正（典寶所） dian bao suo dian bao zheng  
Director of the Seals Office
- 122 典寶副（典寶所） dian bao suo dian bao fu
- Vice Director of the Seals Office  
*Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 123 紀善（紀善所） ji shan suo ji shan  
Moral Mentor in the Moral Mentor's Office  
alt. 王府紀善 wang fu ji shan
- 124 良醫正（良醫所） liang yi suo liang yi zheng  
Director of the Medical Office
- 125 良醫副（良醫所） liang yi suo liang yi fu  
Vice Director of the Medical Office  
*Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 126 典儀正（典儀所） dian yi suo dian yi zheng  
Director of the Ceremonies Office
- 127 典儀副（典儀所） dian yi suo dian yi fu  
Vice Director of the Ceremonies Office  
*Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 128 工正（工正所） gong zheng suo gong zheng  
Foreman of the Construction Office
- 129 工副（工正所） gong zheng suo gong fu



- Assistant Foreman of the Construction Office  
*Abolished in Jiajing 44 (1565) per Ming Shi, juan 75*
- 130 伴讀 ban du  
Reader-companion for a Prince
- 131 伴講 ban jiang  
Lecturer-companion for a Prince  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 132 伴書 ban shu  
Secretary-companion for a Prince  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 133 賓輔 bin fu  
Companion for a Prince  
alt. 親王賓輔 qin wang bin fu
- Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 134 教授 jiao shou  
Instructor  
alt. 王府教授 wang fu jiao shou
- 135 引禮舍人 yin li she ren  
Houseman Receptionist
- 136 倉大使 cang da shi  
Granary Commissioner
- 137 倉副使 cang fu shi  
Granary Vice Commissioner
- 138 庫大使 ku da shi  
Storehouse Commissioner
- 139 庫副使 ku fu shi  
Storehouse Vice Commissioner

### **王相府 Princely Establishment**

*Hongwu 3 (1370) – Hongwu 13 (1380)*

- 140 左相 zuo xiang  
Left Administrator  
alt. 王左相 wang zuo xiang
- 141 右相 you xiang  
Right Administrator  
alt. 王右相 wang you xiang
- 142 左傅 zuo fu  
Left Mentor
- 143 右傅 you fu  
Right Mentor
- 144 文傅 wen fu  
Civil Mentor

- alt. 王傅 wang fu  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 145 武傅 wu fu  
Military Mentor  
alt. 王武傅 wang wu fu;. 王傅 wang fu  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 146 參軍 can jun  
Adjutant  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 147 錄事 lu shi  
Office Manager  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 148 紀善 ji shan  
Moral Mentor  
alt. 王府紀善 wang fu ji shan
- 149 典籤 dian qian  
Document Clerk in a Princely Establishment  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 150 諮議官 zi yi guan  
Advisor in a Princely Establishment  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 9 (1376)]
- 151 審理正 shen li zheng  
Director of Discipline
- 152 審理副 shen li fu  
Vice Director of Discipline
- 153 典祠正 dian ci zheng  
Director of Sacrifices
- 154 典祠副 dian ci fu  
Vice Director of Sacrifices
- 155 典寶正 dian bao zheng  
Director of the Seals Office
- 156 典寶副 dian bao fu  
Vice Director of the Seals Office
- 157 典儀正 dian yi zheng  
Director of Ceremonies
- 158 典儀副 dian yi fu  
Vice Director of Ceremonies
- 159 典膳正 dian shan zheng  
Director of Foods
- 160 典膳副 dian shan fu  
Vice Director of Foods
- 161 典服正 dian fu zheng  
Director of Wardrobe
- 162 典服副 dian fu fu  
Vice Director of Wardrobe
- 163 工正 gong zheng  
Construction Foreman

- 164 工副 gong fu  
Assistant Construction Foreman
- 165 醫正 yi zheng  
Medical Director
- 166 醫副 yi fu  
Vice Medical Director
- 167 牧正 mu zheng  
Pasturage Director
- 168 牧副 mu fu
- Pasturage Vice Director
- 169 引禮舍人 yin li she ren  
Houseman Receptionist
- 170 伴讀 ban du  
Reader-companion  
alt. 王府伴讀 wang fu ban du
- 171 侍讀 shi du  
Reader-in-waiting  
alt. 王府侍讀 wang fu shi du

### **郡王府 *Commandery Princely Establishment***

- 172 教授 jiao shou  
Instructor  
alt. 郡王教授 jun wang jiao shou  
*Established in a Commandery Princely Establishment during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 173 賓友 bin you  
Companion  
alt. 郡王賓友 jun wang bin you  
*Established in a Commandery Princely Establishment during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 174 記室 ji shi  
Record Keeper  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 175 直史 zhi shi  
Secretary  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 176 左直史 zuo zhi shi  
Left Secretary  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 177 右直史 you zhi shi  
Right Secretary  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*
- 178 吏目 li mu  
Clerk  
*Established during the Jianwen Reign per Ming Shi, juan 75*

- 179 典印 dian yin  
Seal Keeper  
*Established during the Jianwen Reign  
per Ming Shi, juan 75*
- 180 典祠 dian ci  
Manager of Sacrifices  
*Established during the Jianwen Reign  
per Ming Shi, juan 75*
- 181 典禮 dian li  
Manager of Rituals  
*Established during the Jianwen Reign  
per Ming Shi, juan 75*
- 182 典饌 dian zhuan  
Provisioning Officer
- 183 典膳 dian shan  
Manager of Foods  
*Established during the Jianwen Reign  
per Ming Shi, juan 75*
- 184 典藥 dian yao  
Pharmacist  
*Established during the Jianwen Reign  
per Ming Shi, juan 75*
- 185 典儀 dian yi  
Manager of Ceremonies  
*Established during the Jianwen Reign  
per Ming Shi, juan 75*

### 公主府 *Princess Establishment*

- 186 家令 jia ling  
Household Provisioner of the Office of Domestic Affairs  
*Established in Hongwu 7 (1374) , and was replaced with 中使司正 zhong shi si zheng in Hongwu 23 (1390) per Ming Shi, juan 75*
- 187 司丞 si cheng  
Deputy Overseer  
[Hongwu 7 (1374) - Hongwu 23 (1390)]
- 188 錄事 lu shi  
Office Manager  
[Hongwu 7 (1374) - Hongwu 23 (1390)]
- 189 中使司正 zhong shi si zheng  
Supervisor of a Princess Establishment  
alt. 中使 zhong shi  
*Replaced 家令 jia ling in Hongwu 23 (1390) per Ming Shi, juan 75*

190 中使司副 zhong shi si fu  
Deputy Supervisor of a Princess  
Establishment  
alt. 中使 zhong shi

[Hongwu 23 (1390) -]

# 宦官門 Eunuch Offices

## 司禮監 *The Directorate of Ceremonial*

- |   |  |
|---|--|
| 191 提督太監 ti du tai jian<br>Eunuch Superintendent  | Eunuch-in-Charge of the Palace Secretariat   |
| 192 掌印太監 zhang yin tai jian<br>Seal-holding Eunuch Director<br>alt. 掌印官 zhang yin guan                                    | 200 掌房（中書房） zhong shu fang<br>zhang fang<br>Eunuch-in-Charge of the Secretariat Office                 |
| 193 秉筆太監 bing bi tai jian<br>Eunuch Director of Brush-writing   | 201 提督太監（禮儀房） li yi fang ti du tai jian<br>Eunuch Superintendent of the Office of Ceremonial Propriety |
| 194 隨堂太監 sui tang tai jian<br>Chief Eunuch Secretary  | 202 司禮（禮儀房） li yi fang si li<br>Eunuch-in-Charge of Rites in the Office of Ceremonial Propriety        |
| 195 掌司（書籍名畫等庫） shu ji ming<br>hua deng ku zhang si<br>Eunuch-in-Charge of Books and Famous Paintings in the Court Library | 203 掌印（禮儀房） li yi fang zhang yin<br>Seal-holding Eunuch in the Office of Ceremonial Propriety          |
| 196 掌司（內書堂） nei shu tang zhang si<br>Eunuch-in-Charge of the Eunuch School  | 204 秉筆（禮儀房） li yi fang bing bi<br>Eunuch Wielder of the Brush in the Office of Ceremonial Propriety    |
| 197 掌司（六科廊） liu ke lang zhang si<br>Eunuch-in-Charge of the Office of Scrutiny  | 205 掌司（禮儀房） li yi fang zhang si<br>Eunuch-in-Charge of the Office of Ceremonial Propriety              |
| 198 典簿 dian bu<br>Eunuch Archivist  | 206 寫字（禮儀房） li yi fang xie zi  |
| 199 掌房（文書房） wen shu fang zhang fang   |  |

- Transcribing Eunuch in the Office of Ceremonial Propriety *Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*
- 207 管事（禮儀房） li yi fang guan shi  
Supervising Eunuch in the Office of Ceremonial Propriety
- 208 長隨（禮儀房） li yi fang chang sui  
Personal Eunuch Attendant in the Office of Ceremonial Propriety
- 209 掌司（漢經廠） han jing chang zhang si  
Eunuch-in-Charge of the Palace Buddhist Office
- 210 掌司（番經廠） fan jing chang zhang si  
Eunuch-in-Charge of the Lamaist Office
- 211 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*
- 212 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director
- 213 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*
- 214 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*
- 215 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*
- 216 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant  
*Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*
- 217 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*Under the early Hongwu reign per Ming Shi, juan 74*

### 內官監 *The Directorate of Palace Eunuchs*

- 218 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 219 總理太監 zong li tai jian
- Eunuch Superintendent
- 220 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager

221 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary

222 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

223 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge

224 寫字 xie zi  
Transcribing Eunuch

225 監工 jian gong  
Supervising Eunuch

226 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

227 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

228 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

229 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

230 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

231 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant  
*Under the early Hongwu reign*

232 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*Under the early Hongwu reign*

### 御用監 *The Directorate for Imperial Accouterments*

233 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan

234 裡監把總太監 li jian ba zong tai jian  
Eunuch in charge of Imperial  
Accouterments inside the Palace

235 外監把總太監 wai jian ba zong tai jian

Eunuch in charge of Imperial  
Accouterments outside the Palace

236 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

237 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge

238 寫字 xie zi  
Transcribing Eunuch



- |   |   |
|---|---|
| <p>239 監工 jian gong<br/>Supervising Eunuch</p> <p>240 太監 tai jian<br/>Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>241 左少監 zuo shao jian<br/>Senior Vice Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>242 右少監 you shao jian<br/>Junior Vice Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> | <p>243 左監丞 zuo jian cheng<br/>Senior Assistant Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>244 右監丞 you jian cheng<br/>Junior Assistant Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>245 長隨 chang sui<br/>Personal Eunuch Attendant<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>246 奉御 feng yu<br/>Chief Steward<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> |
|---|---|

### **司設監 *The Directorate for Imperial Regalia***

- |   |  |
|---|--|
| <p>247 掌印太監 zhang yin tai jian<br/>Seal-holding Eunuch Director<br/>alt. 掌印官 zhang yin guan</p> <p>248 管理太監 guan li tai jian<br/>Eunuch Manager</p> <p>249 僉書太監 qian shu tai jian<br/>Chief Eunuch Notary</p> <p>250 典簿 dian bu<br/>Eunuch Archivist</p> <p>251 掌司 zhang si<br/>Eunuch-in-Charge</p> <p>252 寫字 xie zi</p> | <p>Transcribing Eunuch</p> <p>253 監工 jian gong<br/>Supervising Eunuch</p> <p>254 太監 tai jian<br/>Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>255 左少監 zuo shao jian<br/>Senior Vice Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> <p>256 右少監 you shao jian<br/>Junior Vice Eunuch Director<br/><i>Under the early Hongwu reign</i></p> |
|---|--|

257 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

258 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

259 長隨 chang sui

Personal Eunuch Attendant  
*Under the early Hongwu reign*

260 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*Under the early Hongwu reign*

### 御馬監 *The Directorate of the Imperial Stables*

261 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan

262 監督太監 jian du tai jian  
Eunuch Supervisor

263 提督太監 ti du tai jian  
Eunuch Superintendent

264 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

265 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

266 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

267 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director

*Under the early Hongwu reign*

268 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*Under the early Hongwu reign*

269 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist  
*Under the early Hongwu reign*

270 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant  
*Under the early Hongwu reign*

271 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*Under the early Hongwu reign*

272 監官（騰驤,武驤四衛營） teng  
xiang, wu xiang si wei ying jian guan  
Supervising Eunuch in the Court  
Guard Squads

- 273 掌司（騰驤,武驤四衛營） teng  
xiang, wu xiang si wei ying zhang si  
Eunuch-in-Charge in the Court Guard  
Squads
- 274 典簿（騰驤,武驤四衛營） teng  
xiang, wu xiang si wei ying dian bu  
Eunuch Archivist in the Court Guard  
Squads
- 275 寫字（騰驤,武驤四衛營） teng  
xiang, wu xiang si wei ying xie zi

Eunuch Scribe in the Court Guard  
Squads

- 276 拏馬（騰驤,武驤四衛營） teng  
xiang, wu xiang si wei ying na ma  
Horsekeeper in the Court Guard  
Squads of the Directorate for Imperial  
Horses

- 277 象房掌司 xiang fang zhang si  
Eunuch-in-Charge at the Elephant  
Studio

### 神宮監 *The Directorate for Imperial Temples*

- 278 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 279 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 280 掌司太監 zhang si tai jian  
Eunuch-in-Charge
- 281 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager
- 282 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 283 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

- 284 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

- 285 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

- 286 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

- 287 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist  
*A post under the early Hongwu reign*

- 288 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant  
*A post under the early Hongwu reign*

289 奉御 feng yu  
Chief Steward

*A post under the early Hongwu reign*

### 尚膳監 *The Directorate for Palace Delicacies*

290 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan

299 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

291 提督光祿太監 ti du guang lu tai jian  
Eunuch Superintendent of Imperial  
Entertainments

300 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

292 總理太監 zong li tai jian  
Superintendent Eunuch

301 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

293 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager

302 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

294 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary

303 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist  
*A post under the early Hongwu reign*

295 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge

304 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant

296 寫字 xie zi  
Transcribing Eunuch

*A post under the early Hongwu reign*

297 監工 jian gong  
Supervising Eunuch

305 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*A post under the early Hongwu reign*

298 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

### 尚寶監 *The Directorate of Palace Seals*

- |  |  |
|--|--|
| 306 掌印太監 zhang yin tai jian<br>Seal-holding Eunuch Director<br>alt. 掌印官 zhang yin guan             | 312 左監丞 zuo jian cheng<br>Senior Assistant Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 307 僉書太監 qian shu tai jian<br>Chief Eunuch Notary  | 313 右監丞 you jian cheng<br>Junior Assistant Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 308 掌司 zhang si<br>Eunuch-in-Charge  | 314 典簿 dian bu<br>Eunuch Archivist<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>                         |
| 309 太監 tai jian<br>Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>                   | 315 長隨 chang sui<br>Personal Eunuch Attendant<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>              |
| 310 左少監 zuo shao jian<br>Senior Vice Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> | 316 奉御 feng yu<br>Chief Steward<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>                            |
| 311 右少監 you shao jian<br>Junior Vice Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> |  |

### 印綬監 *The Directorate for Credentials*

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| 317 掌印太監 zhang yin tai jian<br>Seal-holding Eunuch Director<br>alt. 掌印官 zhang yin guan | 319 掌司 zhang si<br>Eunuch-in-Charge |
| 318 僉書太監 qian shu tai jian<br>Chief Eunuch Notary                                      | 320 太監 tai jian<br>Eunuch Director  |

- A post under the early Hongwu reign*
- 321 左少監 zuo shao jian  
Seni  
or Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 322 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 323 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 324 右監丞 you jian cheng
- Junior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 325 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist  
*A post under the early Hongwu reign*
- 326 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant  
*A post under the early Hongwu reign*
- 327 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*A post under the early Hongwu reign*

### **直殿監 *The Directorate for Palace Maintenance***

- 328 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 329 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 330 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge
- 331 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 332 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 333 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 334 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 335 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 336 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist  
*A post under the early Hongwu reign*
- 337 長隨 chang sui

Personal Eunuch Attendant  
*A post under the early Hongwu reign*

Chief Steward  
*A post under the early Hongwu reign*

338 奉御 feng yu

### **尚衣監 *The Directorate for Royal Clothing***

339 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan

346 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

340 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager

347 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

341 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary

348 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

342 掌司 zhang si  
Eunuch-in-charge

349 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist  
*A post under the early Hongwu reign*

343 監工 jian gong  
Supervising Eunuch

344 太監 tai jian  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

350 長隨 chang sui  
Personal Eunuch Attendant  
*A post under the early Hongwu reign*

345 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

351 奉御 feng yu  
Chief Steward  
*A post under the early Hongwu reign*

## 都知監 *The Directorate for Entourage Attendance*

- |  |  |
|--|--|
| 352 掌印太監 zhang yin tai jian<br>Seal-holding Eunuch Director<br>alt. 掌印官 zhang yin guan | 358 左少監 zuo shao jian<br>Senior Vice Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>       |
| 353 僉書太監 qian shu tai jian<br>Chief Eunuch Notary                                      | 359 右少監 you shao jian<br>Junior Vice Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>       |
| 354 掌司 zhang si<br>Eunuch-in-Charge  | 360 左監丞 zuo jian cheng<br>Senior Assistant Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 355 長隨 chang sui<br>Personal Eunuch Attendant  | 361 右監丞 you jian cheng<br>Junior Assistant Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 356 奉御 feng yu<br>Chief Steward  |  |
| 357 太監 tai jian<br>Eunuch Director<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>       | 362 典簿 dian bu<br>Eunuch Archivist<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>                         |

## 惜薪司 *The Palace Firewood Service*

- |  |  |
|--|--|
| 363 掌印太監 zhang yin tai jian<br>Seal-holding Eunuch Director<br>alt. 掌印官 zhang yin guan | 366 掌道 zhang dao<br>Eunuch in Charge of Discipline |
| 364 總理太監 zong li tai jian<br>Eunuch Superintendent                                     | 367 掌司 zhang si<br>Eunuch-in-Charge                |
| 365 僉書太監 qian shu tai jian<br>Chief Eunuch Notary                                      | 368 寫字 xie zi<br>Transcribing Eunuch               |
|  | 369 監工 jian gong                                   |



- Supervising Eunuch
- 370 僉書（外廠） wai chang qian shu  
Eunuch Notary in the Annex Depot
- 371 監工（外廠） wai chang jian gong  
Supervising Eunuch in the Annex Depot
- 372 僉書（北廠） bei chang qian shu  
Eunuch Notary in the Northern Depot
- 373 監工（北廠） bei chang jian gong  
Supervising Eunuch in the Northern Depot
- 374 僉書（南廠） nan chang qian shu  
Eunuch Notary in the Southern Depot
- 375 監工（南廠） nan chang jian gong  
Supervising Eunuch in the Southern Depot
- 376 僉書（新南廠） xin nan chang qian shu  
Eunuch Notary in the New Southern Depot
- 377 監工（新南廠） xin nan chang jian gong  
Supervising Eunuch in the New Southern Depot
- 378 僉書（新西廠） xin xi chang qian shu  
Eunuch Notary in the New Western Depot
- 379 監工（新西廠） xin xi chang jian gong  
Supervising Eunuch in the New Western Depot
- 380 司正 si zheng  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 381 左司副 zuo si fu  
Eunuch Vice Director of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 382 右司副 you si fu  
Eunuch Vice Director of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### 鐘鼓司 *The Palace Entertainments Office*

- 383 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 384 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 385 司房 si fang

- Eunuch in Charge of Clerical and  
Secretarial Work
- 386 學藝官 xue yi guan  
Eunuch Trainee
- 387 司正 si zheng  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

- 388 左司副 zuo si fu  
Eunuch Vice Director of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 389 右司副 you si fu  
Eunuch Vice Director of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### 寶鈔司 *The Palace Toilet Paper Office*

- 390 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 391 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 392 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager
- 393 監工太監 jian gong tai jian  
Eunuch Supervisor

- 394 司正 si zheng  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 395 左司副 zuo si fu  
Eunuch Vice Director of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 396 右司副 you si fu  
Eunuch Vice Director of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### 混堂司 *The Palace Bathhouse*

- 397 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 398 僉書太監 qian shu tai jian

- Chief Eunuch Notary
- 399 監工 jian gong  
Supervising Eunuch
- 400 司正 si zheng

Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*

401 左司副 zuo si fu  
Eunuch Vice Director of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*

402 右司副 you si fu  
Eunuch Vice Director of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### **兵仗局 *The Palace Armament Bureau***

403 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan

Transcribing Eunuch

409 監工 jian gong  
Supervising Eunuch

404 提督軍器庫太監 ti du jun qi ku tai jian  
Eunuch Superintendent at Arsenal Warehouses

410 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*A post under the early Hongwu reign*

405 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager

411 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*

406 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary

412 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

407 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge

408 寫字 xie zi

### **銀作局 *The Palace Jewelry Service***

413 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan

Eunuch Manager

415 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary

414 管理太監 guan li tai jian

- 416 寫字 xie zi  
Transcribing Eunuch  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 417 監工 jian gong  
Supervising Eunuch
- 418 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*A post under the early Hongwu reign*
- 419 左副使 zuo fu shi
- 420 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### 浣衣局 *The Palace Laundry Service*

- 421 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan  
Eunuch Commissioner  
*A post under the early Hongwu reign*
- 422 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 423 監工 jian gong  
Supervising Eunuch
- 424 大使 da shi
- 425 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 426 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### 巾帽局 *The Palace Caps and Kerchiefs Service*

- 427 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 428 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager
- 429 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 430 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge
- 431 監工 jian gong  
Supervising Eunuch

- 432 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*A post under the early Hongwu reign*
- 433 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 434 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Right
- 435 局正 ju zheng  
Eunuch Director  
*A post under the early Hongwu reign*
- 436 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director  
*A post under the early Hongwu reign*

### **鍼工局 *The Palace Sewing Service***

- 437 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 438 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager
- 439 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 440 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge
- 441 監工 jian gong
- Supervising Eunuch
- 442 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*A post under the early Hongwu reign*
- 443 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 444 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### **內織染局 *The Palace Weaving and Dyeing Service***

- 445 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director

- alt. 掌印官 zhang yin guan
- 446 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager
- 447 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 448 掌司 zhang si  
Eunuch-in-Charge
- 449 監工 jian gong  
Supervising Eunuch
- 450 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*A post under the early Hongwu reign*
- 451 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
*A post under the early Hongwu reign*
- 452 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Right  
*A post under the early Hongwu reign*

### 酒醋麵局 *The Palace Condiments Service*

- 453 掌印太監 zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director  
alt. 掌印官 zhang yin guan
- 454 管理太監 guan li tai jian  
Eunuch Manager
- 455 僉書太監 qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary
- 456 掌司 zhang si  
Eunuch-in-charge
- 457 監工 jian gong  
Supervising Eunuch
- 458 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*Under the early Hongwu reign*
- 459 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
*Under the early Hongwu reign*
- 460 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Right  
*Under the early Hongwu reign*

## 司苑局 *The Palace Garden Service*

- |  |   |
|--|---|
| 461 掌印太監 zhang yin tai jian<br>Seal-holding Eunuch Director<br>alt. 掌印官 zhang yin guan | 466 大使 da shi<br>Eunuch Commissioner<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>                        |
| 462 管理太監 guan li tai jian<br>Eunuch Manager  | 467 左副使 zuo fu shi<br>Eunuch Vice Commissioner of the Left<br><i>A post under the early Hongwu reign</i>  |
| 463 僉書太監 qian shu tai jian<br>Chief Eunuch Notary                                      | 468 右副使 you fu shi<br>Eunuch Vice Commissioner of the Right<br><i>A post under the early Hongwu reign</i> |
| 464 掌司 zhang si<br>Eunuch-in-Charge  |   |
| 465 監工 jian gong<br>Supervising Eunuch   |   |

## 御前近侍 *Emperor's Eunuch Attendants*

- |  |   |
|--|---|
| 469 乾清宮管事 qian qing gong guan shi<br>Supervising Eunuch at the Palace of Heavenly Purity | 473 管櫃子 guan gui zi<br>Palace Eunuch Palace Eunuch in Charge of Emperor's Living Quarters |
| 470 打卯牌子 da mao pai zi<br>Palace Eunuch in Charge of Check-in                            | 474 贊禮 zan li<br>Eunuch Assistant of Ceremonials  |
| 471 御前牌子 yu qian pai zi<br>Emperor's Personal Eunuch Attendant                           | 475 答應長隨 da ying chang sui<br>Emperor's Eunuch Secretary                                  |
| 472 煖殿 nuan dian<br>Palace Eunuch in Charge of Housewarming Gifts                        | 476 當差聽事 dang chai ting shi<br>Emperor's Personal Eunuch Attendant on-Call                |

477 拏馬 na ma  
Horsekeeper

478 尚冠 shang guan  
Eunuch Attendant in Charge of  
Emperor's Headgear

479 尚衣 shang yi  
Eunuch Attendant of Emperor's  
Apparel

480 尚履 shang lǚ  
Eunuch Attendant Responsible for  
Emperor's Footware

### 外差宦官 *Eunuchs on Secondment*

481 掌印太監（內府供用庫） nei fu  
gong yong ku zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director of the  
Inner Court Supplies Depot

482 總理（內府供用庫） nei fu gong  
yong ku zong li  
Superintendent Eunuch in the Inner  
Court Supplies Depot

483 管理（內府供用庫） nei fu gong  
yong ku guan li  
Managing Eunuch in the Inner Court  
Supplies Depot

484 掌司（內府供用庫） nei fu gong  
yong ku zhang si  
Eunuch-in-Charge in the Inner Court  
Supplies Depot

485 寫字（內府供用庫） nei fu gong  
yong ku xie zi  
Transcribing Eunuch in the Inner  
Court Supplies Depot

486 監工（內府供用庫） nei fu gong  
yong ku jian gong

Supervising Eunuch in the Inner Court  
Supplies Depot

487 掌印太監（司鑰庫） si lun ku zhang  
yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director of the  
Imperial Depository

488 總理（司鑰庫） si lun ku zong li  
Superintendent Eunuch in the Imperial  
Depository

489 管理（司鑰庫） si lun ku guan li  
Managing Eunuch in the Imperial  
Depository

490 掌司（司鑰庫） si lun ku zhang si  
Eunuch-in-Charge in the Imperial  
Depository

491 寫字（司鑰庫） si lun ku xie zi  
Transcribing Eunuch in the Imperial  
Depository

492 監工（司鑰庫） si lun ku jian gong  
Supervising Eunuch in the Imperial  
Depository



- 493 掌印太監（內承運庫） nei cheng  
yun ku zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch at the Palace  
Treasury
- 494 近侍太監（內承運庫） nei cheng  
yun ku jin shi tai jian  
Eunuch Attendant at the Palace  
Treasury
- 495 僉書太監（內承運庫） nei cheng  
yun ku qian shu tai jian  
Chief Eunuch Notary at the Palace  
Treasury
- 496 掌司（內承運庫） nei cheng yun ku  
zhang si  
Eunuch-in-Charge at the Palace  
Treasury
- 497 寫字（內承運庫） nei cheng yun ku  
xie zi  
Transcribing Eunuch at the Palace  
Treasury
- 498 監工（內承運庫） nei cheng yun ku  
jian gong  
Supervising Eunuch at the Palace  
Treasury
- 499 掌庫（甲字庫） jia zi ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Number One  
Storehouse
- 500 貼庫（甲字庫） jia zi ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Number One  
Storehouse
- 501 僉書（甲字庫） jia zi ku qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative  
Assistant in the Number One  
Storehouse
- 502 大使（甲字庫） jia zi ku da shi  
Eunuch Commissioner of the Number  
One Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 503 副使（甲字庫） jia zi ku fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Number One Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 504 掌庫（乙字庫） yi zi ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Number Two  
Storehouse
- 505 貼庫（乙字庫） yi zi ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Number Two  
Storehouse
- 506 僉書（乙字庫） yi zi ku qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative  
Assistant in the Number Two  
Storehouse
- 507 大使（乙字庫） yi zi ku da shi  
Eunuch Commissioner of the Number  
Two Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 508 副使（乙字庫） yi zi ku fu shi

- Eunuch Vice Commissioner of the  
Number Two Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 509 掌庫（丙字庫） bing zi ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Number  
Three Storehouse
- 510 貼庫（丙字庫） bing zi ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Number Three  
Storehouse
- 511 僉書（丙字庫） bing zi ku qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative  
Assistant in the Number Three  
Storehouse
- 512 大使（丙字庫） bing zi ku da shi  
Eunuch Commissioner of the Number  
Three Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 513 副使（丙字庫） bing zi ku fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Number Three Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 514 掌庫（丁字庫） ding zi ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Number Four  
Storehouse
- 515 貼庫（丁字庫） ding zi ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Number Four  
Storehouse
- 516 僉書（丁字庫） ding zi ku qian shu
- Eunuch Notary of the Administrative  
Assistant in the Number Four  
Storehouse
- 517 大使（丁字庫） ding zi ku da shi  
Eunuch Commissioner of the Number  
Four Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 518 副使（丁字庫） ding zi ku fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Number Four Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 519 掌庫（戊字庫） wu zi ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Number Five  
Storehouse
- 520 貼庫（戊字庫） wu zi ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Number Five  
Storehouse
- 521 僉書（戊字庫） wu zi ku qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative  
Assistant in the Number Five  
Storehouse
- 522 大使（戊字庫） wu zi ku da shi  
Eunuch Commissioner of the Number  
Five Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*
- 523 副使（戊字庫） wu zi ku fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Number Five Storehouse  
*A post under the early Hongwu reign*

- 524 掌庫（承運庫） cheng yun ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Imperial Treasury
- 525 貼庫（承運庫） cheng yun ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Imperial Treasury
- 526 僉書（承運庫） cheng yun ku qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Imperial Treasury
- 527 掌庫（廣盈庫） guang ying ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Extended Abundance Vault
- 528 貼庫（廣盈庫） guang ying ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Extended Abundance Vault
- 529 僉書（廣盈庫） guang ying ku qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Extended Abundance Vault
- 530 掌庫（廣惠庫） guang hui ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 531 貼庫（廣惠庫） guang hui ku tie ku  
Eunuch Treasurer in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 532 僉書（廣惠庫） guang hui ku qian shu  
Eunuch Notary in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money
- 533 掌庫（贓罰庫） zang fa ku zhang ku  
Eunuch-in-Charge in a Warehouse of Confiscated Property
- 534 貼庫（贓罰庫） zang fa ku tie ku  
Eunuch Treasurer in a Warehouse of Confiscated Property
- 535 僉書（贓罰庫） zang fa ku qian shu  
Eunuch Notary in a Warehouse of Confiscated Property
- 536 提督太監（御酒房） yu jiu fang ti du tai jian  
Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Winery
- 537 僉書（御酒房） yu jiu fang qian shu  
Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Imperial Winery
- 538 提督太監正（御藥房） yu yao fang ti du tai jian zheng  
Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Dispensary
- 539 提督太監副（御藥房） yu yao fang ti du tai jian fu  
Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Dispensary

		Vice Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Dispensary	Eunuch-in-Charge of the Imperial Timing Office
540	近侍（御藥房） yu yao fang jin shi Eunuch Attendant in the Imperial Dispensary	548	僉書（刻漏房） ke lou fang qian shu Eunuch Notary at the Imperial Timing Office
541	醫官（御藥房） yu yao fang yi guan Medical Eunuch in the Imperial Dispensary	549	掌房（甜食房） tian shi fang zhang fang Eunuch-in-Charge of the Imperial Bakery
542	提督太監正（御茶房） yu cha fang ti du tai jian zheng Superintendent Eunuch Director of the Imperial Tea House	550	協同（甜食房） tian shi fang xie tong Eunuch Assistant at the Imperial Bakery
543	提督太監副（御茶房） yu cha fang ti du tai jian fu Vice Superintendent Eunuch Director of the Imperial Tea House	551	掌房（彈子房） dan zi fang zhang fang Eunuch-in-Charge of the Pellet-making Office
544	近侍（御茶房） yu cha fang jin shi Eunuch Attendant in the Imperial Tea House	552	僉書（彈子房） dan zi fang qian shu Eunuch Notary at the Pellet-making Office
545	提督太監（牲口房） sheng kou fang ti du tai jian Superintendent Eunuch Director of the Imperial Livestock House	553	掌印太監（靈臺） ling tai zhang yin tai jian Seal-holding Eunuch Director of the Imperial Terrace of Spirits
546	僉書（牲口房） sheng kou fang qian shu Eunuch Notary at the Imperial Livestock House	554	僉書近侍（靈臺） ling tai qian shu jin shi Eunuch Notary in the Imperial Terrace of Spirits
547	掌房（刻漏房） ke lou fang	555	看時近侍（靈臺） ling tai kan shi jin shi

- Eunuch Timing Attendant in the Imperial Terrace of Spirits
- 556 條作掌作 tao zuo zhang zuo  
Eunuch in Charge of Ribbon Sash Making
- 557 條作協同 tao zuo xie tong  
Eunuch Assistant of Ribbon Sash Making
- 558 掌廠太監（盔甲廠） kui jia chang zhang chang tai jian  
Eunuch-in-Charge in the Imperial Armor Factory
- 559 貼廠（盔甲廠） kui jia chang tie chang  
Assistant Eunuch-in-Charge in the Imperial Armor Factory
- 560 僉書（盔甲廠） kui jia chang qian shu  
Eunuch Notary in the Imperial Armor Factory
- 561 掌廠太監（安民廠） an min chang zhang chang tai jian  
Eunuch-in-Charge of the Imperial Artillery-making House  
alt. 王恭廠掌廠太監 wang gong chang zhang chang tai jian
- 562 貼廠（安民廠） an min chang tie chang  
Assistant Eunuch-in-Charge in the Imperial Artillery-making House  
alt. 王恭廠貼廠 wang gong chang tie chang
- 563 僉書（安民廠） an min chang qian shu  
Eunuch Notary at the Imperial Artillery-making House  
alt. 王恭廠僉書 wang gong chang qian shu
- 564 掌印太監（東廠） dong chang zhang yin tai jian  
Seal-holding Eunuch Director of the Eastern Depot  
alt. 提督東廠太監 ti du dong chang tai jian
- 565 掌班（東廠） dong chang zhang ban  
Eunuch-in-charge at the Eastern Depot
- 566 領班（東廠） dong chang ling ban  
Supervising Eunuch at the Eastern Depot
- 567 司房（東廠） dong chang si fang  
Eunuch in Charge of Clerical and Secretarial Work in the Eastern Depot
- 568 貼刑（東廠） dong chang tie xing  
Eunuch in Charge of Punishments at the Eastern Depot
- 569 提督西廠太監 ti du xi chang tai jian

- Eunuch superintendent of the Western Depot
- 570 提督太監（京營） jing ying ti du tai jian  
Eunuch Superintendent of a Capital Military Company  
[Jingtai 1 (1450) -]
- 571 坐營太監（京營） jing ying zuo ying tai jian  
Eunuch on-Duty in a Capital Military Company  
[Jingtai 1 (1450) -]
- 572 監槍（京營） jing ying jian qiang  
Arms-inspecting Eunuch in a Capital Military Company  
[Jingtai 1 (1450) -]
- 573 掌司（京營） jing ying zhang si  
Eunuch-in-Charge in a Capital Military Company
- 574 僉書（京營） jing ying qian shu  
Eunuch Notary in a Capital Military Company
- 575 南京守備太監 nanjing shou bei tai jian  
Eunuch Grand Commandant in Nanjing  
alt. 守備太監 shou bei tai jian
- 576 南京副守備太監 nanjing fu shou bei tai jian
- Eunuch Vice Grand Commandant in Nanjing  
alt. 守備太監 shou bei tai jian
- 577 天壽山守備太監 tianshoushan shou bei tai jian  
Eunuch Protector-general of the Mausoleums at the Tianshou Mountain  
alt. 守備太監 shou bei tai jian
- 578 提督織造太監 ti du zhi zao tai jian  
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing  
alt. 織造太監 zhi zao tai jian
- 579 南京織造太監 nanjing zhi zao tai jian  
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Nanjing  
alt. 織造 zhi zao
- 580 蘇州織造太監 suzhou zhi zao tai jian  
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Suzhou  
alt. 織造 zhi zao
- 581 杭州織造太監 hangzhou zhi zao tai jian  
Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Hangzhou  
alt. 織造 zhi zao
- 582 鎮守太監 zhen shou tai jian  
Eunuch Grand Defender  
[Hongxi 1 (1425) - Jiajing 8 (1529)]
- 583 市舶提督太監 shi bo ti du tai jian

- Eunuch Superintendent of the  
Maritime Trade Supervisorate  
alt. 市舶太監 shi bo tai jian; 提舉市舶  
太監 ti ju shi bo tai jian
- 584 廣東市舶太監 guangdong shi bo tai  
jian  
Eunuch Superintendent of the  
Maritime Trade Supervisorate in  
Guangdong
- 585 福建市舶太監 fujian shi bo tai jian  
Eunuch Superintendent of the  
Maritime Trade Supervisorate in  
Fujian  
*Abolished in Jiajing 1 (1522)*
- 586 浙江省市舶太監 zhejiang shi bo tai jian  
Eunuch Superintendent of the  
Maritime Trade Supervisorate in  
Zhejiang  
*Abolished in Jiajing 1 (1522)*
- 587 倉場監督太監 cang chang jian du tai  
jian  
Eunuch Superintendent of the Capital  
Granaries
- 588 守陵 shou ling  
Eunuch Guard at a Mausoleum
- 589 守陵太監 shou ling tai jian  
Eunuch Protector of the Mausoleum
- 590 監軍太監 jian jun tai jian  
Army-inspecting Eunuch Censor
- 591 採辦太監 cai ban tai jian  
Eunuch Commissioner of Acquisitions
- 592 糧稅太監 liang shui tai jian  
Eunuch Commissioner of Grain Tax
- 593 礦關太監 kuang guan tai jian  
Eunuch Commissioner of Mines and  
Customs

**天地壇祠祭署 ( 洪武舊制 ) *The Sacrificial Office at the Altar of Heaven  
and Earth (the Early Hongwu Reign)***

- 594 署令 shu ling  
Eunuch Director
- 595 署丞 shu cheng  
Eunuch Vice Director
- 596 司香奉御 si xiang feng yu  
Eunuch Steward of the Incense  
Handlers

**神壇署 ( 洪武舊制 ) *Office of Altar Warden (the Early Hongwu Reign)***

597 署令 shu ling  
Eunuch Director

598 署丞 shu cheng  
Eunuch Vice Director

**皇陵署 ( 洪武舊制 ) *Office of Imperial Mausoleum Management (the Early Hongwu Reign)***

599 署令 shu ling  
Eunuch Director

600 署丞 shu cheng  
Eunuch Vice Director

**內史監 ( 洪武舊制 ) *The Directorate of Palace Attendants (the Early Hongwu Reign)***

601 監令 jian ling  
Eunuch Director

604 內史 nei shi  
Palace Eunuch Attendant

602 監丞 jian cheng  
Eunuch Assistant Director

605 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

603 奉御 feng yu  
Chief Steward

**內使監 ( 洪武舊制 ) *The Directorate of the Palace Domestic Service (the Early Hongwu Reign)***

606 監令 jian ling  
Eunuch Director

607 監丞 jian cheng



- Eunuch Assistant Director
- 608 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist
- 609 尚寶奉御 shang bao feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Imperial  
Seals  
alt. 尚寶 shang bao
- 610 尚冠奉御 shang guan feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Royal  
Headgear  
alt. 尚冠 shang guan
- 611 尚衣奉御 shang yi feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Royal  
Apparel  
alt. 尚衣 shang yi
- 612 尚佩奉御 shang pei feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Royal Belt  
Ornament  
alt. 尚佩 shang pei
- 613 尚履奉御 shang lü feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Royal  
Footwear  
alt. 尚履 shang lü
- 614 尚藥奉御 shang yao feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Royal  
Medicine  
alt. 尚藥 shang yao
- 615 紀事奉御 ji shi feng yu

Chief Eunuch in Charge of Misdeed  
Records of Palace Eunuchs  
alt. 紀事 ji shi

- 616 執膳奉御 zhi shan feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Royal  
Meals  
alt. 執膳 zhi shan
- 617 司脯奉御 si pu feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Preserved  
Fruits  
alt. 司脯 si pu
- 618 司香奉御 si xiang feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Incense  
Handlers  
alt. 司香 si xiang
- 619 太廟司香奉御 tai miao si xiang feng  
yu  
Eunuch Steward of the Incense  
Handlers at the Imperial Ancestral  
Temple  
alt. 太廟司香 tai miao si xiang
- 620 涓潔奉御 juan jie feng yu  
Chief Eunuch in Charge of Palace  
Cleaning  
alt. 涓潔 juan jie

*There were in total 60 Chief Eunuchs  
(from entry 608 to 619 above). Those  
Chief Eunuchs were dispatched to  
work in various eunuch directorates  
and offices in the palace per Ming Shi,  
juan 74.*

**御用監 ( 洪武舊制 ) *The Directorate for Imperial Accouterments (the Early Hongwu Reign)***

*Replaced by 御用司 yu yong si in Hongwu 2 (1369), and then 供奉司 gong feng si in Hongwu 6 (1375) per Ming Shi, juan 74*

621 令 ling  
Eunuch Director

623 司正 si zheng  
Eunuch Director

622 丞 cheng  
Eunuch Vice Director

624 司副 si fu  
Eunuch Vice Director

**孝陵神宮監 ( 洪武舊制 ) *The Directorate for Imperial Temple at Xiaoling Mausoleum (the Early Hongwu Reign)***

625 左少監 zuo shao jian  
Senior Vice Eunuch Director

628 右監丞 you jian cheng  
Junior Assistant Eunuch Director

626 右少監 you shao jian  
Junior Vice Eunuch Director

629 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

627 左監丞 zuo jian cheng  
Senior Assistant Eunuch Director

**神宮內使監 ( 洪武舊制 ) *The Directorate for Imperial Temples (the Early Hongwu Reign)***

630 監令 jian ling  
Eunuch Director

631 監丞 jian cheng  
Eunuch Assistant Director

632 司香奉御 si xiang feng yu  
Eunuch Steward of the Incense  
Handlers at Imperial Temples

633 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

*尚寶監 ( 洪武舊制 ) The Directorate of Palace Seals (the Early Hongwu Reign)*

634 監令 jian ling  
Eunuch Director

637 直殿奉御 zhi dian feng yu  
Eunuch Steward on Duty

635 監丞 jian cheng  
Eunuch Assistant Director

638 尚寶兼守殿 shang bao jian shou dian  
Chief Eunuch in Charge of Imperial  
Seals and Palace Halls

636 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

*尚冠監 ( 洪武舊制 ) The Directorate for Royal Headgear (the Early Hongwu Reign)*

639 監令 jian ling  
Eunuch Director

641 尚冠奉御 shang guan feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Royal  
Headgear

640 監丞 jian cheng  
Eunuch Assistant Director

*尚衣監 ( 洪武舊制 ) The Directorate for Royal Clothing (the Early Hongwu Reign)*

642 監令 jian ling  
Eunuch Director

643 監丞 jian cheng

Eunuch Assistant Director

Eunuch Steward in Charge of Royal  
Apparel

644 尚衣奉御 shang yi feng yu

*尚佩監 ( 洪武舊制 ) The Directorate for Royal Belt Ornament (the Early  
Hongwu Reign)*

645 監令 jian ling  
Eunuch Director

647 尚佩奉御 shang pei feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Royal  
Belt Ornament

646 監丞 jian cheng  
Eunuch Assistant Director

*尚履監 ( 洪武舊制 ) The Directorate for Royal Footwear (the Early  
Hongwu Reign)*

648 監令 jian ling  
Eunuch Director

650 尚履奉御 shang lü feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Royal  
Footwear

649 監丞 jian cheng  
Eunuch Assistant Director

651 涓潔奉御 juan jie feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Cleaning

*內倉監 ( 洪武舊制 ) The Directorate of Palace Granaries (the Early  
Hongwu Reign)*

652 令 ling  
Eunuch Director  
*Replaced by 內府倉大使 nei fu cang  
da shi in Hongwu 6 (1373) per*

*Ming Shi, juan 74*

653 丞 cheng  
Eunuch Vice Director

Replaced by 內府倉副使 nei fu cang  
fu shi in Hongwu 6 (1373) per

Ming Shi, juan 74

**御馬司 ( 洪武舊制 ) The Office of the Imperial Stables (the Early  
Hongwu Reign)**

654 司正 si zheng  
Eunuch Director

655 司副 si fu  
Eunuch Vice Director

656 御馬奉御 yu ma feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Imperial  
Stables

**兵仗司 ( 洪武舊制 ) The Office of Imperial Armaments (the Early  
Hongwu Reign)**

657 司正 si zheng  
Eunuch Director

658 司副 si fu  
Eunuch Vice Director

659 鋒利奉御 feng li feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Sharp  
Handy Tools for the Royal Family

660 被堅奉御 bei jian feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Armor  
and Shields

661 執銳奉御 zhi rui feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Spears  
and Halberts

662 彎弧奉御 wan hu feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Bows  
and Arrows

**內正司 ( 洪武舊制 ) *The Office of Eunuch Rectification (the Early Hongwu Reign)***

*Replaced by 典禮司 dian li si and 典禮紀察司 dian li ji cha si per Ming Shi, juan 74*

663 司正 si zheng  
Eunuch Director

664 司副 si fu  
Eunuch Vice Director

665 紀事奉御 ji shi feng yu  
Chief Steward in Charge of Eunuch  
Misdeed Records

**繩頑司 ( 洪武舊制 ) *The Office of Eunuch' s Punishment (the Early Hongwu Reign)***

666 司正 si zheng  
Eunuch Director

667 司副 si fu  
Eunuch Vice Director

**御藥局 ( 洪武舊制 ) *The Imperial Dispensary (the Early Hongwu Reign)***

668 局正 ju zheng  
Eunuch Director

669 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

670 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

671 尚藥奉御 shang yao feng yu  
Eunuch Steward of Royal Medicine

**尚酒局 ( 洪武舊制 ) *The Palace Wine Service (the Early Hongwu Reign)***

672 局正 ju zheng  
Eunuch Director

673 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

**尚醋局 ( 洪武舊制 ) *The Palace Vinegar Service (the Early Hongwu Reign)***

674 局正 ju zheng  
Eunuch Director

675 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

**尚麵局 ( 洪武舊制 ) *The Palace Flour Service (the Early Hongwu Reign)***

676 局正 ju zheng  
Eunuch Director

677 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

**尚染局 ( 洪武舊制 ) *The Palace Dyeing Service (the Early Hongwu Reign)***

678 局正 ju zheng  
Eunuch Director

680 典簿 dian bu  
Eunuch Archivist

679 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

681 織染奉御 zhi ran feng yu  
Eunuch Steward in Charge of Dyeing

*皮作局 ( 洪武舊制 ) The Palace Leatherwork Service (the Early Hongwu Reign)*

682 局正 ju zheng  
Eunuch Director

683 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

*顏料局 ( 洪武舊制 ) The Palace Ornamentation Service (the Early Hongwu Reign)*

684 局正 ju zheng  
Eunuch Director

Eunuch Vice Director

685 局副 ju fu

*司牧局 ( 洪武舊制 ) The Palace Animal Farming (the Early Hongwu Reign)*

686 局正 ju zheng  
Eunuch Director

687 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director

*司菜局 ( 洪武舊制 ) The Palace Vegetable Farming (the Early Hongwu Reign)*

688 局正 ju zheng  
Eunuch Director

689 局副 ju fu  
Eunuch Vice Director



*內府寶鈔庫 ( 洪武舊制 ) The Palace Toilet Paper Vault (the Early Hongwu Reign)*

690 大使 da shi  
Eunuch Commissioner

691 副使 fu shi  
Eunuch Vice Commissioner

*內承運庫 ( 洪武舊制 ) The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign)*

692 大使 da shi  
Eunuch Commissioner

694 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Right

693 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left

*司鑰庫 ( 洪武舊制 ) The Imperial Depository (the Early Hongwu Reign)*

695 大使 da shi  
Eunuch Commissioner

697 右副使 you fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the  
Right

696 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left

*內府供用庫 ( 洪武舊制 ) The Inner Court Supplies Depot (the Early Hongwu Reign)*

698 大使 da shi  
Eunuch Commissioner

699 左副使 zuo fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of the Left  
700 右副使 you fu shi

Eunuch Vice Commissioner of the  
Right

**內府庫 ( 洪武舊制 ) *The Palace Treasury (the Early Hongwu Reign)***

701 大使 da shi  
Eunuch Commissioner

702 副使 fu shi  
Eunuch Vice Commissioner

**廣積庫 ( 洪武舊制 ) *Imperial Storehouse of Extended Accumulation  
(the Early Hongwu Reign)***

703 大使 da shi  
Eunuch Commissioner

Eunuch Vice Commissioner

704 副使 fu shi

**內府倉 ( 洪武舊制 ) *The Palace Granary (the Early Hongwu Reign)***

705 大使 da shi  
Eunuch Commissioner  
*Replaced* 內倉監令 nei cang jian ling  
*in Hongwu 6 (1373)*

706 副使 fu shi  
Eunuch Vice Commissioner  
*Replaced* 內倉監丞 nei cang jian  
cheng *in Hongwu 6 (1373)*

**皇門官 ( 洪武舊制 ) *Eunuch Officials in Charge of Imperial Gates (the  
Early Hongwu Reign)***

707 皇門官門正 huang men guan men  
zheng

Eunuch Director of Imperial  
Gatekeepers

708 皇門官門副 huang men guan men fu  
Eunuch Vice Director of Imperial  
Gatekeepers

709 皇門使 huang men shi  
Eunuch Commissioner of Imperial  
Gatekeeping

710 皇門副使 huang men fu shi  
Eunuch Vice Commissioner of  
Imperial Gatekeeping

***春宮門官 ( 洪武舊制 ) Eunuch Official in Charge of Eastern Palace  
Gates (the Early Hongwu Reign)***

711 春宮門官正 chun gong men guan  
zheng  
Eunuch Director of the Eastern Palace  
Gates Service

712 春宮門官副 chun gong men guan fu  
Eunuch Vice Director of the Eastern  
Palace Gates Service

***各門官 ( 洪武舊制 ) Eunuch Officials in Charge of the Forbidden City  
Gates (the Early Hongwu Reign)***

713 門正 men zheng  
Eunuch Director of the Forbidden City  
Gates Service

714 門副 men fu  
Eunuch Vice Director of the Forbidden  
City Gates Service

***東宮官 ( 洪武舊制 ) Eunuch Officials in the Household of the Heir  
Apparent (the Early Hongwu Reign)***

715 局郎 ( 典璽局 ) dian xi ju ju lang  
Eunuch Director of the Seal-keeping  
Service

716 局丞 ( 典璽局 ) dian xi ju ju cheng  
Eunuch Vice Director of the Seal-  
keeping Service

- |   |  |
|---|--|
| 717 紀事奉御（典璽局） dian xi ju ji shi feng yu<br>Chief Eunuch in Charge of Misdeed Records of Eunuchs | Eunuch Vice Director of the Clothing Service   |
| 718 局郎（典藥局） dian yao ju ju lang<br>Eunuch Director of the Pharmacy Service                      | 724 局郎（典兵局） dian bing ju ju lang<br>Eunuch Director of the Military Activity Service       |
| 719 局丞（典藥局） dian yao ju ju cheng<br>Eunuch Vice Director of the Pharmacy Service                | 725 局丞（典兵局） dian bing ju ju cheng<br>Eunuch Vice Director of the Military Activity Service |
| 720 局郎（典膳局） dian shan ju ju lang<br>Eunuch Director of the Foods Service                        | 726 局郎（典乘局） dian sheng ju ju lang<br>Eunuch Director of the Horse Chariot Service          |
| 721 局丞（典膳局） dian shan ju ju cheng<br>Eunuch Vice Director of the Foods Service                  | 727 局丞（典乘局） dian sheng ju ju cheng<br>Eunuch Vice Director of the Horse Chariot Service    |
| 722 局郎（典服局） dian fu ju ju lang<br>Eunuch Director of the Clothing Service                       | 728 局郎（典翰局） dian han ju ju lang<br>Eunuch Director of the Plume-making Service             |
| 723 局丞（典服局） dian fu ju ju cheng   | 729 局丞（典翰局） dian han ju ju cheng<br>Eunuch Vice Director of the Plume-making Service       |

***王府官（洪武舊制） Eunuch Officials at a Princely Establishment (the Early Hongwu Reign)***

- |  |  |
|--|--|
| 730 承奉正（承奉司） cheng feng si<br>cheng feng zheng | Chief of the Office of Eunuch Attendants<br>alt. 王府承奉 wang fu cheng feng |
|--|--|

- 731 承奉副（承奉司） cheng feng si  
cheng feng fu  
Deputy Chief of the Office of Eunuch Attendants  
alt. 王府承奉副 wang fu cheng feng fu
- 732 典寶正（典寶所） dian bao suo dian bao zheng  
Eunuch Director of the Seals Deposit
- 733 典寶副（典寶所） dian bao suo dian bao fu  
Eunuch Vice Director of the Seals Deposit
- 734 典膳正（典膳所） dian shan suo dian shan zheng  
Eunuch Director of the Foods Office
- 735 典膳副（典膳所） dian shan suo dian shan fu  
Eunuch Vice Director of the Foods Office
- 736 典服正（典服所） dian fu suo dian fu zheng  
Eunuch Director of the Wardrobe
- 737 典服副（典服所） dian fu suo dian fu fu
- Eunuch Vice Director of the Wardrobe
- 738 司冠（典服所） dian fu suo si guan  
Eunuch Servant in Charge of Headgear in the Wardrobe Service
- 739 司衣（典服所） dian fu suo si yi  
Eunuch Servant in Charge of Apparel in the Wardrobe Service
- 740 司配（典服所） dian fu suo si pei  
Eunuch Servant in Charge of Accessories in the Wardrobe Service
- 741 司履（典服所） dian fu suo si lü  
Eunuch Servant in Charge of Footwear in the Wardrobe Service
- 742 門正 men zheng  
Eunuch Director of Gatekeepers
- 743 門副 men fu  
Eunuch Vice Director of Gatekeepers
- 744 司藥 si yao  
Eunuch Pharmacist
- 745 司弓矢 si gong shi  
Eunuch Servant in Charge of Bows and Arrows

# 女官門 Palace Women

## 尚宮局 *The General Palace Service*

746	尚宮 shang gong Matron		Female Scribe in the Communications Office
747	司記（司記司） si ji si si ji Directress of the Records Office	755	司簿（司簿司） si bu si si bu Directress of the Registration Office
748	典記（司記司） si ji si dian ji Recorder Manager in the Records Office	756	典簿（司簿司） si bu si dian bu Manager of Registration in the Registration Office
749	掌記（司記司） si ji si zhang ji Record Keeper in the Records Office	757	掌簿（司簿司） si bu si zhang bu Registrar in the Registration Office
750	女史（司記司） si ji si nǚ shi Female Scribe in the Records Office	758	女史（司簿司） si bu si nǚ shi Female Scribe in the Registration Office
751	司言（司言司） si yan si si yan Directress of the Communications Office	759	司闈（司闈司） si wei si si wei Directress of the Inner Gates Office
752	典言（司言司） si yan si dian yan Communication Manager in the Communications Office	760	典闈（司闈司） si wei si dian wei Manager of the Inner Gates in the Inner Gates Office
753	掌言（司言司） si yan si zhang yan Communicator in the Communications Office	761	掌闈（司闈司） si wei si zhang wei Gatekeeper in the Inner Gates Office
754	女史（司言司） si yan si nǚ shi	762	女史（司闈司） si wei si nǚ shi Female Scribe in the Inner Gates Office

## 尚儀局 *The Imperial Ceremonial Service*

- 763 尚儀 shang yi  
Matron
- 764 司籍（司籍司） si ji si si ji  
Directress of the Library Office
- 765 典籍（司籍司） si ji si dian ji  
Manager of the Library Office
- 766 掌籍（司籍司） si ji si zhang ji  
Librarian in the Palace Library
- 767 女史（司籍司） si ji si nǚ shi  
Female Scribe in the Library Office
- 768 司樂（司樂司） si yue si si yue  
Directress of the Music Office
- 769 典樂（司樂司） si yue si dian yue  
Manager of Music in the Music Office
- 770 掌樂（司樂司） si yue si zhang yue  
Musician in the Music Office
- 771 女史（司樂司） si yue si nǚ shi  
Female Scribe in the Music Office
- 772 司賓（司賓司） si bin si si bin  
Directress of the Visitors Office
- 773 典賓（司賓司） si bin si dian bin  
Manager of the Visitors Office
- 774 掌賓（司賓司） si bin si zhang bin  
Hostess in the Visitors Office
- 775 女史（司賓司） si bin si nǚ shi  
Female Scribe in the Visitors Office
- 776 司贊（司贊司） si zan si si zan  
Directress of the Ritual Receptions Office
- 777 典贊（司贊司） si zan si dian zan  
Manager of Ritual Receptions
- 778 掌贊（司贊司） si zan si zhang zan  
Ritual Receptionist in the Ritual Receptions Office
- 779 女史（司贊司） si zan si nǚ shi  
Female Scribe in the Ritual Receptions Office
- 780 彤史 tong shi  
Recorder of Imperial Intercourse

## *尚服局 The Imperial Wardrobe Service*

- |  |   |
|--|---|
| <p>781 尚服 shang fu<br/>Matron</p> <p>782 司寶（司寶司） si bao si si bao<br/>Directress of the Seals Office</p> <p>783 典寶（司寶司） si bao si dian bao<br/>Manager of Seals in the Seals Office</p> <p>784 掌寶（司寶司） si bao si zhang bao<br/>Seals Keeper in the Seals Office</p> <p>785 女史（司寶司） si bao si nǚ shi<br/>Female Scribe in the Seals Office</p> <p>786 司衣（司衣司） si yi si si yi<br/>Directress of the Clothing Office</p> <p>787 典衣（司衣司） si yi si dian yi<br/>Manager of Clothing in the Clothing Office</p> <p>788 掌衣（司衣司） si yi si zhang yi<br/>Clothing Maid in the Clothing Office</p> <p>789 女史（司衣司） si yi si nǚ shi<br/>Female Scribe in the Clothing Office</p> <p>790 司飾（司飾司） si shi si si shi</p> | <p>Directress of the Adornments Office</p> <p>791 典飾（司飾司） si shi si dian shi<br/>Manager of Adornments in the Adornments Office</p> <p>792 掌飾（司飾司） si shi si zhang shi<br/>Adornments Maid in the Adornments Office</p> <p>793 女史（司飾司） si shi si nǚ shi<br/>Female Scribe in the Adornments Office</p> <p>794 司仗（司仗司） si zhang si si zhang<br/>Directress of the Ceremonial Regalia Office</p> <p>795 典仗（司仗司） si zhang si dian zhang<br/>Manager of Ceremonial Regalia in the Ceremonial Regalia Office</p> <p>796 掌仗（司仗司） si zhang si zhang zhang<br/>Maid in the Ceremonial Regalia Office</p> <p>797 女史（司仗司） si zhang si nǚ shi<br/>Female Scribe in the Ceremonial Regalia Office</p> |
|--|---|



## 尚食局 *The Imperial Food Service*

- |   |  |
|---|--|
| 798 尚食 shang shi<br>Matron  | 807 司藥（司藥司） si yao si si yao<br>Directress of the Palace Medicines<br>Office             |
| 799 司膳（司膳司） si shan si si shan<br>Directress of the Foods Office            | 808 典藥（司藥司） si yao si dian yao<br>Manager of Medicines in the Palace<br>Medicines Office |
| 800 典膳（司膳司） si shan si dian shan<br>Manager of Foods in the Foods Office    | 809 掌藥（司藥司） si yao si zhang yao<br>Pharmacist in the Palace Medicines<br>Office          |
| 801 掌膳（司膳司） si shan si zhang shan<br>Table Maid in the Foods Office         |  |
| 802 女史（司膳司） si shan si nǚ shi<br>Female Scribe in the Foods Office          | 810 女史（司藥司） si yao si nǚ shi<br>Female Scribe in the Palace Medicines<br>Office          |
| 803 司醞（司醞司） si yun si si yun<br>Directress of the Wines Office              | 811 司饔（司饔司） si xi si si xi<br>Directress of the Palace Banquets<br>Office                |
| 804 典醞（司醞司） si yun si dian yun<br>Manager of Wines in the Wines Office      | 812 典饔（司饔司） si xi si dian xi<br>Banquet Manager in the Palace<br>Banquets Office         |
| 805 掌醞（司醞司） si yun si zhang yun<br>Maid in the Palace Wines Office          | 813 掌饔（司饔司） si xi si zhang xi<br>Maid in the Palace Banquets Office                      |
| 806 女史（司醞司） si yun si nǚ shi<br>Female Scribe in the Palace Wines<br>Office |  |

## 尚寢局 *The Imperial Housekeeping Service*

- |                  |        |
|------------------|--------|
| 814 尚寢 shang qin | Matron |
|------------------|--------|

- 815 司設（司設司） si she si si she  
Directress of the Interior Maintenance Office
- 816 典設（司設司） si she si dian she  
Manager of the Interior Maintenance Office
- 817 掌設（司設司） si she si zhang she  
Maid in the Interior Maintenance Office
- 818 女史（司設司） si she si nü shi  
Female Scribe in the Interior Maintenance Office
- 819 司輿（司輿司） si yu si si yu  
Directress of the Palace Transport Office
- 820 典輿（司輿司） si yu si dian yu  
Manager of Transport in the Palace Transport Office
- 821 掌輿（司輿司） si yu si zhang yu  
Maid in the Palace Transport Office
- 822 女史（司輿司） si yu si nü shi  
Female Scribe in the Palace Transport Office
- 823 司苑（司苑司） si yuan si si yuan  
Directress of the Palace Gardens Office
- 824 典苑（司苑司） si yuan si dian yuan  
Manager of Gardens in the Palace Gardens Office
- 825 掌苑（司苑司） si yuan si zhang yuan  
Gardener in the Palace Gardens Office
- 826 女史（司苑司） si yuan si nü shi  
Female Scribe in the Palace Gardens Office
- 827 司燈（司燈司） si deng si si deng  
Directress of the Palace Lanterns Office
- 828 典燈（司燈司） si deng si dian deng  
Manager of Lanterns in the Palace Lanterns Office
- 829 掌燈（司燈司） si deng si zhang deng  
Lantern Keeper in the Palace Lanterns Office
- 830 女史（司燈司） si deng si nü shi  
Female Scribe in the Palace Lanterns Office

## 尚功局 *The Palace Workshop Service*

- 831 尚功 shang gong  
Matron
- 832 司製（司製司） si zhi si si zhi  
Directress of the Palace Sewing Office
- 833 典製（司製司） si zhi si dian zhi  
Manager of Sewing in the Palace Sewing Office
- 834 掌製（司製司） si zhi si zhang zhi  
Seamstress in the Palace Sewing Office
- 835 女史（司製司） si zhi si nǚ shi  
Female Scribe in the Palace Sewing Office
- 836 司珍（司珍司） si zhen si si zhen  
Directress of the Palace Rarities Office
- 837 典珍（司珍司） si zhen si dian zhen  
Manager of Rarities in the Palace Rarities Office
- 838 掌珍（司珍司） si zhen si zhang zhen  
Jeweler in the Palace Rarities Office
- 839 女史（司珍司） si zhen si nǚ shi  
Female Scribe in the Palace Rarities Office
- 840 司綵（司綵司） si cai si si cai  
Directress of the Palace Silks Office
- 841 典綵（司綵司） si cai si dian cai  
Manager of Silks in the Palace Silks Office
- 842 掌綵（司綵司） si cai si zhang cai  
Maid in the Palace Silks Office
- 843 女史（司綵司） si cai si nǚ shi  
Female Scribe in the Palace Silks Office
- 844 司計（司計司） si ji si si ji  
Directress of the Palace Accounts office
- 845 典計（司計司） si ji si dian ji  
Manager of Accounts in the Palace Accounts Office
- 846 掌計（司計司） si ji si zhang ji  
Accounting Maid in the Palace Accounts Office
- 847 女史（司計司） si ji si nǚ shi  
Female Scribe in the Palace Accounts office

## *宮正司 The Palace Surveillance*

848 宮正 gong zheng  
Chief of Palace Surveillance

850 典正 dian zheng  
Manager of the Palace Surveillance

849 司正 si zheng  
Directress of the Palace Surveillance

## 中央中樞官署類 The Central Government

## 公師門 The Three Dukes and Three Solitaries

851 太師 tai shi  
Grand Preceptor

852 太傅 tai fu  
Grand Mentor

853 太保 tai bao  
Grand Guardian

854 少師 shao shi  
Junior Preceptor

855 少傅 shao fu  
Junior Mentor

856 少保 shao bao  
Junior Guardian

## 內閣門 The Grand Secretariat

- 857 大學士 da xue shi  
Grand Secretary  
alt. 內閣大學士 nei ge da xue shi; 學士 xue shi (*Jianwen reign only*)  
*Replaced by 建極殿大學士 jian ji dian da xue shi under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 858 中極殿大學士 zhong ji dian da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Central Extreme  
*Replaced 華蓋殿大學士 hua gai dian da xue shi under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 859 華蓋殿大學士 hua gai dian da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Splendid Canopy  
*Replaced by 中極殿大學士 zhong ji dian da xue shi under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 860 建極殿大學士 jian ji dian da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Developmental Extreme  
*Replaced 謹身殿大學士 jin shen dian da xue shi under the Jiajing reign per Ming Shi, juan 72*
- 861 謹身殿大學士 jin shen dian da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Practicing Moral Cultivation  
[Hongxi 1<sup>st</sup> year (1425) – Jiajing years (15??)]
- 862 正心殿學士 zheng xin dian xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Practicing Moral Cultivation  
[Mid-Jianwen (cir.1400) -?]
- 863 文華殿大學士 wen hua dian da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Literary Glory
- 864 武英殿大學士 wu ying dian da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Military Glory
- 865 文淵閣大學士 wen yuan ge da xue shi  
Grand Secretary of the Hall of Literary Profundity
- 866 東閣大學士 dong ge da xue shi  
Grand Secretary of the East Hall
- 867 四輔官 si fu guan  
Four Supports  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382) ]
- 868 春官 chun guan  
Spring Support

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382) ]

869 夏官 xia guan

Summer Support

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382) ]

870 秋官 qiu guan

Autumn Support

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382) ]

871 冬官 dong guan

Winter Support

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382) ]



## 中書省門 The Central Secretariat

- 872 左丞相 zuo cheng xiang  
Grand Councilor of the Left  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]  
alt. 丞相 cheng xiang
- 873 右丞相 you cheng xiang  
Grand Councilor of the Right  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]  
alt. 丞相 cheng xiang
- 874 左相國 zuo xiang guo  
Grand Councilor of the Left  
[Yuan Zhizheng 24 (1364) – Hongwu 1 (1368)]  
alt. 相國 xiang guo
- 875 右相國 you xiang guo  
Grand Councilor of the Right  
[Yuan Zhizheng 24 (1364) – Hongwu 1 (1368)]  
alt. 相國 xiang guo
- 876 平章政事 ping zhang zheng shi  
Manager of Governmental Affairs  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 9 (1376)]
- 877 左丞 zuo cheng  
Assistant to the Grand Councilor of the Left
- [Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]  
alt. 中書左丞 zhong shu zuo cheng
- 878 右丞 you cheng  
Assistant to the Grand Councilor of the Right  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]  
alt. 中書右丞 zhong shu you cheng
- 879 參知政事 can zhi zheng shi  
Assistant Administrator  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 9 (1376)]  
alt. 中書省參政 zhong shu sheng can zheng; 中書參政 zhong shu can zheng
- 880 中書舍人 zhong shu she ren  
Secretariat Drafter  
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10 (1377)]  
*Replaced* 直書舍人 zhi shu she ren,  
*and later moved under* 承敕監 cheng chi jian
- 881 直省舍人 zhi sheng she ren  
Drafter on Duty  
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 9 (1376)]  
*Replaced by* 中書舍人 zhong shu she ren

## 左司 *The Left Office*

- |   |  |
|---|--|
| 882 郎中 lang zhong<br>Director<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]<br>alt. 中書左司郎中 zhong shu zuo si lang zhong              | [Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]   |
| 883 員外郎 yuan wai lang<br>Vice Director<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]<br>alt. 中書左司員外郎 zhong shu zuo si yuan wai lang | 885 檢校 jian jiao<br>Proofreader<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)]   |
| 884 都事 du shi<br>Office Manager   | 886 照磨 zhao mo<br>Recorder Keeper<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)]<br><br>887 管勾 guan gou<br>Clerk<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)] |

## 右司 *The Right Office*

- |  |   |
|--|---|
| 888 郎中 lang zhong<br>Director<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]<br>alt. 中書右司郎中 zhong shu you si lang Zhong | alt. 中書右司員外郎 zhong shu you si yuan wai lang   |
| 889 員外郎 yuan wai lang<br>Vice Director<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]                                   | 890 都事 du shi<br>Office Manager<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13 (1380)]<br><br>891 檢校 jian jiao<br>Proofreader<br>[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2 (1369)] |

892 照磨 zhao mo  
Recorder Keeper  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2  
(1369)]

893 管勾 guan gou  
Clerk  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13  
(1380)]

### 參議府 *The Advisory Office*

894 參議 can yi  
Consultant  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13  
(1380)]

897 斷事 duan shi  
Judge  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13  
(1380)]

895 參軍 can jun  
Administrator  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13  
(1380)]

898 經歷 jing li  
Registrar  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13  
(1380)]

896 斷事官 duan shi guan  
Judicial Administrator  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 2  
(1369)]

899 知事 zhi shi  
Administrative Clerk  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 13  
(1380)]

### 都鎮撫司 *The Chief Prison*

900 都鎮撫 du zhen fu  
Chief Judge  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3  
(1370)]

[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3  
(1370)]

901 副鎮撫 fu zhen fu  
Deputy Chief Judge

902 知事 zhi shi  
Administrative Clerk  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3  
(1370)]

**考功所 *The Office of Personnel Evaluation***

903 考功郎 kao gong lang

Director

*Abolished in Hongwu 1 (1368) per Ming Shi, juan 72*

## 六部門 Six Ministries

### 吏部 *The Ministry of Personnel*

- 904 尚書 shang shu  
Minister of Personnel  
alt. 冢宰 zhong zai
- 905 左侍中 zuo shi zhong  
Left Executive Vice Minister of Personnel  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 906 右侍中 you shi zhong  
Right Executive Vice Minister of Personnel  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 907 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister of Personnel  
alt. 吏部左侍郎 li bu zuo shi lang; 吏部侍郎 li bu shi lang; 少宰 shao zai
- 908 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister of Personnel  
alt. 吏部右侍郎 li bu you shi lang; 吏部侍郎 li bu shi lang; 少宰 shao zai
- 909 司務 (司務廳) si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office
- 910 郎中 (文選清吏司) wen xuan qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Appointments  
alt. 文選司郎中 wen xuan si lang zhong; 文選郎中 wen xuan lang zhong; 吏部郎中 li bu lang zhong
- 911 員外郎 (文選清吏司) wen xuan qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Appointments  
alt. 文選司員外郎 wen xuan si yuan wai lang; 文選員外郎 wen xuan yuan wai lang; 吏部員外郎 li bu yuan wai lang
- 912 主事 (文選清吏司) wen xuan qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Appointments  
alt. 文選司主事 wen xuan si zhu shi; 文選主事 wen xuan zhu shi; 吏部主事 li bu zhu shi
- 913 郎中 (驗封清吏司) yan feng qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Honors

- alt. 驗封司郎中 yan feng si lang  
Zhong; 驗封郎中 yan feng lang  
Zhong; 吏部郎中 li bu lang zhong
- 914 員外郎（驗封清吏司） yan feng qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Honors  
alt. 驗封司員外郎 yan feng si yuan wai lang; 驗封員外郎 yan feng yuan wai lang; 吏部員外郎 li bu yuan wai lang
- 915 主事（驗封清吏司） yan feng qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Honors  
alt. 驗封司主事 yan feng si zhu shi; 驗封主事 yan feng zhu shi; 吏部主事 li bu zhu shi
- 916 郎中（稽勳清吏司） ji xun qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Records  
alt. 稽勳司郎中 ji xun si lang Zhong; 稽勳郎中 ji xun lang zhong; 吏部郎中 li bu lang zhong
- 917 員外郎（稽勳清吏司） ji xun qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Records  
alt. 稽勳司員外郎 ji xun si yuan wai lang; 稽勳員外郎 ji xun yuan wai lang; 吏部員外郎 li bu yuan wai lang
- 918 主事（稽勳清吏司） ji xun qing li si zhu shi
- Secretary of the Bureau of Records  
alt. 稽勳司主事 ji xun si zhu shi; 稽勳主事 ji xun zhu shi; 吏部主事 li bu zhu shi
- 919 郎中（考功清吏司） kao gong qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Evaluations  
alt. 考功司郎中 kao gong si lang zhong; 考功郎中 kao gong lang zhong; 吏部郎中 li bu lang zhong
- 920 員外郎（考功清吏司） kao gong qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Evaluations  
alt. 考功司員外郎 kao gong si yuan wai lang; 考功員外郎 kao gong yuan wai lang; 吏部員外郎 li bu yuan wai lang
- 921 主事（考功清吏司） kao gong qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Evaluations  
alt. 考功司主事 kao gong si zhu shi; 考功主事 kao gong zhu shi; 吏部主事 li bu zhu shi
- 922 郎中（選部） xuan bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
alt. 吏部郎中 li bu lang zhong  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部郎中 zong bu lang zhong, and replaced by 文選清吏司

- 郎中 wen xuan qing li si lang zhong  
*per Ming Shi, juan 72*
- 923 員外郎（選部） xuan bu yuan wai lang  
Vice Director of the General Bureau  
alt. 吏部員外郎 li bu yuan wai lang  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部員外郎 zong bu yuan wai lang, and replaced by 文選清吏司員外郎 wen xuan qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 924 主事（選部） xuan bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 吏部主事 li bu zhu shi  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部主事 zong bu zhu shi, and replaced by 文選清吏司主事 wen xuan qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 925 郎中（總部） zong bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
alt. 吏部郎中 li bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 選部郎中 xuan bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 926 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang  
Vice Director of the General Bureau  
alt. 吏部員外郎 li bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 選部員外郎 xuan bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 927 主事（總部） zong bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 吏部主事 li bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 選部主事 xuan bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 928 郎中（司勳部） si xun bu lang zhong  
Director of the Records Bureau  
alt. 吏部郎中 li bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 稽勳清吏司郎中 ji xun qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 929 員外郎（司勳部） si xun bu yuan wai lang  
Vice Director of the Records Bureau  
alt. 吏部員外郎 li bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 稽勳清吏司員外郎 ji xun qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 930 主事（司勳部） si xun bu zhu shi  
Secretary of the Records Bureau  
alt. 吏部主事 li bu zhu shi

- [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 稽勳清吏司主事 ji xun qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 931 郎中（考功部） kao gong bu lang zhong  
 Director of the Evaluations Bureau  
 alt. 吏部郎中 li bu lang zhong  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 考功清吏司郎中 kao gong qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 932 員外郎（考功部） kao gong bu yuan wai lang  
 Vice Director of the Evaluations Bureau  
 alt. 吏部員外郎 li bu yuan wai lang  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 考功清吏司員外郎 kao gong qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 933 主事（考功部） kao gong bu zhu shi  
 Secretary of the Evaluations Bureau  
 alt. 吏部主事 li bu zhu shi  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]
- Replaced by* 考功清吏司主事 kao gong qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 934 郎中（司封部） si feng bu lang zhong  
 Director of the Honors Bureau  
 alt. 吏部郎中 li bu lang zhong  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 驗封清吏司郎中 yan feng qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 935 員外郎（司封部） si feng bu yuan wai lang  
 Vice Director of the Honors Bureau  
 alt. 吏部員外郎 li bu yuan wai lang  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 驗封清吏司員外郎 yan feng qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 936 主事（司封部） si feng bu zhu shi  
 Secretary of the Honors Bureau  
 alt. 吏部主事 li bu zhu shi  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 驗封清吏司主事 yan feng qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*



## 戶部 *The Ministry of Revenue*

- 937 尚書 shang shu  
Minister of Revenue  
alt. 司農 si nong; 大司農 da si nong
- 938 左侍中 zuo shi zhong  
Left Executive Vice Minister of Revenue  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 939 右侍中 you shi zhong  
Right Executive Vice Minister of Revenue  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 940 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister of Revenue  
alt. 戶部侍郎 hu bu shi lang
- 941 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister of Revenue  
alt. 戶部侍郎 hu bu shi lang
- 942 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office
- 943 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li si lang zhong  
Director of the Zhejiang Bureau
- alt. 浙江司郎中 zhe jiang si lang zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong
- 944 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Zhejiang Bureau  
alt. 浙江司員外郎 zhe jiang si yuan wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang
- 945 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li si zhu shi  
Secretary of the Zhejiang Bureau  
alt. 浙江司主事 zhe jiang si zhu shi; 戶部主事 hu bu zhu shi
- 946 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li si lang zhong  
Director of the Jiangxi Bureau  
alt. 江西司郎中 jiangxi si lang zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong
- 947 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Jiangxi Bureau  
alt. 江西司員外郎 jiangxi si yuan wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang
- 948 主事（江西清吏司） jiangxi qing li si zhu shi  
Secretary of the Jiangxi Bureau  
alt. 江西司主事 jiangxi si zhu shi; 戶部主事 hu bu zhu shi

- 949 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li  
si lang zhong  
Director of the Huguang Bureau  
alt. 湖廣司郎中 huguang si lang  
zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong
- 950 員外郎（湖廣清吏司） huguang qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Huguang Bureau  
alt. 湖廣司員外郎 huguang si yuan  
wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai  
lang
- 951 主事（湖廣清吏司） huguang qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Huguang Bureau  
alt. 湖廣司主事 huguang si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi
- 952 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Shaanxi Bureau  
alt. 陝西司郎中 shaanxi si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong
- 953 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Shaanxi Bureau  
alt. 陝西司員外郎 shaanxi si yuan wai  
lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang
- 954 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Shaanxi Bureau
- alt. 陝西司主事 shaanxi si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi
- 955 郎中（廣東清吏司） guangdong qing  
li si lang zhong  
Director of the Guangdong Bureau  
alt. 廣東司郎中 guangdong si lang  
zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong
- 956 員外郎（廣東清吏司） guangdong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangdong  
Bureau  
alt. 廣東司員外郎 guangdong si yuan  
wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai  
lang
- 957 主事（廣東清吏司） guangdong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Guangdong Bureau  
alt. 廣東司主事 guangdong si zhu shi;  
戶部主事 hu bu zhu shi
- 958 郎中（山東清吏司） shandong qing  
li si lang zhong  
Director of the Shandong Bureau  
alt. 山東司郎中 shandong si lang  
zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong
- 959 員外郎（山東清吏司） shandong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Shandong Bureau  
alt. 山東司員外郎 shandong si yuan  
wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai  
lang

960 主事（山東清吏司） shandong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Shandong Bureau  
alt. 山東司主事 shandong si zhu shi;  
戶部主事 hu bu zhu shi

961 郎中（福建清吏司） fujian qing li si  
lang zhong  
Director of the Fujian Bureau  
alt. 福建司郎中 fujian si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong

962 員外郎（福建清吏司） fujian qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Fujian Bureau  
alt. 福建司員外郎 fujian si yuan wai  
lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang

963 主事（福建清吏司） fujian qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Fujian Bureau  
alt. 福建司主事 fujian si zhu shi; 戶部  
主事 hu bu zhu shi

964 郎中（河南清吏司） henan qing li si  
lang zhong  
Director of the Henan Bureau  
alt. 河南司郎中 henan si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong

965 員外郎（河南清吏司） henan qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Henan Bureau  
alt. 河南司員外郎 henan si yuan wai  
lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang

966 主事（河南清吏司） henan qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Henan Bureau  
alt. 河南司主事 henan si zhu shi; 戶部  
主事 hu bu zhu shi

967 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si  
lang zhong  
Director of the Shanxi Bureau  
alt. 山西司郎中 shanxi si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong

968 員外郎（山西清吏司） shanxi qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Shanxi Bureau  
alt. 山西司員外郎 shanxi si yuan wai  
lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang

969 主事（山西清吏司） shanxi qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Shanxi Bureau  
alt. 山西司主事 shanxi si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi

970 郎中（四川清吏司） sichuan qing li  
si lang zhong  
Director of the Sichuan Bureau  
alt. 四川司郎中 sichuan si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong

971 員外郎（四川清吏司） sichuan qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Sichuan Bureau  
alt. 四川司員外郎 sichuan si yuan wai  
lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang

972 主事（四川清吏司） sichuan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Sichuan Bureau  
alt. 四川司主事 sichuan si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi

973 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Guangxi Bureau  
alt. 廣西司郎中 guangxi si lang  
zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong

974 員外郎（廣西清吏司） guangxi qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangxi Bureau  
alt. 廣西司員外郎 guangxi si yuan  
wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai  
lang

975 主事（廣西清吏司） guangxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guangxi Bureau  
alt. 廣西司主事 guangxi si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi

976 郎中（貴州清吏司） guizhou qing li  
si lang zhong  
Director of the Guizhou Bureau  
alt. 貴州司郎中 guizhou si lang  
zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Yongle 18 (1420) -]

977 員外郎（貴州清吏司） guizhou qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guizhou Bureau

alt. 貴州司員外郎 guizhou si yuan  
wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai  
lang  
[Yongle 18 (1420) -]

978 主事（貴州清吏司） guizhou qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guizhou Bureau  
alt. 貴州司主事 guizhou si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi  
[Yongle 18 (1420) -]

979 郎中（雲南清吏司） yunnan qing li  
si lang zhong  
Director of the Yunnan Bureau  
alt. 雲南司郎中 yunnan si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Yongle 18 (1420) -]

980 員外郎（雲南清吏司） yunnan qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Yunnan Bureau  
alt. 雲南司員外郎 yunnan si yuan wai  
lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Yongle 18 (1420) -]

981 主事（雲南清吏司） yunnan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Yunnan Bureau  
alt. 雲南司主事 yunnan si zhu shi; 戶  
部主事 hu bu zhu shi  
[Yongle 18 (1420) -]

982 郎中（北平清吏司） beiping qing li  
si lang zhong  
Director of the Beiping Bureau

- alt. 北平司郎中 beiping si lang zhong;  
戶部郎中 hu bu lang zhong  
*Replaced by* 北京清吏司郎中 bei jing qing li si lang zhong *in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 983 員外郎（北平清吏司） beiping qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Beiping Bureau  
alt. 北平司員外郎 beiping si yuan wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
*Replaced by* 北京清吏司員外郎 bei jing qing li si yuan wai lang *in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 984 主事（北平清吏司） beiping qing li si zhu shi  
Secretary of the Beiping Bureau  
alt. 北平司主事 beiping si zhu shi; 戶部主事 hu bu zhu shi  
*Replaced by* 北京清吏司主事 bei jing qing li si zhu shi *in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 985 郎中（北京清吏司） beijing qing li si lang zhong  
Director of the Beijing Bureau  
alt. 北京司郎中 beijing si lang zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]  
*Replaced* 北平清吏司郎中 bei ping qing li si lang zhong, *and later was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*
- 986 員外郎（北京清吏司） beijing qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Beijing Bureau  
alt. 北京司員外郎 beijing si yuan wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]  
*Replaced* 北平清吏司員外郎 bei ping qing li si yuan wai lang, *and later was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*
- 987 主事（北京清吏司） beijing qing li si zhu shi  
Secretary of the Beijing Bureau  
alt. 北京司主事 beijing si zhu shi; 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]  
*Replaced* 北平清吏司主事 bei ping qing li si zhu shi, *and later was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*
- 988 郎中（交趾清吏司） jiaozhi qing li si lang zhong  
Director of the Jiaozhi Bureau  
alt. 交趾司郎中 jiaozhi si lang zhong; 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 989 員外郎（交趾清吏司） jiaozhi qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Jiaozhi Bureau  
alt. 交趾司員外郎 jiaozhi si yuan wai lang; 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang

- [Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 990 主事（交趾清吏司） jiaozhi qing li si zhu shi  
Secretary of the Jiaozhi Bureau  
alt. 交趾司主事 jiaozhi si zhu shi; 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 991 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo  
Record keeper in a Records Office  
alt. 戶部照磨 hu bu zhao mo
- 992 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao  
Proofreader in a Records Office  
alt. 戶部檢校 hu bu jian jiao
- 993 提舉（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si ti ju  
Supervisor of the Supervisorate of Paper Money  
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380); Hongwu 19 (1386) -]  
alt. 戶部提舉 hu bu ti ju
- 994 副提舉（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si fu ti ju  
Vice Supervisor of the Supervisorate of Paper Money  
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380); Hongwu 19 (1386) -]
- 995 典史（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si dian shi  
Clerk in the Supervisorate of Paper Money  
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380); Hongwu 19 (1386) -]
- 996 大使（鈔紙局） chao zhi ju da shi  
Commissioner-in-chief of the Currency Supply Service
- 997 副使（鈔紙局） chao zhi ju fu shi  
Vice Commissioner-in-chief of the Currency Supply Service
- 998 典史（鈔紙局） chao zhi ju dian shi  
Clerk in the Currency Supply Service
- 999 大使（印鈔局） yin chao ju da shi  
Commissioner-in-chief of the Plate Engraving Service
- 1000 副使（印鈔局） yin chao ju fu shi  
Vice Commissioner-in-chief of the Plate Engraving Service
- 1001 典史（印鈔局） yin chao ju dian shi  
Clerk in the Plate Engraving Service  
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 13 (1380)]
- 1002 大使（寶鈔廣惠庫） bao chao guang hui ku da shi  
Commissioner of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money

- 1003 副使（寶鈔廣惠庫） bao chao guang hui ku fu shi  
Vice Commissioner of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??) per Ming Shi, juan 72*
- 1004 大使（廣積庫） guang ji ku da shi  
Commissioner of the Extended Accumulation Vault
- 1005 副使（廣積庫） guang ji ku fu shi  
Vice Commissioner of the Extended Accumulation Vault  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??) per Ming Shi, juan 72*
- 1006 典史（廣積庫） guang ji ku dian shi  
Clerk in the Extended Accumulation Vault  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??) Ming Shi, juan 72*
- 1007 大使（贓罰庫） zang fa ku da shi  
Commissioner of the Warehouse of Confiscated Property
- 1008 副使（贓罰庫） zang fa ku fu shi  
Vice Commissioner of the Warehouse of Confiscated Property  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??) per Ming Shi, juan 72*
- 1009 大使（甲字庫） jia zi ku da shi  
Commissioner of the Number One Storehouse
- 1010 副使（甲字庫） jia zi ku fu shi  
Vice Commissioner of the Number One Storehouse
- 1011 大使（乙字庫） yi zi ku da shi  
Commissioner of the Number Two Storehouse
- 1012 副使（乙字庫） yi zi ku fu shi  
Vice Commissioner of the Number Two Storehouse  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??) Ming Shi, juan 72*
- 1013 大使（丙字庫） bing zi ku da shi  
Commissioner of the Number Three Storehouse
- 1014 副使（丙字庫） bing zi ku fu shi  
Vice Commissioner of the Number Three Storehouse
- 1015 大使（丁字庫） ding zi ku da shi  
Commissioner of the Number Four Storehouse
- 1016 副使（丁字庫） ding zi ku fu shi  
Vice Commissioner of the Number Four Storehouse
- 1017 大使（戊字庫） wu zi ku da shi  
Commissioner-in-chief of the Number Five Storehouse
- 1018 副使（戊字庫） wu zi ku fu shi

- Vice Commissioner-in-chief of the  
Number Five Storehouse  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)  
per Ming Shi, juan 72*
- 1019 大使（廣盈庫） guang ying ku da shi  
Commissioner of the Extended  
Abundance Vault  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)  
per Ming Shi, juan 72*
- 1020 副使（廣盈庫） guang ying ku fu shi  
Vice Commissioner of the Extended  
Abundance Vault  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)  
per Ming Shi, juan 72*
- 1021 大使（外承運庫） wai cheng yun ku  
da shi  
Commissioner of the Imperial  
Storehouse
- 1022 副使（外承運庫） wai cheng yun ku  
fu shi  
Vice Commissioner of the Imperial  
Storehouse
- 1023 大使（承運庫） cheng yun ku da shi  
Commissioner-in-Chief of the Imperial  
Treasury
- 1024 副使（承運庫） cheng yun ku fu shi  
Vice Commissioner-in-Chief of the  
Imperial Treasury  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)*
- Ming Shi, juan 72*
- 1025 大使（行用庫） xing yong ku da shi  
Commissioner of a Mutilated Currency  
Service
- 1026 副使（行用庫） xing yong ku fu shi  
Vice Commissioner of a Mutilated  
Currency Service
- 1027 大使（太倉銀庫） tai cang yin ku da  
shi  
Commissioner-in-Chief of the National  
Silver Vault in Taicang
- 1028 副使（太倉銀庫） tai cang yin ku fu  
shi  
Vice Commissioner-in-chief of the  
National Silver Vault in Taicang  
*Abolished in Mid-Jiajing (cir.15??)  
per Ming Shi, juan 72*
- 1029 大使（御馬倉） yu ma cang da shi  
Commissioner of the Imperial Hay  
Barn
- 1030 副使（御馬倉） yu ma cang fu shi  
Vice Commissioner of the Imperial  
Hay Barn
- 1031 大使（軍儲倉） jun chu cang da shi  
Commissioner of a Military Supplies  
Warehouse
- 1032 副使（軍儲倉） jun chu cang fu shi



- Vice Commissioner of a Military  
Supplies Warehouse
- 1033 副使（長安門倉） chang'anmen cang  
fu shi  
Vice Commissioner of the Imperial  
Storehouse at Chang'anmen
- 1034 副使（東安門倉） dong'anmen cang  
fu shi  
Vice Commissioner of the Imperial  
Storehouse at Dong'anmen
- 1035 副使（西安門倉） xi'anmen cang fu  
shi  
Vice Commissioner of the Imperial  
Storehouse at Xi'anmen
- 1036 副使（北安門倉） bei'anmen cang fu  
shi  
Vice Commissioner of the Imperial  
Storehouse at Bei'anmen
- 1037 大使（張家灣鹽倉檢校批驗所）  
zhangjiawan yan cang jian jiao pi yan  
suo da shi  
Commissioner of the Tea and Salt  
Control Station at the Zhangjiawan  
Salt Granaries  
*Abolished in Longqing 6 (1572) per  
Ming Shi, juan 72*
- 1038 副使（張家灣鹽倉檢校批驗所）  
zhangjiawan yan cang jian jiao pi yan  
suo fu shi
- Vice Commissioner of of the Tea and  
Salt Control Station at the  
Zhangjiawan Salt Granaries  
*Abolished in Longqing 6 (1572) per  
Ming Shi, juan 72*
- 1039 郎中（一科） yi ke lang zhong  
Director of the First Section  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]
- 1040 員外郎（一科） yi ke yuan wai lang  
Vice Director of First Section  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]
- 1041 主事（一科） yi ke zhu shi  
Secretary of the First Section  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]
- 1042 郎中（二科） er ke lang zhong  
Director of the Second Section  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]
- 1043 員外郎（二科） er ke yuan wai lang  
Vice Director of the Second Section  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]
- 1044 主事（二科） er ke zhu shi

- Secretary of the Second Section  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1045 郎中（三科） san ke lang zhong  
Director of the Third Section  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1046 員外郎（三科） san ke yuan wai lang  
Vice Director of the Third Section  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1047 主事（三科） san ke zhu shi  
Secretary of the Third Section  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1048 郎中（四科） si ke lang zhong  
Director of the Fourth Section  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1049 員外郎（四科） si ke yuan wai lang  
Vice Director of the Fourth Section  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1050 主事（四科） si ke zhu shi  
Secretary of the Fourth Section
- alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1051 郎中（總科） zong ke lang zhong  
Director of the General Section  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1052 員外郎（總科） zong ke yuan wai lang  
Vice Director of the General Section  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1053 主事（總科） zong ke zhu shi  
Secretary of the General Section  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1054 外牽照科主事 wai qian zhao ke zhu shi  
Secretary in Charge of External Business in the Headquarters Section  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1055 內會總科主事 nei hui zong ke zhu shi  
Internal Accounts Secretary in the Headquarters Section  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13 (1380)]
- 1056 司計 si ji

- Account Keeper [Hongwu 22 (1389) – Hongwu 23 (1390)]
- 1057 管勾 guan gou  
Clerk *Replaced* 總部郎中 zong bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1058 大使（在京行用庫） zai jing xing  
yong ku da shi  
Commissioner of the Mutilated  
Currency Service in Capital  
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1059 副使（在京行用庫） zai jing xing  
yong ku fu shi  
Vice Commissioner of the Mutilated  
Currency Service in Capital  
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1060 典史（在京行用庫） zai jing xing  
yong ku dian shi  
Clerk at the Mutilated Currency  
Service in Capital  
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1061 都監（在京行用庫） zai jing xing  
yong ku du jian  
Chief Clerk at the Mutilated Currency  
Service in Capital  
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]
- 1062 郎中（民部） min bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong
- 1063 員外郎（民部） min bu yuan wai  
lang  
Vice Director of the General Bureau  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 23 (1390)]  
*Replaced* 總部員外郎 zong bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1064 主事（民部） min bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 23 (1390)]  
*Replaced* 總部主事 zong bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1065 郎中（總部） zong bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 民部郎中 min bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1066 員外郎（總部） zong bu yuan wai  
lang  
Vice Director of the General Bureau  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 22 (1389)]

- Replaced by* 民部員外郎 min bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1067 主事（總部） zong bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 民部主事 min bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1068 郎中（度支部） du zhi bu lang zhong  
Director of the Bureau of General Accounts  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1069 員外郎（度支部） du zhi bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of General Accounts  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1070 主事（度支部） du zhi bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of General Accounts  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi; 度支主事 du zhi zhu shi  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]  
alt. 度支主事 du zhi zhu shi
- 1071 郎中（金部） jin bu lang zhong
- Director of the Treasury Bureau  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1072 員外郎（金部） jin bu yuan wai lang  
Vice Director of the Treasury Bureau  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1073 主事（金部） jin bu zhu shi  
Secretary of the Treasury Bureau  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1074 郎中（倉部） cang bu lang zhong  
Director of the Granaries Bureau  
alt. 戶部郎中 hu bu lang zhong  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1075 員外郎（倉部） cang bu yuan wai lang  
Vice Director of the Granaries Bureau  
alt. 戶部員外郎 hu bu yuan wai lang  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]
- 1076 主事（倉部） cang bu zhu shi  
Secretary of the Granaries Bureau  
alt. 戶部主事 hu bu zhu shi  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 23 (1390)]

附：總督倉場 *Capital Granaries*

1077 總督倉場 zong du cang chang

Director-general

alt. 提督倉場 ti du cang chang

1078 督餉侍郎 du xiang shi lang

Vice Minister Superintendent of  
Salaries

*A post created in Wanli 47 (1619) per  
Ming Shi, juan 72*

1079 督理錢法侍郎 du li qian fa shi lang

Vice Minister Superintendent of  
Coinage

*A post created in Tianqi 5 (1625) per  
Ming Shi, juan 72*

司農司 *The Office of Agricultural Administration*

1080 卿 qing

Chief Minister

[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
1 (1368); Hongwu 3 (1370) – Hongwu  
4 (1371)]

alt. 司農卿 si nong qing

alt. 司農丞 si nong cheng

1083 庸田署令 yong tian shu ling

Director of the Office of Paddyfields  
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
1 (1368)]

1081 少卿 shao qing

Vice Minister

[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
1 (1368); Hongwu 3 (1370) – Hongwu  
4 (1371)]

alt. 司農少卿 si nong shao qing

1084 典簿 dian bu

Archivist

[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
1 (1368)]

1082 丞 cheng

Assistant Minister

[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
1 (1368); Hongwu 3 (1370) – Hongwu  
4 (1371)]

1085 司計 si ji

Account Keeper

[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
1 (1368)]

1086 主簿 zhu bu

Recorder

[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4  
(1371)]

Office Manager  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4  
(1371)]

1087 錄事 lu shi

### 判錄司 *The Office of Salaries*

*Hongwu 13 (1380) – Hongwu 18 (1385)*

1088 司正 si zheng  
Director  
*Replaced 判錄 pan lu soon after  
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan  
72*

1089 左司副 zuo si fu  
Left Vice Director  
*Replaced 副判 fu pan soon after  
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan  
72*

1090 右司副 you si fu  
Right Vice Director

*Replaced 副判 fu pan soon after  
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan  
72*

1091 判錄 pan lu  
Director  
*Replaced by 司正 si zheng soon after  
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan  
72*

1092 副判 fu pan  
Vice Director  
*Replaced by 左/右司副 zuo/you si fu  
soon after Hongwu 13 (1380) per  
Ming Shi, juan 72*

### 禮部 *The Ministry of Rites*

1093 尚書 shang shu  
Minister of Rites  
alt. 宗伯 zong bo; 上宗 shang zong

1094 左侍中 zuo shi zhong  
Left Executive Vice Minister of Rites  
alt. 侍中 shi zhong

- [Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 1095 右侍中 you shi zhong  
Right Executive Vice Minister of Rites  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 1096 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister of Rites  
alt. 禮部侍郎 li bu shi lang; 少宗伯 shao zong bo
- 1097 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister of Rites  
alt. 禮部侍郎 li bu shi lang; 少宗伯 shao zong bo
- 1098 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office
- 1099 郎中（儀制清吏司） yi zhi qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Ceremonies  
alt. 儀制司郎中 yi zhi si lang zhong; 禮部郎中 li bu lang zhong
- 1100 員外郎（儀制清吏司） yi zhi qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Ceremonies  
alt. 儀制司員外郎 yi zhi si yuan wai lang; 禮部員外郎 li bu yuan wai lang
- 1101 主事（儀制清吏司） yi zhi qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Ceremonies  
alt. 儀制司主事 yi zhi si zhu shi; 禮部主事 li bu zhu shi
- 1102 郎中（祠祭清吏司） ci ji qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Sacrifices  
alt. 祠祭司郎中 ci ji si lang zhong; 禮部郎中 li bu lang zhong
- 1103 員外郎（祠祭清吏司） ci ji qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Sacrifices  
alt. 祠祭司員外郎 ci ji si yuan wai lang; 禮部員外郎 li bu yuan wai lang
- 1104 主事（祠祭清吏司） ci ji qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Sacrifices  
alt. 祠祭司主事 ci ji si zhu shi; 禮部主事 li bu zhu shi
- 1105 郎中（主客清吏司） zhu ke qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Receptions  
alt. 主客司郎中 zhu ke si lang zhong; 禮部郎中 li bu lang zhong
- 1106 員外郎（主客清吏司） zhu ke qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Receptions

- alt. 主客司員外郎 zhu ke si yuan wai lang; 禮部員外郎 li bu yuan wai lang
- 1107 主事（主客清吏司） zhu ke qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Receptions  
alt. 主客司主事 zhu ke si zhu shi; 禮部主事 li bu zhu shi
- 1108 郎中（精膳清吏司） jing shan qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Provisions  
alt. 精膳司郎中 jing shan si lang zhong; 禮部郎中 li bu lang zhong
- 1109 員外郎（精膳清吏司） jing shan qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Provisions  
alt. 精膳司員外郎 jing shan si yuan wai lang; 禮部員外郎 li bu yuan wai lang
- 1110 主事（精膳清吏司） jing shan qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Provisions  
alt. 精膳司主事 jing shan si zhu shi; 禮部主事 li bu zhu shi
- 1111 大使（鑄印局） zhu yin ju da shi  
Commissioner-in-chief of the Seals Service
- 1112 副使（鑄印局） zhu yin ju fu shi  
Vice Commissioner-in-chief of the Seals Service
- 1113 郎中（儀部） yi bu lang zhong  
Director of the Bureau of Ceremonies  
alt. 禮部郎中 li bu lang zhong  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部郎中 zong bu lang zhong, and was replaced by 儀制清吏司郎中 yi zhi qing li si lang zhong per *Ming Shi*, *juan 72*
- 1114 員外郎（儀部） yi bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Ceremonies  
alt. 禮部員外郎 li bu yuan wai lang  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部員外郎 zong bu yuan wai lang, and was replaced by 儀制清吏司員外郎 yi zhi qing li si yuan wai lang per *Ming Shi*, *juan 72*
- 1115 主事（儀部） yi bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Ceremonies  
alt. 禮部主事 li bu zhu shi  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部主事 zong bu zhu shi, and was replaced by 儀制清吏司主事 yi zhi qing li si zhu shi per *Ming Shi*, *juan 72*
- 1116 郎中（總部） zong bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
alt. 禮部郎中 li bu lang zhong



[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]

*Replaced by* 儀部郎中 yi bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*

- 1117 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang  
Vice Director of the General Bureau  
alt. 禮部員外郎 li bu yuan wai lang

[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]

*Replaced by* 儀部員外郎 yi bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*

- 1118 主事（總部） zong bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 禮部主事 li bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 儀部主事 yi bu zhu shi *per Ming Shi, juan 72*

- 1119 郎中（祠部） ci bu lang zhong  
Director of the Bureau of Sacrifices  
alt. 禮部郎中 li bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 祠祭清吏司郎中 ci ji qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*

- 1120 員外郎（祠部） ci bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Sacrifices  
alt. 禮部員外郎 li bu yuan wai lang

[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]

*Replaced by* 祠祭清吏司員外郎 ci ji qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*

- 1121 主事（祠部） ci bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Sacrifices  
alt. 禮部主事 li bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 祠祭清吏司主事 ci ji qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*

- 1122 郎中（膳部） shan bu lang zhong  
Director of the Catering Bureau  
alt. 禮部郎中 li bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 精膳清吏司郎中 jing shan qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*

- 1123 員外郎（膳部） shan bu yuan wai lang  
Vice Director of the Catering Bureau  
alt. 禮部員外郎 li bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 精膳清吏司員外郎 jing shan qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*

- 1124 主事（膳部） shan bu zhu shi  
Secretary of the Catering Bureau  
alt. 禮部主事 li bu zhu shi

- [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 精膳清吏司主事 jing shan qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1125 郎中（主客部） zhu ke bu lang zhong  
 Director of the Bureau of Receptions  
 alt. 禮部郎中 li bu lang zhong  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 主客清吏司郎中 zhu ke qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1126 員外郎（主客部） zhu ke bu yuan wai lang  
 Vice Director of the Bureau of Receptions  
 alt. 禮部員外郎 li bu yuan wai lang  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 主客清吏司員外郎 zhu ke qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1127 主事（主客部） zhu ke bu zhu shi  
 Secretary of the Bureau of Receptions  
 alt. 禮部主事 li bu zhu shi  
 [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 主客清吏司主事 zhu ke qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*
- 1128 司正（行人司） xing ren si si zheng  
 Director of the Messenger's Office  
 alt. 行人司正 xing ren si zheng  
*Replaced* 行人 xing ren *soon after Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 74*
- 1129 左司副（行人司） xing ren si zuo si fu  
 Left Vice Director of the Messenger's Office  
 alt. 行人司副 xing ren si fu  
*Replaced* 左行人 zuo xing ren *soon after Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 74*
- 1130 右司副（行人司） xing ren si you si fu  
 Right Vice Director of the Messenger's Office  
 alt. 行人司副 xing ren si fu  
*Replaced* 右行人 you xing ren *soon after Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 74*
- 1131 行人（行人司） xing ren si xing ren  
 Messenger Director of the Messenger's Office  
*Replaced by* 司正 si zheng *soon after the post was created around Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 74*
- 1132 左行人（行人司） xing ren si zuo xing ren  
 Left Vice Director of the Messenger's Office  
*Replaced by* 左司副 zuo si fu *soon after the post was created around*

*Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 74*

*Replaced 和聲郎 he sheng lang per Ming Shi, juan 61*

1133 右行人（行人司）xing ren si you  
xing ren  
Right Vice Director of the  
Messenger's Office  
*Replaced by 右司副 you si fu soon  
after the post was created around  
Hongwu 13 (1380) per Ming Shi, juan 74*

1138 左韶舞（教坊司）jiao fang si zuo  
shao wu  
Ceremonial Dancer of the Left in the  
Music Office

1139 右韶舞（教坊司）jiao fang si you  
shao wu  
Ceremonial Dancer of the Right in the  
Music Office

1134 大使（教坊司）jiao fang si da shi  
Commissioner of the Music Office

1140 左司樂（教坊司）jiao fang si zuo si  
yue  
Left Music Director in the Music  
Office

1135 副使（教坊司）jiao fang si fu shi  
Vice Commissioner of the Music  
Office

1141 右司樂（教坊司）jiao fang si you si  
yue  
Right Music Director in the Music  
Office

1136 和聲郎（教坊司）jiao fang si he  
sheng lang  
Director of the Music Office  
*Replaced by 奉鑾 feng luan per Ming  
Shi, juan 61*

1142 協同官（教坊司）jiao fang si xie  
tong guan  
Assistant in the Music Office

1137 奉鑾（教坊司）jiao fang si feng luan  
Director of the Music Office

### **兵部 *The Ministry of War***

1143 尚書 shang shu  
Minister of War

[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

1144 左侍中 zuo shi zhong  
Left Executive Vice Minister of War  
alt. 侍中 shi zhong

1145 右侍中 you shi zhong  
Right Executive Vice Minister of War  
alt. 侍中 shi zhong

- [Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 1146 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister of War  
alt. 兵部侍郎 bing bu shi lang
- 1147 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister of War  
alt. 兵部侍郎 bing bu shi lang
- 1148 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office
- 1149 郎中（武選清吏司） wu xuan qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Military Appointments  
alt. 武選司郎中 wu xuan si lang zhong; 武選郎中 wu xuan lang zhong; 兵部郎中 bing bu lang zhong
- 1150 員外郎（武選清吏司） wu xuan qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Military Appointments  
alt. 武選司員外郎 wu xuan si yuan wai lang; 武選員外郎 wu xuan yuan wai lang; 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang
- 1151 主事（武選清吏司） wu xuan qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Military Appointments
- alt. 武選司主事 wu xuan si zhu shi; 武選主事 wu xuan zhu shi; 兵部主事 bing bu yuan zhu shi
- 1152 郎中（職方清吏司） zhi fang qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Operations  
alt. 職方司郎中 zhi fang si lang zhong; 職方郎中 zhi fang lang zhong; 兵部郎中 bing bu lang zhong
- 1153 員外郎（職方清吏司） zhi fang qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Operations  
alt. 職方司員外郎 zhi fang si yuan wai lang; 職方員外郎 zhi fang yuan wai lang; 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang
- 1154 主事（職方清吏司） zhi fang qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Operations  
alt. 職方司主事 zhi fang si zhu shi; 職方主事 zhi fang zhu shi; 兵部主事 bing bu yuan zhu shi
- 1155 郎中（車駕清吏司） che jia qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Communications  
alt. 車駕司郎中 che jia si lang zhong; 車駕郎中 che jia lang zhong; 兵部郎中 bing bu lang zhong

1156 員外郎（車駕清吏司） che jia qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Communications

alt. 車駕司員外郎 che jia si yuan wai  
lang; 車駕員外郎 che jia yuan wai  
lang; 兵部員外郎 bing bu yuan wai  
lang

1157 主事（車駕清吏司） che jia qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Bureau of  
Communications

alt. 車駕司主事 che jia si zhu shi; 車  
駕主事 che jia zhu shi; 兵部主事 bing  
bu yuan zhu shi

1158 郎中（武庫清吏司） wu ku qing li si  
lang zhong

Director of the Bureau of Provisions  
alt. 武庫司郎中 wu ku si lang zhong;  
武庫郎中 wu ku si lang zhong; 兵部  
郎中 bing bu lang zhong

1159 員外郎（武庫清吏司） wu ku qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Provisions

alt. 武庫司員外郎 wu ku si yuan wai  
lang; 武庫員外郎 wu ku yuan wai  
lang; 兵部員外郎 bing bu yuan wai  
lang

1160 主事（武庫清吏司） wu ku qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Bureau of Provisions

alt. 武庫司主事 wu ku si zhu shi; 武  
庫主事 wu ku zhu shi; 兵部主事 bing  
bu yuan zhu shi

1161 大使（會同館） hui tong guan da shi  
Commissioner of the Interpreters  
Institute

1162 副使（會同館） hui tong guan fu shi  
Vice Commissioner of the Interpreters  
Institute

1163 大使（大通關） datongguan da shi  
Commissioner of Datong Pass

1164 副使（大通關） datongguan fu shi  
Vice Commissioner of Datong Pass

1165 郎中（司馬部） si ma bu lang zhong  
Director of the General Bureau

alt. 兵部郎中 bing bu lang zhong  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29  
(1396)]

*Replaced* 總部郎中 zong bu lang  
zhong, *and was replaced by* 武選清吏  
司郎中 wu xuan qing li si lang zhong  
*per Ming Shi, juan 72*

1166 員外郎（司馬部） si ma bu yuan wai  
lang

Vice Director of the General Bureau  
alt. 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29  
(1396)]

*Replaced* 總部員外郎 zong bu yuan  
wai lang, *and was replaced by* 武選清

吏司員外郎 wu xuan qing li si yuan  
wai lang *per Ming Shi, juan 72*

*Replaced by* 司馬部主事 si ma bu zhu  
shi *per Ming Shi, juan 72*

1167 主事（司馬部） si ma bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 兵部主事 bing bu zhu shi  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 總部主事 zong bu zhu shi,  
*and was replaced by* 武選清吏司主事  
wu xuan qing li si zhu shi *per Ming  
Shi, juan 72*

1171 郎中（駕部） jia bu lang zhong  
Director of the Bureau of Equipment  
alt. 兵部郎中 bing bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 車駕清吏司郎中 che jia  
qing li si lang zhong *per Ming Shi,  
juan 72*

1168 郎中（總部） zong bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
alt. 兵部郎中 bing bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22  
(1389)]  
*Replaced by* 司馬部郎中 si ma bu lang  
zhong *per Ming Shi, juan 72*

1172 員外郎（駕部） jia bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Equipment  
alt. 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 車駕清吏司員外郎 che  
jia qing li si yuan wai lang *per Ming  
Shi, juan 72*

1169 員外郎（總部） zong bu yuan wai  
lang  
Vice Director of the General Bureau  
alt. 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22  
(1389)]  
*Replaced by* 司馬部員外郎 si ma bu  
yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*

1173 主事（駕部） jia bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Equipment  
alt. 兵部主事 bing bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 車駕清吏司主事 che jia  
qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*

1170 主事（總部） zong bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
alt. 兵部主事 bing bu zhu shi  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22  
(1389)]

1174 郎中（職方部） zhi fang bu lang  
zhong  
Director of the Bureau of Operations  
alt. 兵部郎中 bing bu lang zhong  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]

*Replaced by* 職方清吏司郎中 zhi fang qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*

1175 員外郎（職方部） zhi fang bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Operations  
alt. 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 職方清吏司員外郎 zhi fang qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*

1176 主事（職方部） zhi fang bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Operations  
alt. 兵部主事 bing bu zhu shi [Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 職方清吏司主事 zhi fang qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*

1177 郎中（庫部） ku bu lang zhong  
Director of the Bureau of Provisions  
alt. 兵部郎中 bing bu lang zhong [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 武庫清吏司郎中 wu ku qing li si lang zhong *per Ming Shi, juan 72*

1178 員外郎（庫部） ku bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Provisions  
alt. 兵部員外郎 bing bu yuan wai lang [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 武庫清吏司員外郎 wu ku qing li si yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*

1179 主事（庫部） ku bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Provisions  
alt. 兵部主事 bing bu zhu shi [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced by* 武庫清吏司主事 wu ku qing li si zhu shi *per Ming Shi, juan 72*

1180 試侍郎 shi shi lang  
Probationary Vice Minister

1181 提督團營 ti du tuan ying  
Superintendent of the Integrated Division

1182 協理京營戎政 xie li jing ying rong zheng  
Assistant Administrator of Military Affairs in Capital Training Divisions  
alt. 協理戎政 xie li rong zheng

## 刑部 *The Ministry of Justice*

1183 尚書 shang shu

Minister of Justice

- alt. 司寇 si kou
- 1184 左侍中 zuo shi zhong  
Left Executive Vice Minister of Justice  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 1185 右侍中 you shi zhong  
Right Executive Vice Minister of Justice  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 1186 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister of Justice  
alt. 刑部侍郎 xing bu shi lang
- 1187 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister of Justice  
alt. 刑部侍郎 xing bu shi lang
- 1188 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office
- 1189 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li si lang zhong  
Director of the Zhejiang Bureau
- 1190 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Zhejiang Bureau
- 1191 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li si zhu shi  
Secretary of the Zhejiang Bureau
- 1192 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li si lang zhong  
Director of the Jiangxi Bureau
- 1193 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Jiangxi Bureau
- 1194 主事（江西清吏司） jiangxi qing li si zhu shi  
Secretary of the Jiangxi Bureau
- 1195 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li si lang zhong  
Director of the Huguang Bureau
- 1196 員外郎（湖廣清吏司） huguang qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Huguang Bureau
- 1197 主事（湖廣清吏司） huguang qing li si zhu shi  
Secretary of the Huguang Bureau
- 1198 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li si lang zhong  
Director of the Shaanxi Bureau
- 1199 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Shaanxi Bureau



1200 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Shaanxi Bureau

1201 郎中（廣東清吏司） guangdong qing  
li si lang zhong  
Director of the Guangdong Bureau

1202 員外郎（廣東清吏司） guangdong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangdong  
Bureau

1203 主事（廣東清吏司） guangdong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Guangdong Bureau

1204 郎中（山東清吏司） shandong qing  
li si lang zhong  
Director of the Shandong Bureau

1205 員外郎（山東清吏司） shandong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Shandong Bureau

1206 主事（山東清吏司） shandong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Shandong Bureau

1207 郎中（福建清吏司） fujian qing li si  
lang zhong  
Director of the Fujian Bureau

1208 員外郎（福建清吏司） fujian qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Fujian Bureau

1209 主事（福建清吏司） fujian qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Fujian Bureau

1210 郎中（河南清吏司） henan qing li si  
lang zhong  
Director of the Henan Bureau

1211 員外郎（河南清吏司） henan qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Henan Bureau

1212 主事（河南清吏司） henan qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Henan Bureau

1213 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si  
lang zhong  
Director of the Shanxi Bureau

1214 員外郎（山西清吏司） shanxi qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Shanxi Bureau

1215 主事（山西清吏司） shanxi qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Shanxi Bureau

1216 郎中（四川清吏司） sichuan qing li  
si lang zhong  
Director of the Sichuan Bureau

1217 員外郎（四川清吏司） sichuan qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Sichuan Bureau

1218 主事（四川清吏司） sichuan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Sichuan Bureau

1219 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Guangxi Bureau

1220 員外郎（廣西清吏司） guangxi qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangxi Bureau

1221 主事（廣西清吏司） guangxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guangxi Bureau

1222 郎中（貴州清吏司） guizhou qing li  
si lang zhong  
Director of the Guizhou Bureau  
*A post created in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1223 員外郎（貴州清吏司） guizhou qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guizhou Bureau  
*A post created in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1224 主事（貴州清吏司） guizhou qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guizhou Bureau  
*A post created in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1225 郎中（雲南清吏司） yunnan qing li  
si lang zhong  
Director of the Yunnan Bureau

*A post created in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1226 員外郎（雲南清吏司） yunnan qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Yunnan Bureau  
*A post created in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1227 主事（雲南清吏司） yunnan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Yunnan Bureau  
*A post created in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1228 郎中（北京清吏司） beijing qing li  
si lang zhong  
Director of the Beijing Bureau  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]  
*Replaced 北平清吏司郎中 bei ping  
qing li si lang zhong, and was  
abolished in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1229 員外郎（北京清吏司） beijing qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Beijing Bureau  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]  
*Replaced 北平清吏司員外郎 bei ping  
qing li si yuan wai lang, and was  
abolished in Yongle 18 (1420) per  
Ming Shi, juan 72*

1230 主事（北京清吏司） beijing qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Beijing Bureau  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

- Replaced* 北平清吏司郎中 bei ping qing li si lang zhong, *and was abolished in Yongle 18 (1420) per Ming Shi, juan 72*
- 1231 郎中（北平清吏司） bei ping qing li si lang zhong  
Director of the Beiping Bureau  
*Replaced by* 北京清吏司郎中 bei jing qing li si lang zhong *in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 1232 員外郎（北平清吏司） bei ping qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Beiping Bureau  
*Replaced by* 北京清吏司員外郎 bei jing qing li si yuan wai lang *in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 1233 主事（北平清吏司） bei ping qing li si zhu shi  
Secretary of the Beiping Bureau  
*Replaced by* 北京清吏司主事 bei jing qing li si zhu shi *in Yongle 1 (1403) per Ming Shi, juan 72*
- 1234 郎中（交趾清吏司） jiaozhi qing li si lang zhong  
Director of the Jiaozhi Bureau  
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 1235 員外郎（交趾清吏司） jiaozhi qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Jiaozhi Bureau
- [Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 1236 主事（交趾清吏司） jiaozhi qing li si zhu shi  
Secretary of the Jiaozhi Bureau  
[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]
- 1237 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo  
Record Keeper in the Records Office
- 1238 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao  
Proofreader in the Records Office
- 1239 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison
- 1240 郎中（憲部） xian bu lang zhong  
Director of the Bureau of Punishments  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部郎中 zong bu lang zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1241 員外郎（憲部） xian bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Punishments  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部員外郎 zong bu yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1242 主事（憲部） xian bu zhu shi

- Secretary of the Bureau of Punishments  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]  
*Replaced* 總部主事 zong bu zhu shi  
*per Ming Shi, juan 72*
- 1243 郎中（總部） zong bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 憲部郎中 xian bu lang zhong  
*per Ming Shi, juan 72*
- 1244 員外郎（總部） zong bu yuan wai lang  
Vice Director of the General Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 憲部員外郎 xian bu yuan wai lang  
*per Ming Shi, juan 72*
- 1245 主事（總部） zong bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22 (1389)]  
*Replaced by* 憲部主事 xian bu zhu shi  
*per Ming Shi, juan 72*
- 1246 郎中（比部） bi bu lang zhong  
Director of the Bureau of Review  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1247 員外郎（比部） bi bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Review  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1248 主事（比部） bi bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Review  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1249 郎中（都官部） du guan bu lang zhong  
Director of the Criminal Administration Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1250 員外郎（都官部） du guan bu yuan wai lang  
Vice Director of the Criminal Administration Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1251 主事（都官部） du guan bu zhu shi  
Secretary of the Criminal Administration Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1252 郎中（司門部） si men bu lang zhong  
Director of the Transit Authorization Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23 (1390)]
- 1253 員外郎（司門部） si men bu yuan wai lang

Vice Director of the Transit  
Authorization Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23  
(1390)]

1254 主事（司門部） si men bu zhu shi  
Secretary of the Transit Authorization  
Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 23  
(1390)]

## 工部 *The Ministry of Works*

1255 尚書 shang shu  
Minister of Works

Record Keeper

1256 左侍中 zuo shi zhong  
Left Executive Vice Minister of Works  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

1262 郎中（營繕清吏司） ying shan qing  
li si lang zhong  
Director of the Construction Bureau  
alt. 營繕司郎中 ying shan si lang  
zhong  
*Replaced* 營部郎中 ying bu lang  
zhong in Hongwu 29 (1396) per *Ming  
Shi, juan 72*

1257 右侍中 you shi zhong  
Right Executive Vice Minister of  
Works  
alt. 侍中 shi zhong  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

1263 員外郎（營繕清吏司） ying shan  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Construction  
alt. 營繕司員外郎 ying shan si yuan  
wai lang  
*Replaced* 營部員外郎 ying bu yuan  
wai lang in Hongwu 29 (1396) per  
*Ming Shi, juan 72*

1258 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister of Works

1259 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister of Works

1260 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Director of the General Service

1264 主事（營繕清吏司） ying shan qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of  
Construction  
alt. 營繕司主事 ying shan si zhu shi

1261 照磨 zhao mo

*Replaced* 營部主事 ying bu zhu shi in  
*Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan*  
*72*

1265 郎中（虞衡清吏司） yu heng qing li  
si lang zhong  
Director of the Bureau of Forestry and  
Hunting  
alt. 虞衡司郎中 yu heng si lang zhong  
*Replaced* 虞部郎中 yu bu lang zhong  
*in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi,*  
*juan 72*

1266 員外郎（虞衡清吏司） yu heng qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Forestry and Hunting  
alt. 虞衡司員外郎 yu heng si yuan wai  
lang  
*Replaced* 虞部員外郎 yu bu yuan wai  
lang *in Hongwu 29 (1396) per Ming*  
*Shi, juan 72*

1267 主事（虞衡清吏司） yu heng qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Forestry  
and Hunting  
alt. 虞衡司主事 yu heng si zhu shi  
*Replaced* 虞部主事 yu bu zhu shi in  
*Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan*  
*72*

1268 郎中（都水清吏司） du shui qing li  
si lang zhong  
Director of the Bureau of Waterways  
alt. 都水司郎中 du shui si lang zhong

*Replaced* 水部郎中 shui bu lang  
zhong *in Hongwu 29 (1396) per Ming*  
*Shi, juan 72*

1269 員外郎（都水清吏司） du shui qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Waterways  
alt. 都水司員外郎 du shui si yuan wai  
lang  
*Replaced* 水部員外郎 shui bu yuan  
wai lang *in Hongwu 29 (1396) per*  
*Ming Shi, juan 72*

1270 主事（都水清吏司） du shui qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Bureau of the  
Waterways  
alt. 都水司主事 du shui si zhu shi  
*Replaced* 水部主事 shui bu zhu shi in  
*Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan*  
*72*

1271 郎中（屯田清吏司） tun tian qing li  
si lang zhong  
Director of the Bureau of State Farms  
alt. 屯田司郎中 tun tian si lang zhong  
*Replaced* 屯部郎中 tun bu lang zhong  
*in Hongwu 29 (1396) per Ming Shi,*  
*juan 72*

1272 員外郎（屯田清吏司） tun tian qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of State  
Farms  
alt. 屯田司員外郎 tun tian si yuan wai  
lang

- Replaced* 屯部員外郎 tun bu yuan wai lang in *Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72*
- 1273 主事（屯田清吏司） tun tian qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of State Farms  
alt. 屯田司主事 tun tian si zhu shi  
*Replaced* 屯部主事 tun bu zhu shi in *Hongwu 29 (1396) per Ming Shi, juan 72*
- 1274 所正（營繕所） ying shan suo suo zheng  
Director of the Work Project Office
- 1275 所副（營繕所） ying shan suo suo fu  
Vice Director of the Work Project Office
- 1276 所丞（營繕所） ying shan suo suo cheng  
Secretary of the Work Project Office
- 1277 大使（文思院） wen si yuan da shi  
Commissioner of the Crafts Institute
- 1278 副使（文思院） wen si yuan fu shi  
Vice Commissioner of the Crafts Institute
- 1279 大使（皮作局） pi zuo ju da shi  
Commissioner of the Leatherwork Service
- 1280 副使（皮作局） pi zuo ju fu shi
- Vice Commissioner of the Leatherwork Service
- 1281 大使（鞍轡局） an pei ju da shi  
Commissioner of the Saddlery Service  
*Abolished in Longqing 1 (1567) per Ming Shi, juan 72*
- 1282 副使（鞍轡局） an pei ju fu shi  
Vice Commissioner of the Saddlery Service  
*Abolished in Longqing 1 (1567) per Ming Shi, juan 72*
- 1283 大使（寶源局） bao yuan ju da shi  
Commissioner of the Metropolitan Coinage Service
- 1284 副使（寶源局） bao yuan ju fu shi  
Vice Commissioner of the Metropolitan Coinage Service  
*Abolished under the Jiajing reign (1522-1566) per Ming Shi, juan 72*
- 1285 大使（顏料局） yan liao ju da shi  
Commissioner of the Ornamentation Service
- 1286 大使（軍器局） jun qi ju da shi  
Commissioner of the Imperial Arsenal
- 1287 副使（軍器局） jun qi ju fu shi  
Vice Commissioner of the Imperial Arsenal
- 1288 大使（節慎庫） jie shen ku da shi  
Commissioner of the Auditing Office

*A post created in Jiajing 8 (1529) per  
Ming Shi, juan 72*

Commissioner of the Lugouqiao  
Office of Produce Levies

1289 大使（織染雜造局） zhi ran za zao  
ju da shi  
Commissioner of the Miscellaneous  
Weaving and Dyeing Service

1296 副使（盧溝橋抽分竹木局）  
lugouqiao chou fen zhu mu ju fu shi  
Vice Commissioner of the Lugouqiao  
Office of Produce Levies

1290 副使（織染雜造局） zhi ran za zao  
ju fu shi  
Vice Commissioner of the  
Miscellaneous Weaving and Dyeing  
Service

1297 大使（通州抽分竹木局） tongzhou  
chou fen zhu mu ju da shi  
Commissioner of the Tongzhou Office  
of Produce Levies

1291 大使（廣積抽分竹木局） guang ji  
chou fen zhu mu ju da shi  
Commissioner of the Guangji Office of  
Produce Levies

1298 副使（通州抽分竹木局） tongzhou  
chou fen zhu mu ju fu shi  
Vice Commissioner of the Tongzhou  
Office of Produce Levies

1292 副使（廣積抽分竹木局） guang ji  
chou fen zhu mu ju fu shi  
Vice Commissioner of the Guangji  
Office of Produce Levies

1299 大使（白河抽分竹木局） baihe chou  
fen zhu mu ju da shi  
Commissioner of the Baihe Office of  
Produce Levies

1293 大使（通積抽分竹木局） tong ji  
chou fen zhu mu ju da shi  
Commissioner of the Tongji Office of  
Produce Levies

1300 副使（白河抽分竹木局） baihe chou  
fen zhu mu ju fu shi  
Vice Commissioner of the Baihe  
Office of Produce Levies

1294 副使（通積抽分竹木局） tong ji  
chou fen zhu mu ju fu shi  
Vice Commissioner of the Tongji  
Office of Produce Levies

1301 提舉（大通關提舉司）  
datongguan ti ju si ti ju  
Supervisor of the Ship Supervisorate at  
Datong Pass  
Abolished in Wanli 2 (1574) per *Ming  
Shi, juan 72*

1295 大使（盧溝橋抽分竹木局）  
lugouqiao chou fen zhu mu ju da shi

1302 副提舉（大通關提舉司）  
datongguan ti ju si fu ti ju



- Vice Supervisor of the Ship  
Supervisorate at Datong Pass
- 1303 典史（大通關提舉司） datongguan ti  
ju si dian shi  
Clerk at the Ship Supervisorate at  
Datong Pass
- 1304 大使（柴炭司） chai tan si da shi  
Commissioner of the Office of Fuels
- 1305 副使（柴炭司） chai tan si fu shi  
Vice Commissioner of the Office of  
Fuels
- 1306 郎中（營部） ying bu lang zhong  
Director of the Building Bureau  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 總部郎中 zong bu lang  
zhong, *and was later replaced by* 營繕  
清吏司郎中 ying shan qing li si lang  
zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1307 員外郎（營部） ying bu yuan wai  
lang  
Vice Director of the Building Bureau  
[Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 總部員外郎 zong bu yuan  
wai lang, *and was later replaced by* 營  
繕清吏司員外郎 ying shan qing li si  
yuan wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1308 主事（營部） ying bu zhu shi  
Secretary of the Building Bureau
- [Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 總部主事 zong bu zhu shi,  
*and was later replaced by* 營繕清吏司  
主事 ying shan qing li si zhu shi *per*  
*Ming Shi, juan 72*
- 1309 郎中（總部） zong bu lang zhong  
Director of the General Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22  
(1389)]  
*Replaced by* 營部郎中 ying bu lang  
zhong *per Ming Shi, juan 72*
- 1310 員外郎（總部） zong bu yuan wai  
lang  
Vice Director of the General Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22  
(1389)]  
*Replaced by* 營部員外郎 ying bu yuan  
wai lang *per Ming Shi, juan 72*
- 1311 主事（總部） zong bu zhu shi  
Secretary of the General Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 22  
(1389)]  
*Replaced by* 營部主事 ying bu zhu shi  
*per Ming Shi, juan 72*
- 1312 郎中（虞部） yu bu lang zhong  
Director of the Bureau of Forestry and  
Crafts  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 虞衡清吏司郎中 yu heng  
qing li si lang zhong *per Ming Shi,*  
*juan 72*

1313 員外郎（虞部） yu bu yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Forestry and Crafts  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 虞衡清吏司員外郎 yu  
heng qing li si yuan wai lang *per* *Ming Shi*,  
*juan 72*

1314 主事（虞部） yu bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Forestry  
and Crafts  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 虞衡清吏司主事 yu heng  
qing li si zhu shi *per* *Ming Shi*, *juan 72*

1315 郎中（水部） shui bu lang zhong  
Director of the Bureau of Waterways  
and Irrigation  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 都水清吏司郎中 du shui  
qing li si lang zhong *per* *Ming Shi*,  
*juan 72*

1316 員外郎（水部） shui bu yuan wai  
lang  
Vice Director of the Bureau of  
Waterways and Irrigation  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 都水清吏司員外郎 du  
shui qing li si yuan wai lang *per* *Ming Shi*,  
*juan 72*

1317 主事（水部） shui bu zhu shi  
Secretary of the Bureau of Waterways  
and Irrigation  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced by* 都水清吏司主事 du shui  
qing li si zhu shi *per* *Ming Shi*, *juan 72*

1318 郎中（屯部） tun bu lang zhong  
Director of the State Farms Bureau  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 屯田部郎中 tun tian bu lang  
zhong, *and later was replaced by* 屯田  
清吏司郎中 tun tian qing li si lang  
zhong *per* *Ming Shi*, *juan 72*

1319 員外郎（屯部） tun bu yuan wai lang  
Vice Director of the State Farms  
Bureau  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 屯田部員外郎 tun tian bu  
yuan wai lang, *and later was replaced*  
*by* 屯田清吏司員外郎 tun tian qing li  
si yuan wai lang *per* *Ming Shi*, *juan 72*

1320 主事（屯部） tun bu zhu shi  
Secretary of the State Farms Bureau  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 29  
(1396)]  
*Replaced* 屯田部主事 tun tian bu zhu  
shi, *and later was replaced by* 屯田清  
吏司主事 tun tian qing li si zhu shi *per*  
*Ming Shi*, *juan 72*

1321 郎中（屯田部） tun tian bu lang  
zhong  
Director of the State Farms Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]

*Replaced by* 屯部郎中 tun bu lang  
zhong *per Ming Shi, juan 72*

1322 員外郎（屯田部） tun tian bu yuan  
wai lang  
Vice Director of the State Farms  
Bureau

[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]

*Replaced by* 屯部員外郎 tun bu yuan  
wai lang *per Ming Shi, juan 72*

1323 主事（屯田部） tun tian bu zhu shi  
Secretary of the State Farms Bureau  
[Hongwu 6 (1373) – Hongwu 13  
(1380)]

*Replaced by* 屯部主事 tun bu zhu shi  
*per Ming Shi, juan 72*

### **附: 易州山廠 *The Royal Charcoal Storehouse at Yizhou***

1324 提督易州山廠 ti du yizhou shan chang  
Superintendent of the Royal Charcoal  
Storehouse at Yizhou  
[Xuande 4 (1429) – Jiajing 8 (1529)]  
*Replaced by* 易州山廠主事 yizhou  
shan chang zhu shi *per Ming Shi, juan*  
*72*

1325 主事（易州山廠） yizhou shan chang  
zhu shi  
Secretary of the Royal Charcoal  
Storehouse at Yizhou  
[Jiajing 8 (1529) - ]  
*Replaced* 提督易州山廠 ti du yizhou  
shan chang *per Ming Shi, juan 72*

### **將作司 *The Royal Buildings Office***

*Established in Wanli 47 (1619) per Ming Shi, juan 72*

1326 卿 qing  
Chief Minister

Vice Minister

1327 少卿 shao qing

1328 丞 cheng  
Assistant Minister

1329 提舉（左提舉司） zuo ti ju si ti ju  
Supervisor of the Left Supervisorate

1330 同提舉（左提舉司） zuo ti ju si tong  
ti ju  
Deputy Associate Supervisor of the  
Left Supervisorate

1331 副提舉（左提舉司） zuo ti ju si fu ti  
ju  
Vice Supervisor of the Left  
Supervisorate

1332 司程（左提舉司） zuo ti ju si si  
cheng  
Monitor of Measurements in the Left  
Supervisorate

1333 典簿（左提舉司） zuo ti ju si dian bu  
Archivist in the Left Supervisorate

1334 提舉（右提舉司） you ti ju si ti ju  
Supervisor of the Right Supervisorate

1335 同提舉（右提舉司） you ti ju si tong  
ti ju  
Deputy Associate Supervisor of the  
Right Supervisorate

1336 副提舉（右提舉司） you ti ju si fu ti  
ju  
Vice Supervisor of the Right  
Supervisorate

1337 司程（右提舉司） you ti ju si si  
cheng  
Monitor of Measurements in the Right  
Supervisorate

1338 典簿（右提舉司） you ti ju si dian bu  
Archivist in the Right Supervisorate

1339 大使（軍需庫） jun xu ku da shi  
Commissioner of the Armaments  
Storehouse

1340 副使（軍需庫） jun xu ku fu shi  
Vice Commissioner of the Armaments  
Storehouse

1341 正提舉（營造提舉司） ying zao ti ju  
si zheng ti ju  
Supervisor of the Supervisorate of  
Construction

1342 副提舉（營造提舉司） ying zao ti ju  
si fu ti ju  
Vice Supervisor of the Supervisorate  
of Construction

1343 正提舉（營造提舉分司） ying zao ti  
ju fen si zheng ti ju  
Supervisor of a Branch Supervisorate  
of Construction

1344 副提舉（營造提舉分司） ying zao ti  
ju fen si fu ti ju  
Vice Supervisor of a Branch  
Supervisorate of Construction

## *行部 Auxiliary Ministry in Beijing*

- |   |  |
|---|--|
| <p>1345 行部尚書 xing bu shang shu<br/>Minister in Beijing<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420);<br/>Hongxi 1 (1425) – Xuande 3 (1428)]</p>  | <p>1351 郎中（戶曹清吏司） hu cao qing li si<br/>lang zhong<br/>Director of the Revenue Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>          |
| <p>1346 行部左侍郎 xing bu zuo shi lang<br/>Vice Minister of the Left in Beijing<br/>alt. 行部侍郎 xing bu shi lang<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420);<br/>Hongxi 1 (1425) – Xuande 3 (1428)]</p>  | <p>1352 員外郎（戶曹清吏司） hu cao qing li<br/>si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Revenue Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p> |
| <p>1347 行部右侍郎 xing bu you shi lang<br/>Vice Minister of the Right in Beijing<br/>alt. 行部侍郎 xing bu shi lang<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420);<br/>Hongxi 1 (1425) – Xuande 3 (1428)]</p> | <p>1353 主事（戶曹清吏司） hu cao qing li si<br/>zhu shi<br/>Secretary of the Revenue Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>            |
| <p>1348 郎中（吏曹清吏司） li cao qing li si<br/>lang zhong<br/>Director of the Personnel Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>   | <p>1354 郎中（禮曹清吏司） li cao qing li si<br/>lang zhong<br/>Director of the Rites Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>            |
| <p>1349 員外郎（吏曹清吏司） li cao qing li<br/>si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Personnel Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>  | <p>1355 員外郎（禮曹清吏司） li cao qing li<br/>si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Rites Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>   |
| <p>1350 主事（吏曹清吏司） li cao qing li si<br/>zhu shi<br/>Secretary of the Personnel Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>   | <p>1356 主事（禮曹清吏司） li cao qing li si<br/>zhu shi<br/>Secretary of the Rites Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>              |
|   | <p>1357 郎中（兵曹清吏司） bing cao qing li<br/>lang zhong<br/>Director of the War Section<br/>[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]</p>               |

- 1358 員外郎（兵曹清吏司） bing cao qing li yuan wai lang  
Vice Director of the War Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1359 主事（兵曹清吏司） bing cao qing li zhu shi  
Secretary of the War Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1360 郎中（刑曹清吏司） xing cao qing li si lang zhong  
Director of the Justice Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1361 員外郎（刑曹清吏司） xing cao qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Justice Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1362 主事（刑曹清吏司） xing cao qing li si zhu shi  
Secretary of the Justice Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1363 檢校（刑曹清吏司） xing cao qing li si jian jiao

- Proofreader in the Justice Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1364 司獄（刑曹清吏司） xing cao qing li si si yu  
Warder in the Justice Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1365 照磨（刑曹清吏司） xing cao qing li si zhao mo  
Record Keeper in the Justice Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1366 郎中（工曹清吏司） gong cao qing li si lang zhong  
Director of the Works Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1367 員外郎（工曹清吏司） gong cao qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Works Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1368 主事（工曹清吏司） gong cao qing li si zhu shi  
Secretary of the Works Section  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]

# 中央輔佐官署類 Central Administration Assistance

# 秘書門 Secretary Offices

## 通政使司 *The Office of Transmission*

*before Mid-Jianwen (cir.1400) and then after Yongle 1 (1403)-*

1369 通政使 tong zheng shi

Transmission Commissioner

*Replaced by* 通政卿 tong zheng qing

*under* 通政使寺 zheng shi si *per Ming*

*Shi, juan 73*

1370 左通政 zuo tong zheng

Transmission Vice Commissioner of  
the Left

alt. 通政 tong zheng

1371 右通政 you tong zheng

Transmission Vice Commissioner of  
the Right

alt. 通政 tong zheng

1372 膳黃右通政 teng huang you tong  
zheng

Vice Commissioner of the Right for  
Imperial Warrants

[Chenghua 2 (1466) – Wanli 9 (1581)]

alt. 提督膳黃右通政 ti du teng huang  
you tong zheng

1373 左參議 zuo can yi

Left Assistant Commissioner

alt. 通政參議 tong zheng can yi

*Replaced by* 通政少卿 tong zheng

shao qing *under* 通政使寺 tong zheng

shi si *per Ming Shi, juan 73*

1374 右參議 you can yi

Right Assistant Commissioner

alt. 通政參議 tong zheng can yi

*Replaced by* 通政少卿 tong zheng

shao qing *under* 通政使寺 tong zheng

shi si *per Ming Shi, juan 73*

1375 經歷（經歷司） jing li si jing li

Registrar of Registration

1376 知事（經歷司） jing li si zhi shi

Administrative Clerk in the  
Registration Office

## 通政使寺 *The Office of Transmission*

*Mid-Jianwen (cir.1400) - Yongle 1 (1403)*

1377 通政卿 tong zheng qing

Transmission Minister

*Replaced* 通政使 tong zheng shi *under*

通政使司 tong zheng shi si *per Ming*

*Shi, juan 73*



1378 通政少卿 tong zheng shao qing  
Transmission Vice Minister  
*Replaced* 左/右參議 zuo/you can yi  
*under* 通政使司 tong zheng shi si *per*  
*Ming Shi, juan 73*

1379 左補闕 zuo bu que  
Left Rectifier of Omissions

1380 右補闕 you bu que  
Right Rectifier of Omissions

1381 左拾遺 zuo shi yi  
Reminder of the Left

1382 右拾遺 you shi yi  
Reminder of the Right

### **察言司 *The Office of Investigation and Remonstrance***

*Established in Hongwu 3 year (1370) and soon abolished*

1383 司令 si ling  
Director

### **尚寶司 *The Seals Office***

1384 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 尚寶卿 shang bao qing

1385 少卿 shao qing  
Vice Minister

alt. 尚寶少卿 shang bao shao qing

1386 司丞 si cheng  
Assistant Minister  
alt. 尚寶司丞 shang bao si cheng

### **翰林院 *The Hanlin Academy***

1387 學士 xue shi  
Hanlin Chancellor  
alt. 翰林學士 han lin xue shi

1388 侍讀學士 shi du xue shi  
Hanlin Academician Reader-in-  
waiting

- alt. 翰林侍讀學士 han lin shi du xue shi
- 1389 侍講學士 shi jiang xue shi  
Hanlin Academician Expositor-in-waiting  
alt. 翰林侍講學士 han lin shi jiang xue shi
- 1390 侍讀 shi du  
Hanlin Reader-in-waiting  
alt. 翰林侍讀 han lin shi du
- 1391 侍講 shi jiang  
Hanlin Expositor-in-waiting  
alt. 翰林侍講 han lin shi jiang
- 1392 五經博士 wu jing bo shi  
Hanlin Erudite of Five Classics  
alt. 翰林五經博士 han lin wu jing bo shi
- 1393 典籍 dian ji  
Hanlin Archivist  
alt. 翰林典籍 han lin dian ji
- 1394 侍書 shi shu  
Hanlin Court Calligrapher  
alt. 翰林侍書 han lin shi shu
- 1395 待詔 dai zhao  
Academician Awaiting Orders  
alt. 翰林待詔 han lin dai zhao
- 1396 孔目 kong mu  
Hanlin Clerk
- alt. 孔目官 kong mu guan; 翰林孔目 han lin kong mu
- 1397 修撰 xiu zhuan  
Hanlin Senior Historiography Compiler  
alt. 翰林修撰 han lin xiu zhuan; 修撰官 xiu zhuan guan
- 1398 編修 bian xiu  
Hanlin Junior Historiography Compiler  
alt. 翰林編修 han lin bian xiu
- 1399 檢討 jian tao  
Hanlin Historiography Examining Editor  
alt. 翰林檢討 han lin jian tao
- 1400 庶吉士 shu ji shi  
Hanlin Bachelor  
alt. 翰林庶吉士 han lin shu ji shi
- 1401 直學士 zhi xue shi  
Auxiliary Academician  
alt. 翰林直學士 han lin zhi xue shi  
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381)]
- 1402 典簿 dian bu  
Hanlin Archivist  
alt. 翰林典簿 han lin dian bu  
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381)]
- 1403 學士承旨 xue shi cheng zhi

- Hanlin Academician Recipient of Edicts  
alt. 承旨 cheng zhi; 翰林學士承旨 han lin xue shi cheng zhi  
[Hongwu 2 (1369) – Hongwu 14 (1381)]
- 1404 待制 dai zhi  
Academician Awaiting Instructions  
alt. 翰林待制 han lin dai zhi  
[Hongwu 2 (1369) – Hongwu 14 (1381)]
- 1405 應奉 ying feng  
Provisioner  
alt. 翰林應奉 han lin ying feng  
[Hongwu 2 (1369) – Hongwu 14 (1381)]
- 1406 檢閱 jian yue  
Editorial Examiner  
alt. 翰林檢閱 han lin jian yue; 檢閱官 jian yue guan; 翰林檢閱官 han lin jian yue guan  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 14 (1381)]
- 1407 起居注 qi ju zhu  
Imperial Diarist
- 1408 待詔 (文淵閣) wen yuan ge dai zhao  
Academician Awaiting Orders in the Wen yuan Chamber  
[Mid-Jianwen (cir.1400) – Yongle 1 (1403)]
- 1409 拾遺 (文淵閣) wen yuan ge shi yi  
Reminder in the Wen yuan Chamber  
[Mid-Jianwen (cir.1400) – Yongle 1 (1403)]
- 1410 補闕 (文淵閣) wen yuan ge bu que  
Rectifier of Omissions in the Wen yuan Chamber  
[Mid-Jianwen (cir.1400) – Yongle 1 (1403)]
- 1411 編修 (國史院) guo shi yuan bian xiu  
Junior Compiler in the Historiography Academy  
alt. 國史院編修官 guo shi yuan bian xiu guan
- 1412 丞 (思文監) si wen jian cheng  
Assistant Director of the Directorate for Documents

### 弘文館 *The Institute for Advancement of Literature*

*Abolished shortly after its establishment in Hongwu 3 (1370) ; restored as 弘文閣 under the Xuande reign, and later merged into 文淵閣*

- 1413 學士 xue shi  
Chancellor
- 1414 校書郎 jiao shu lang

Editing Clerk

**秘書監 *The Directorate of the Palace Library***

*Hongwu 3 (1370) – Hongwu 13 (1380)*

1415 監令 jian ling

Director

alt. 秘書監令 mi shu jian ling

1416 監丞 jian cheng

Vice Director

1417 直長 zhi zhang

Chief on-duty

**中書科 *The Central Drafting Office***

1418 中書舍人 zhong shu she ren

Secretariat Drafter

alt. 中書 zhong shu

[cir. Yongle 1 (1403)-]

alt. 內閣誥敕房舍人 nei ge gao chi  
fang she ren

1419 直文華殿東房中書舍人 zhi wen hua

dian dong fang zhong shu she ren

Secretariat Drafter on-duty in the East  
Office at the Wenhua Hall

alt. 文華殿舍人 wen hua dian she ren

1422 內閣制敕房中書舍人 nei ge zhi chi  
fang zhong shu she ren

Secretariat Drafter in the  
Proclamations Drafting Office of the  
Grand Secretariat

alt. 內閣制敕房舍人 nei ge zhi chi  
fang she ren

1420 直武英殿西房中書舍人 zhi wu ying

dian xi fang zhong shu she ren

Secretariat Drafter on-duty in the West  
Office at the Wuying Hall

alt. 武英殿舍人 wu ying dian she ren

1423 承天門待詔 cheng tian men dai zhao

Academician Awaiting-Orders at  
Chengtianmen

1424 閣門使 he men shi

Commissioner for Audience  
Ceremonies

*A post in the early Hongwu*

1421 內閣誥敕房中書舍人 nei ge gao chi

fang zhong shu she ren

Secretariat Drafter in the  
Proclamations Office of the Grand  
Secretariat

1425 觀察使 guan cha shi

Surveillance Commissioner

### **承敕監** *The Directorate for the Receipt of Edicts*

1426 承敕郎 cheng chi lang

Director for Receipt of Imperial  
Rescripts and Edicts

[Hongwu 10 (1377) -]

*Replaced* 承敕監令 cheng chi jian ling

*and* 承敕監丞 cheng chi jian cheng

*per Ming Shi, juan 73*

1428 丞 cheng

Vice Director

[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10  
(1377)]

*Replaced by* 承敕郎 cheng chi lang  
*per Ming Shi, juan 73*

1427 令 ling

Director

[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10  
(1377)]

*Replaced by* 承敕郎 cheng chi lang  
*per Ming Shi, juan 73*

1429 中書舍人 zhong shu she ren

Secretariat Drafter

[Hongwu 10 (1377) – Mid-Jianwen  
(cir. 1400)]

### **司文監** *The Directorate for Documents*

1430 令 ling

Director

[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10  
(1377)]

1431 丞 cheng

Assistant Director

[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 10  
(1377)]

### **考功監** *The Directorate of Personnel Evaluation*

1432 令 ling

Director

[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 18  
(1385)]

1433 丞 cheng

Vice Director

[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 18  
(1385)]

## 六科門 The Six Offices of Scrutiny

### 吏科 *The Office of Scrutiny for Personnel*

- 1434 都給事中 du ji shi zhong  
Chief Supervising Secretary  
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24 (1391); Jianwen 1 (1399) - Jianwen 4 (1402)]  
alt. 吏科給事中 li ke ji shi zhong
- 1435 左給事中 zuo ji shi zhong  
Left Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) – Jianwen 1 (1399); Jianwen 4 (1402)-]  
alt. 吏科給事中 li ke ji shi zhong
- 1436 右給事中 you ji shi zhong  
Right Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) – Jianwen 1 (1399); Jianwen 4 (1402)-]  
alt. 吏科給事中 li ke ji shi zhong
- 1437 庶吉士 shu ji shi  
Bachelor
- 1438 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary
- 1439 源士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 元士 yuan shi, and soon being replaced back by 給事中 ji shi zhong per Ming Shi, juan 74*
- 1440 元士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 給事中 ji shi zhong, and soon being renamed as 源士 yuan shi per Ming Shi, juan 74*

### 戶科 *The Office of Scrutiny for Revenue*

- 1441 都給事中 du ji shi zhong  
Chief Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 戶科給事中 hu ke ji shi zhong
- 1442 左給事中 zuo ji shi zhong  
Left Supervising Secretary
- 1443 右給事中 you ji shi zhong  
Right Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]

- alt. 戶科給事中 hu ke ji shi zhong  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu*
- 1444 庶吉士 shu ji shi  
Bachelor  
*22 (1389) replacing 元士 yuan shi, and soon being replaced back by 給事中 ji shi zhong per Ming Shi, juan 74*
- 1445 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary  
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24 (1391)]  
alt. 戶科給事中 hu ke ji shi zhong
- 1446 源士 yuan shi
- 1447 元士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 給事中 ji shi zhong, and soon being renamed as 源士 yuan shi per Ming Shi, juan 74*

### 禮科 *The Office of Scrutiny for Rites*

- 1448 都給事中 du ji shi zhong  
Chief Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24 (1391)]  
alt. 禮科給事中 li ke ji shi Zhong
- 1449 左給事中 zuo ji shi zhong  
Left Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 禮科給事中 li ke ji shi zhong
- 1450 右給事中 you ji shi zhong  
Right Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 禮科給事中 li ke ji shi Zhong
- 1451 庶吉士 shu ji shi  
Bachelor
- 1452 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary
- 1453 源士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 元士 yuan shi, and soon being replaced back by 給事中 ji shi zhong per Ming Shi, juan 74*
- 1454 元士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 給事中 ji shi zhong, and soon being renamed as 源士 yuan shi per Ming Shi, juan 74*

## 兵科 *The Office of Scrutiny for War*

- 1455 都給事中 du ji shi zhong  
Chief Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24 (1391)]  
alt. 兵科給事中 bing ke ji shi Zhong
- 1456 左給事中 zuo ji shi zhong  
Left Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 兵科給事中 bing ke ji shi zhong
- 1457 右給事中 you ji shi zhong  
Right Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 兵科給事中 bing ke ji shi zhong
- 1458 庶吉士 shu ji shi  
Bachelor
- 1459 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary
- 1460 源士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 元士 yuan shi, and soon being replaced back by 給事中 ji shi zhong per Ming Shi, juan 74*
- 1461 元士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu 22 (1389) replacing 給事中 ji shi zhong, and soon being renamed as 源士 yuan shi per Ming Shi, juan 74*

## 刑科 *The Office of Scrutiny for Justice*

- 1462 都給事中 du ji shi Zhong  
Chief Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]
- 1463 左給事中 zuo ji shi Zhong  
Left Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 刑科給事中 xing ke ji shi Zhong
- 1464 右給事中 you ji shi Zhong  
Right Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 刑科給事中 xing ke ji shi Zhong
- 1465 庶吉士 shu ji shi  
Bachelor
- 1466 給事中 ji shi Zhong



Supervising Secretary  
[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24  
(1391)]  
alt. 刑科給事中 xing ke ji shi Zhong

1467 源士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu  
22 (1389) replacing 元士 yuan shi,*

*and soon being replaced back by 給事中  
ji shi zhong per Ming Shi, juan 74*

1468 元士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu  
22 (1389) replacing 給事中 ji shi  
zhong, and soon being renamed as 源  
士 yuan shi per Ming Shi, juan 74*

### 工科 *The Office of Scrutiny for Works*

1469 都給事中 du ji shi Zhong  
Chief Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]

[Hongwu 6 (1373) - Hongwu 24  
(1391)]  
alt. 工科給事中 gong ke ji shi Zhong

1470 左給事中 zuo ji shi Zhong  
Left Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 工科給事中 gong ke ji shi Zhong

1474 源士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu  
22 (1389) replacing 元士 yuan shi,  
and soon being replaced back by 給事中  
ji shi zhong per Ming Shi, juan 74*

1471 右給事中 you ji shi Zhong  
Right Supervising Secretary  
[Hongwu 24 (1391) –]  
alt. 工科給事中 gong ke ji shi Zhong

1475 元士 yuan shi  
Supervising Secretary  
*A post of short-existence in Hongwu  
22 (1389) replacing 給事中 ji shi  
zhong, and soon being renamed as 源  
士 yuan shi per Ming Shi, juan 74*

1472 庶吉士 shu ji shi  
Bachelor

1473 給事中 ji shi Zhong  
Supervising Secretary

## 六科 *Consolidated Six Offices of Scrutiny*

*Hongwu 1 (1368)- Hongwu 6 (1373)*

1476 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

### 諫院 *Remonstrance Bureau*

1477 諫議大夫 jian yi da fu  
Grand Master of Remonstrance  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382)]  
alt. 諫官 jian guan; 言官 yan guan

1478 左司諫 zuo si jian  
Left Remonstrator  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382)]

1479 右司諫 you si jian  
Right Remonstrator  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382)]

1480 左正言 zuo zheng yan  
Left Exhorter  
alt. 正言 zheng yan  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382)]

1481 右正言 you zheng yan  
Right Exhorter  
alt. 正言 zheng yan  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15  
(1382)]

## 寺監門 Courts and Directorates

### 國子監 *The Directorate of Education*

- |   |   |
|---|---|
| 1482 祭酒 ji jiu<br>Chancellor<br>alt. 國子祭酒 guo zi ji jiu   | Instructor<br>alt. 國子助教 guo zi zhu jiao   |
| 1483 司業 si ye<br>Director of Studies<br>alt. 國子司業 guo zi si ye  | 1487 學正 xue zheng<br>Instructor Second-Class<br>alt. 國子學正 guo zi xue zheng            |
| 1484 監丞（繩愆廳） sheng qian ting jian cheng<br>Proctor of the Disciplinary Office<br>alt. 國子監丞 guo zi jian cheng    | 1488 學錄 xue lu<br>Instructor Third-Class<br>alt. 國子學錄 guo zi xue lu                   |
| 1485 五經博士（博士廳） bo shi ting wu jing bo shi<br>Erudite of the Five Classics<br>alt. 國子博士 guo zi bo shi, 博士 bo shi | 1489 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu<br>Registrar of the Registration Office             |
| 1486 助教 zhu jiao  | 1490 典籍（典籍廳） dian ji ting dian ji<br>Archivist of the Archives                        |
|   | 1491 掌饌（掌饌廳） zhang zhuan ting<br>zhang zhuan<br>Victualler of the Victualler's Office |

### 國子學 *The Directorate of Education*

*Pre- Hongwu 15 (1382)*

- |                              |                           |
|------------------------------|---------------------------|
| 1492 祭酒 ji jiu<br>Chancellor | Director of Studies       |
| 1493 司業 si ye                | 1494 博士 bo shi<br>Erudite |

1495 助教 zhu jiao Instructor	Manager of Music
1496 學正 xue zheng Instructor Second-Class	1501 掌饌 zhang zhuan Victualler [Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)]
1497 學錄 xue lu Instructor Third-Class	<i>Replaced</i> 典膳 dian shan <i>per Ming Shi, juan 73</i>
1498 典簿 dian bu Registrar	1502 典膳 dian shan Victualler [the early Ming – Hongwu 13 (1380)]
1499 典書 dian shu Archivist	<i>Replaced by</i> 掌饌 zhang zhuan <i>per Ming Shi, juan 73</i>
1500 典樂 dian yue	

### **中都國子監/學 *The Directorate of Education in the Central Capital***

*Hongwu 8 (1375)– Hongwu 26 (1393)*

中都國子監 *replaced* 中都國子學 *in Hongwu 15 (1382)*

1503 祭酒 ji jiu Chancellor	Instructor
1504 司業 si ye Director of Studies	1508 學正 xue zheng Instructor Second-Class
1505 監丞 jian cheng Proctor	1509 學錄 xue lu Instructor Third-Class
1506 博士 bo shi Erudite	1510 典簿 dian bu Registrar
1507 助教 zhu jiao	1511 掌饌 zhang zhuan Victualler

[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 26 (1393)]  
*Replaced* 典膳 dian shan per *Ming Shi*,  
*juan 73*

Victualler  
[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 13 (1380)]  
*Replaced by* 掌饌 zhang zhuan per  
*Ming Shi*, *juan 73*

1512 典膳 dian shan

### **附：衍聖公府 *The Establishment of the Duke for Fulfilling the Sage***

1513 掌書 zhang shu  
Secretary

1516 知印 zhi yin  
Seal-keeper

1514 典籍 dian ji  
Librarian

1517 奏差 zou chai  
Agent

1515 司樂 si yue  
Manager of Music

1518 書寫 shu xie  
Scribe

### **太常寺 *The Court of Imperial Sacrifices***

1519 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 太常卿 tai chang qing

Archivist of the Archives

1520 少卿 shao qing  
Vice Minister  
alt. 太常少卿 tai chang shao qing

1523 博士 bo shi  
Erudite  
alt. 太常博士 tai chang bo shi

1521 寺丞 si cheng  
Assistant Director  
alt. 太常寺丞 tai chang si cheng; 太常  
司丞 tai chang si cheng

1524 協律郎 xie lü lang  
Chief Musician

1525 贊禮郎 zan li lang  
Ceremonial Assistant

1522 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu

1526 司樂 si yue  
Music Director

- 1527 奉祀（祠祭署） ci ji shu feng si  
Chief Sacrificer of a Sacrificial Office  
[Hongwu 24 (1391) -]  
*Replaced* 署令 shu ling *per* Ming Shi,  
juan 74
- 1528 祀丞（祠祭署） ci ji shu si cheng  
Sacrificial Assistant of a Sacrificial  
Office  
[Hongwu 24 (1391) -]  
*Replaced* 署丞 shu cheng *per* Ming  
Shi, juan 74
- 1529 署令（祠祭署） ci ji shu shu ling  
Director of a Sacrificial Office  
[Early Hongwu – Hongwu 24 (1391)]  
*Replaced by* 奉祀 feng si *per* Ming  
Shi, juan 74
- 1530 署丞（祠祭署） ci ji shu shu cheng  
Assistant Director of a Sacrificial  
Office  
[Early Hongwu – Hongwu 24 (1391)]  
*Replaced by* 祀丞 si cheng *per* Ming  
Shi, juan 74
- 1531 吏目（犧牲所） xi sheng shuo li mu  
Clerk in the Office of Animal  
Offerings  
[Hongxi 1 (1425) - ]
- 1532 太祝 tai zhu  
Great Supplicator  
[Mid-Jianwen (cir.1400) -]
- 1533 廩犧令（神牲所） shen sheng suo lin  
xi ling  
Director of the Office of Sacrificial  
Animals  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4  
(1371)]
- 1534 大使（神牲所） shen sheng suo da  
shi  
Commissioner of the Office of  
Sacrificial Animals  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4  
(1371)]
- 1535 副使（神牲所） shen sheng suo fu  
shi  
Vice Commissioner of the Office of  
Sacrificial Animals  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 4  
(1371)]

#### 四夷館 *The Translators' Institute*

- 1536 卿 qing  
Superintendent Minister  
*A concurrent post of* 太常寺卿 tai  
chang si qing; *abolished under the*  
*Jiajing reign per* Ming Shi, juan 74
- 1537 少卿 shao qing  
Superintendent Vice Minister

*A concurrent post of* 太常寺少卿 tai  
chang si shao qing *per Ming Shi, juan*  
74

Foreign Language Translator

1538 譯字生 yi zi sheng

1539 通事 tong shi

Foreign Language Interpreter  
alt. 外夷通事 wai yi tong shi

### **太常司 *The Office of Imperial Sacrifices***

*Abolished in Hongwu 30 (1397)*

1540 卿 qing

Chief Minister

1544 協律郎 xie lü lang

Chief Musician

1541 少卿 shao qing

Vice Minister

1545 博士 bo shi

Erudite

1542 丞 cheng

Assistant Minister

1546 贊禮郎 zan li lang

Ceremonial Assistant

1543 典簿 dian bu

Archivist

### **神樂觀 *The Imperial Music Office***

1547 提點 ti dian

Superintendent

1548 知觀 zhi guan

Vice Superintendent

### **光祿寺 *The Court of Imperial Entertainments***

*[Hongwu 1 (1368) - Hongwu 8 (1375) ; Hongwu 30 (1397) - ]*  
*Named as 光祿司 between Hongwu 8 (1375) and Hongwu 30 (1397)*

1549 卿 qing

Chief Minister

- alt. 光祿卿 guang lu qing
- 1550 少卿 shao qing  
Vice Minister  
alt. 光祿少卿 guang lu shao qing
- 1551 寺丞 si cheng  
Assisant Minister  
alt. 光祿寺丞 guang lu si cheng
- 1552 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu  
Archivist of the Archives  
*Replaced 主簿 zhu bu in Hongwu 8 (1375) per Ming Shi, juan 74*
- 1553 錄事（典簿廳） dian bu ting lu shi  
Overseer of the Archives
- 1554 署正（大官署） da guan shu shu zheng  
Director of the Banquets Office  
alt. 署正 shu zheng
- 1555 署丞（大官署） da guan shu shu cheng  
Vice Director of the Banquets Office  
alt. 署丞 shu cheng
- 1556 監事（大官署） da guan shu jian shi  
Supervising Attendant in the Banquets Office  
alt. 監事 jian shi
- 1557 署正（珍羞署） zhen xiu shu shu zheng  
Director of the Office of Delicacies
- alt. 署正 shu zheng
- 1558 署丞（珍羞署） zhen xiu shu shu cheng  
Vice Director of the Office of Delicacies  
alt. 署丞 shu cheng
- 1559 監事（珍羞署） zhen xiu shu jian shi  
Supervising Attendant in the Office of Delicacies  
alt. 監事 jian shi
- 1560 署正（良醖署） liang yun shu shu zheng  
Director of the Office of Fine Wines  
alt. 署正 shu zheng
- 1561 署丞（良醖署） liang yun shu shu cheng  
Vice Director of the Office of Fine Wines  
alt. 署丞 shu cheng
- 1562 監事（良醖署） liang yun shu jian shi  
Supervising Attendant in the Office of Fine Wines  
alt. 監事 jian shi
- 1563 署正（掌醖署） zhang hai shu shu zheng  
Director of the Spice Pantry  
alt. 署正 shu zheng



1564 署丞（掌醢署） zhang hai shu shu cheng  
Vice Director of the Spice Pantry  
alt. 署丞 shu cheng

1565 監事（掌醢署） zhang hai shu jian shi  
Supervising Attendant at the Spice Pantry  
alt. 監事 jian shi

1566 大使（司牲司） si sheng si da shi  
Commissioner of the Office of Sacrificial Animals

1567 副使（司牲司） si sheng si fu shi  
Vice Commissioner of the Office of Sacrificial Animals

1568 大使（司牧局） si mu ju da shi  
Commissioner of the Horse Pasturage Service  
*Abolished in Jiajing 7 (1528) per Ming Shi, juan 74*

1569 大使（銀庫） yin ku da shi  
Commissioner of the Silver Vault  
[Wanli 2 (1574) -]

1570 直長 zhi zhang  
Foreman

1571 內酒坊大使（法酒庫） fa jiu ku nei jiu fang da shi  
Palace Winery Commissioner at the Storehouse for Fine Wines

1572 內酒坊副使（法酒庫） fa jiu ku nei jiu fang fu shi  
Palace Winery Vice Commissioner at the Storehouse for Fine Wines

1573 主簿 zhu bu  
Recorder  
[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 8 (1375)]  
*Replaced by 典簿 dian bu per Ming Shi, juan 74*

### 光祿司 *The Office of Imperial Entertainments*

*[Hongwu 8 (1375) – Hongwu 30 (1397)]*

1574 卿 qing  
Chief Minister

1575 少卿 shao qing  
Vice Minister  
alt. 亞卿 ya qing

1576 司丞 si cheng  
Assistant Minister

1577 典簿 dian bu  
Archivist

1578 錄事 lu shi

- Office Overseer
- 1579 署令（大官署） da guan shu shu ling  
Director of the Banquets Office
- 1580 署丞（大官署） da guan shu shu cheng  
Vice Director of the Banquets Office
- 1581 監事（大官署） da guan shu jian shi  
Supervising Attendant in the Banquets Office
- 1582 署令（珍羞署） zhen xiu shu shu ling  
Director of the Office of Delicacies
- 1583 署丞（珍羞署） zhen xiu shu shu cheng  
Vice Director of the Office of Delicacies
- 1584 監事（珍羞署） zhen xiu shu jian shi  
Supervising Attendant in the Office of Delicacies
- 1585 署令（良醞署） liang yun shu shu ling  
Director of the Office of Fine Wines
- 1586 署丞（良醞署） liang yun shu shu cheng  
Vice Director of the Office of Fine Wines
- 1587 監事（良醞署） liang yun shu jian shi
- Supervising Attendant in the Office of Fine Wines
- 1588 署令（掌醞署） zhang hai shu shu ling  
Director of the Spice Pantry
- 1589 署丞（掌醞署） zhang hai shu shu cheng  
Vice Director of the Spice Pantry
- 1590 監事（掌醞署） zhang hai shu jian shi  
Supervising Attendant at the Spice Pantry
- 1591 大使（司牲司） si sheng si da shi  
Commissioner of the Office of Sacrificial Animals
- 1592 副使（司牲司） si sheng si fu shi  
Vice Commissioner of the Office of Sacrificial Animals
- 1593 大使（司牧司） si mu si da shi  
Commissioner of the Animal Breeding Office  
*Replaced* 孳牧所大使 zi mu suo da shi  
*per Ming Shi, juan 74*
- 1594 副使（司牧司） si mu si fu shi  
Vice Commissioner of the Animal Breeding Office  
*Replaced* 孳牧所副使 zi mu suo fu shi  
*per Ming Shi, juan 74*
- 1595 大使（孳牧所） zi mu suo da shi

Commissioner of the Animal Breeding  
Office

*Later replaced by* 司牧司大使 *si mu si*  
*da shi per Ming Shi, juan 74*

Vice Commissioner of the Animal  
Breeding Office

*Later replaced by* 司牧司副使 *si mu si*  
*fu shi per Ming Shi, juan 74*

1596 副使（孳牧所） *zi mu suo fu shi*

### 太僕寺 *The Court of the Imperial Stud*

1597 卿 *qing*

Chief Minister

alt. 太僕卿 *tai pu qing*

Vice Director of a Directorate of Horse  
Pasturage

alt. 牧監副 *mu jian fu*

1598 少卿 *shao qing*

Vice Minister

alt. 太僕少卿 *tai pu shao qing*

1604 錄事（牧監） *mu jian lu shi*

Overseer of a Directorate of Horse  
Pasturages

1599 寺丞 *si cheng*

Assisant Minister

alt. 太僕寺丞 *tai pu si cheng*; 太僕丞  
*tai pu cheng*

1605 令（牧監） *mu jian ling*

Director of a Directorate of Horse  
Pasturages

[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 10  
(1377)]

*Replaced by* 牧監正 *mu jian zheng per*  
*Ming Shi, juan 74*

1600 主簿（主簿廳） *zhu bu ting zhu bu*

Recorder in the Recorder's Office

1601 大使（常盈庫） *chang ying ku da shi*

Commissioner of the Ever Full  
Haybarn

1606 丞（牧監） *mu jian cheng*

Vice Director of a Directorate of Horse  
Pasturage

[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 10  
(1377)]

*Replaced by* 牧監副 *mu jian fu per*  
*Ming Shi, juan 74*

1602 監正（牧監） *mu jian jian zheng*

Director of a Directorate of Horse  
Pasturages

alt. 牧監正 *mu jian zheng*

1603 監副（牧監） *mu jian jian fu*

1607 鎮撫（牧監） *mu jian zhen fu*

Disciplinary Officer in a Directorate of  
Horse Pasturage

- 1608 羣頭（牧監） mu jian qun tou  
Herd's Head in a Directorate of Horse  
Pasturage
- 1609 羣長（牧監） mu jian qun zhang  
Herd Director in a Directorate of Five  
Horse Pasturages
- 1610 吏目（牧監） mu jian li mu  
Clerk in a Directorate of Horse  
Pasturage

### **鴻臚寺 *The Court of State Ceremonial***

*Replaced 殿庭儀禮司 dian ting yi li si in Hongwu 30 (1397)*

- 1611 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 鴻臚卿 hong lu qing
- 1612 左少卿 zuo shao qing  
Left Vice Minister  
alt. 鴻臚少卿 hong lu shao qing
- 1613 右少卿 you shao qing  
Right Vice Minister  
alt. 鴻臚少卿 hong lu shao qing
- 1614 左寺丞 zuo si cheng  
Left Assistant Minister
- 1615 右寺丞 you si cheng  
Right Assistant Minister
- 1616 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu
- 1617 署丞（司儀署） si yi shu shu cheng  
Recorder of the Recorder's Office  
Vice Director of the Ceremonials  
Office
- 1618 鳴贊（司儀署） si yi shu ming zan  
Herald in the Ceremonials Office
- 1619 署丞（司賓署） si bin shu shu cheng  
Vice Director of the Visitors Office
- 1620 鳴贊（司賓署） si bin shu ming zan  
Herald in the Visitors Office
- 1621 序班 xu ban  
Usher
- 1622 外夷通事 wai yi tong shi  
Foreign Language Interpreter  
alt. 通事 tong shi

### **殿庭儀禮司 *The Palace Ceremonial Office***

*[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 30 (1397)]*

*Replaced 侍儀司 shi yi si, and replaced by 鴻臚寺 hong lu si*

- 1623 司正 si zheng  
Director  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]  
*Replaced* 殿庭儀禮使 dian ting yi li shi *per Ming Shi, juan 74*
- 1624 左司副 zuo si fu  
Left Vice Director  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]  
*Replaced* 殿庭儀禮使副 dian ting yi li shi fu *per Ming Shi, juan 74*
- 1625 右司副 you si fu  
Right Vice Director  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]  
*Replaced* 殿庭儀禮使副 dian ting yi li shi fu *per Ming Shi, juan 74*
- 1626 左司丞 zuo si cheng  
Left Assistant Director  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]
- 1627 右司丞 you si cheng  
Right Assistant Director  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]
- 1628 司儀 si yi  
Ceremonials Official  
[Hongwu 13 (1380) – Hongwu 30 (1397)]
- 1629 殿庭儀禮使 dian ting yi li shi  
Ceremonial Commissioner  
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 13 (1380)]  
*Replaced* 侍儀使 shi yi shi, *and was replaced by* 殿庭儀禮司正 dian ting yi li si zheng *per Ming Shi, juan 74*
- 1630 殿庭儀禮使副 dian ting yi li shi fu  
Ceremonial Vice Commissioner  
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 13 (1380)]  
*Replaced by* 殿庭儀禮司副 dian ting yi li si fu *per Ming Shi, juan 74*
- 1631 承奉 cheng feng  
Attendant  
[Hongwu 9 (1376) – Hongwu 13 (1380)]
- 1632 鳴贊 ming zan  
Herald
- 1633 序班 xu ban  
Usher
- 1634 九關通事使 jiu guan tong shi shi  
Transmission Commissioner for the Capital Gates
- 1635 九關通事使副 jiu guan tong shi shi fu  
Transmission Vice Commissioner for the Capital Gates

## 侍儀司 *The Office of Palace Ceremonial*

[Hongwu 4 (1371) - Hongwu 9 (1376)]

*Replaced by* 殿庭儀禮司

1636 侍儀使 shi yi shi  
Ceremonial Commissioner  
*Replaced by* 殿庭儀禮使 dian ting yi  
li shi in Hongwu 9 (1376) per Ming  
Shi, juan 74

1638 奉班都知 feng ban du zhi  
Protocol Officer

1639 通贊 tong zan  
General Ceremonial Official

1637 引進使 yin jin shi  
Commissioner for Presentations

1640 通事舍人 tong shi she ren  
Secretarial Receptionist

## 欽天監 *The Directorate of Astronomy*

*Replaced* 司天監 si tian jian in Hongwu 3 (1370)

1641 監正 jian zheng  
Director of Astrology  
alt. 欽天監正 qin tian jian zheng  
*Replaced* 欽天監令 qin tian jian ling  
in Hongwu 22 (1389) per Ming Shi,  
juan 74

Recorder of the Recorder's Office

1644 春官正 chun guan zheng  
Director of the Spring Office

1645 夏官正 xia guan zheng  
Director of the Summer Office

1642 監副 jian fu  
Vice Director of Astrology  
alt. 欽天監副 qin tian jian fu  
*Replaced* 欽天監丞 qin tian jian cheng  
in Hongwu 22 (1389) per Ming Shi,  
juan 74

1646 中官正 zhong guan zheng  
Director of the Mid-year Office

1647 秋官正 qiu guan zheng  
Director of the Autumn Office

1643 主簿（主簿廳） zhu bu ting zhu bu

1648 冬官正 dong guan zheng

- Director of the Winter Office
- 1649 五官靈臺郎 wu guan ling tai lang  
Director of the Imperial Observatory in  
the Five Offices
- 1650 五官保章正 wu guan bao zhang zheng  
Director of Calendrical Calculations in  
the Five Offices
- 1651 五官挈壺正 wu guan qie hu zheng  
Supervisor of Water Clocks in the Five  
Offices
- 1652 五官監候 wu guan jian hou  
Astrological Observer in the Five  
Offices
- 1653 五官司曆 wu guan si li  
Calendar Manager in the Five Offices
- 1654 五官司晨 wu guan si chen  
Timekeeper in the Five Offices
- 1655 漏刻博士 lou ke bo shi  
Erudite of the Water Clock
- 1656 監令 jian ling  
Director of Astrology  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 22  
(1389)]  
alt. 欽天監令 qin tian jian ling  
*Replaced by 欽天監正 qin tian jian  
zheng per Ming Shi, juan 74*
- 1657 少監 shao jian  
Vice Director of Astrology  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 14  
(1381)]
- 1658 監丞 jian cheng  
Assistant Director of Astrology  
alt. 欽天監丞 qin tian jian cheng  
[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 22  
(1389)]  
*Replaced by 欽天監副 qin tian jian fu  
per Ming Shi, juan 74*
- 1659 正儀大夫 zheng yi da fu  
Grand Master for Astrological  
Instruments
- 1660 分朔大夫 fen shuo da fu  
Grand Master for Calendrical  
Calculations
- 1661 司玄大夫 si xuan da fu  
Grand Master of Divination
- 1662 平秩郎 ping zhi lang  
Overseer of Calendrical Calculations
- 1663 司正郎 si zheng lang  
Overseer of the Observatory
- 1664 挈壺郎 qie hu lang  
Water Clock Manager

## 司天監 *The Astronomical Directorate*

[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3 (1370)]

Replaced by 欽天監 *si tian jian*

1665 監令 <i>jian ling</i> Director of Astrology	1671 五官副 <i>wu guan fu</i> Deputy Supervisor in the Five Offices
1666 少監 <i>shao jian</i> Vice Director of Astrology	1672 靈臺郎 <i>ling tai lang</i> Manager of the Imperial Observatory
1667 監丞 <i>jian cheng</i> Assistant Director of Astrology	1673 保章正 <i>bao zhang zheng</i> Director of Calendrical Calculations
1668 主簿 <i>zhu bu</i> Recorder	1674 監候 <i>jian hou</i> Astrological Observer
1669 主事 <i>zhu shi</i> Secretary	1675 司辰 <i>si chen</i> Timekeeper
1670 五官正 <i>wu guan zheng</i> Supervisor in the Five Offices	1676 漏刻博士 <i>lou ke bo shi</i> Erudite of the Water Clock

## 太史院 *The Astrological Commission (1367-1368)*

Replaced 太史監 *tai shi jian*, and replaced by 司天監 *si tian jian*

1677 院使 <i>yuan shi</i> Commissioner	1680 五官正 <i>wu guan zheng</i> Director of the Five Offices
1678 同知 <i>tong zhi</i> Vice Commissioner	1681 典簿 <i>dian bu</i> Archivist
1679 院判 <i>yuan pan</i> Administrative Assistant	1682 雨暘司 <i>yu yang si</i>



Weather Forecaster	Manager of Calendrical Calculations
1683 時敘郎 shi xu lang Official in Charge of Time	1687 保章副 bao zhang fu Deputy Manager of Calendrical Calculations
1684 紀候郎 ji hou lang Astrological Observer	1688 掌曆 zhang li Calendar Manager
1685 靈臺郎 ling tai lang Manager of the Imperial Observatory	1689 管勾 guan gou Clerk
1686 保章正 bao zhang zheng	

### **太史監 *The Early Ming Directorate of Astronomy***

*Replaced by 太史院 tai shi yuan in Yuan Zhizheng 27 (1367)*

1690 太史令 tai shi ling Director of Astrology	1696 靈臺郎 ling tai lang Manager of the Imperial Observatory
1691 通判太史監事 tong pan tai shi jian shi Vice Director of Astrology	1697 保章正 bao zhang zheng Manager of Calendrical Calculations
1692 僉判太史監事 qian pan tai shi jian shi Assistant Director of Astrology	1698 保章副 bao zhang fu Deputy Manager of Calendrical Calculations
1693 校事郎 jiao shi lang Examiner	1699 挈壺正 qie hu zheng Supervisor of Water Clocks
1694 五官正 wu guan zheng Director of the Five Offices	1700 掌曆 zhang li Calendar Manager
1695 五官副 wu guan fu Vice Director of the Five Offices	1701 管勾 guan gou Clerk

**回回欽天監 *Moslem Astronomy Directorate***

*[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 31 (1398)]*

**回回司天監 *The Moslem Directorate of Astronomy***

*[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 3 (1370)]*

1702 監令 jian ling  
Director

1704 監丞 jian cheng  
Assistant Director

1703 少監 shao jian  
Vice Director

**稽疑司 *The Office of Divination***

*established in Hongwu 17 (1384) and abolished shortly after*

1705 司令 si ling  
Director  
alt. 稽疑司令 ji yi si ling

1707 右丞 you cheng  
Right Vice Director

1706 左丞 zuo cheng  
Left Vice Director

1708 司筮 si shi  
Augur

**太醫院 *The Imperial Academy of Medicine***

1709 院使 yuan shi  
Administrator  
alt. 太醫院使 tai yi yuan shi  
[Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu  
14 (1381); Hongwu 22 (1389) -]  
*A post named as 太醫院令 tai yi yuan  
ling between Hongwu 14 (1381) and*

*Hongwu 22 (1389) per Ming Shi, juan  
74*

1710 院判 yuan pan  
Administrative Assistant  
alt. 太醫院判 tai yi yuan pan

- [Yuan Zhizheng 27 (1367) – Hongwu 14 (1381); Hongwu 22 (1389) -]  
*A post renamed as 太醫院丞 tai yi yuan cheng between Hongwu 14 (1381) and Hongwu 22 (1389) per Ming Shi, juan 74*
- 1711 御醫 yu yi  
 Imperial Physician  
 alt. 太醫 tai yi
- 1712 吏目 li mu  
 Medical Clerk
- 1713 同知 tong zhi  
 Associate Administrator
- 1714 典簿 dian bu  
 Medical Record Archivist
- 1715 醫官 yi guan  
 Medical Official
- 1716 醫士 yi shi  
 Physician
- 1717 醫生 yi sheng  
 General Medicine Student
- 1718 大使（生藥庫） sheng yao ku da shi  
 Commissioner of a Herbs Repository
- 1719 副使（生藥庫） sheng yao ku fu shi  
 Vice Commissioner of a Herbs Repository
- 1720 大使（惠民藥局） hui min yao ju da shi  
 Commissioner of a Public Pharmacy
- 1721 副使（惠民藥局） hui min yao ju fu shi  
 Vice Commissioner of a Public Pharmacy
- 1722 提領（府惠民藥局） fu hui min yao ju ti ling  
 Superintendent of a Prefectural Public Pharmacy
- 1723 官醫（州惠民藥局） zhou hui min yao ju guan yi  
 Government Physician in a Subprefectural Public Pharmacy
- 1724 官醫（縣惠民藥局） xian hui min yao ju guan yi  
 Government Physician in a District Public Pharmacy
- 1725 尚藥（御藥局） yu yao ju shang yao  
 Medicine Manager of the Imperial Pharmacy
- 1726 奉御（御藥局） yu yao ju feng yu  
 Chief Steward of the Imperial Pharmacy
- 1727 直長（御藥局） yu yao ju zhi zhang  
 Foreman in the Imperial Pharmacy
- 1728 藥童（御藥局） yu yao ju yao tong

Apprentice Pharmacist in the Imperial  
Pharmacy

1730 丞 cheng

Assistant Director

1729 令 ling

Director 1381-1389

[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 22  
(1389)]

*Renamed from and to 院使 yuan shi  
per Ming Shi, juan 74*

[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 22  
(1389)]

*Renamed from and to 院判 yuan pan  
per Ming Shi, juan 74*

### **太醫監 *The Directorate of Imperial Medicine***

*Replaced 醫學提舉司 before Yuan Zhizheng 27 (1367), and replaced by 太醫院 in Yuan  
Zhizheng 27 (1367))*

1731 少監 shao jian

Director

1732 監臣 jian chen

Vice Director

### **醫學提舉司 *The Supervisory of Medicine***

*The preceeding office of 太醫監 tai yi jian*

1733 提舉 ti ju

Supervisor

1737 學正 xue zheng

Medical Instructor Second-Class

1734 同提舉 tong ti ju

Deputy Vice Supervisor

1738 官醫 guan yi

Government Physician

1735 副提舉 fu ti ju

Vice Supervisor

1739 提領 ti ling

Superintendent of Medical Education

1736 醫學教授 yi xue jiao shou

Medical Instructor

*上林苑監 The Directorate of Imperial Parks*

- |   |   |
|---|---|
| 1740 左監正 zuo jian zheng<br>Supervisor of the Left   | [Yongle 5 (1407) -]   |
| 1741 右監正 you jian zheng<br>Supervisor of the Right  | 1750 典署（蕃育署） fan yu shu dian shu<br>Manager of the Fowl Office<br>[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]                      |
| 1742 左監副 zuo jian fu<br>Vice Supervisor of the Left   | 1751 署丞（蕃育署） fan yu shu shu cheng<br>Vice Manager of the Fowl Office<br>[Yongle 5 (1407) -]                                 |
| 1743 右監副 you jian fu<br>Vice Supervisor of the Right  | 1752 錄事（蕃育署） fan yu shu lu shi<br>Overseer of the Fowl Office<br>[Yongle 5 (1407) -]  |
| 1744 左監丞 zuo jian cheng<br>Assistant Supervisor of the Left   | 1753 典署（林衡署） lin heng shu dian shu<br>Manager of the Office of Fruits and<br>Flowers<br>[Yongle 5 (1407) -]                 |
| 1745 右監丞 you jian cheng<br>Assistant Supervisor of the Right  | 1754 署丞（林衡署） lin heng shu shu<br>cheng<br>Vice Manager of the Office of Fruits<br>and Flowers<br>[Yongle 5 (1407) -]        |
| 1746 典簿（典簿廳） dian bu ting dian bu<br>Archivist of the Archives  | 1755 錄事（林衡署） lin heng shu lu shi<br>Overseer of the Office of Fruits and<br>Flowers<br>[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)] |
| 1747 典署（良牧署） liang mu shu dian<br>shu<br>Manager of the Husbandry Office<br>[Yongle 5 (1407) -]       | 1756 典署（嘉蔬署） jia shu shu dian shu<br>Manager of the Office of Vegetables<br>[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]            |
| 1748 署丞（良牧署） liang mu shu shu<br>cheng<br>Vice Manager of the Husbandry Office<br>[Yongle 5 (1407) -] |   |
| 1749 錄事（良牧署） liang mu shu lu shi<br>Overseer of the Husbandry Office                                  |   |

1757 署丞（嘉蔬署） jia shu shu shu  
cheng  
Vice Manager of the Office of  
Vegetables  
[Yongle 5 (1407) -]

1758 錄事（嘉蔬署） jia shu shu lu shi  
Overseer of the Office of Vegetables  
[Yongle 5 (1407) – Jiajing 1 (1522)]

## 僧道官門 Buddhist and Daoist Registries

### 僧錄司 *The Central Buddhist Registry*

- |   |   |
|---|---|
| 1759 左善世 zuo shan shi<br>Left Buddhist Patriarch<br>alt. 善世 shan shi; 僧官 seng guan                        | 1763 左講經 zuo jiang jing<br>Left Lecturing Monk<br>alt. 講經 jiang jing; 僧官 seng guan  |
| 1760 右善世 you shan shi<br>Right Buddhist Patriarch<br>alt. 善世 shan shi; 僧官 seng guan                       | 1764 右講經 you jiang jing<br>Right Lecturing Monk<br>alt. 講經 jiang jing; 僧官 seng guan |
| 1761 左闡教 zuo chan jiao<br>Left Supervisory Monk for Buddhist Practices<br>alt. 闡教 chan jiao; 僧官 seng guan | 1765 左覺義 zuo jue yi<br>Left Buddhist Rectifier<br>alt. 覺義 jue yi; 僧官 seng guan      |
| 1762 右闡教 you chan jiao<br>Right Supervisor Monk for Buddhist practices<br>alt. 闡教 chan jiao; 僧官 seng guan | 1766 右覺義 you jue yi<br>Right Buddhist Rectifier<br>alt. 覺義 jue yi; 僧官 seng guan     |

### 道錄司 *The Central Daoist Registry*

- |   |  |
|---|--|
| 1767 左正一 zuo zheng yi<br>Left Daoist Patriarch  | 1769 左演法 zuo yan fa<br>Left Expounder  |
| 1768 右正一 you zheng yi<br>Right Daoist Patriarch | 1770 右演法 you yan fa<br>Right Expounder |

1771 左至靈 zuo zhi ling  
Left Sacrificial Priest

1772 右至靈 you zhi ling  
Right Sacrificial Priest

1773 左玄義 zuo xuan yi  
Left Elucidator for Daoist Bible

1774 右玄義 you xuan yi  
Right Elucidator for Daoist Bible

**附: 名道觀 Significant Daoist Temples**

1775 正一真人（龍虎山） longhushan  
zheng yi zhen ren  
Daoist Patriarch in Mt. Longhu

1776 法官（龍虎山） longhushan fa guan  
Daoist Attendant for Exorcising  
Thunders and Evil Spirits in Mt.  
Longhu

1777 贊教（龍虎山） longhushan zan jiao  
Daoist Assistant for Lecturing in Mt.  
Longhu

1778 掌書（龍虎山） longhushan zhang  
shu  
Daoist Secretary in Mt. Longhu

1779 靈官（閣阜山） gezaoshan ling guan  
Numinous Daoist Officer in Mt. Gezao

1780 靈官（三茅山） sanmaoshan ling  
guan  
Numinous Daoist Officer in Mt.  
Sanmao

1781 提點（太和山） taiheshan ti dian  
Daoist Superintendent in Mt. Taihe



# 司法監察機構類 Legislation and Censorship

# 監察門 Censorship

## 都察院 *The Censorate*

- 1782 左都御史 zuo du yu shi  
Left Censor-in-chief
- 1783 右都御史 you du yu shi  
Right Censor-in-chief
- 1784 左副都御史 zuo fu du yu shi  
Left Vice Censor-in-chief  
alt. 副都御史 fu du yu shi
- 1785 右副都御史 you fu du yu shi  
Right Vice Censor-in-chief  
alt. 副都御史 fu du yu shi
- 1786 左僉都御史 zuo qian du yu shi  
Left Assistant Censor-in-chief  
alt. 僉都御史 qian du yu shi; 僉院 qian yuan
- 1787 右僉都御史 you qian du yu shi  
Right Assistant Censor-in-chief  
alt. 僉都御史 qian du yu shi; 僉院 qian yuan
- 1788 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry
- 1789 都事（經歷司） jing li si du shi
- Office Manager of the Registry
- 1790 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office
- 1791 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo  
Record Keeper in the Records Office
- 1792 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao  
Proofreader in the Records Office
- 1793 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison
- 1794 監察都御史 jian cha du yu shi  
Chief Investigating Censor  
alt. 都御史 du yu shi; 憲長 xian zhang
- 1795 監察御史（浙江道） zhejiang dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Zhejiang Circuit  
alt. 御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官

cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi;

cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1796 監察御史（江西道） jiangxi dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Jiangxi Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1800 監察御史（雲南道） yunnan dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Yunnan Circuit  
[Yongle 10 (1420) -]  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1797 監察御史（福建道） fujian dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Fujian Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1801 監察御史（河南道） henan dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Henan Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1798 監察御史（四川道） sichuan dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Sichuan Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1802 監察御史（廣西道） guangxi dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Guangxi Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

1799 監察御史（陝西道） shaanxi dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Shaanxi Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官

1803 監察御史（廣東道） guangdong dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Guangdong Circuit

- alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1804 監察御史（山西道） shanxi dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Shanxi Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1805 監察御史（山東道） shandong dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Shandong Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1806 監察御史（湖廣道） huguang dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Huguang Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi
- 1807 監察御史（貴州道） guizhou dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Guizhou Circuit
- alt. 御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi  
[Yongle 18 (1420) -]
- 1808 監察御史（北京道） beijing dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Beijing Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi  
[Yongle 1 (1403) – Yongle 18 (1420)]
- 1809 監察御史（北平道） beiping dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Beiping Circuit  
alt. 御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi  
[Hongwu 15 (1382) – Yongle 1 (1403)]
- 1810 監察御史（交趾道） jiaozhi dao jian cha yu shi  
Investigating Censor of the Jiaozhi Circuit  
alt.御史 yu shi; 道御史 dao yu shi; 道監察御史 dao jian cha yu shi; 察官 cha guan; 憲臣; xian chen; 耳目官 er mu guan; 採訪使 cai fang shi

[Yongle 18 (1420) – Xuande 10 (1435)]

1811 刷卷御史 shua juan yu shi  
Record Checking Censor

1812 清軍御史 qing jun yu shi  
Army Inspection Censor

1813 巡視京營御史 xun shi jing ying yu shi  
Inspecting Censor of Capital Training Divisions

1814 巡視光祿御史 xun shi guang lu yu shi  
Inspecting Censor of the Court of Imperial Entertainments

1815 巡視倉場御史 xun shi cang chang yu shi  
Granary-inspecting Censor  
alt. 巡倉御史 xun cang yu shi

1816 巡視內庫御史 xun shi nei ku yu shi  
Storehouse-inspecting Censor

1817 巡城御史 xun cheng yu shi  
Ward-inspecting Censor  
alt. 巡視五城御史 xun shi wu cheng yu shi; 五城御史 wu cheng yu shi

1818 巡視皇城御史 xun shi huang cheng yu shi  
Inspecting Censor at Imperial Capital Wards  
alt. 巡皇城御史 xun huang cheng yu shi; 巡城御史 xun cheng yu shi

1819 巡江御史 xun jiang yu shi  
River-patrol Censor

1820 巡按御史 xun an yu shi  
Regional Investigating Censor  
alt. 巡按 xun an; 巡按監察御史 xun an jian cha yu shi

1821 提督學校御史 ti du xue xiao yu shi  
Education-intendant Censor  
alt. 提學御史 ti xue yu shi

1822 巡鹽御史 xun yan yu shi  
Salt-control Censor  
alt. 巡視鹽政御史 xun shi yan zheng yu shi

1823 巡茶馬御史 xun cha ma yu shi  
Horse Trade Censor

1824 巡漕御史 xun cao yu shi  
Grain-Transport Censor

1825 攢運御史 zan yun yu shi  
Transport-control Censor

1826 巡關御史 xun guan yu shi  
Inspecting Censor of Great Wall Passes

1827 印馬御史 yin ma yu shi  
Imperial-Horse-Inspecting Censor

1828 屯田御史 tun tian yu shi  
State-farm-inspecting Censor

1829 鈔關御史 chao guan yu shi  
Customs-house-inspecting Censor

[Xuande 4 (1429) – Zhengtong 10  
(1445)]

### 御史府 *The Office of Censors (1400-1403)*

1830 御史大夫 yu shi da fu  
Censor-in-chief

1832 御史（右院） you yuan yu shi  
Censor of the Right Tribunal

1831 御史（左院） zuo yuan yu shi  
Censor of the Left Tribunal

### 御史臺 *The Censorate (1367-1380)*

1833 左御史大夫 zuo yu shi da fu  
Left Censor-in-chief  
alt. 御史大夫 yu shi da fu

alt. 侍御 shi yu

1839 左侍御史 zuo shi yu shi  
Left Attendant Censor

1834 右御史大夫 you yu shi da fu  
Right Censor-in-chief  
alt. 御史大夫 yu shi da fu

1840 右侍御史 you shi yu shi  
Right Attendant Censor

1835 御史中丞 yu shi zhong cheng  
Vice Censor-in-chief

1841 治書侍御史 zhi shu shi yu shi  
Secretarial Censor  
*Abolished in Hongwu 9 (1376)*  
*Ming Shi, juan 73*

1836 左中丞 zuo zhong cheng  
Left Vice Censor-in-chief

1842 殿中侍御史 dian zhong shi yu shi  
Palace Censor

1837 右中丞 you zhong cheng  
Right Vice Censor-in-chief

alt. 殿中御史 dian zhong yu shi  
*Abolished in Hongwu 9 (1376) per*  
*Ming Shi, juan 73*

1838 侍御史 shi yu shi  
Attendant Censor

- 1843 監察御史（察院） cha yuan jian cha  
yu shi  
Investigating Censor in the  
Investigation Bureau
- 1844 經歷（察院） cha yuan jing li  
Registrar in the Investigation Bureau
- 1845 都事（察院） cha yuan du shi

Office Manager in the Investigation  
Bureau

- 1846 照磨（察院） cha yuan zhao mo  
Record keeper in the Investigation  
Bureau

- 1847 管勾（察院） cha yuan guan gou  
Clerk in the Investigation Bureau

### **總督巡撫官 *Supreme Commanders and Grand Coordinators***

- 1848 總督 zong du  
Supreme Commander

general of Supplies, in Jiliao and  
Baoding  
[Jiajing 29 (1550) -]

- 1849 巡撫 xun fu  
Grand Coordinator

alt. 總督薊遼、保定等處軍務兼理糧  
餉 zong du jiliao baoding deng chu jun  
wu jian li liang xiang

- 1850 總督漕運 zong du cao yun  
Director-general of Grain Transport,  
and Concurrently Superintendent of  
Military Affairs and Grand Coordinator  
in Fengyang  
alt. 漕運總督 cao yun zong du; 總督  
漕運兼提督軍務巡撫鳳陽等處 zong  
du cao yun jian ti du jun wu xun fu  
fengyang deng chu; 總督漕運兼提督  
軍務巡撫鳳陽等處兼管河道 zong du  
cao yun jian ti du jun wu xun fu  
fengyang deng chu jian guan he dao

- 1852 宣大總督 xuanda zong du  
Supreme Commander of Military  
Affairs, and Concurrently Director-  
general of Supplies, in Xuanda and  
Shanxi  
[Jiajing 29 (1550) -]  
alt. 總督宣大、山西等處軍務兼理糧  
餉 zong du xuanda shanxi deng chu  
jun wu jian li liang xiang

- 1851 薊遼總督 jiliao zong du  
Supreme Commander of Military  
Affairs, and Concurrently Director-

- 1853 三邊總督 san bian zong du  
Supreme Commander of Military  
Affairs in the Three Frontiers of  
Shaanxi

- alt. 三邊總制 san bian zong zhi; 總督陝西三邊軍務 zong du shaanxi san bian jun wu  
*A post created in Jiajing 4 (1525), originally named as 三邊提督軍務 san bian ti du jun wu, but later changed to 總制三邊軍務 zong zhi san bian jun wu in Jiajing 7 (1528) and 總督陝西三邊軍務 zong du shaanxi san bian jun wu in Jiajing 19 (1540) per Ming Shi, juan 73*
- 1854 兩廣總督 liang guang zong du  
 Supreme Commander of Military Affairs and Director-general of Grain and Salt Supplies in Guangdong and Guangxi, and Grand Coordinator in Guangdong  
 alt. 總督兩廣軍務兼理糧餉帶管鹽法兼巡撫廣東地方 zong du liang guang jun wu jian li liang xiang dai guan yan fa jian xun fu guangdong di fang
- 1855 四川總督 sichuan zong du  
 Supreme Commander of Military Affairs in Sichuan, Shaanxi, Henan and Huguang  
 alt. 總督四川、陝西、河南、湖廣等處軍務 zong du sichuan shaanxi henan huguang deng chu jun wu
- 1856 浙直總督 zhe zhi zong du  
 Supreme Commander of Military Affairs in Zhejiang, Fujian, Jiangnan, plus Jiangxi  
 [Jiajing 33 (1554) – Jiajing 41 (1562)]
- alt. 總督浙江、福建、江南兼制江西軍務 zong du zhejiang fujian jiangnan jian zhi jiangxi jun wu
- 1857 五省總督 wu sheng zong du  
 Supreme Commander of Military Affairs in the Five Provinces, including Shaanxi, Shanxi, Henan, Huguang and Sichuan  
 [Chongzhen 7 (1634) -]  
 alt. 總督陝西、山西、河南、湖廣、四川五省軍務 zong du shaanxi shanxi henan huguang sichuan wu sheng jun wu
- 1858 鳳陽總督 fengyang zong du  
 Supreme Commander of Military Affairs in Fengyang Plus Henan and Huguang  
 [Chongzhen 14 (1641) -]  
 alt. 總督鳳陽地方兼制河南、湖廣軍務 zong du fengyang di fang jian zhi henan huguang jun wu
- 1859 河南總督 henan zong du  
 Supreme Commander of Military Affairs in Henan and Huguang, and Concurrently Grand Coordinator in Henan  
 [Chongzhen 16 (1643) -]  
 alt. 總督河南、湖廣軍務兼巡撫河南 zong du henan huguang jun wu jian xun fu henan
- 1860 九江總督 jiujiang zong du



- Supreme Commander of Military Affairs in Jiujiang Plus Jiangxi and Huguang  
[Chongzhen 16 (1643) -]  
alt. 總督九江地方兼制江西、湖廣軍務 zong du jiujiang di fang jian zhi jiangxi huguang jun wu
- 1861 總理軍務 zong li jun wu  
Superintendent of Military Affairs in the Southern Metropolitan Area, Henan, Shandong, Huguang and Sichuan  
[Chongzhen 8(1635) -]  
alt. 總理南直隸、河南、山東、湖廣、四川軍務 zong li nan zhi li henan shandong huguang sichuan jun wu
- 1862 總理河漕 zong li he cao  
Superintendent of the Grand Canal and Grain Transport, Plus Military Affairs  
[Yongle 9 (1411) – Wanli 8 (1580)]  
alt. 總理河漕兼提督軍務 zong li he cao jian ti du jun wu; 總督河道 zong du he dao; 河道總督 he dao zong du; 總河 zong he
- 1863 總理糧儲 zong li liang chu  
Superintendent of Grain Supplies and Military Affairs, and Concurrently Grand Coordinator in Yintian and Other Surrounding Prefectures  
alt. 總理糧儲提督軍務兼巡撫應天等府 zong li liang chu ti du jun wu jian xun fu yingtian deng fu
- 1864 浙江巡撫 zhejiang xun fu  
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Zhejiang  
alt. 巡撫浙江等處地方兼提督軍務 xun fu zhejiang deng chu di fang jian ti du jun wu
- 1865 福建巡撫 fujian xun fu  
Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Fujian  
alt. 巡撫福建地方兼提督軍務 xun fu fujian di fang jian ti du jun wu
- 1866 順天巡撫 shuntian xun fu  
Grand Coordinator of Shuntian and Surrounding Prefectures and Surveillance Commissioner of Jizhou Military Defense Circuit  
alt. 巡撫順天等府地方兼整飭薊州等處邊備 xun fu shuntian deng fu di fang jian zheng chi jizhou deng chu bian bei
- 1867 保定巡撫 baoding xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent of Zijing and Other Passes Plus Canals in Baoding and Surrounding Prefectures  
alt. 巡撫保定等府提督紫荊等關兼管河道 xun fu baoding deng fu ti du zijing deng guan jian guan he dao

1868 河南巡撫 *henan xun fu*  
Grand Coordinator and Concurrently  
Superintendent of Canal  
Transportation and Military Affairs in  
Henan  
alt. 巡撫河南等處地方兼管河道提督  
軍務 *xun fu henan deng chu di fang*  
*jian guan he dao ti du jun wu*

1869 山西巡撫 *shanxi xun fu*  
Grand Coordinator in Shanxi and  
Concurrently Superintendent of  
Military Affairs at Yanmen and Other  
Passes  
alt. 巡撫山西地方兼提督雁門等關軍  
務 *xun fu shanxi di fang jian ti du yan*  
*men deng guan jun wu*

1870 山東巡撫 *shandong xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Farms and Canals Plus Military  
Affairs in Shandong  
alt. 巡撫山東等處地方督理營田兼管  
河道提督軍務 *xun fu shandong deng*  
*chu di fang du li ying tian jian guan he*  
*dao ti du jun wu*

1871 遼東巡撫 *liaodong xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Liaodong  
[Zhengtong 1 (1436) -]  
alt. 巡撫遼東地方贊理軍務 *xun fu*  
*liaodong di fang zan li jun wu*

1872 宣府巡撫 *xuanfu xun fu*

Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Xuanfu  
alt. 巡撫宣府地方贊理軍務 *xun fu*  
*xuanfu di fang zan li jun wu*

1873 大同巡撫 *datong xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Datong  
alt. 巡撫大同地方贊理軍務 *xun fu*  
*datong di fang zan li jun wu*

1874 延綏巡撫 *yansui xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Yansui  
alt. 巡撫延綏等處贊理軍務 *xun fu*  
*yansui deng chu zan li jun wu*

1875 寧夏巡撫 *ningxia xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Ningxia  
alt. 巡撫寧夏地方贊理軍務 *xun fu*  
*ningxia di fang zan li jun wu*

1876 甘肅巡撫 *gansu xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Gansu  
alt. 巡撫甘肅等處贊理軍務 *xun fu*  
*gansu deng chu zan li jun wu*

1877 陝西巡撫 *shaanxi xun fu*  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Shaanxi  
alt. 巡撫陝西地方贊理軍務 *xun fu*  
*shaanxi di fang zan li jun wu*

1878 四川巡撫 *sichuan xun fu*

- Grand Coordinator and Concurrently  
Superintendent of Military Affairs in  
Sichuan  
alt. 巡撫四川等處地方兼提督軍務  
xun fu sichuan deng chu di fang jian ti  
du jun wu
- 1879 湖廣巡撫 huguang xun fu  
Grand Coordinator and Concurrently  
Superintendent of Military Affairs in  
Huguang  
alt. 巡撫湖廣等處地方兼贊理軍務  
xun fu huguang deng chu di fang jian  
zan li jun wu
- 1880 江西巡撫 jiangxi xun fu  
Grand Coordinator and Concurrently  
Superintendent of Military Affairs in  
Jiangxi  
alt. 巡撫江西地方兼理軍務 xun fu  
jiangxi di fang jian li jun wu
- 1881 南贛巡撫 nangan xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Nan'gan and  
Tingshao  
alt. 巡撫南贛汀韶等處地方提督軍務  
xun fu nangan tingshao deng chu di  
fang ti du jun wu
- 1882 廣東巡撫 guangdong xun fu  
Grand Coordinator and Concurrently  
Superintendent of Military Affairs in  
Guangdong  
alt. 巡撫廣東地方兼贊理軍務 xun fu  
guangdong di fang jian zan li jun wu
- 1883 廣西巡撫 guangxi xun fu  
Grand Coordinator in Guangxi  
alt. 巡撫廣西地方 xun fu guangxi di  
fang
- 1884 雲南巡撫 yunnan xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Yunnan Plus  
Jianchang and Bijie, and Concurrently  
Director-general of Grain Supplies in  
Sichuan and Guizhou  
alt. 巡撫雲南兼建昌、畢節等處地方  
贊理軍務兼督川、貴糧餉 xun fu  
yunnan jian jianchang bijie deng chu  
di fang zan li jun wu jian du chuan gui  
liang xiang
- 1885 貴州巡撫 guizhou xun fu  
Grand Coordinator in Guizhou and  
Concurrently Superintendent of  
Military Affairs in Hubei and  
Chuangdong  
alt. 巡撫貴州兼督理湖北、川東等處  
地方提督軍務 xun fu guizhou jian du  
li hubei chuandong deng chu di fang ti  
du jun wu
- 1886 天津巡撫 tianjin xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Tianjin  
[Wanli 25 (1597) -]  
alt. 巡撫天津地方贊理軍務 xun fu  
tianjin di fang zan li jun wu
- 1887 登萊巡撫 denglai xun fu

- Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Dengzhou and  
Laizhou  
[Tianqi 1 (1621) -]  
alt. 巡撫登萊地方贊理軍務 xun fu  
denglai di fang zan li jun wu
- 1888 安廬巡撫 anlu xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Anqing and  
Luzhou  
[Chongzhen 10 (1637) -]  
alt. 巡撫安廬地方贊理軍務 xun fu  
anlu di fang zan li jun wu
- 1889 偏沅巡撫 pianyuan xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Pianyuan  
[Chongzhen 2 (1629) -]  
alt. 巡撫偏沅地方贊理軍務 xun fu  
pianyuan di fang zan li jun wu
- 1890 密雲巡撫 miyun xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Miyun  
[Chongzhen 11 (1638) -]  
alt. 巡撫密雲地方贊理軍務 xun fu  
miyun di fang zan li jun wu
- 1891 淮揚巡撫 huaiyang xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Huaiyang  
[Chongzhen 11 (1638) -]  
alt. 巡撫淮揚地方贊理軍務 xun fu  
huaiyang di fang zan li jun wu
- 1892 承天巡撫 chengtian xun fu  
Grand Coordinator and Superintendent  
of Military Affairs in Chengtian  
[Chongzhen 16 (1643) -]  
alt. 巡撫承天贊理軍務 xun fu  
chengtian zan li jun wu
- 1893 鄖陽撫治 yunyang fu zhi  
Grand Coordinator and Concurrently  
Superintendent of Military Affairs in  
Yunyang  
alt. 撫治鄖陽等處地方兼提督軍務 fu  
zhi yunyang deng chu di fang jian ti du  
jun wu
- 1894 贊理松潘地方軍務 zan li songpan di  
fang jun wu  
Superintendent of Military Affairs in  
Liaodong

### **京畿都漕運司 *The Transport Office in the Metropolitan Region***

*[Hongwu 1 (1368) – Hongwu 14 (1381)]*

- 1895 漕運使 cao yun shi

Transport Commissioner of the  
Metropolitan Region  
alt. 京畿都漕運使 jing ji du cao yun  
shi

1896 知事 zhi shi  
Administrative Clerk for Grain  
Transport

1897 提控案牘 ti kong an du

Supervisor of Grain Transport  
Archives

1898 監運 jian yun  
Supervisor of Transport

1899 都綱 du gang  
Office Clerk

# 司法門 Legislation

## 大理寺 *The Court of Judicial Review*

- 1900 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 大理卿 da li qing  
Vice Director of the Left Court of Review  
alt. 大理寺左寺副 da li si zuo si fu; 大理左寺副 da li zuo si fu
- 1901 左少卿 zuo shao qing  
Left Vice Minister  
alt. 大理少卿 da li shao qing  
1908 寺正（右寺） you si si zheng  
Director of the Right Court of Review  
alt. 大理寺右寺正 da li si you si zheng; 大理右寺正 da li you si zheng
- 1902 右少卿 you shao qing  
Right Vice Minister  
alt. 大理少卿 da li shao qing  
1909 寺副（右寺） you si si fu  
Vice Director of the Right Court of Review  
alt. 大理寺右寺副 da li si you si fu; 大理右寺副 da li you si fu
- 1903 左寺丞 zuo si cheng  
Left Assistant Minister  
alt. 大理寺丞 da li si cheng
- 1904 右寺丞 you si cheng  
Right Assistant Minister  
alt. 大理寺丞 da li si cheng  
1910 左評事 zuo ping shi  
Left Case Reviewer  
alt. 大理左評事 da li zuo ping shi; 大理寺評事 da li si ping shi
- 1905 司務（司務廳） si wu ting si wu  
Manager of the General Services Office  
1911 右評事 you ping shi  
Right Case Reviewer  
alt. 大理右評事 da li you ping shi; 大理寺評事 da li si ping shi
- 1906 寺正（左寺） zuo si si zheng  
Director of the Left Court of Review  
alt. 大理寺左寺正 da li si zuo si zheng; 大理左寺正 da li zuo si zheng  
1912 都評事（左司） zuo si du ping shi  
Director of the Left Office of Review  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early Yongle (cir. 1403)]
- 1907 寺副（左寺） zuo si si fu

1913 副都評事（左司） zuo si fu du ping  
shi  
Vice Director of the Left Office of  
Review  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

1915 副都評事（右司） you si fu du ping  
shi  
Vice Director of the Right Office of  
Review  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

1914 都評事（右司） you si du ping shi  
Director of the Right Office of Review  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

1916 都典簿 du dian bu  
Office Manager  
[Mid-Jianwen (cir. 1400) – Early  
Yongle (cir. 1403)]

### **審刑司 *The Punishment Reviewing Office***

*[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 19 (1386); Hongwu 22 (1389) – Hongwu 29 (1396)]*

1917 左審刑 zuo shen xing  
Left Punishment Reviewer  
alt. 審刑 shen xing

1919 左詳議 zuo xiang yi  
Left Evaluator  
alt. 詳議 xiang yi

1918 右審刑 you shen xing  
Right Punishment Reviewer  
alt. 審刑 shen xing

1920 右詳議 you xiang yi  
Right Evaluator  
alt. 詳議 xiang yi

### **磨勘司 *The Office of Judicial Review***

*[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 10 (1377); Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20 (1387)]*

1921 司令 si ling  
Judicial Review Director  
alt. 磨勘司令 mo kan si ling

1922 司丞 si cheng  
Deputy Director  
alt. 磨勘司丞 mo kan si cheng

[Hongwu 3 (1370) – Hongwu 10  
(1377)]

[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20  
(1387)]

1923 左司丞 zuo si cheng  
Left Deputy Director  
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20  
(1387)]

1926 右司副 you si fu  
Right Assistant Director  
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20  
(1387)]

1924 右司丞 you si cheng  
Right Deputy Director  
[Hongwu 14 (1381) – Hongwu 20  
(1387)]

1927 首領官 shou ling guan  
Staff Supervisor  
[Hongwu 7 (1374) – Hongwu 10  
(1377)]

1925 左司副 zuo si fu  
Left Assistant Director



## 京衛京營與中央軍事官署類 Central and Capital Militaries

# 大都督府門 The Chief Military Commissions

## 中軍都督府 *The Chief Military Commission of the Center*

- 1928 左都督 zuo du du  
Left Commissioner-in-chief  
alt. 中軍左都督 zhong jun zuo du du;  
中軍都督府都督 zhong jun du du fu  
du du  
Office Manager of the Registry Office
- 1929 右都督 you du du  
Right Commissioner-in-chief  
alt. 中軍右都督 zhong jun you du du;  
中軍都督府都督 zhong jun du du fu  
du du  
1935 左參軍（參軍府）can jun fu zuo can  
jun  
Left Chief Adjutant of the Adjutants  
Office
- 1930 都督同知 du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief  
alt. 中軍都督同知 zhong jun du du  
tong zhi  
1936 右參軍（參軍府）can jun fu you can  
jun  
Right Chief Adjutant of the Adjutants  
Office
- 1931 都督僉事 du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief  
alt. 中軍都督僉事 zhong jun du du  
qian shi; 中軍都督府僉事 zhong jun  
du du fu qian shi; 中府都督府僉事  
zhong fu du du fu qian shi  
1937 五軍斷事官 wu jun duan shi guan  
Judge in the Five Chief Military  
Commissions  
[Hongwu 13 (1380) – Mid-Jianwen  
(cir. 1400)]  
*A post homed in 中軍都督府 zhong  
jun du du fu till Hongwu 23 (1390)  
when five offices (Left, Right, Center,  
Front and Rear) were established per  
Ming Shi, juan 76*
- 1932 僉書 qian shu  
Notary of the Administrative Assistant  
1938 左斷事 zuo duan shi  
Left Judge
- 1933 經歷（經歷司）jing li si jing li  
Registrar of the Registry  
1939 右斷事 you duan shi  
Right Judge
- 1934 都事（經歷司）jing li si du shi  
1940 提控案牘 ti kong an du  
Record Keeper

## 左軍都督府 *The Chief Military Commission of the Left*

- 1941 左都督 zuo du du  
Left Commissioner-in-chief  
alt. 左軍左都督 zuo jun zuo du du
- 1942 右都督 you du du  
Right Commissioner-in-chief  
alt. 左軍右都督 zuo jun you du du
- 1943 都督同知 du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief  
alt. 左軍都督同知 zuo jun du du tong zhi
- 1944 都督僉事 du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief  
alt. 左軍都督僉事 zuo jun du du qian shi; 左府都督僉事 zuo fu du du qian shi
- 1945 僉書 qian shu  
Notary of the Administrative Assistant
- 1946 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry
- 1947 都事（經歷司） jing li si du shi  
Office Manager of the Registry
- 1948 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun  
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office
- 1949 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun  
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office
- 1950 左斷事 zuo duan shi  
Left Judge
- 1951 右斷事 you duan shi  
Right Judge
- 1952 提控案牘 ti kong an du  
Record Keeper

## 右軍都督府 *The Chief Military Commission of the Right*

- 1953 左都督 zuo du du  
Left Commissioner-in-chief  
alt. 右軍左都督 you jun zuo du du
- 1954 右都督 you du du
- Right Commissioner-in-chief  
alt. 右軍右都督 you jun you du du
- 1955 都督同知 du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief

alt. 右軍都督同知 you jun du du tong zhi	Left Chief Adjutant of the Adjutants Office
1956 都督僉事 du du qian shi Assistant Commissioner-in-chief alt. 右軍都督僉事 you jun du du qian shi	1961 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun Right Chief Adjutant of the Adjutants Office
1957 僉書 qian shu Notary of the Administrative Assistant	1962 左斷事 zuo duan shi Left Judge
1958 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of the Registry	1963 右斷事 you duan shi Right Judge
1959 都事（經歷司） jing li si du shi Office Manager of the Registry	1964 提控案牘 ti kong an du Record Keeper
1960 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun	

### ***前軍都督府 The Chief Military Commission of the Front***

1965 左都督 zuo du du Left Commissioner-in-chief alt. 前軍左都督 qian jun zuo du du	Assistant Commissioner-in-chief alt. 前軍都督僉事 qian jun du du qian shi
1966 右都督 you du du Right Commissioner-in-chief alt. 前軍右都督 qian jun you du du	1969 僉書 qian shu Notary of the Administrative Assistant
1967 都督同知 du du tong zhi Vice Commissioner-in-chief alt. 前軍都督同知 qian jun du du tong zhi	1970 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of the Registry
1968 都督僉事 du du qian shi	1971 都事（經歷司） jing li si du shi Office Manager of the Registry

1972 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun  
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office

1973 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun  
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office

1974 左斷事 zuo duan shi  
Left Judge

1975 右斷事 you duan shi  
Right Judge

1976 提控案牘 ti kong an du  
Record Keeper

### 後軍都督府 *The Chief Military Commission of the Rear*

1977 左都督 zuo du du  
Left Commissioner-in-chief  
alt. 後軍左都督 hou jun zuo du du; 後府左都督 hou fu zuo du du

1978 右都督 you du du  
Right Commissioner-in-chief  
alt. 後軍後都督 hou jun hou du du; 後府右都督 hou fu you du du

1979 都督同知 du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief  
alt. 後軍都督同知 hou jun du du tong zhi; 後府都督同知 hou fu du du tong zhi

1980 都督僉事 du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief  
alt. 後軍都督僉事 hou jun du du qian shi; 後府都督僉事 hou fu du du qian shi

1981 僉書 qian shu  
Notary of the Administrative Assistant

1982 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

1983 都事（經歷司） jing li si du shi  
Office Manager of the Registry

1984 左參軍（參軍府） can jun fu zuo can jun  
Left Chief Adjutant of the Adjutants Office

1985 右參軍（參軍府） can jun fu you can jun  
Right Chief Adjutant of the Adjutants Office

1986 左斷事 zuo duan shi  
Left Judge

1987 右斷事 you duan shi  
Right Judge

1988 提控案牘 ti kong an du  
Record Keeper

### 大都督府 *The Grand Chief Military Commission*

*An office replaced by 五軍都督府 wu jun du du fu, including 中軍 zhong jun, 左軍 zuo jun, 右軍 you jun, 前軍 qian jun and 後軍 hou jun, starting in Hongwu 13 (1380)*

1989 大都督 da du du  
Grand Chief Commissioner  
*Abolished in the 1<sup>st</sup> year of the Wu (1367) per Ming Shi, juan 76*

1990 左都督 zuo du du  
Left Commissioner-in-chief

1991 右都督 you du du  
Right Commissioner-in-chief

1992 同知都督 tong zhi du du  
Vice Commissioner-in-chief

1993 副都督 fu du du  
Associate Commissioner-in-chief  
*Abolished in Hongwu 9 (1376) per Ming Shi, juan 76*

1994 僉都督 qian du du  
Assistant Commissioner-in-chief

1995 掌判官 zhang pan guan  
Assistant Administration  
Commissioner  
*Replaced 參議 can yi in Hongwu 9 (1376) per Ming Shi, juan 76*

1996 參議 can yi  
Assistant Administration  
Commissioner  
*Replaced by 掌判官 zhang pan guan in Hongwu 9 (1376) per Ming Shi, juan 76*

1997 經歷 jing li  
Registrar

1998 斷事官 duan shi guan  
Judge

1999 都事 du shi  
Office Manager

2000 照磨 zhao mo  
Record Keeper

2001 司馬 si ma  
Major

2002 參軍 can jun  
Adjutant  
alt. 參軍事 can jun shi

# 五城兵馬指揮司門 Wardens' Offices of the Five Wards

## *中兵馬指揮司 The Center Warden's Office*

*Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –*

2003 指揮 zhi hui  
Commander

2005 吏目 li mu  
Clerk

2004 副指揮 fu zhi hui  
Deputy Commander

## *東城兵馬指揮司 The East Warden's Office*

*Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –*

2006 指揮 zhi hui  
Commander

2008 吏目 li mu  
Clerk

2007 副指揮 fu zhi hui  
Deputy Commander

## *西城兵馬指揮司 The West Warden's Office*

*Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –*

2009 指揮 zhi hui  
Commander

Deputy Commander

2010 副指揮 fu zhi hui

2011 吏目 li mu  
Clerk

## 南城兵馬指揮司 *The South Warden's Office*

*Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –*

2012 指揮 zhi hui  
Commander

2014 吏目 li mu  
Clerk

2013 副指揮 fu zhi hui  
Deputy Commander

## 北城兵馬指揮司 *The North Warden's Office*

*Hongwu 23 (1390) – Mid-Jianwen (cir.1400); Yongle 1 (1403) –*

2015 指揮 zhi hui  
Commander

2017 吏目 li mu  
Clerk

2016 副指揮 fu zhi hui  
Deputy Commander

## 兵馬司 *The Warden's Office*

*Mid-Jianwen (cir.1400) – Yongle 1 (1403)*

2018 兵馬 bing ma  
Warden  
*Repaced* 五城兵馬司指揮 wu cheng  
bing ma si zhi hui *in the mid-Jianwen*  
*(cir. 1400), and later changed back to*  
*the original name in Yongle 1 (1403)*  
*per Ming Shi, juan 74*

2019 副兵馬 fu bing ma  
Vice Warden  
*Repaced* 五城兵馬司副指揮 wu  
cheng bing ma si fu zhi hui *in the mid-*  
*Jianwen (cir. 1400), and later changed*  
*back to the original name in Yongle 1*  
*(1403) per Ming Shi, juan 74*



**京城兵馬指揮司 *The Capital Warden's Office***

*Hongwu 10 (1377) – Hongwu 23 (1390)*

2020 指揮 zhi hui  
Commander

2021 副指揮 fu zhi hui  
Deputy Commander

**中都兵馬指揮司 *The Warden's Office in the Central Capital***

*Hongwu 10 (1377) – Hongwu 23 (1390)*

2022 指揮 zhi hui  
Commander

2023 副指揮 fu zhi hui  
Deputy Commander

**兵馬指揮司 *The Warden's Office***

*Early Ming – Hongwu 10 (1377)*

2024 都指揮 du zhi hui  
Commander  
*Replaced by 兵馬指揮司指揮 bing ma zhi hui si zhi hui in Hongwu 10 (1377) per Ming Shi, juan 74*

2025 副都指揮 fu du zhi hui  
Deputy Commander

*Replaced by 兵馬指揮司副指揮 bing ma zhi hui si fu zhi hui in Hongwu 10 (1377) per Ming Shi, juan 74*

2026 知事 zhi shi  
Administrative Clerk  
*Abolished in Hongwu 10 (1377) per Ming Shi, juan 73*

# 京營門 Military Training Units in the Capital

## 京營 *Capital Training Divisions*

*Jiajing 29 (1550) -*

2027 提督總兵官 ti du zong bing guan  
Superintendent Commander-in-chief  
alt. 總兵官 zong bing guan; 總督京營  
戎政 zong du jing ying rong zheng; 京  
營總兵官 jing ying zong bing guan;  
京營總督 jing ying zong du;

alt. 營操官 ying cao guan  
*Title changes over the time:* 總督京營  
戎政 zong du jing ying rong zheng; 提  
督京營戎政 ti du jing ying rong  
zheng; 閱視京營戎政 yue shi jing  
ying rong zheng *per Ming Shi, juan 76*

2028 副總兵 fu zong bing  
Vice Commander-in-chief

2030 戎政廳首領官 rong zheng ting shou  
ling guan  
Chief of the Military Headquarter  
*A short-lived post under the Jiajing  
reign per Ming Shi, juan 89*

2029 協理京營戎政 xie li jing ying rong  
zheng  
Assistant Commander-in-chief

## 五軍營 *The Five Training Divisions*

*Jiajing 29 (1550) -*

2031 大將 da jiang  
Division Commander

2034 右副將 you fu jiang  
Right Deputy Commander

2032 副將 fu jiang  
Division Deputy Commander

2035 參將 can jiang  
Assistant Commander

2033 左副將 zuo fu jiang  
Left Deputy Commander

2036 左參將 zuo can jiang

Assistant Commander of the Left Division	2044 大號頭官 da hao tou guan Chief Signal Officer
2037 右參將 you can jiang Assistant Commander of the Right Division	2045 監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan Chief Signal and Armory-inspecting Officer
2038 前參將 qian can jiang Assistant Commander of the Front Division	2046 中軍官 zhong jun guan Commander of the Army of the Center
2039 後參將 hou can jiang Assistant Commander of the Rear Division	2047 隨征千總 sui zheng qian zong Regiment Commander of Expeditions
2040 練勇參將 lian yong can jiang Assistant Commander of Training for Braves	2048 隨營千總 sui ying qian zong Regiment Commander of a Training Division
2041 游擊將軍 you ji jiang jun Mobile Corps Commander alt. 京營游擊 jing ying you ji	2049 選鋒把總 xuan feng ba zong Elite Company Commander
2042 佐擊將軍 zuo ji jiang jun Commander of Strike Assistance	2050 把總 ba zong Company Commander
2043 備兵坐營官 bei bing zuo ying guan Military Official on-duty for Military Defense Training	2051 領班都司 ling ban du si Supervising Officer

### 神樞營 *The Training Division of Divine Pivot*

*Jiajing 29 (1550) -*

*Replaced 三千營 san qian ying per Ming Shi, juan 76*

2052 副將 fu jiang Deputy Commander	Onsite Officer of Training for Military Defense
2053 左副將 zuo fu jiang Left Deputy Commander	2060 大號頭官 da hao tou guan Chief Signal Officer
2054 右副將 you fu jiang Right Deputy Commander	2061 監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan Chief Signal and Armory-inspecting Officer
2055 參將 can jiang Assistant Commander	2062 中軍官 zhong jun guan Commander of the Army of the Center
2056 練勇參將 lian yong can jiang Assistant Commander of Training for Braves	2063 千總 qian zong Regiment Commander
2057 游擊將軍 you ji jiang jun Mobile Corps Commander	2064 選鋒把總 xuan feng ba zong Elite Company Commander
2058 佐擊將軍 zuo ji jiang jun Commander of Strike Assistance	2065 把總 ba zong Company Commander
2059 備兵坐營官 bei bing zuo ying guan	2066 領班都司 ling ban du si Supervising Officer

### 神機營 *The Training Division of Divine Engine*

*Jiajing 29 (1550) -*

2067 副將 fu jiang Deputy Commander	2069 練勇參將 lian yong can jiang Staffing General of Training
2068 左副將 zuo fu jiang Left Deputy Commander	2070 游擊將軍 you ji jiang jun Mobile Corps Commander

2071 佐擊將軍 zuo ji jiang jun  
General Assisting Strike

2072 備兵坐營官 bei bing zuo ying guan  
Onsite Officer of Training for Military  
Defense

2073 大號頭官 da hao tou guan  
Chief Signal Officer

2074 監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan  
Chief Signal and Armory-inspecting  
Officer

2075 中軍官 zhong jun guan  
Commander of the Army of the Center

2076 千總 qian zong  
Regiment Commander

2077 選鋒把總 xuan feng ba zong  
Elite Company Commander

2078 把總 ba zong  
Company Commander

### **東西官廳 *East-West Military Command***

*Zhengde 6 (1511) – Jiajing 29 (1550)*

2079 總兵 zong bing  
Regional Commander

2080 參將 can jiang  
Assistant Regional Commander

2081 統領 tong ling  
Commander-general of a Training  
Division

### **團營 *Integrated Divisions***

*Early Jingtai (cir.145?) – Zhengde 6 (1511)*

2082 總兵官 zong bing guan  
Regional Commander

2083 掌號官 zhang hao guan  
Signal Officer

2084 坐營內臣 zuo ying nei chen

Onsite Eunuch Superintendent

2085 武臣 wu chen  
Military Officer

2086 都督 du du  
Commander-in-chief

2087 號頭官 hao tou guan	Company Commander
Chief Signal Officer	
2088 都指揮 du zhi hui	2090 領隊 ling dui
Military Commissioner	Senior Platoon Leader
2089 把總 ba zong	2091 管隊 guan dui
	Platoon Leader

### **舊三大營 *Early Three Training Divisions in the Capital***

*Yongle 22 (1424) – Early Jingtai (cir.145?)*

#### **五軍營 The Five Barracks Division**

2092 提督內臣 ti du nei chen	2095 坐營官 zuo ying guan
Eunuch Superintendent	Military Official on-duty
2093 武臣 wu chen	2096 把總 ba zong
Military Officer	Company Commander
2094 掌號頭官 zhang hao tou guan	
Chief Signal Officer	

#### **三千營 The Three Thousand Division**

2097 提督內臣 ti du nei chen	Chief Signal Officer
Eunuch Superintendent	
2098 武臣 wu chen	2100 坐司官 zuo si guan
Military Officer	Office-Managing Office
2099 掌號頭官 zhang hao tou guan	2101 見操把總 jian cao ba zong
	Squads Training Leader

2102 上直把總 shang zhi ba zong  
Squads Leader in Charge of  
Department

2103 明甲把總 ming jia ba zong  
Squads Leader in Charge of Armors

### 神機營 The Divine Engine Division

2104 提督內臣 ti du nei chen  
Eunuch Superintendent

2108 監鎗內臣 jian qiang nei chen  
Armory-inspecting Eunuch

2105 武臣 wu chen  
Military Officer

2109 把司官 ba si guan  
Office-Managing Officer

2106 掌號頭官 zhang hao tou guan  
Chief Signal Officer

2110 把牌官 ba pai guan  
Officer in Charge of Managing the  
Shields for the Guns

2107 坐營內臣 zuo ying nei chen  
Onsite Eunuch Superintendent

# 京衛門 Military Guards of the Capital City

## 京衛 *Capital Military Guards*

2111 指揮使 zhi hui shi Commander	Military Storehouse Vice Commissioner
2112 指揮同知 zhi hui tong zhi Vice Commander	2120 千戶（千戶所） qian hu suo qian hu Battalion Commander
2113 指揮僉事 zhi hui qian shi Assistant Commander	2121 副千戶（千戶所） qian hu suo fu qian hu Battalion Vice Commander
2114 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu Judge in a Military Prison	2122 百戶 bai hu Company Commander
2115 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of a Military Registry	2123 總旗 zong qi Platoon Commander
2116 知事（經歷司） jing li si zhi shi Administrative Clerk in a Military Registry	2124 教授（武學） wu xue jiao shou Instructor in a Capital Guard Military School [Jianwen 4 (1402) -]
2117 吏目（經歷司） jing li si li mu Clerk in a Military Registry	2125 訓導（武學） wu xue xun dao Assistant Instructor in a Capital Guard Military School [Jianwen 4 (1402) -]
2118 倉大使 cang da shi Military Storehouse Commissioner	
2119 倉副使 cang fu shi	



## 金吾侍衛親軍都護府 *The Imperial Guard and Military Protectorate*

An early-Ming military office, which replaced 帳前總制親軍都指揮使司 zhang qian zong zhi qin jun du zhi hui shi si per *Ming Shi*, juan 76

2126 都護 du hu  
Protector-in-chief

2128 知事 zhi shi  
Administrative Clerk

2127 經歷 jing li  
Registrar

2129 照磨 zhao mo  
Record Keeper

## 帳前總制親軍都指揮使司 *The Imperial Guard and Chief Military Commission*

An early-Ming military office, which was later replaced by 金吾侍親軍衛都護府 jin wu shi wei qin jun du hu fu per *Ming Shi*, juan 76

2130 都指揮使 du zhi hui shi  
Military Commissioner-in-chief

## 親軍指揮使司 *The Imperial Army Command* (Early Ming)

2131 指揮使 zhi hui shi  
Commander  
alt. 衛親軍指揮使 wei qin jun zhi hui shi

Associate Commander

2133 副使 fu shi  
Vice Commander

2132 同知指揮使 tong zhi zhi hui shi

2134 經歷 jing li

Registrar	2138 副千戶（千戶所） qian hu suo fu qian hu Battalion Vice Commander
2135 知事 zhi shi Administrative Clerk	2139 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu Judge in the Prison
2136 照磨 zhao mo Record Keeper	2140 百戶 bai hu Company Commander
2137 正千戶（千戶所） qian hu suo zheng qian hu Battalion Commander	

### 錦衣衛 *Imperial Bodyguard*

2141 指揮使 zhi hui shi Commander	Drafter in Service
2142 指揮同知 zhi hui tong zhi Vice Commander	2148 東廠理刑 dong chang li xing Eunuch Judge of the Eastern Depot alt. 理刑 li xing
2143 指揮僉事 zhi hui qian shi Assistant Commander	2149 東廠掌刑 dong chang zhang xing Law Enforcement Eunuch of the Eastern Depot
2144 鎮撫使（北鎮撫司） bei zhen fu si zhen fu shi Judge in the Northern Prison	2150 千戶（千戶所） qian hu suo qian hu Battalion Commander
2145 鎮撫使（南鎮撫司） nan zhen fu si zhen fu shi Judge in the Southern Prison	2151 副千戶（千戶所） qian hu suo fu qian suo Battalion Vice Commander
2146 散騎舍人 san qi she ren Drafter of the Cavalier Attendant	2152 百戶 bai hu Company Commander
2147 參侍舍人 can shi she ren	2153 試百戶 shi bai hu

Probationary Company Commander

Squad Commander

2154 總旗 zong qi  
Platoon Commander

2156 侍衛 shi wei  
Imperial Guardsman

2155 小旗 xiao qi

### ***親軍都尉府 The Imperial Guardsmen Command***

*Established in Hongwu 3 (1370) , and later was replaced by 錦衣衛 jin yi wei in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 76*

2157 大使（儀鸞司） yi luan si da shi  
Director of the Imperial Regalia Office  
[Hongwu 4 (1371) – Hongwu 15  
(1382)]

2158 副使（儀鸞司） yi luan si fu shi  
Vice Director of the Imperial Regalia  
Office  
[Hongwu 4 (1371) – Hongwu 15  
(1382)]

# 南京官署類 The Auxiliary Capital in Nanjing

# 南京皇族門 Imperial Family and Royal Court in Nanjing

## *南京宗人府 The Nanjing Court of the Imperial Clan*

2159 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

## *南京詹事府 The Household Administration of the Heir Apparent in Nanjing*

2160 主簿 zhu bu  
Recorder

## 南京六部門 The Six Ministries in Nanjing

### *南京吏部 The Nanjing Ministry of Personnel*

- |  |  |
|--|--|
| 2161 尚書 shang shu<br>Personnel Minister<br>alt. 南京尚書 nanjing shang shu   | Secretary of the Bureau of<br>Appointments   |
| 2162 左侍郎 zuo shi lang<br>Left Vice Minister<br><i>Abolished since the Hongzhi reign per<br/>Ming Shi, juan 75</i>                                      | 2167 郎中（考功清吏司） kao gong qing<br>li si lang zhong<br>Director of the Bureau of Evaluations  |
| 2163 右侍郎 you shi lang<br>Right Vice Minister<br><i>Abolished in Wanli 3 (1575) and<br/>restored in Wanli 11(1583) per<br/>Da Ming Hui Dian, juan 3</i> | 2168 主事（考功清吏司） kao gong qing<br>li si zhu shi<br>Secretary of the Bureau of Evaluations  |
| 2164 司務（司務廳） si wu ting si wu<br>Manager of the General Services<br>Office   | 2169 郎中（驗封清吏司） yan feng qing li<br>si lang zhong<br>Director of the Bureau of Honors   |
| 2165 郎中（文選清吏司） wen xuan qing<br>li si lang zhong<br>Director of the Bureau of<br>Appointments  | 2170 主事（驗封清吏司） yan feng qing li<br>si zhu shi<br>Secretary of the Bureau of Honors<br><i>Abolished in Longqing 4 (1570) per<br/>Da Ming Hui Dian, juan 3</i> |
| 2166 主事（文選清吏司） wen xuan qing<br>li si zhu shi  | 2171 郎中（稽勳清吏司） ji xun qing li si<br>lang zhong<br>Director of the Bureau of Records  |
|  | 2172 主事（稽勳清吏司） ji xun qing li si<br>zhu shi<br>Secretary of the Bureau of Records  |

## *南京戶部 The Nanjing Ministry of Revenue*

- |  |   |
|--|---|
| <p>2173 尚書 shang shu<br/>Revenue Minister<br/>alt. 南京尚書 nanjing shang shu</p>  | <p>2182 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing li si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Jiangxi Bureau<br/><i>Abolished in Longqing 4 (1570), and later restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3</i></p> |
| <p>2174 左侍郎 zuo shi lang<br/>Left Vice Minister<br/><i>Abolished since the Hongzhi reign per Ming Shi, juan 75</i></p> | <p>2183 主事（江西清吏司） jiangxi qing li si zhu shi<br/>Secretary of the Jiangxi Bureau</p>  |
| <p>2175 右侍郎 you shi lang<br/>Right Vice Minister</p>   | <p>2184 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li si lang zhong<br/>Director of the Huguang Bureau</p>  |
| <p>2176 司務 si wu<br/>Manager of General Services</p>   | <p>2185 員外郎（湖廣清吏司） huguang qing li si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Huguang Bureau<br/><i>Abolished in Wanli 9 (1581) and later restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3</i></p>     |
| <p>2177 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo<br/>Record Keeper in the Records Office</p>  | <p>2186 主事（湖廣清吏司） huguang qing li si zhu shi<br/>Secretary of the Huguang Bureau</p>  |
| <p>2178 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li si lang zhong<br/>Director of the Zhejiang Bureau</p>                               | <p>2187 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li si lang zhong<br/>Director of the Shaanxi Bureau</p>  |
| <p>2179 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing li si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Zhejiang Bureau</p>                      | <p>2188 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing li si yuan wai lang<br/>Vice Director of the Shaanxi Bureau</p>   |
| <p>2180 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li si zhu shi<br/>Secretary of the Zhejiang Bureau</p>                                 |   |
| <p>2181 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li si lang zhong<br/>Director of the Jiangxi Bureau</p>                                 |   |

*Abolished in Jiajing 37 (1558) per  
Ming Shi, juan 75*

- 2189 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li  
li si zhu shi  
Secretary of the Shaanxi Bureau
- 2190 郎中（廣東清吏司） guangdong qing  
li si lang zhong  
Director of the Guangdong Bureau
- 2191 員外郎（廣東清吏司） guangdong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangdong  
Bureau
- 2192 主事（廣東清吏司） guangdong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Guangdong Bureau
- 2193 郎中（山東清吏司） shandong qing  
li si lang zhong  
Director of the Shandong Bureau
- 2194 員外郎（山東清吏司） shandong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Shandong Bureau
- 2195 主事（山東清吏司） shandong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Shandong Bureau
- 2196 郎中（福建清吏司） fujian qing li si  
lang zhong  
Director of the Fujian Bureau

- 2197 員外郎（福建清吏司） fujian qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Fujian Bureau
- 2198 主事（福建清吏司） fujian qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Fujian Bureau
- 2199 郎中（河南清吏司） henan qing li si  
lang zhong  
Director of the Henan Bureau
- 2200 員外郎（河南清吏司） henan qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Henan Bureau
- 2201 主事（河南清吏司） henan qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Henan Bureau
- 2202 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si  
lang zhong  
Director of the Shanxi Bureau
- 2203 員外郎（山西清吏司） shanxi qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Shanxi Bureau  
*Abolished in Jiajing 37 (1558) per  
Ming Shi, juan 75*
- 2204 主事（山西清吏司） shanxi qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Shanxi Bureau
- 2205 郎中（四川清吏司） sichuan qing li  
si lang zhong  
Director of the Sichuan Bureau



2206 員外郎（四川清吏司） sichuan qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Sichuan Bureau

2207 主事（四川清吏司） sichuan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Sichuan Bureau

2208 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Guangxi Bureau

2209 員外郎（廣西清吏司） guangxi qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangxi Bureau  
*Abolished in Longqing 3 (1569)  
per Ming Shi, juan 75*

2210 主事（廣西清吏司） guangxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guangxi Bureau

2211 郎中（貴州清吏司） guizhou qing li  
si lang zhong  
Director of the Guizhou Bureau

2212 員外郎（貴州清吏司） guizhou qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guizhou Bureau

2213 主事（貴州清吏司） guizhou qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guizhou Bureau

2214 郎中（雲南清吏司） yunnan qing li  
si lang zhong  
Director of the Yunnan Bureau

2215 員外郎（雲南清吏司） yunnan qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Yunnan Bureau  
*Abolished in Longqing 4 (1570) per  
Ming Shi, juan 75*

2216 主事（雲南清吏司） yunnan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Yunnan Bureau

2217 提舉（寶鈔提舉司） bao chao ti ju si  
ti ju  
Supervisor of the Supervisorate of  
Paper Money  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Ming Shi, juan 75*

2218 大使（廣積庫） guang ji ku da shi  
Commissioner of the Extended  
Accumulation Vault

2219 大使（承運庫） cheng yun ku da shi  
Commissioner of the National  
Treasury

2220 大使（贓罰庫） zang fa ku da shi  
Commissioner of the Warehouse of  
Confiscated Property

2221 大使（甲字庫） jia zi ku da shi  
Commissioner of the Number One  
Storehouse

2222 大使（乙字庫） yi zi ku da shi  
Commissioner of the Number Two  
Storehouse

2223 大使（丙字庫） bing zi ku da shi  
Commissioner of the Number Three  
Storehouse

2224 大使（丁字庫） ding zi ku da shi  
Commissioner of the Number Four  
Storehouse

2225 大使（戊字庫） wu zi ku da shi  
Commissioner of the Number Five  
Storehouse

2226 大使（寶鈔廣惠庫） bao chao guang  
hui ku da shi  
Director of the Treasury for the  
Benevolent Issuance of Paper Money

2227 大使（軍儲倉） jun chu cang da shi  
Commission of A Military Supplies  
Warehouse  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Ming Shi, juan 75*

2228 副使（長安門倉） chang'anmen cang  
fu shi  
Vice Commissioner of the  
Chang'anmen Granary

2229 副使（東安門倉） dong'anmen cang  
fu shi

Vice Commissioner of the  
Dong'anmen Granary  
*Abolished in Longqing 3(1569) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2230 副使（西安門倉） xi'anmen cang fu  
shi  
Vice Commissioner of the Xi'anmen  
Granary  
*Abolished in Longqing 3(1569) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2231 副使（北安門倉） bei'anmen cang fu  
shi  
Vice Commissioner of the Bei'anmen  
Granary  
*Abolished in Longqing 3(1569) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2232 大使（龍江鹽倉檢校批驗所）  
longjiang yan cang jian jiao pi yan suo  
da shi  
Commissioner of the Tea and Salt  
Control Station at the Longjiang Salt  
Granaries

2233 總督糧儲 zong du liang chu  
Director-general of Grain Supplies

### 南京禮部 *The Nanjing Ministry of Rites*

2234 尚書 shang shu  
Rites Minister  
alt. 南京尚書 nanjing shang shu

2235 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister

*Abolished since the Hongzhi reign per  
Ming Shi, juan 75*

2236 右侍郎 you shi lang

Right Vice Minister

*Abolished in Wanli 8 (1580), and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2237 司務 si wu

Manager of General Services

2238 郎中（儀制清吏司） yi zhi qing li si  
lang zhong

Director of the Bureau of Ceremonies

2239 主事（儀制清吏司） yi zhi qing li si  
zhu shi

Secretary of the Bureau of Ceremonies  
*Abolished in Longqing 4 (1570) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2240 郎中（祠祭清吏司） ci ji qing li si  
lang zhong

Director of the Bureau of Sacrifices

2241 員外郎（祠祭清吏司） ci ji qing li si  
yuan wai lang

Vice Director of the Bureau of  
Sacrifices

2242 主事（祠祭清吏司） ci ji qing li si  
zhu shi

Secretary of the Bureau of Sacrifices

*Abolished in Wanli 9 (1581) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2243 郎中（主客清吏司） zhu ke qing li si  
lang zhong

Director of the Bureau of Receptions

2244 郎中（精膳清吏司） jing shan qing li  
si lang zhong

Director of the Bureau of Provisions

2245 司正（行人司） xing ren si si zheng

Director of the Messenger Office

2246 左司副（行人司） xing ren si zuo si  
fu

Vice Director of the Messenger Office

2247 副使（鑄印局） zhu yin ju fu shi

Vice Commissioner of the Seals  
Service

2248 右韶舞（教坊司） jiao fang si you  
shao wu

Right Ceremonial Dancer in the Music  
Office

2249 左司樂（教坊司） jiao fang si zuo si  
yue

Left Music Director in the Music  
Office

2250 右司樂（教坊司） jiao fang si you si  
yue

Right Music Director in the Music  
Office

## 南京兵部 *The Nanjing Ministry of War*

2251 尚書參贊機務 shang shu can zan ji  
wu  
War Minister and Grand Adjutant  
alt. 南京尚書 nanjing shang shu

2252 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister  
*Abolished since the Hongzhi reign per  
Ming Shi, juan 75*

2253 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister  
*Abolished in Wanli 3 (1575) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2254 司務 si wu  
Manager of General Services

2255 郎中（武選清吏司） wu xuan qing li  
si lang zhong  
Director of the Bureau of Military  
Appointments

2256 主事（武選清吏司） wu xuan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Military  
Appointments

2257 郎中（職方清吏司） zhi fang qing li  
si lang zhong  
Director of the Bureau of Operations

2258 員外郎（職方清吏司） zhi fang qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Operations

2259 主事（職方清吏司） zhi fang qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Operations

2260 郎中（車駕清吏司） che jia qing li si  
lang zhong  
Director of the Bureau of Equipment  
and Communications

2261 員外郎（車駕清吏司） che jia qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of  
Equipment and Communications

2262 主事（車駕清吏司） che jia qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Bureau of Equipment  
and Communications

2263 郎中（武庫清吏司） wu ku qing li si  
lang zhong  
Director of the Bureau of Provisions

2264 主事（武庫清吏司） wu ku qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Bureau of Provisions

2265 提領（典牧所） dian mu suo ti ling  
Superintendent of the Office of Herds

2266 大使（會同館） hui tong guan da shi

Commissioner of the Interpreters  
Institute

2267 大使（大勝關） da sheng guan da shi  
Commissioner of Dasheng Pass

## 南京刑部 *The Nanjing Ministry of Justice*

2268 尚書 shang shu  
Justice Minister  
alt. 南京尚書 nanjing shang shu

Vice Director of the Zhejiang Bureau  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Da Ming Hui Dian, juan 3*

2269 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister  
*Abolished since the Hongzhi reign per  
Ming Shi, juan 75*

2275 主事（浙江清吏司） zhejiang qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Zhejiang Bureau  
*Abolished in Wanli 9 (1581) and  
restored in Wanli 10 (1582) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2270 右侍郎 you shi lang  
Right Vice Minister  
*Abolished in Wanli 3 (1575) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2276 郎中（江西清吏司） jiangxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Jiangxi Bureau

2271 司務 si wu  
Manager of General Services

2277 員外郎（江西清吏司） jiangxi qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Jiangxi Bureau  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Da Ming Hui Dian, juan 3*

2272 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao  
mo  
Record Keeper in the Records Office

2273 郎中（浙江清吏司） zhejiang qing li  
si lang zhong  
Director of the Zhejiang Bureau

2278 主事（江西清吏司） jiangxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Jiangxi Bureau

2274 員外郎（浙江清吏司） zhejiang qing  
li si yuan wai lang

2279 郎中（湖廣清吏司） huguang qing li  
si lang zhong

- Director of the Huguang Bureau
- 2280 主事（湖廣清吏司） huguang qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Huguang Bureau  
*Abolished in Wanli 9 (1581), and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2281 郎中（陝西清吏司） shaanxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Shaanxi Bureau
- 2282 員外郎（陝西清吏司） shaanxi qing  
li si yuan wai lang  
Vice Director of the Shaanxi Bureau  
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2283 主事（陝西清吏司） shaanxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Shaanxi Bureau
- 2284 郎中（廣東清吏司） guangdong qing  
li si lang zhong  
Director of the Guangdong Bureau
- 2285 員外郎（廣東清吏司） guangdong  
qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Guangdong  
Bureau
- 2286 主事（廣東清吏司） guangdong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Guangdong Bureau
- 2287 郎中（山東清吏司） shandong qing  
li si lang zhong  
Director of the Shandong Bureau
- 2288 主事（山東清吏司） shandong qing  
li si zhu shi  
Secretary of the Shandong Bureau
- 2289 郎中（福建清吏司） fujian qing li si  
lang zhong  
Director of the Fujian Bureau
- 2290 主事（福建清吏司） fujian qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Fujian Bureau
- 2291 郎中（河南清吏司） henan qing li si  
lang zhong  
Director of the Henan Bureau
- 2292 員外郎（河南清吏司） henan qing li  
si yuan wai lang  
Vice Director of the Henan Bureau  
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2293 主事（河南清吏司） henan qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Henan Bureau  
*Abolished in Wanli 9 (1581) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*
- 2294 郎中（山西清吏司） shanxi qing li si  
lang zhong  
Director of the Shanxi Bureau

2295 主事（山西清吏司） shanxi qing li si  
zhu shi  
Secretary of the Shanxi Bureau

2296 郎中（四川清吏司） sichuan qing li  
si lang zhong  
Director of the Sichuan Bureau

2297 主事（四川清吏司） sichuan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Sichuan Bureau  
*Abolished in Longqing 4 (1570) per  
Da Ming Hui Dian, juan 3*

2298 郎中（廣西清吏司） guangxi qing li  
si lang zhong  
Director of the Guangxi Bureau

2299 主事（廣西清吏司） guangxi qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guangxi Bureau  
*Abolished in Wanli 9 (1581) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2300 郎中（貴州清吏司） guizhou qing li  
si lang zhong  
Director of the Guizhou Bureau

2301 主事（貴州清吏司） guizhou qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Guizhou Bureau  
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2302 郎中（雲南清吏司） yunnan qing li  
si lang zhong  
Director of the Yunnan Bureau

2303 主事（雲南清吏司） yunnan qing li  
si zhu shi  
Secretary of the Yunnan Bureau  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Da Ming Hui Dian, juan 3*

2304 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison

### 南京工部 *The Nanjing Ministry of Works*

2305 尚書 shang shu  
Minister of Works  
alt. 南京尚書 nanjing shang shu

Right Vice Minister  
*Abolished in Wanli 3 (1575) , and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2306 左侍郎 zuo shi lang  
Left Vice Minister  
*Abolished since the Hongzhi reign per  
Ming Shi, juan 75*

2308 司務 si wu  
Manager of General Services

2307 右侍郎 you shi lang

2309 郎中（營繕清吏司） ying shan qing  
li si lang zhong

- Director of the Bureau of Construction
- 2310 員外郎（營繕清吏司） ying shan qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Construction  
*Abolished in Jiaqing 37 (1558), and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3*
- 2311 主事（營繕清吏司） ying shan qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Construction
- 2312 郎中（虞衡清吏司） yu heng qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Forestry and Crafts
- 2313 主事（虞衡清吏司） yu heng qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Forestry and Crafts
- 2314 郎中（都水清吏司） du shui qing li si lang zhong  
Director of the Bureau of Irrigation and Transportation
- 2315 員外郎（都水清吏司） du shui qing li si yuan wai lang  
Vice Director of the Bureau of Irrigation and Transportation  
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Ming Shi, juan 75*
- 2316 主事（都水清吏司） du shui qing li si zhu shi  
Secretary of the Bureau of Irrigation and Transportation
- 2317 郎中（屯田清吏司） tun tian qing li si lang zhong  
Director of the State Farms Bureau
- 2318 主事（屯田清吏司） tun tian qing li si zhu shi  
Secretary of the State Farms Bureau
- 2319 所正（營繕所） ying shan suo suo zheng  
Director of the Work Project Office
- 2320 所副（營繕所） ying shan suo suo fu  
Vice Director of the Work Project Office
- 2321 所丞（營繕所） ying shan suo suo cheng  
Secretary of the Work Project Office
- 2322 提舉（龍江提舉司） longjiang ti ju si ti ju  
Supervisor of the Longjiang Supervisorate
- 2323 提舉（清江提舉司） qingjiang ti ju si ti ju  
Supervisor of the Qingjiang Supervisorate
- 2324 大使（文思院） wen si yuan da shi  
Commissioner of the Crafts Institute



*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per  
Ming Shi, juan 75*

- 2325 大使（寶源局） bao yuan ju da shi  
Commissioner of the Metropolitan  
Coinage Service
- 2326 大使（軍器局） jun qi ju da shi  
Commissioner of the Imperial Arsenal
- 2327 大使（織染所） zhi ran suo da shi

Commissioner of the Miscellaneous  
Weaving and Dyeing Service

- 2328 大使（龍江抽分竹木局） longjiang  
chou fen zhu mu ju da shi  
Commissioner of the Longjiang Office  
of Produce Levies
- 2329 大使（瓦屑壩抽分竹木局） waxieba  
chou fen zhu mu ju da shi  
Commissioner of the Waxieba Office  
of Produce Levies

## 南京秘書門 The Administrative Assistance in Nanjing

### *南京通政使司 The Nanjing Office of Transmission*

2330 通政使 tong zheng shi  
Commissioner of Transmission

*Abolished in Longqing 4 (1570) and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2331 右通政 you tong zheng  
Right Vice Commissioner

2333 經歷 jing li  
Registrar

2332 右參議 you can yi  
Right Assistant Commissioner

### *南京尚寶司 The Seals Office in Nanjing*

2334 卿 qing  
Chief Director  
alt. 南京尚寶卿 nanjing shang bao qing

### *南京翰林院 The Nanjing Hanlin Academy*

2335 學士 xue shi  
Chancellor

2336 孔目 kong mu  
Clerk

## 南京六科門 The Six Offices of Scrutiny in Nanjing

### *南京吏科 The Office of Scrutiny for Personnel in Nanjing*

2337 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

### *南京戶科 The Office of Scrutiny for Revenue in Nanjing*

2338 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

### *南京禮科 The Office of Scrutiny for Rites in Nanjing*

2339 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

### *南京兵科 The Office of Scrutiny for War in Nanjing*

2340 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

### *南京刑科 The Office of Scrutiny for Justice in Nanjing*

2341 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

### *南京工科 The Office of Scrutiny for Works in Nanjing*

2342 給事中 ji shi zhong  
Supervising Secretary

# 南京寺監門 The Courts and Directorates in Nanjing

## 南京國子監 *The Nanjing Directorate of Education*

2343 祭酒 ji jiu  
Chancellor

2344 司業 si ye  
Director of Studies

2345 監丞 jian cheng  
Proctor

2346 典簿 dian bu  
Manager of Registration

2347 博士 bo shi  
Erudite  
alt. 南京國子博士 nanjing guo zi bo  
shi

2348 助教 zhu jiao  
Instructor

2349 學正 xue zheng  
Instructor Second-Class  
alt. 南京國子學正 nanjing guo zi xue  
zheng

2350 學錄 xue lu  
Instructor Third-Class  
alt. 南京國子學錄 nanjing guo zi xue  
lu

2351 典籍 dian ji  
Archivist

2352 掌饌 zhang zhuan  
Victualler  
*Abolished in Jiaqing 37 (1558) per  
Ming Shi, juan 75*

## 南京太常寺 *The Nanjing Court of Imperial Sacrifices*

2353 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 南京太常卿 nanjing tai chang qing

2354 少卿 shao qing  
Vice Minister

alt. 南京太常少卿 nanjing tai chang  
shao qing  
*Abolished in Wanli 9 (1581), and  
restored in Wanli 11 (1583) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2355 典簿 dian bu

Archivist	Sacrificer in the Sacrificial Office at an Imperial Mausoleum
2356 博士 bo shi Erudite alt. 南京太常博士 nanjing tai chang bo shi	2361 祀丞（祠祭署） ci ji shu si cheng Assistant Sacrificer in the Sacrificial Office at an Imperial Mausoleum
2357 協律郎 xie lü lang Chief Musician	2362 提點（神樂觀） shen yue guan ti dian Superintendent of the Imperial Music Office
2358 贊禮郎 zan li lang Ceremonial Assistant	2363 知觀（神樂觀） shen yue guan zhi guan Vice Superintendent of the Imperial Music Office <i>Abolished in Jiaqing 37 (1558) per Da Ming Hui Dian, juan 3</i>
2359 司樂 si yue Music Director	
2360 奉祀（祠祭署） ci ji shu feng si	

### ***南京光祿寺 The Nanjing Court of Imperial Entertainments***

2364 卿 qing Chief Minister alt. 南京光祿卿 nanjing guang lu qing	2367 署正（大官署） da guan shu shu zheng Director of the Banquets Office
2365 少卿 shao qing Vice Minister alt. 南京光祿少卿 nanjing guang lu shao qing <i>Abolished in Longqing 4 (1570) per Ming Shi, juan 75</i>	2368 署丞（大官署） da guan shu shu cheng Vice Director of the Banquets Office
2366 典簿 dian bu Archivist	2369 署正（珍羞署） zhen xiu shu shu zheng Director of the Delicacies Office
	2370 署丞（珍羞署） zhen xiu shu shu cheng

Vice Director of the Delicacies Office  
*Abolished in Wanli 5 (1577) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

*Abolished in Jiajing 37 (1558) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

2371 署正（良醞署） liang yun shu shu  
zheng  
Director of the Office of Fine Wines

2373 署正（掌醞署） zhang hai shu shu  
zheng  
Director of the Spice Pantry

2372 署丞（良醞署） liang yun shu shu  
cheng  
Vice Director of the Office of Fine  
Wines

2374 署丞（掌醞署） zhang hai shu shu  
cheng  
Vice Director of the Spice Pantry  
*Abolished in Jiajing 37 (1558) per Da  
Ming Hui Dian, juan 3*

### ***南京太僕寺 The Nanjing Court of the Imperial Stud***

2375 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 南京太僕卿 nanjing tai pu qing

2377 寺丞 si cheng  
Assistant Minister  
alt. 南京太僕寺丞 nanjing tai pu si  
cheng

2376 少卿 shao qing  
Vice Minister  
alt. 南京太僕少卿 nanjing tai pu shao  
qing

2378 主簿 zhu bu  
Recorder

### ***南京鴻臚寺 The Nanjing Court of State Ceremonial***

2379 卿 qing  
Chief Minister  
alt. 南京鴻臚卿 nanjing hong lu qing

Recorder

2380 主簿 zhu bu

2381 署丞（司儀署） si yi shu shu cheng  
Vice Director of the Ceremonials  
Office

Herald

2382 署丞（司賓署） si bin shu shu cheng  
Vice Director of the Visitors Office

2384 序班 xu ban  
Usher

2383 鳴贊 ming zan

### *南京欽天監 The Nanjing Directorate of Astronomy*

2385 監正 jian zheng  
Director  
alt. 南京欽天監正 nanjing qin tian  
jian zheng

2391 冬官正 dong guan zheng  
Director of the Winter Office

2386 監副 jian fu  
Vice Director

2392 中官正 zhong guan zheng  
Director of the Mid-year Office

2387 主簿 zhu bu  
Recorder

2393 五官靈臺郎 wu guan ling tai lang  
Director of the Imperial Observatory in  
the Five Offices

2388 春官正 chun guan zheng  
Director of the Spring Office

2394 五官監候 wu guan jian hou  
Astrological Observer in the Five  
Offices

2389 夏官正 xia guan zheng  
Director of the Summer Office

2395 五官司曆 wu guan si li  
Manager of the Calendar in the Five  
Offices

2390 秋官正 qiu guan zheng  
Director of the Autumn Office

### *南京太醫院 The Nanjing Imperial Academy of Medicine*

2396 院判 yuan pan  
Administrative Assistant

Clerk

2397 吏目 li mu

2398 大使（惠民藥局） hui min yao ju da  
shi

Commissioner of the Public Pharmacy

Commissioner of the Herbs Repository

2399 大使（生藥庫） sheng yao ku da shi



# 南京僧道官門 Buddhist and Daoist Registries in Nanjing

## *南京僧錄司 The Nanjing Buddhist Registry*

2400 左善世 zuo shan shi  
Left Buddhist Patriarch

2401 右善世 you shan shi  
Right Buddhist Patriarch

2402 左闡教 zuo chan jiao  
Left Supervisory Monk for the  
Buddhist Practices

2403 右闡教 you chan jiao  
Right Supervisory Monk for the  
Buddhist Practices

2404 左講經 zuo jiang jing  
Left Lecturing Monk

2405 右講經 you jiang jing  
Right Lecturing Monk

2406 左覺義 zuo jue yi  
Left Buddhist Rectifier

2407 右覺義 you jue yi  
Right Buddhist Rectifier

## *南京道錄司 The Nanjing Daoist Registry*

2408 左正一 zuo zheng yi  
Left Daoist Patriarch

2409 右正一 you zheng yi  
Right Daoist Patriarch

2410 左演法 zuo yan fa  
Left Expounder

2411 右演法 you yan fa  
Right Expounder

2412 左至靈 zuo zhi ling  
Left Sacrificial Priest

2413 右至靈 you zhi ling  
Right Sacrificial Priest

2414 左玄義 zuo xuan yi  
Left Elucidator of Daoist Canon

2415 右玄義 you xuan yi  
Right Elucidator of Daoist Canon

# 南京司法監察門 The Legislation and Censorship in Nanjing

## 南京都察院 *The Nanjing Censorate*

- |  |   |
|--|---|
| 2416 右都御史 you du yu shi<br>Right Censor-in-chief   | Office Manager of the Registry<br><i>Abolished in Longqing 4 (1570) per Ming Shi, juan 75</i> |
| 2417 右副都御史 you fu du yu shi<br>Right Vice Censor-in-chief                                    | 2422 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo<br>Record Keeper in the Records Office                       |
| 2418 右僉都御史 you qian du yu shi<br>Right Assistant Censor-in-chief<br>alt. 僉都御史 qian du yu shi | 2423 司獄 si yu<br>Warder of the Prison   |
| 2419 司務 si wu<br>Manager of General Services   | 2424 監察御史 jian cha yu shi<br>Investigating Censor   |
| 2420 經歷（經歷司） jing li si jing li<br>Registrar of the Registry                                 | 2425 提督操江 ti du cao jiang<br>Censor-in-chief and River Controller                             |
| 2421 都事（經歷司） jing li si du shi   |   |

## 南京大理寺 *The Court of Judicial Review in Nanjing*

- |   |  |
|---|--|
| 2426 卿 qing<br>Chief Minister                     | <i>Abolished in Wanli 3 (1575), and restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 3</i> |
| 2427 右寺丞 you si cheng<br>Right Assistant Minister |  |

2428 司務 si wu  
Manager of General Services

2429 左寺正 zuo si zheng  
Director of the Left Court of Review

2430 右寺正 you si zheng  
Director of the Right Court of Review

2431 左評事 zuo ping shi  
Left Case Reviewer  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Ming Shi, juan 75*

2432 右評事 you ping shi  
Right Case Reviewer  
*Abolished in Longqing 3 (1569) per  
Ming Shi, juan 75*

# 南京軍事官署門 Military Units in Nanjing

## 南京守備 *The Nanjing Military Command*

2433 守備 shou bei

Grand Commandant in Nanjing

2435 參贊機務 can zan ji wu

Grand Adjutant

2434 協同守備 xie tong shou bei

Vice Commandant

## 南京五軍都督府 *The Five Chief Military Commissions in Nanjing*

2436 左都督（中軍都督府） zhong jun du

du fu zuo du du

Left Commissioner-in-chief of the  
Center Chief Military Commission

2439 都督僉事（中軍都督府） zhong jun

du du fu du du qian shi

Assistant Commissioner-in-chief of the  
Center Chief Military Commission

alt. 都督府僉事 du du fu qian shi

2437 右都督（中軍都督府） zhong jun du

du fu you du du

Right Commissioner-in-chief of the  
Center Chief Military Commission

2440 經歷（中軍都督府經歷司） zhong

jun du du fu jing li si jing li

Registrar of the Registry in the Center  
Chief Military Commission

2438 都督同知（中軍都督府） zhong jun

du du fu du du tong zhi

Vice Commissioner-in-chief of the  
Center Chief Military Commission

alt. 都督府都督同知 du du fu du du  
tong zhi

2441 都事（中軍都督府經歷司） zhong

jun du du fu jing li si du shi

Office Manager of the Registry Office  
in the Center Chief Military  
Commission

2442 左都督（左軍都督府） zuo jun du du  
fu zuo du du  
Left Commissioner-in-chief of the Left  
Chief Military Commission

2443 右都督（左軍都督府） zuo jun du du  
fu you du du  
Right Commissioner-in-chief of the  
Left Chief Military Commission

2444 都督同知（左軍都督府） zuo jun du  
du fu du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief of the  
Left Chief Military Commission  
alt. 都督府都督同知 du du fu du du  
tong zhi

2445 都督僉事（左軍都督府） zuo jun du  
du fu du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief of the  
Left Chief Military Commission  
alt. 都督府僉事 du du fu qian shi

2446 經歷（左軍都督府經歷司） zuo jun  
du du fu jing li si jing li  
Registrar of the Registry in the Left  
Chief Military Commission

2447 都事（左軍都督府經歷司） zuo jun  
du du fu jing li si du shi  
Office Manager of the Registry Office  
in the Left Chief Military Commission

2448 左都督（右軍都督府） you jun du  
du fu zuo du du  
Left Commissioner-in-chief of the  
Right Chief Military Commission

2449 右都督（右軍都督府） you jun du  
du fu you du du  
Right Commissioner-in-chief of the  
Right Chief Military Commission

2450 都督同知（右軍都督府） you jun du  
du fu du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief of the  
Right Chief Military Commission  
alt. 都督府都督同知 du du fu du du  
tong zhi

2451 都督僉事（右軍都督府） you jun du  
du fu du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief of the  
Right Chief Military Commission  
alt. 都督府僉事 du du fu qian shi

2452 經歷（右軍都督府經歷司） you jun  
du du fu jing li si jing li  
Registrar in the Right Chief Military  
Commission

2453 都事（右軍都督府經歷司） you jun  
du du fu jing li si du shi  
Office Manager of the Registry Office  
in the Right Chief Military  
Commission

2454 左都督（前軍都督府） qian jun du  
du fu zuo du du  
Left Commissioner-in-chief of the  
Front Chief Military Commission

2455 右都督（前軍都督府） qian jun du  
du fu you du du

Right Commissioner-in-chief of the  
Front Chief Military Commission

2456 都督同知（前軍都督府） qian jun du  
du fu du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief of the  
Front Chief Military Commission  
alt. 都督府都督同知 du du fu du du  
tong zhi

2457 都督僉事（前軍都督府） qian jun du  
du fu du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief of the  
Front Chief Military Commission  
alt. 都督府僉事 du du fu qian shi

2458 經歷（前軍都督府經歷司） qian jun  
du du fu jing li si jing li  
Registrar of the Registry in the Front  
Chief Military Commission

2459 都事（前軍都督府經歷司） qian jun  
du du fu jing li si du shi  
Office Manager of the Registry Office  
in the Front Chief Military  
Commission

2460 左都督（後軍都督府） hou jun du  
du fu zuo du du  
Left Commissioner-in-chief of the  
Rear Chief Military Commission

2461 右都督（後軍都督府） hou jun du  
du fu you du du  
Right Commissioner-in-chief of the  
Rear Chief Military Commission

2462 都督同知（後軍都督府） hou jun du  
du fu du du tong zhi  
Vice Commissioner-in-chief of the  
Rear Chief Military Commission  
alt. 都督府都督同知 du du fu du du  
tong zhi

2463 都督僉事（後軍都督府） hou jun du  
du fu du du qian shi  
Assistant Commissioner-in-chief of the  
Rear Chief Military Commission  
alt. 都督府僉事 du du fu qian shi

2464 經歷（後軍都督府經歷司） hou jun  
du du fu jing li si jing li  
Registrar of the Registry in the Rear  
Chief Military Commission

2465 都事（後軍都督府經歷司） hou jun  
du du fu jing li si du shi  
Office Manager of the Registry Office  
in the Rear Chief Military Commission

### **南京衛指揮使司 *The Guard Military Command in Nanjing***

2466 指揮使 zhi hui shi  
Guard Commander

2467 指揮同知 zhi hui tong zhi

Guard Vice Commander

Administrative Clerk in the Registry

2468 指揮僉事 zhi hui qian shi  
Guard Assistant Commander

2472 吏目（經歷司） jing li si li mu  
Registry Clerk

2469 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu  
Judge in the Guard Prison

2473 倉大使 cang da shi  
Storehouse Commissioner

2470 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

2474 倉副使 cang fu shi  
Storehouse Vice Commissioner

2471 知事（經歷司） jing li si zhi shi

### **南京錦衣衛 *The Nanjing Imperial Bodyguard***

2475 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

2476 都事（經歷司） jing li si du shi  
Office Manager of the Registry

### **南京各衛 *The Nanjing Guards***

2477 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

2478 倉副使 cang fu shi  
Storehouse Vice Commissioner

### **南京京衛武學 *The Nanjing Capital Guard Military School***

2479 教授 jiao shou  
Instructor

2480 訓導 xun dao  
Assistant Instructor

*南京五城兵馬司 The Five City Wardens Offices in Nanjing*

2481 指揮（東城兵馬司） dong cheng  
bing ma si zhi hui  
Commander of the East City Wardens  
Office

2482 副指揮（東城兵馬司） dong cheng  
bing ma si fu zhi hui  
Vice Commander of the East City  
Wardens Office

2483 吏目（東城兵馬司） dong cheng  
bing ma si li mu  
Clerk in the East City Wardens Office

2484 指揮（西城兵馬司） xi cheng bing  
ma si zhi hui  
Commander of the West City Wardens  
Office

2485 副指揮（西城兵馬司） xi cheng bing  
ma si fu zhi hui  
Vice Commander of the West City  
Wardens Office

2486 吏目（西城兵馬司） xi cheng bing  
ma si li mu  
Clerk in the West City Wardens Office

2487 指揮（南城兵馬司） nan cheng bing  
ma si zhi hui  
Commander of the South City  
Wardens

2488 副指揮（南城兵馬司） nan cheng  
bing ma si fu zhi hui  
Vice Commander of the South City  
Wardens Office

2489 吏目（南城兵馬司） nan cheng bing  
ma si li mu  
Clerk in the South City Wardens  
Office

2490 指揮（北城兵馬司） bei cheng bing  
ma si zhi hui  
Commander of the North City  
Wardens Office

2491 副指揮（北城兵馬司） bei cheng  
bing ma si fu zhi hui  
Vice Commander of the North City  
Wardens Office

2492 吏目（北城兵馬司） bei cheng bing  
ma si li mu  
Clerk in the North City Wardens  
Office

2493 指揮（中城兵馬司） zhong cheng  
bing ma si zhi hui  
Commander of the Central City  
Wardens Office

2494 副指揮（中城兵馬司） zhong cheng  
bing ma si fu zhi hui



Vice Commander of the Central City  
Wardens Office

2495 吏目（中城兵馬司） zhong cheng  
bing ma si li mu  
Clerk in the Central City Wardens  
Office

## 牧鹽舶政類 Horse/Salt Business and Maritime Trade

## 鹽課鹽運門 Salt Business

### 都轉鹽運使司 *Salt Distribution Commissions*

2496 都轉運使 du zhuan yun shi  
Salt Distribution Commissioner  
alt. 都轉運鹽使 du zhuan yan yun shi;  
鹽運使 yan yun shi; 運使 yun shi; 轉  
運使 zhuan yun shi

2497 同知 tong zhi  
Salt Distribution Deputy Vice  
Commissioner  
alt. 鹽運同知 yan yun tong zhi; 鹽運  
司同知 yan yun si tong zhi

2498 副使 fu shi  
Salt Distribution Vice Commissioner  
alt. 鹽運副使 yan yun fu shi

2499 判官 pan guan  
Salt Distribution Assistant  
Commissioner  
alt. 鹽運判官 yan yun pan guan

2500 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registration

2501 知事（經歷司） jing li si zhi shi  
Administrative Clerk in the  
Registration Office

2502 庫大使 ku da shi  
Storehouse Commissioner

2503 庫副使 ku fu shi  
Storehouse Vice Commissioner

2504 大使（鹽場鹽課司） yan chang yan  
ke si da shi  
Salt Tax Office Commissioner

2505 副使（鹽場鹽課司） yan chang yan  
ke si fu shi  
Salt Tax Office Vice Commissioner

2506 大使（鹽倉） yan cang da shi  
Salt Storehouse Commissioner

2507 副使（鹽倉） yan cang fu shi  
Salt Storehouse Vice Commissioner

2508 大使（批驗所） pi yan suo da shi  
Salt Control Station Commissioner

2509 副使（批驗所） pi yan suo fu shi  
Salt Control Station Vice  
Commissioner

## 鹽課提舉司 *Salt Distribution Supervisorates*

- 2510 提舉 ti ju  
Salt Distribution Supervisor
- 2511 同提舉 tong ti ju  
Salt Distribution Deputy Vice Supervisor
- 2512 副提舉 fu ti ju  
Salt Distribution Vice Supervisor
- 2513 吏目 li mu  
Clerk
- 2514 庫大使 ku da shi  
Storehouse Commissioner
- 2515 庫副使 ku fu shi  
Storehouse Vice Commissioner
- 2516 大使（鹽倉） yan cang da shi  
Salt Storehouse Commissioner
- 2517 副使（鹽倉） yan cang fu shi  
Salt Storehouse Vice Commissioner
- 2518 大使（鹽場鹽課司） yan chang yan ke si da shi  
Salt Tax Office Commissioner
- 2519 副使（鹽場鹽課司） yan chang yan ke si fu shi  
Salt Tax Office Vice Commissioner
- 2520 大使（鹽井鹽課司） yan jing yan ke si da shi  
Salt Well Tax Office Commissioner
- 2521 副使（鹽井鹽課司） yan jing yan ke si fu shi  
Salt Well Tax Office Vice Commissioner
- 2522 大使（鹽馬司） yan ma si da shi  
Salt and Horse Trade Commissioner  
*Replaced 司令 si ling in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75*
- 2523 副使（鹽馬司） yan ma si fu shi  
Salt and Horse Trade Vice Commissioner  
*Replaced 司丞 si cheng in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75*
- 2524 司令（鹽馬司） yan ma si si ling  
Salt and Horse Trade Director  
[Hongwu 5 (1372) – Hongwu 15 (1382)]  
*Replaced by 大使 da shi per Ming Shi, juan 75*
- 2525 司丞（鹽馬司） yan ma si si cheng  
Salt and Horse Trade Vice Director  
[Hongwu 5 (1372) – Hongwu 15 (1382)]  
*Replaced by 副使 fu shi per Ming Shi, juan 75*

*煎鹽提舉司 Salt Boiling Supervisorates*

2526 提舉 ti ju  
Salt Boiling Supervisor

2528 副提舉 fu ti ju  
Salt Boiling Vice Supervisor

2527 同提舉 tong ti ju  
Salt Boiling Deputy Vice Supervisor

2529 典史 dian shi  
Clerk

## 市舶司門 Maritime Trade

### *市舶提舉司 Maritime Trade Supervisorates*

2530 提舉 ti ju

Maritime Trade Supervisor

alt. 市舶司提舉 shi bo si ti ju

2532 吏目 li mu

Clerk

alt. 市舶司吏目 shi bo si li mu

2531 副提舉 fu ti ju

Maritime Trade Vice Supervisor

alt. 市舶司副提舉 shi bo si fu ti ju

# 馬政門 Horse Management

## 行太僕寺 *Branch Courts of the Imperial Stud*

2533 卿 qing  
Chief Minister

2534 少卿 shao qing  
Vice Minister

2535 寺丞 si cheng  
Assistant Minister  
alt. 行太僕寺丞 xing tai pu si cheng

2536 主簿 zhu bu  
Recorder

## 苑馬寺 *Pasturage Offices*

2537 卿 qing  
Minister  
alt. 苑馬卿 yuan ma qing

2538 少卿 shao qing  
Vice Minister  
alt. 苑馬少卿 yuan ma shao qing

2539 寺丞 si cheng  
Assistant Minister

2540 主簿 zhu bu  
Recorder

2541 監正（牧監） mu jian jian zheng

Director of a Directorate of Horse  
Pasturages  
alt. 牧監正 mu jian zheng

2542 監副（牧監） mu jian jian fu  
Vice Director of a Directorate of Horse  
Pasturages  
alt. 牧監副 mu jian fu

2543 錄事（牧監） mu jian lu shi  
Office Manager in a Directorate of  
Horse Pasturages

2544 圉長（苑） yuan yu zhang  
Head of a Horse Station  
alt. 苑馬寺圉長 yuan ma si yu zhang

## 茶馬司 *Tea and Horse Trading Offices*

- 2545 大使 da shi  
Horse Trade Commissioner  
*Replaced 司令 si ling in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75*
- 2546 副使 fu shi  
Horse Trade Vice Commissioner  
*[Hongwu 15 (1382) -]  
Replaced 司丞 si cheng in Hongwu 15 (1382) per Ming Shi, juan 75*
- 2547 司令 si ling  
Horse Trade Director
- 2548 司丞 si cheng  
Horse Trade Vice Director  
*[cir. Hongwu 13 (1380) – Hongwu 15 (1382)]  
Replaced by 副使 fu shi per Ming Shi, juan 75*



## 地方官署類 Regional and Local Governance

# 京府門 Superior Prefectural Governance

## 順天府 *Shuntian Superior Prefecture*

2549 府尹 fu yin  
Governor

2550 府丞 fu cheng  
Vice Governor

2551 治中 zhi zhong  
Vice Prefect

2552 通判 tong pan  
Assistant Prefect  
*In six posts: 管糧 guan liang, 管馬 guan ma, 清軍 qing jun, 管匠 guan jiang, 管河 guan he, and 管柴炭 guan chai tan per Ming Shi, juan 74*

2553 推官 tui guan  
Metropolitan Judge

2554 教授（儒學） ru xue jiao shou  
Instructor in the Confucian School  
alt. 府學教授 fu xue jiao shou

2555 訓導（儒學） ru xue xun dao  
Assistant Instructor in the Confucian School

2556 正術（陰陽學） yin yang xue zheng shu  
Principal of the Geomancy School

2557 正科（醫學） yi xue zheng ke  
Principal of the Medical School

2558 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registration

2559 知事（經歷司） jing li si zhi shi  
Administrative Clerk in the Registration Office

2560 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo  
Record Keeper in the Records Office

2561 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao  
Proofreader in the Records Office

2562 知縣（京縣） jing xian zhi xian  
Capital District Magistrate  
*Two capital districts: 宛平 Wanping, and 大興 Daxing per Mingshi, juan 74*

2563 縣丞（京縣） jing xian xian cheng  
Vice Magistrate of a Capital District  
*Two capital districts: 宛平 Wanping, and 大興 Daxing per Mingshi, juan 74*

2564 主簿（京縣） jing xian zhu bu

- Assistant Magistrate of a Capital District  
*Two capital districts: 宛平 Wanping, and 大興 Daxing per Mingshi, juan 74*
- 2565 典史（京縣） jing xian dian shi  
Capital District Jailor  
*Two capital districts: 宛平 Wanping, and 大興 Daxing per Mingshi, juan 74*
- 2566 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison
- 2567 大使（都稅司） du shui si da shi  
Commissioner of the Chief Commercial Tax Office  
*Abolished in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 2*
- 2568 副使（都稅司） du shui si fu shi  
Vice Commissioner of the Chief Commercial Tax Office  
*Abolished in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 2*
- 2569 大使（宣課司） xuan ke si da shi  
Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2570 副使（宣課司） xuan ke si fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2571 副使（宣課分司） xuan ke fen si fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial Tax Branch
- 2572 大使（稅課司） shui ke si da shi  
Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2573 副使（稅課分司） shui ke fen si fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial Tax Branch
- 2574 大使（批驗茶引所） pi yan cha yin suo da shi  
Commissioner of a Tea and Salt Control Station  
alt. 批驗所大使 pi yan suo da shi  
*Abolished in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 2*
- 2575 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian  
Police Chief
- 2576 大使（遞運所） di yun suo da shi  
Commissioner of the Transport Office
- 2577 閘官 zha guan  
Sluice Gate Officer
- 2578 庫大使 ku da shi  
Storehouse Commissioner
- 2579 庫副使 ku fu shi  
Storehouse Vice Commissioner
- 2580 倉大使 cang da shi  
Granary Commissioner
- 2581 倉副使 cang fu shi

Granary Vice Commissioner

2582 大使（草場） cao chang da shi  
Pasture Commissioner

2583 副使（草場） cao chang fu shi  
Pasture Vice Commissioner

### 應天府 *Yingtian Superior Prefecture*

2584 府尹 fu yin  
Governor

*Replaced 知府 zhi fu in Hongwu 3  
(1370) per Ming Shi, juan 75*

Administrative Clerk

2592 照磨 zhao mo  
Record Keeper

2585 知府 zhi fu  
Governor  
*Replaced by 府尹 fu yin in Hongwu 3  
(1370) per Ming Shi, juan 75*

2593 檢校 jian jiao  
Proofreader

2586 府丞 fu cheng  
Vice Governor

2594 教授（儒學） ru xue jiao shou  
Instructor in the Confucian School  
alt. 府學教授 fu xue jiao shou

2587 治中 zhi zhong  
Vice Prefect

2595 訓導（儒學） ru xue xun dao  
Assistant Instructor in the Confucian  
School  
alt. 府學訓導 fu xue xun dao

2588 通判 tong pan  
Assistant Prefect  
*In two posts: 管巡捕 guan xun bu, and  
管馬 guan ma per Da Ming Hui Dian,  
juan 3*

2596 正術（陰陽學） yin yang xue zheng  
shu  
Principal of the Geomancy School

2589 推官 tui guan  
Metropolitan Judge

2597 正科（醫學） yi xue zheng ke  
Principal of the Medical School

2590 經歷 jing li  
Metropolitan Registrar

2598 知縣（京縣） jing xian zhi xian  
Capital District Magistrate  
*Two capital districts: 上元 Shangyuan,  
and 江寧 Jiangning per Mingshi juan  
75*

2591 知事 zhi shi

- 2599 縣丞（京縣） jing xian xian cheng  
Vice Magistrate of a Capital District  
*Two capital districts: 上元 Shangyuan,  
and 江寧 Jiangning per Mingshi juan*  
75
- 2600 主簿（京縣） jing xian zhu bu  
Assistant Magistrate of a Capital District  
*Two capital districts: 上元 Shangyuan,  
and 江寧 Jiangning per Mingshi juan*  
75
- 2601 典史（京縣） jing xian dian shi  
Capital District Jailor  
*Two capital districts: 上元 Shangyuan,  
and 江寧 Jiangning per Mingshi juan*  
75
- 2602 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison
- 2603 大使（織染局） zhi ran ju da shi  
Commissioner of the Weaving and Dyeing Service
- 2604 左副使（織染局） zhi ran ju zuo fu shi  
Left Vice Commissioner of the Metropolitan Weaving and Dyeing Service
- 2605 右副使（織染局） zhi ran ju you fu shi
- Right Vice Commissioner of the Weaving and Dyeing Service
- 2606 大使（都稅司） du shui si da shi  
Commissioner of the Chief Commercial Tax Office
- 2607 副使（都稅司） du shui si fu shi  
Vice Commissioner of the Chief Commercial Tax Office
- 2608 大使（宣課司） xuan ke si da shi  
Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2609 副使（宣課司） xuan ke si fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2610 副使（宣課分司） xuan ke fen si fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial Tax Branch
- 2611 大使（稅課局） shui ke ju da shi  
Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2612 副使（稅課局） shui ke ju fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial Tax Office
- 2613 大使（遞運所） di yun suo da shi  
Commissioner of a Transport Office
- 2614 副使（遞運所） di yun suo fu shi

- Vice Commissioner of a Transport Office
- 2615 大使（批驗茶引所） pi yan cha yin suo da shi  
Commissioner of a Tea and Salt Control Station  
alt. 批驗所大使 pi yan suo da shi
- 2616 所官（河泊所） he po suo suo guan  
Officer in an Office of Fishing Tax
- 2617 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian  
Police Chief
- 2618 關大使 guan da shi  
Commissioner of a Customs House
- 2619 關副使 guan fu shi  
Vice Commissioner of a Customs House
- 2620 大使（常平倉） chang ping cang da shi  
Commissioner of the Ever Normal Granary
- 2621 副使（廣積庫） guang ji ku fu shi  
Vice Commissioner of the Extended Accumulation Vault
- 2622 驛丞 yi cheng  
Postal Relay Station Master

# 省官門 Provincial Governance

## 承宣布政使司 *Provincial Administration Commission*

*Thirteen Commissions:* 浙江 Zhejiang, 江西 Jiangxi, 福建 Fujian, 北平 Beiping (name changed to 北京 Beijing in Yongle 1, that is 1403 A.D.), 廣西 Guangxi, 四川 Sichuan, 山東 Shandong, 廣東 Guangdong, 河南 Henan, 陝西 Shaanxi, 湖廣 Huguang, 山西 Shanxi, 雲南 Yunna, 交趾 Jiaozhi, and 貴州 Guizhou

2623 左布政使 zuo bu zheng shi  
Left Provincial Administration  
Commissioner  
alt. 布政使 bu zheng shi; 方伯 fang bo  
*Replaced* 參知政事 can zhi zheng shi  
in *Hongwu 9 (1376) per Ming Shi*,  
*juan 75*

2624 右布政使 you bu zheng shi  
Right Provincial Administration  
Commissioner  
alt. 布政使 bu zheng shi; 方伯 fang bo  
*Replaced* 參知政事 can zhi zheng shi  
in *Hongwu 9 (1376) per Ming Shi*,  
*juan 75*

2625 左參政 zuo can zheng  
Left Administration Vice  
Commissioner of a Province  
alt. 布政司左參政 bu zheng si zuo can  
zheng; 布政使司參政 bu zheng shi si  
can zheng  
[*Hongwu 9 (1376) -*]

2626 右參政 you can zheng  
Right Administration Vice  
Commissioner of a Province  
alt. 布政司右參政 bu zheng si you can  
zheng; 布政使司參政 bu zheng shi si  
can zheng  
[*Hongwu 9 (1376) -*]

2627 左參議 zuo can yi  
Left Assistant Administration  
Commissioner of a Province  
alt. 布政司左參議 bu zheng si zuo can  
yi; 布政使司參議 bu zheng shi si can  
yi

2628 右參議 you can yi  
Right Assistant Administration  
Commissioner of a Province  
alt. 布政司右參議 bu zheng si you can  
yi; 布政使司參議 bu zheng shi si can  
yi

2629 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of a Provincial Registry

alt. 布政司經歷 bu zheng si jing li	Warder of a Provincial Prison
2630 都事（經歷司） jing li si du shi Office Manager of a Provincial Registry alt. 布政司都事 bu zheng si du shi	2637 庫大使 ku da shi Storehouse Commissioner
2631 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo Record Keeper in a Provincial Records Office alt. 布政司照磨 bu zheng si zhao mo	2638 庫副使 ku fu shi Storehouse Vice Commissioner
2632 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao Proofreader in a Provincial Records Office alt. 布政司檢校 bu zheng si jian jiao	2639 倉大使 cang da shi Granary Commissioner
2633 理問（理問所） li wen suo li wen Director of a Provincial Judicial Secretary's Office alt. 布政司理問 bu zheng si li wen	2640 倉副使 cang fu shi Granary Vice Commissioner
2634 副理問（理問所） li wen suo fu li wen Vice Director of a Provincial Judicial Secretary's Office alt. 布政司理問 bu zheng si li wen	2641 大使（雜造局） za zao ju da shi Commissioner of a Provincial Miscellaneous Manufactures Service
2635 提控案牘（理問所） li wen suo ti kong an du Record Keeper in a Provincial Judicial Secretary's Office	2642 副使（雜造局） za zao ju fu shi Vice Commissioner of a Provincial Miscellaneous Manufactures Service
2636 司獄（司獄司） si yu si si yu	2643 大使（織染局） zhi ran ju da shi Commissioner of the Provincial Weaving and Dyeing Office
	2644 副使（織染局） zhi ran ju fu shi Vice Commissioner of the Provincial Weaving and Dyeing Office
	2645 大使（軍器局） jun qi ju da shi Commissioner of a Provincial Arsenal
	2646 副使（軍器局） jun qi ju fu shi Vice Commissioner of a Provincial Arsenal



2647 大使（寶泉局） bao quan ju da shi  
Commissioner of a Provincial Coinage  
Service

2648 副使（寶泉局） bao quan ju fu shi  
Vice Commissioner of a Provincial  
Coinage Service

### 行中書省 *Branch Secretariat*

*Abolished in Hongwu 9 (1376)*

2649 平章政事 ping zhang zheng shi  
Chief Provincial Administrator  
alt. 行省平章政事 xing sheng ping  
zhang zheng shi

alt. 行省左司員外郎 xing sheng zuo si  
yuan wai lang; 行省員外郎 xing sheng  
yuan wai lang

2650 左丞 zuo cheng  
Left Assistant Provincial  
Administrator  
alt. 行省左丞 xing sheng zuo cheng

2655 都事（左司） zuo si du shi  
Office Manager of the Left Office  
alt. 行省左司都事 xing sheng zuo si  
du shi

2651 右丞 you cheng  
Right Assistant Provincial  
Administrator  
alt. 行省右丞 xing sheng you cheng

2656 檢校（左司） zuo si jian jiao  
Proofreader in the Left Office  
alt. 行省左司檢校 xing sheng zuo si  
jian jiao

2652 參知政事 can zhi zheng shi  
Assistant Administrator  
alt. 行省參知政事 xing sheng can zhi  
zheng shi

2657 照磨（左司） zuo si zhao mo  
Record Keeper in the Left Office  
alt. 行省左司照磨 xing sheng zuo si  
zhao mo

2653 郎中（左司） zuo si lang zhong  
Director of the Left Office  
alt. 行省左司郎中 xing sheng zuo si  
lang zhong

2658 管勾（左司） zuo si guan gou  
Clerk in the Left Office  
alt. 行省左司管勾 xing sheng zuo si  
guan gou

2654 員外郎（左司） zuo si yuan wai lang  
Vice Director of the Left Office

2659 郎中（右司） you si lang zhong  
Director of the Right Office

- alt. 行省右司郎中 xing sheng you si lang zhong
- 2660 員外郎（右司） you si yuan wai lang  
Vice Director of the Right Office  
alt. 行省右司員外郎 xing sheng you si yuan wai lang; 行省員外郎 xing sheng yuan wai lang
- 2661 都事（右司） you si du shi  
Office Manager of the Right Office  
alt. 行省右司都事 xing sheng you si du shi
- 2662 檢校（右司） you si jian jiao  
Proofreader in the Right Office  
alt. 行省右司檢校 xing sheng you si jian jiao
- 2663 照磨（右司） you si zhao mo  
Record Keeper in the Right Office  
alt. 行省右司照磨 xing sheng you si zhao mo
- 2664 管勾（右司） you si guan gou  
Clerk in the Right Office  
alt. 行省右司管勾 xing sheng you si guan gou
- 2665 正理問（理問所） li wen suo zheng li wen  
Director of the Judicial Secretary's Office  
alt. 行省理問 xing sheng li wen
- 2666 副理問（理問所） li wen suo fu li wen  
Vice Director of the Judicial Secretary's Office  
alt. 行省理問 xing sheng li wen
- 2667 提控案牘（理問所） li wen suo ti kong an du  
Record Keeper in the Judicial Secretary's Office  
*Replaced 知事 zhi shi In the early Hongwu per Ming Shi, juan 75*
- 2668 知事（理問所） li wen suo zhi shi  
Administrative Clerk in the Judicial Secretary's Office  
*Replaced by 提控案牘 ti kong an du In the early Hongwu per Ming Shi, juan 75*
- 2669 提舉（儒學提舉司） ru xue ti ju si ti ju  
Provincial Supervisor of the Supervisorate of Confucian Schools  
alt. 行省儒學提舉 xing sheng ru xue ti ju
- 2670 校理（儒學提舉司） ru xue ti ju si jiao li  
Subeditor in the Supervisorate of Confucian Schools
- 2671 都鎮撫（都鎮撫司） du zhen fu si du zhen fu  
Chief Judge  
alt. 行省都鎮撫 xing sheng du zhen fu

*Abolished in Hongwu 6 (1373) per  
Ming Shi, juan 75*

2672 副鎮撫（都鎮撫司） du zhen fu si fu  
zhen fu  
Deputy Chief Judge  
*Abolished in Hongwu 6 (1373) per  
Ming Shi, juan 75*

2673 提控案牘（都鎮撫司） du zhen fu si  
ti kong an du

Record Keeper in the Chief Prison  
*Abolished in Hongwu 6 (1373) per  
Ming Shi, juan 75*

2674 知事（都鎮撫司） du zhen fu si zhi  
shi  
Administrative Clerk in the Chief  
Prison  
*Abolished in Hongwu 6 (1373) per  
Ming Shi, juan 75*

### **提刑按察使司 *Provincial Surveillance Commission***

2675 按察使 an cha shi  
Surveillance Commissioner  
alt. 提刑按察使 ti xing an cha shi

2676 副使 fu shi  
Surveillance Vice Commissioner  
alt. 提刑按察副使 ti xing an cha fu  
shi; 按察副使 an cha fu shi

2677 僉事 qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
alt. 按察僉事 an cha qian shi; 提刑按  
察僉事 ti xing an cha qian shi

2678 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

2679 知事（經歷司） jing li si zhi shi

Administrative Clerk in the Registry

2680 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao  
mo  
Record Keeper in the Records Office

2681 檢校（照磨所） zhao mo suo jian  
jiao  
Proofreader in the Records Office

2682 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison

2683 試僉事 shi qian shi  
Probationary Assistant Commissioner  
*[Hongwu 15 (1382) – Hongwu 16  
(1383)]*

## 各道 *Circuits*

2684 參政（督糧道） du liang dao can zheng  
Administration Vice Commissioner in Charge of a Tax Circuit  
alt. 糧儲參政 liang chu can zheng

2685 參議（督糧道） du liang dao can yi  
Assistant Administration Commissioner in Charge of a Tax Circuit  
alt. 糧儲參議 liang chu can yi

2686 參政（督冊道） du ce dao can zheng  
Administration Vice Commissioner in Charge of a Census Intendant Circuit

2687 參議（督冊道） du ce dao can yi  
Assistant Administration Commissioner in Charge of a Census Intendant Circuit

2688 參政（分守道） fen shou dao can zheng  
Administration Vice Commissioner in Charge of a General Administration Circuit  
alt. 分守參政 fen shou can zheng

2689 參議（分守道） fen shou dao can yi  
Assistant Administration Commissioner in Charge of a General Administration Circuit  
alt. 分守參議 fen shou can yi

2690 副使（提督學道） ti du xue dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in Charge of an Education Intendant Circuit

alt. 提學副使 ti xue fu shi; 提學按察副使 ti xue an cha fu shi; 提學官 ti xue guan; 提督學校官 ti du xue xiao guan; 提調學校官 ti diao xue xiao guan; 提督學政 ti du xue zheng; 提學參議 ti xue can yi

2691 僉事（提督學道） ti du xue dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner in Charge of an Education Intendant Circuit

alt. 提學僉事 ti xue qian shi; 提學官 ti xue guan; 提督學校官 ti du xue xiao guan; 提調學校官 ti diao xue xiao guan; 提督學政 ti du xue zheng; 提學參議 ti xue can yi

2692 副使（清軍道） qing jun dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in Charge of an Army Inspection Circuit  
alt. 清軍副使 qing jun fu shi

2693 僉事（清軍道） qing jun dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner in Charge of an Army Inspection Circuit  
alt. 清軍僉事 qing jun qian shi

2694 副使（驛傳道） yi chuan dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Postal Service Circuit  
alt. 驛傳副使 yi chuan fu shi

2695 僉事（驛傳道） yi chuan dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a Postal Service Circuit  
alt. 驛傳僉事 yi chuan qian shi

2696 副使（分巡道） fen xun dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a General Surveillance  
Circuit  
alt. 分巡副使 fen xun fu shi

2697 僉事（分巡道） fen xun dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a General Surveillance  
Circuit  
alt. 分巡僉事 fen xun qian shi

2698 副使（整飭兵備道） zheng chi bing  
bei dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Military Defense Circuit  
alt. 兵備按察副使 bing bei an cha fu  
shi

2699 僉事（整飭兵備道） zheng chi bing  
bei dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a Military Defense  
Circuit  
alt. 兵備僉事 bing bei qian shi

2700 副使（協堂道） xie tang dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Coordination Circuit  
alt. 協堂副使 xie tang fu shi

2701 副使（水利道） shui li dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of an Irrigation Circuit  
alt. 水利副使 shui li fu shi

2702 僉事（水利道） shui li dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of an Irrigation Circuit  
alt. 水利僉事 shui li qian shi

2703 副使（屯田道） tun tian dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a State Farms Circuit  
alt. 屯田副使 tun tian fu shi

2704 僉事（屯田道） tun tian dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a State Farms Circuit  
alt. 屯田僉事 tun tian qian shi

2705 副使（管河道） guan he dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Waterways Circuit  
alt. 管河副使 guan he fu shi

2706 僉事（管河道） guan he dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a Waterways Circuit  
alt. 管河僉事 guan he qian shi

2707 副使（鹽法道） yan fa dao fu shi

Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Salt Control Circuit  
alt. 鹽法副使 yan fa fu shi

2708 僉事（鹽法道） yan fa dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a Salt Control Circuit  
alt. 鹽法僉事 yan fa qian shi

2709 副使（撫治道） fu zhi dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Pacification Circuit  
alt. 撫治副使 fu zhi fu shi

2710 僉事（撫治道） fu zhi dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a Pacification Circuit

2711 副使（監軍道） jian jun dao fu shi

Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of an Army-Inspecting Circuit  
alt. 監軍副使 jian jun fu shi

2712 僉事（監軍道） jian jun dao qian shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of an Army-Inspecting  
Circuit  
alt. 監軍僉事 jian jun qian shi

2713 副使（招練道） zhao lian dao fu shi  
Surveillance Vice Commissioner in  
Charge of a Training Circuit  
alt. 招練副使 zhao lian fu shi

2714 僉事（招練道） zhao lian dao qian  
shi  
Assistant Surveillance Commissioner  
in Charge of a Training Circuit

*General names for the circuit posts in this section:* 道台 dao tai; 道員 dao yuan; 巡道 xun  
dao

# 府官門 Prefectural Governance

## *府官 Prefectural Officers*

- 2715 知府 zhi fu  
Prefect  
alt. 太守 tai shou
- 2716 同知 tong zhi  
Vice Prefect  
alt. 郡丞 jun cheng; 府同知 fu tong zhi
- 2717 通判 tong pan  
Assistant Prefect  
alt. 府通判 fu tong pan
- 2718 推官 tui guan  
Prefectural Judge  
alt. 府推官 fu tui guan
- 2719 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry  
alt. 府經歷 fu jing li
- 2720 知事（經歷司） jing li si zhi shi  
Administrative Clerk in a Prefectural Registry
- 2721 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo  
Record Keeper in a Prefectural Records Office
- 2722 檢校（照磨所） zhao mo suo jian jiao  
Proofreader in a Prefectural Records Office
- 2723 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of a Prefectural Prison
- 2724 教授（儒學） ru xue jiao shou  
Instructor in a Prefectural Confucian School  
alt. 府學教授 fu xue jiao shou
- 2725 訓導（儒學） ru xue xun dao  
Assistant Instructor in a Prefectural Confucian School  
alt. 府學訓導 fu xue xun dao
- 2726 大使（鐵冶所） tie ye suo da shi  
Commissioner of a Prefectural Iron Smelting Office
- 2727 副使（鐵冶所） tie ye suo fu shi  
Vice Commissioner of a Prefectural Iron Smelting Office
- 2728 正術（陰陽學） yin yang xue zheng shu  
Principal of a Prefectural Geomancy School

2729 正科（醫學） yi xue zheng ke  
Principal of a Prefectural Medical  
School

2730 倉大使 cang da shi  
Granary Commissioner

2731 倉副使 cang fu shi  
Granary Vice Commissioner

2732 庫大使 ku da shi  
Storehouse Commissioner

2733 庫副使 ku fu shi  
Storehouse Vice Commissioner

2734 大使（稅課司） shui ke si da shi  
Commissioner of a Commercial Tax  
Office

2735 副使（稅課司） shui ke si fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial  
Tax Office

2736 大使（雜造織染局） za zao zhi ran  
ju da shi  
Commissioner of a Miscellaneous  
Manufactures, Weaving and Dyeing  
Service

2737 副使（雜造織染局） za zao zhi ran  
ju fu shi  
Vice Commissioner of a  
Miscellaneous Manufactures, Weaving  
and Dyeing Service

2738 大使（稅課分司） shui ke fen si da  
shi  
Commissioner of a Commercial Tax  
Branch

2739 副使（稅課分司） shui ke fen si fu  
shi  
Vice Commissioner of a Commercial  
Tax Branch

2740 大使（草場） cao chang da shi  
Pasture Commissioner

2741 副使（草場） cao chang fu shi  
Pasture Vice Commissioner

2742 都綱（僧綱司） seng gang si du gang  
Prefectural Buddhist Superior

2743 副都綱（僧綱司） seng gang si fu du  
gang  
Prefectural Buddhist Vice Superior

2744 都紀（道紀司） dao ji si du ji  
Prefectural Taoist Registrar

2745 副都紀（道紀司） dao ji si fu du ji  
Prefectural Taoist Vice Registrar

2746 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian  
Police Chief

2747 驛丞（水馬驛） shui ma yi yi cheng  
Postal Relay Station Master

2748 大使（遞運所） di yun suo da shi  
Commissioner of a Transport Office



2749 所官（河泊所） he po suo suo guan  
Officer in a Fishing Tax Office

2750 閘官 zha guan

Sluice Gate Officer

2751 壩官 ba guan  
Embankment Officer

# 州官門 Sub-prefectural Governance

## 州官 *Sub-prefectural Officers*

- 2752 知州 zhi zhou  
Subprefectural Magistrate  
alt. 郡守 jun shou
- 2753 同知 tong zhi  
Subprefectural Vice Magistrate
- 2754 判官 pan guan  
Assistant Subprefecture Magistrate
- 2755 吏目 li mu  
Subprefectural Head Clerk
- 2756 學正（儒學） ru xue xue zheng  
Instructor in a Subprefectural  
Confucian School  
alt. 州學學正 zhou xue xue zheng
- 2757 訓導（儒學） ru xue xun dao  
Assistant Instructor in a Subprefectural  
Confucian School  
alt. 州學訓導 zhou xue xun dao
- 2758 典術（陰陽學） yin yang xue dian  
shu  
Principal of a Subprefectural  
Geomancy School
- 2759 典科（醫學） yi xue dian ke  
Principal of a Subprefectural Medical  
School
- 2760 大使（稅課局） shui ke ju da shi  
Commissioner of a Commercial Tax  
Office
- 2761 副使（稅課局） shui ke ju fu shi  
Vice Commissioner of a Commercial  
Tax Office
- 2762 大使（茶課司） cha ke si da shi  
Commissioner of a Tea Tax Office
- 2763 副使（茶課司） cha ke si fu shi  
Vice Commissioner of a Tea Tax  
Office
- 2764 關大使 guan da shi  
Commissioner of a Customs House
- 2765 關副使 guan fu shi  
Vice Commissioner of a Customs  
House
- 2766 大使（鐵冶所） tie ye suo da shi  
Commissioner of an Iron Melting  
Office
- 2767 大使（批驗茶引所） pi yan cha yin  
suo da shi  
Commissioner of a Tea and Salt  
Control Station

2768 閘官 zha guan  
Sluice Gate Officer

2769 壩官 ba guan  
Embankment Officer

2770 倉大使 cang da shi  
Granary Commissioner

2771 倉副使 cang fu shi  
Granary Vice Commissioner

2772 大使（草場）cao chang da shi  
Pasture Commissioner

2773 副使（草場）cao chang fu shi  
Pasture Vice Commissioner

2774 僧正（僧正司）seng zheng si seng  
zheng  
Subprefectural Buddhist Chief

2775 道正（道正司）dao zheng si dao  
zheng  
Subprefectural Taoist Registrar

2776 巡檢（巡檢司）xun jian si xun jian  
Police Chief

2777 驛丞（水馬驛）shui ma yi yi cheng  
Postal Relay Station Master

2778 大使（遞運所）di yun suo da shi  
Commissioner of a Transport Office

2779 所官（河泊所）he po suo suo guan  
Officer in a Fishing Tax Office

# 縣官門 District Governance

## 縣官 *District Officers*

- |  |  |
|--|--|
| 2780 知縣 zhi xian<br>District Magistrate<br>alt. 縣尹 xian yin; 縣令 xian ling; 邑<br>宰 yi zai; 縣官 xian guan             | Principal of a District Medical School                                       |
| 2781 縣丞 xian cheng<br>District Vice Magistrate   | 2788 大使（稅課局） shui ke ju da shi<br>Commissioner of a Commercial Tax<br>Office |
| 2782 主簿 zhu bu<br>Assistant District Magistrate  | 2789 僧會（僧會司） seng hui si seng hui<br>District Buddhist Superior              |
| 2783 典史 dian shi<br>District Jailor  | 2790 道會（道會司） dao hui si dao hui<br>District Taoist Registrar                 |
| 2784 教諭（儒學） ru xue jiao yu<br>Instructor in a District Confucian<br>School<br>alt. 縣學教諭 xian xue jiao yu           | 2791 巡檢（巡檢司） xun jian si xun jian<br>Police Chief                            |
| 2785 訓導（儒學） ru xue xun dao<br>Assistant Instructor in a District<br>Confucian School<br>alt. 縣學訓導 xian xue xun dao | 2792 驛丞（水馬驛） shui ma yi yi cheng<br>Postal Relay Station Master              |
| 2786 訓術（陰陽學） yin yang xue xun<br>shu<br>Principal of a District Geomancy<br>School                                 | 2793 大使（遞運所） di yun suo da shi<br>Commissioner of a Transport Office         |
| 2787 訓科（醫學） yi xue xun ke  | 2794 所官（河泊所） he po suo suo guan<br>Officer in an Office of Fishing Tax       |
|  | 2795 閘官 zha guan<br>Sluice Gate Officer                                      |
|  | 2796 壩官 ba guan<br>Embankment Officer  |

## 基層官署門 Community Governance

2797 甲長 jia zhang  
Tithing Chief

2798 里長 li zhang  
Community Head

2799 里胥 li xu  
Community Functionaries

2800 老人 lao ren  
Community Elder  
alt. 里老 li lao

2801 糧長 liang zhang  
Tax Captain

2802 保長 bao zhang  
Security Group Head  
alt. 保正 bao zheng

2803 總甲 zong jia  
Head of an Urban Precinct

2804 火甲 huo jia  
Fire Captain

## 地方軍事與治安機構類 Regional and Local Military Units

# 地區軍官門 Regional Military Officials

## 通用軍官 *Generic Military Official Titles*

- |  |   |  |
|--|---|--|
| 2805 總兵 zong bing<br>Regional Commander<br>alt. 總兵官 zong bing guan   | alt. 將 jiang  | 2813 偏將軍 pian jiang jun<br>Lieutenant General                                    |
| 2806 掛印總兵 gua yin zong bing<br>Regional Commander with General's Seal<br>alt. 掛印總兵官 gua yin zong bing guan       | 2814 左副將軍 zuo fu jiang jun<br>Vice General of the Left<br>alt. 副將軍 fu jiang jun | 2815 右副將軍 you fu jiang jun<br>Vice General of the Right<br>alt. 副將軍 fu jiang jun |
| 2807 援剿總兵 yuan jiao zong bing<br>Regional Commander Assisting Suppression<br>alt. 援剿總兵官 yuan jiao zong bing guan | 2816 左副副將軍 zuo fu fu jiang jun<br>Vice Associate General of the Left            | 2817 右副副將軍 you fu fu jiang jun<br>Vice Associate General of the Right            |
| 2808 副總兵 fu zong bing<br>Vice Regional Commander   | 2818 參將 can jiang<br>Assistant Regional Commander                               |  |
| 2809 左副總兵 zuo fu zong bing<br>Left Vice Regional Commander   | 2819 左參將 zuo can jiang<br>Left Assistant Regional Commander                     |  |
| 2810 右副總兵 you fu zong bing guan<br>Right Vice Regional Commander   | 2820 右參將 you can jiang<br>Right Assistant Regional Commander                    |  |
| 2811 大將軍 da jiang jun<br>General-in-Chief  | 2821 民兵參將 min bing can jiang<br>Assistant Commander of Militia                  |  |
| 2812 將軍 jiang jun<br>General   |   |  |

2822 鎮守 zhen shou  
Regional Commander

2823 協守 xie shou  
Vice Regional Commander  
alt. 協同守備 xie tong shou bei

2824 分守 fen shou  
Sub-regional Assistant Commander

2825 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2826 旗鼓守備 qi gu shou bei  
Grand Commandant

2827 加銜守備 jia xian shou bei  
Commander with Additional Rank

2828 備倭 bei wo  
Commander against Japanese Army  
*An ad-hoc position taken by military officers of different ranks, such as* 備倭都指揮 bei wo du zhi hui and 備倭總兵官 bei wo zong bing guan

2829 提督 ti du  
Military Superintendent

2830 巡視 xun shi  
Inspecting Commander

2831 備禦 bei yu  
Company Commander

2832 提調 ti diao  
Supervising Commander

2833 操守 cao shou  
Military Officer in Charge of Training and Defense Affairs

2834 領班 ling ban  
Commander-in-charge

2835 把總 ba zong  
Company Commander

### **薊州軍官 *Military Officials in the Jizhou Region***

2836 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Jizhou  
alt. 鎮守薊州總兵官 zhen shou jizhou zong bing guan

2837 協守副總兵 xie shou fu zong bing

Vice Regional Commander  
*three posts:* 東路副總兵 dong lu fu zong bing, Regional Vice Commander of the Eastern Route [Longqing 3 (1569) -], 中路副總兵 zhong lu fu zong bing, Regional Vice Commander of the Central Route [Wanli 4 (1576)]



-, and 西路副總兵 xi lu fu zong bing,  
Regional Vice Commander of the  
Western Route [Longqing 3 (1569) -]  
*per Ming Shi, juan 76*

2838 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Eleven posts:* 山海關參將  
shanhaiguan can jiang; 石門寨參將  
shimenzhai can jiang; 燕河營參將  
yanheyong can jiang; 臺頭營參將  
taitouying can jiang; 太平寨參將  
taipingzhai can jiang; 馬蘭峪參將  
malanyu can jiang; 牆子嶺參將  
qiangziling can jiang; 古北口參將  
gubeikou can jiang; 石塘嶺參將  
shitangling can jiang; 喜衛口參將  
xiweikou can jiang *per Ming Shi, juan 76*

2839 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2840 統領南兵游擊將軍 tong ling nan bing  
you ji jiang jun  
South Mobile Corps Commander

2841 領班游擊將軍 ling ban you ji jiang  
jun  
Mobile Corps Supervising Commander

2842 坐營官 zuo ying guan  
Military Official on-duty

2843 守備 shou bei  
Military Commander of a City

2844 把總 ba zong  
Company Commander

2845 提調官 ti diao guan  
Supervising Commander  
*Abolished in Wanli 8 (1580) per  
Da Ming Hui Dian, juan 126*

### **昌平軍官 *Military Officials in the Changping Region***

2846 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Changping  
alt. 鎮守昌平總兵官 zhen shou  
changping zong bing guan  
*Replaced 提督武臣 ti du wu chen in  
Jiajing 38 (1559) per Ming Shi, juan 76*

2847 副總兵 fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 副總兵官 fu zong bing guan  
*Abolished in Jiajing 38 (1559) per  
Ming Shi, juan 76*

2848 提督武臣 ti du wu chen  
Military Superintendent

alt. 武臣提督 wu chen ti du  
*Replaced by* 鎮守總兵 zhen shou zong  
bing in *Jiajing* 38 (1558) *per Ming Shi,*  
*juan 76*

2849 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Three posts:* 居庸關參將 juyongguan  
can jiang; 黃花鎮參將 huanghuazhen  
can jiang; 橫嶺口參將 henglingkou  
can jiang *per Ming Shi, juan 76*

2850 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2851 坐營官 zuo ying guan  
Military Official on-duty

2852 守備 shou bei  
Military Commander of a City

2853 提調官 ti diao guan  
Supervising Commander

### ***遼東軍官 Military Officials in the Liaodong Region***

2854 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Liaodong  
alt. 鎮守遼東總兵官 zhen shou  
liaodong zong bing guan

2855 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 協總兵 xie zong bing

2856 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Five posts:* 開原參將 kaiyuan can  
jiang; 錦義右參將 jinyi you can jiang;  
海蓋右參將 haigai you can jiang; 寧  
遠參將 ningyuan can jiang; 寬奠堡參  
將 kuandianbao can jiang *per Ming*  
*Shi, juan 76*

2857 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2858 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2859 操守 cao shou  
Military Officer in Charge of Training  
and Defense Affairs

2860 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Commander on-duty

2861 備禦 bei yu  
Company Commander

## 保定軍官 *Military Officials in the Baoding Region*

- 2862 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Baoding  
[Jiajing 30 (1551) -]  
alt. 鎮守保定總兵官 zhen shou  
baoding zong bing guan  
*A post named as 鎮守副總兵 Zhen  
Shou fu zong bing back in Jiajing 20  
(1541) per Ming Shi, juan 76*
- 2863 分守副總兵 fen shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
[Zhengde 9 (1514) -]  
*A post named as 保定副總兵 baoding  
fu zong bing back in Hongzhi 18  
(1505) per Ming Shi, juan 76*
- 2864 分守參將 fen shou can jiang  
Assistant Regional Commander  
*Four posts: 紫荊關參將 zijingguan  
can jiang; 龍固二關參將 longgu er*
- guan can jiang; 馬水口參將  
mashuikou can jiang; 倒馬關參將  
daomaguan can jiang *per Ming Shi,  
juan 76*
- 2865 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2866 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Commander on-duty
- 2867 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2868 把總 ba zong  
Company Commander
- 2869 忠順官 zhong shun guan  
Commander of Surrendered  
Mongolian Soldiers

## 宣府軍官 *Military Officials in the Xuanfu Region*

- 2870 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Xuanfu  
alt. 鎮守宣府總兵官 zhen shou  
xuanfu zong bing guan
- 2871 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander
- alt. 協總兵 xie zong bing
- 2872 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Seven posts: 北路獨石馬營參將 bei lu  
du shi ma ying can jiang; 東路懷來永  
寧參將 dong lu huailai yongning can*

- jiang; 上西路萬全右衛參將 shang xi  
lu wan quan you wei can jiang; 南路順  
聖蔚廣參將 nan lu shun sheng wei  
guang can jiang; 中路葛峪堡參將  
zhong lu geyubao can jiang; 下西路柴  
溝堡參將 xia xi lu chaigoubao can  
jiang; 南山參將 nanshan can jiang *per*  
*Ming Shi, juan 76*
- 2873 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2874 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-duty
- 2875 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2876 領班備禦 ling ban bei yu  
Supervising Company Commander  
alt. 備禦領班 bei yu ling ban  
*Abolished in Wanli 8 (1580) per Ming*  
*Shi, juan 76*

## 大同軍官 *Military Officials in the Datong Region*

- 2877 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Datong  
alt. 鎮守大同總兵官 zhen shou datong  
zong bing guan  
xinpingshao can jiang; 總督標下左掖  
參將 zong du biao xia zuo ye can  
jiang; 威遠城參將 weiyuancheng can  
jiang *per Ming Shi, juan 76*
- 2878 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 協總兵 xie zong bing
- 2879 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Nine posts*: 東路參將 dong lu can  
jiang; 北東路參將 bei dong lu can  
jiang; 中路參將 zhong lu can jiang; 西  
路參將 xi lu can jiang; 北西路參將  
bei xi lu can jiang; 井坪城參將  
jingpingcheng can jiang; 新坪堡參將
- 2880 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2881 入衛游擊 ru wei you ji  
On-Call Mobile Corps Commander in  
a Defending Squad
- 2882 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-Duty
- 2883 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

## 山西軍官 *Military Officials in the Shanxi Region*

- 2884 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Shanxi  
[Jiajing 20 (1541) -]  
alt. 鎮守山西總兵官 zhen shou shanxi  
zong bing guan  
*A post replaced* 副總兵 fu zong bing  
*per Ming Shi, juan 76*  
alt. 協總兵 xie zong bing  
[Jiajing 44 (1565) -]
- 2885 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander
- 2886 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Six posts*: 東路代州左參將 dong lu  
daizhou zuo can jiang; 西路偏頭關右  
參將 xi lu piantouguan you can jiang;  
太原左參將 taiyuan zuo can jiang; 中  
路利民堡右參將 zhong lu liminbao

you can jiang; 河曲縣參將 hequxian  
can jiang; 北樓口參將 beiloukou can  
jiang *per Ming Shi, juan 76*

[Jiajing 38 (1559) -]

2887 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2889 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2888 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-duty

2890 操守 cao shou  
Military Officer in Charge of Training  
and Defense Affairs

### **延綏軍官 *Military Officials in the Yansui Region***

2891 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Yansui  
alt. 鎮守延綏總兵官 zhen shou yansui  
zong bing guan

2894 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2892 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 協總兵 xie zong bing

2895 入衛游擊 ru wei you ji  
On-Call Mobile Corps Commander in  
a Defending Squad

2893 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Six posts:* 孤山參將 gushan can jiang;  
東路右參將 dong lu you can jiang; 西  
路左參將 xi lu zuo can jiang; 中路參  
將 zhong lu can jiang; 清平參將  
qingping can jiang; 榆林保寧參將  
yulin baoning can jiang *per Ming Shi,  
juan 76*

2896 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2897 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-Duty  
[Jiajing 36 (1557) -]

### **寧夏軍官 *Military Officials in the Ningxia Region***

2898 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan

Regional Commander of Ningxia

- alt. 鎮守寧夏總兵官 zhen shou  
ningxia zong bing guan
- 2899 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 協總兵 xie zong bing
- 2900 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Four posts:* 東路右參將 dong lu you  
can jiang; 西路左參將 xi lu zuo can  
jiang; 靈州左參將 lingzhou zuo can  
jiang; 北路平虜城參將 bei lu  
pinglucheng can jiang *per Ming Shi,*  
*juan 76*
- 2901 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2902 入衛游擊 ru wei you ji  
On-Call Mobile Corps Commander in  
a Defending Squad  
*Abolished in Wanli 8 (1580) per Ming*  
*Shi, juan 76*
- 2903 守備 shou bei
- Municipal Military Commander
- 2904 備禦領班 bei yu ling ban  
Supervising Company Commander
- 2905 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-duty
- 2906 管理鎮城都司 guan li zhen cheng du  
si  
Managing Officer of a Municipal  
Military Commission
- 2907 領班都司 ling ban du si  
Supervising Officer of a Municipal  
Military Commission  
*Abolished in Wanli 9 (1581) per Da*  
*Ming Hui Dian, juan 126*
- 2908 管理水利屯田都司 guan li shui li tun  
tian du si  
Military Official in-charge-of  
Irrigation and State Farms Circuits  
*Abolished in Wanli 8 (1580) , and later*  
*restored in Wanli 11 (1583) per Da*  
*Ming Hui Dian, juan 126*

### 甘肅軍官 *Military Officials in the Gansu Region*

- 2909 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Gansu  
alt. 鎮守甘肅總兵官 zhen shou gansu  
zong bing guan
- 2910 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 協總兵 xie zong bing
- 2911 分守副總兵 fen shou fu zong bing

- Sub-regional Vice Commander
- 2912 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Four posts:* 莊浪左參將 zhuanglang zuo can jiang; 肅州右參將 suzhou you can jiang; 西寧參將 xining can jiang; 鎮番參將 zhenfan can jiang *per Ming Shi, juan 76*
- 2913 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2914 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-duty
- 2915 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2916 領班備禦都司 ling ban bei yu du si  
Supervising Commander of a Military Defense Commission  
*Abolished in Longqing 1 (1567) and later restored in Wanli 11 (1583) per Da Ming Hui Dian, juan 126*

### **陝西軍官 *Military Officials in the Shaanxi Region***

- 2917 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Shaanxi  
alt. 鎮守陝西總兵官 zhen shou shaanxi zong bing guan
- 2918 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 協總兵 xie zong bing
- 2919 分守副總兵 fen shou fu zong bing  
Sub-regional Vice Commander
- 2920 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Five posts:* 河州參將 hezhou can jiang; 蘭州參將 lanzhou can jiang; 靖
- 虜參將 jinglu can jiang; 陝西參將 shaanxi can jiang; 階文西固參將 jiewen xigu can jiang *per Ming Shi, juan 76*
- 2921 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2922 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-duty  
alt. 中軍官 zhong jun guan
- 2923 守備 shou bei  
Municipal Military Commander



## 四川軍官 *Military Officials in the Sichuan Region*

- 2924 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Sichuan  
alt. 鎮守四川總兵官 zhen shou  
sichuan zong bing guan  
[Longqing 5 (1571) -]
- 2925 分守副總兵 fen shou fu zong bing  
Sub-regional Vice Commander
- 2926 協守參將 xie shou can jiang  
Assistant Regional Commander  
*Two posts:* 松潘東路左參將 songpan  
dong lu zuo can jiang; 松潘南路右參
- 將 songpan nan lu you can jiang *per*  
*Ming Shi, juan 76*
- 2927 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander
- 2928 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2929 總兵坐營官 zong bing zuo ying guan  
Regional Commander on-duty  
[Longqing 5 (1571) -]

## 雲南軍官 *Military Officials in the Yunnan Region*

- 2930 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Yunnan  
alt. 鎮守雲南總兵官 zhen shou  
yunnan zong bing guan
- 2931 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Three posts:* 臨元參將 linyuan can  
jiang; 永昌參將 yongchang can jiang;  
順蒙參將 shunmeng can jiang *per*  
*Ming Shi, juan 76*
- 2932 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2933 巡撫中軍坐營官 xun fu zhong jun zuo  
ying guan  
Inspecting Commander on-Site  
[Longqing 4 (1570) -]

## 貴州軍官 *Military Officials in the Guizhou Region*

- 2934 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Guizhou  
alt. 鎮守貴州總兵官 zhen shou  
guizhou zong bing guan
- 2935 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Two posts:* 提督清浪右參將 ti du  
qinglang you can jiang; 提督川貴迤西
- 左參將 ti du chuan gui yixi zuo can  
jiang *per Ming Shi, juan 76*
- 2936 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2937 巡撫中軍官 xun fu zhong jun guan  
Inspecting Commander  
[Jiajing 43 (1564) -]

## 廣西軍官 *Military Officials in the Guangxi Region*

- 2938 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Guangxi  
alt. 鎮守廣西總兵官 zhen shou  
guangxi zong bing guan  
[Jiajing 45 (1566) - ]  
*Replaced* 副總兵 fu zong bing *per*  
*Ming Shi, juan 76*
- 2939 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander
- Five posts:* 潯梧左參將 xunwu zuo  
can jiang; 柳慶右參將 liuqing you can  
jiang; 永寧參將 yongning can jiang;  
思恩參將 si'en can jiang; 昭平參將  
zhaoping can jiang
- 2940 守備 shou bei  
Municipal Military Commander
- 2941 坐營官 zuo ying guan  
Military Official on-duty

## 湖廣軍官 *Military Officials in the Huguang Region*

- 2942 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Huguang

alt. 鎮守湖廣總兵官 zhen shou  
huguang zong bing guan

2943 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Three posts:* 黎平參將 liping can  
jiang; 鎮筸參將 zhengan can jiang; 鄖  
陽參將 yunyang can jiang *per Ming*  
*Shi, juan 76*

2944 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2945 把總 ba zong  
Company Commander

### **廣東軍官 *Military Officials in the Guangdong Region***

2946 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Guangdong  
alt. 鎮守廣東總兵官 zhen shou  
guangdong zong bing guan  
[Jiajing 45 (1566) - ]

2947 協守副總兵 xie shou fu zong bing  
Vice Regional Commander  
alt. 潮漳副總兵 chao zhang fu zong  
bing; 協總兵 xie zong bing  
[Wanli 3 (1574) -]

2948 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Seven posts:* 潮州參將 chaozhou can  
jiang; 瓊崖參將 qiongya can jiang; 雷  
廉參將 leilian can jiang; 東山參將  
dongshan can jiang; 西山參將 xishan

can jiang; 督理廣州海防參將 du li  
guangzhou hai fang can jiang; 惠州參  
將 huizhou can jiang *per Ming Shi,*  
*juan 76*

2949 練兵游擊將軍 lian bing you ji jiang  
jun  
Mobile Corps Commander in Charge  
of Training

2950 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2951 坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
Military Official on-duty  
alt. 中軍官 zhong jun guan

2952 把總 ba zong  
Company Commander

## 南直隸軍官 *Military Officials in the Southern Metropolitan Region*

2953 提督狼山副總兵 ti du langshan fu  
zong bing  
Vice Superintendent Commander of  
Langshan  
[Jiajing 37 (1558) -]  
alt. 狼山副總兵 langshan fu zong bing

2954 鎮守江南副總兵 zhen shou jiangnan  
fu zong bing  
Vice Regional Commander of  
Jiangnan

2955 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
*Two posts:* 徐州參將 xuzhou can  
jiang; 金山參將 jinshan can jiang *per*  
*Ming Shi, juan 76*

2956 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2957 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2958 鳳陽軍門中軍官 fengyang jun men  
zhong jun guan  
Inspecting Commander in Fengyang  
[Jiajing 40 (1561) -]

2959 把總 ba zong  
Company Commander

## 浙江軍官 *Military Officials in the Zhejiang Region*

2960 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Zhejiang  
alt. 鎮守浙江總兵官 zhen shou  
zhejiang zong bing guan

2961 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
Four posts: 杭嘉湖參將 hangjiahu can  
jiang; 寧紹參將 ningshao can jiang;  
溫處參將 wenchu can jiang; 台金嚴  
參將 taijinyan can jiang *per Ming Shi,*  
*juan 76*

2962 游擊將軍 you ji jiang jun  
Mobile Corps Commander

2963 總捕都司 zong bu du si  
Commander of the Anti-pirate  
Regional Military Commission  
[Jiajing 45 (1566) -]

2964 把總 ba zong  
Company Commander

## 江西軍官 *Military Officials in the Jiangxi Region*

2965 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander  
alt. 分守江西參將 fen shou jiangxi  
can jiang; 南贛參將 nangan can jiang  
[Jiajing 43 (1564) - ]

2966 守備 shou bei  
Municipal Military Commander  
2967 把總 ba zong  
Company Commander

## 福建軍官 *Military Officials in the Fujian Region*

2968 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Fujian  
alt. 鎮守福建總兵官 zhen shou fujian  
zong bing guan; 福建總兵官 fujian  
zong bing guan  
[Jiajing 42 (1563) - ]  
*Replaced* 副總兵 fu zong bing *per*  
*Ming Shi, juan 76*

One post: 南路參將 nan lu can jiang  
*per Ming Shi, juan 76*

2970 守備 shou bei  
Municipal Military Commander  
2971 把總 ba zong  
Company Commander

2969 分守參將 fen shou can jiang  
Sub-regional Assistant Commander

2972 坐營官 zuo ying guan  
Military Official on-duty  
[Longqing 6 (1572) -]

## 山東軍官 *Military Officials in the Shandong Region*

2973 鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
Regional Commander of Shandong

alt. 鎮守山東總兵官 zhen shou  
shandong zong bing guan  
[Mid-Tianqi (162?) -]

2974 總督備倭都司 zong du bei wo du si  
Commander of the Anti-wo Regional  
Military Commission

2975 領薊鎮班都司 ling jizhen ban du si  
Commander in Charge of the Soldiers  
in Jizhou

### *河南軍官 Military Officials in the Henan Region*

2976 守備 shou bei  
Municipal Military Commander

2977 領薊鎮班都司 ling jizhen ban du si  
Commander in Charge of Soldiers  
Defending Jizhou

### *漕運軍官 Grain Transport Military Officials*

2978 總督總兵官 zong du zong bing guan  
Grain Transport Commander  
alt. 總督漕運總兵官 zong du cao yun  
zong bing guan; 漕運總兵官 cao yun  
zong bing guan

Assistant Grain Transport Commander  
alt. 協同漕運參將 xie tong cao yun  
can jiang

2979 協同督運參將 xie tong du yun can  
jiang

2980 把總 ba zong  
Squads Leader

## 留守司門 The Regency

2981 正留守 zheng liu shou  
Regent

2982 副留守 fu liu shou  
Vice Regent

2983 指揮同知 zhi hui tong zhi  
Regency Military Vice Commander  
alt. 同留守使 tong liu shou shi; 同知  
留守 tong zhi liu shou

2984 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

2985 都事（經歷司） jing li si du shi  
Office Manager of the Registry

2986 斷事（斷事司） duan shi si duan shi  
Judge of the Judicial Office

2987 副斷事（斷事司） duan shi si fu  
duan shi  
Assistant Judge of the Judicial Office

2988 吏目 li mu  
Regency Clerk

# (行)都指揮使司門 (Auxiliary) Regional and Local Military Units

## *都指揮使司 The Regional Military Commission*

- |  |   |
|--|---|
| 2989 都指揮使 du zhi hui shi<br>Regional Military Commissioner<br>alt. 行都司都指揮 xing du si du zhi hui                            | Judge of the Judicial Office<br>alt. 都司斷事 du si duan shi                        |
| 2990 都指揮同知 du zhi hui tong zhi<br>Regional Military Vice Commissioner<br>alt. 行都司都指揮同知 xing du si du zhi hui tong zhi      | 2996 副斷事（斷事司） duan shi si fu duan shi<br>Assistant Judge of the Judicial Office |
| 2991 都指揮僉事 du zhi hui qian shi<br>Regional Military Assistant Commissioner<br>alt. 行都司都指揮僉事 xing du si du zhi hui qian shi | 2997 吏目（斷事司） duan shi si li mu<br>Clerk in the Judicial Office                  |
| 2992 經歷（經歷司） jing li si jing li<br>Registrar of the Registry   | 2998 司獄（司獄司） si yu si si yu<br>Warder of the Prison                             |
| 2993 都事（經歷司） jing li si du shi<br>Office Manager of the Registry   | 2999 大使（倉庫） cang ku da shi<br>Storehouse Commissioner                           |
| 2994 吏目（經歷司） jing li si li mu<br>Registry Clerk  | 3000 副使（倉庫） cang ku fu shi<br>Storehouse Vice Commissioner                      |
| 2995 斷事（斷事司） duan shi si duan shi  | 3001 大使（草場） cao chang da shi<br>Pasture Commissioner                            |
|  | 3002 副使（草場） cao chang fu shi<br>Pasture Vice Commissioner                       |



## 行都指揮使司 *The Auxiliary Regional Military Commission*

- 3003 行都指揮使 xing du zhi hui shi  
Auxiliary Regional Military  
Commissioner
- 3004 行都指揮同知 xing du zhi hui tong  
zhi  
Auxiliary Regional Military Vice  
Commissioner
- 3005 行都指揮僉事 xing du zhi hui qian shi  
Auxiliary Regional Military Assistant  
Commissioner
- 3006 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry
- 3007 都事（經歷司） jing li si du shi  
Office Manager of the Registry
- 3008 吏目（經歷司） jing li si li mu  
Registry Clerk
- 3009 斷事（斷事司） du shi si duan shi  
Judge of the Judicial Office
- 3010 副斷事（斷事司） du shi si fu duan  
shi  
Assistant Judge of the Judicial Office
- 3011 吏目（斷事司） duan shi si li mu  
Clerk in the Judicial Office
- 3012 司獄（司獄司） si yu si si yu  
Warder of the Prison
- 3013 大使（倉庫） cang ku da shi  
Storehouse Commissioner
- 3014 副使（倉庫） cang ku fu shi  
Storehouse Vice Commissioner
- 3015 大使（草場） cao chang da shi  
Pasture Commissioner
- 3016 副使（草場） cao chang fu shi  
Pasture Vice Commissioner

## 衛指揮使司 *Guard Military Commands*

- 3017 衛指揮使 wei zhi hui shi  
Guard Commander  
alt. 衛指揮 wei zhi hui
- 3018 衛指揮副使 wei zhi hui fu shi  
Guard Vice Commander
- 3019 衛指揮同知 wei zhi hui tong zhi  
Guard Deputy Commander  
alt. 衛同知 wei tong zhi
- A post existed in the early Ming per  
Ming Shi, juan 76*

3020 衛指揮僉事 wei zhi hui qian shi  
Guard Assistant Commander

3021 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu  
Judge in the Prison

3022 經歷（經歷司） jing li si jing li  
Registrar of the Registry

3023 知事（經歷司） jing li si zhi shi  
Registry Administrative Clerk

3024 吏目（經歷司） jing li si li mu

Registry Clerk

3025 倉大使 cang da shi  
Storehouse Commissioner

3026 倉副使 cang fu shi  
Storehouse Vice Commissioner

3027 散騎舍人 san qi she ren  
Drafter of the Cavalier Attendant

3028 參侍舍人 can shi she ren  
Drafter in Service

### *所指揮使司 Battalion Military Commissions*

3029 正千戶（千戶所） qian hu suo zheng  
qian hu  
Battalion Commander

3030 副千戶（千戶所） qian hu suo fu  
qian hu  
Battalion Vice Commander

3031 鎮撫（千戶所） qian hu suo zhen fu  
Battalion Judge

3032 吏目（千戶所） qian hu suo li mu  
Battalion Clerk

3033 百戶 bai hu  
Company Commander

3034 總旗 zong qi  
Platoon Commander

3035 小旗 xiao qi  
Squad Commander

3036 正萬戶（萬戶府） wan hu fu zheng  
wan hu  
Brigade Commander  
*A short-lived post in the early Ming,  
abolished along with 萬戶府 wan hu  
fu per Ming Shi, juan 76*

3037 副萬戶（萬戶府） wan hu fu fu wan  
hu  
Brigade Vice Commander  
*A short-lived post in the early Ming,  
abolished along with 萬戶府 wan hu  
fu per Ming Shi, juan 76*

3038 知事（萬戶府） wan hu fu zhi shi

Brigade Administrative Clerk

*A short-lived post in the early Ming,  
abolished along with 萬戶府 wan hu  
fu per Ming Shi, juan 76*

3039 照磨（萬戶府） wan hu fu zhao mo

Brigade Record Keeper

*A short-lived post in the early Ming,  
abolished along with 萬戶府 wan hu  
fu per Ming Shi, juan 76*

# 番夷都指揮使司門 Frontier Native Military Units

## 番夷都指揮使司 *Regional Military Commission of Frontier Natives*

3040 番夷都指揮使 fan yi du zhi hui shi Commander-in-chief of Frontier Natives	Judge of the Judicial Office
3041 番夷都指揮同知 fan yi du zhi hui tong zhi Vice Commander-in-chief of Frontier Natives	3047 副斷事（斷事司） duan shi si fu duan shi Deputy Judge of the Judicial Office
3042 番夷都指揮僉事 fan yi du zhi hui qian shi Assistant Vice Commander-in-chief of Frontier Natives	3048 吏目（斷事司） duan shi si li mu Judicial Clerk
3043 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of the Registry	3049 司獄（司獄司） si yu si si yu Warder of the Prison
3044 都事（經歷司） jing li si du shi Office Manager of the Registry	3050 大使（倉庫） cang ku da shi Storehouse Commissioner
3045 吏目（經歷司） jing li si li mu Registry Clerk	3051 副使（倉庫） cang ku fu shi Storehouse Vice Commissioner
3046 斷事（斷事司） duan shi si duan shi	3052 大使（草場） cao chang da shi Pasture Commissioner
	3053 副使（草場） cao chang fu shi Pasture Vice Commissioner

**番夷衛指揮使司 *Guard Command of Frontier Natives***

3054 指揮使 zhi hui shi Commander	Storehouse Vice Commissioner
3055 指揮同知 zhi hui tong zhi Associate Commissioner	3063 正千戶（千戶所） qian hu suo zheng qian hu Battalion Commander
3056 指揮僉事 zhi hui qian shi Assistant Commissioner	3064 副千戶（千戶所） qian hu suo fu qian hu Battalion Vice Commander
3057 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu Judge in the Prison	3065 鎮撫（千戶所） qian hu suo zhen fu Judge in a Battalion
3058 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of the Registry	3066 吏目（千戶所） qian hu suo li mu Clerk in a Battalion
3059 知事（經歷司） jing li si zhi shi Registry Administrative Clerk	3067 百戶 bai hu Company Commander
3060 吏目（經歷司） jing li si li mu Registry Clerk	3068 總旗 zong qi Platoon Commander
3061 倉大使 cang da shi Storehouse Commissioner	3069 小旗 xiao qi Squad Commander
3062 倉副使 cang fu shi	

# 招討經略安撫使門 Various Pacification Commissions

## *宣慰使司 Pacification Commission*

- |  |  |
|--|--|
| 3070 都元帥 du yuan Shuai<br>Pacification Commander-in-chief                                | Vice Commissioner  |
| 3071 宣慰使 xuan wei shi<br>Pacification Commissioner<br>alt. 經略使 jing lue shi; 經略 jing lue | 3074 僉事 qian shi<br>Assistant Commissioner                       |
| 3072 同知 tong zhi<br>Associate Commissioner   | 3075 經歷（經歷司） jing li si jing li<br>Registrar of the Registry     |
| 3073 副使 fu shi   | 3076 都事（經歷司） jing li si du shi<br>Office Manager of the Registry |

## *宣撫司 Pacification Commission*

- |  |   |
|--|---|
| 3077 宣撫使 xuan fu shi<br>Pacification Commissioner<br>alt. 宣撫 xuan fu | 3081 經歷（經歷司） jing li si jing li<br>Registrar of the Registry            |
| 3078 同知 tong zhi<br>Pacification Associate Commissioner              | 3082 知事（經歷司） jing li si zhi shi<br>Registry Administrative Clerk        |
| 3079 副使 fu shi<br>Pacification Vice Commissioner                     | 3083 照磨（照磨所） zhao mo suo zhao mo<br>Record Keeper of the Records Office |
| 3080 僉事 qian shi<br>Pacification Assistant Commissioner              |   |

### 安撫司 *Pacification Commission*

3084 安撫使 an fu shi  
Pacification Commissioner  
alt. 經略使 jīng lüè shǐ; 經略 jīng lüè;  
安撫 an fu

3085 同知 tong zhi  
Pacification Deputy Vice  
Commissioner

3086 副使 fu shi  
Pacification Vice Commissioner

3087 僉事 qian shi  
Pacification Assistant Commissioner

3088 吏目 li mu  
Clerk

### 招討司 *Pacification Commission*

3089 招討使 zhao tao shi  
Pacification Commissioner  
alt. 招討 zhao tao

3091 吏目 li mu  
Clerk

3090 副招討 fu zhao tao  
Pacification Vice Commissioner

### 長官司 *Chiefs Office*

3092 長官 zhang guan  
Chief

3094 吏目 li mu  
Clerk

3093 副長官 fu zhang guan  
Vice Chief

*蠻夷長官司 Aboriginal Chiefs Office*

3095 長官 zhang guan  
Chief

3098 苗民官 miao min guan  
Chief of a Miao Tribe

3096 副長官 fu zhang guan  
Vice Chief

3099 千夫長 qian fu zhang  
Battalion Commander

3097 蠻夷官 man yi guan  
Tribal Chief

3100 副千夫長 fu qian fu zhang  
Battalion Vice Commander



# 王府護衛門 Escort Guard of Princely Establishment

## *王府護衛指揮使司 Escort Guard of a Princely Establishment*

3101 指揮使 zhi hui shi Escort Guard Commander	3106 知事（經歷司） jing li si zhi shi Registry Administrative Clerk
3102 指揮同知 zhi hui tong zhi Escort Guard Vice Commander	3107 吏目（經歷司） jing li si li mu Registry Clerk
3103 指揮僉事 zhi hui qian shi Escort Guard Assistant Commander	3108 倉大使 cang da shi Granary Commissioner
3104 鎮撫（鎮撫司） zhen fu si zhen fu Judge in the Prison	3109 倉副使 cang fu shi Granary Vice Commissioner
3105 經歷（經歷司） jing li si jing li Registrar of the Registry	

## *王府儀衛司 Ceremonial Guard of a Princely Establishment*

*Established in Hongwu 3<sup>rd</sup> year (1370)*

*Office name changed to 王府儀仗司 wang fu yi zhang si from Mid-Jianwen (cir.1400) to Early Yongle (cir.1403)*

3110 儀衛正 yi wei zheng Director	Manager of Ceremonial Regalia <i>Replaced 司仗 si zhang in Hongwu 4 (1371) per Ming Shi, juan 76</i>
3111 儀衛副 yi wei fu Vice Director	3113 司仗 si zhang Swordsman
3112 典仗 dian zhang	

*Replaced by 典仗 dian zhang in  
Hongwu 4 (1371) per Ming Shi, juan  
76*

Ceremonial Guard

3115 護衛 hu wei  
Escort Guard

3114 儀衛 yi wei

*王府儀仗司 Insignia Office of a Princely Establishment*

*A temporary office name change for 王府儀衛司 wang fu yi wei si between Mid-Jianwen  
(cir.1400) and Early Yongle (cir.1403)*

3116 司正 si zheng  
Director

3118 典仗 dian zhang  
Manager of Ceremonial Regalia

3117 司副 si fu  
Vice Director

3119 吏目 li mu  
Clerk

# 文武散階勳爵類 Honorary Civil and Military Titles

## 勳爵門 Noble Titles

- |                                       |   |
|---------------------------------------|---|
| 3120 公 gong<br>Duke<br>alt.國公         | 3129 鎮國上將軍 zhen guo shang jiang jun<br>Defender-generalissimo of the State  |
| 3121 上公 shang gong<br>Superior Duke   | 3130 奉國上將軍 feng guo shang jiang jun<br>Supporter-generalissimo of the State |
| 3122 侯 hou<br>Marquis                 | 3131 金吾上將軍 jin wu shang jiang jun<br>Imperial Insignia General              |
| 3123 伯 bo<br>Earl                     | 3132 鎮國將軍 zhen guo jiang jun<br>Defender-general of the State               |
| 3124 郡公 jun gong<br>Commandery Duke   | 3133 輔國將軍 fu guo jiang jun<br>Bulwark-general of the State                  |
| 3125 郡侯 jun hou<br>Commandery Marquis | 3134 奉國將軍 feng guo jiang jun<br>Supporter-general of the State              |
| 3126 郡伯 jun bo<br>Commandery Earl     | 3135 鎮國中尉 zhen guo zhong wei<br>Defender-commandant of the State            |
| 3127 縣子 xian zi<br>District Viscount  | 3136 輔國中尉 fu guo zhong wei<br>Bulwark-commandant of the State               |
| 3128 縣男 xian nan<br>District Baron    | 3137 奉國中尉 feng guo zhong wei<br>Supporter-commandant of the State           |

## 外命婦門 Noble Ladies

3138 國夫人 guo fu ren  
Mistress of a Duke

3139 侯夫人 hou fu ren  
Mistress of a Marquis

3140 伯夫人 bo fu ren  
Mistress of an Earl

3141 一品夫人 yi pin fu ren  
Lady of Premier Rank

3142 夫人 fu ren  
Consort  
In different ranks: 二品夫人 er pin fu ren;  
三品夫人 san pin fu ren; 四品夫人 si pin fu ren;  
五品夫人 wu pin fu ren; 六品夫人 liu pin fu ren;  
七品夫人 qi pin fu ren *per Ming Shi, juan 72*

3143 淑人 shu ren  
Lady of Virtue

3144 恭人 gong ren  
Respectful Lady

3145 宜人 yi ren  
Lady of Suitability

3146 安人 an ren  
Lady

3147 孺人 ru ren  
Child Nurturess

## 文勳階門 Merit-based Civil Titles

3148 左柱國 zuo zhu guo  
Left Pillar of State

3149 右柱國 you zhu guo  
Right Pillar of State

3150 柱國 zhu guo  
Pillar of State

3151 正治上卿 zheng zhi shang qing  
Supreme Chief Minister for  
Administration

3152 正治卿 zheng zhi qing  
Chief Minister for Administration

3153 資治尹 zi zhi yin  
Governor Assisting in Administration

3154 資治少尹 zi zhi shao yin  
Vice Governor Assisting in  
Administration

3155 贊治尹 zan zhi yin  
Governor Participating in  
Administration

3156 贊治少尹 zan zhi shao yin  
Vice Governor Participating in  
Administration

3157 修正庶尹 xiu zheng shu yin  
Governor Abiding in Rectitude

3158 協正庶尹 xie zheng shu yin  
Governor Companion in Rectitude

## 文散階門 Prestige Civil Titles

- |  |  |
|--|--|
| 3159 特進榮祿大夫 te jin rong lu da fu<br>Specially Promoted Grand Master for<br>Glorious Happiness  | Grand Master for Proper Service                                  |
| 3160 特進光祿大夫 te jin guang lu da fu<br>Specially Promoted Grand Master for<br>Splendid Happiness | 3169 嘉議大夫 jia yi da fu<br>Grand Master for Excellent Counsel     |
| 3161 榮祿大夫 rong lu da fu<br>Grand Master for Glorious Happiness                                 | 3170 通議大夫 tong yi da fu<br>Grand Master for Thorough Counsel     |
| 3162 光祿大夫 guang lu da fu<br>Grand Master for Splendid Happiness                                | 3171 正議大夫 zheng yi da fu<br>Grand Master for Proper Consultation |
| 3163 資善大夫 zi shan da fu<br>Grand Master for Assisting toward<br>Goodness                       | 3172 亞中大夫 ya zhong da fu<br>Lesser Grand Master of the Palace    |
| 3164 資政大夫 zi zheng da fu<br>Grand Master for Assisting toward<br>Good Governance               | 3173 中大夫 zhong da fu<br>Grand Master of the Palace               |
| 3165 資德大夫 zi de da fu<br>Grand Master for Assisting toward<br>Virtue                           | 3174 大中大夫 da zhong da fu<br>Great Grand Master                   |
| 3166 中奉大夫 zhong feng da fu<br>Grand Master for Palace Attendance                               | 3175 中順大夫 zhong shun da fu<br>Grand Master of Palace Accord      |
| 3167 通奉大夫 tong feng da fu<br>Grand Master for Thorough Service                                 | 3176 中憲大夫 zhong xian da fu<br>Grand Master Exemplar              |
| 3168 正奉大夫 zheng feng da fu   | 3177 中議大夫 zhong yi da fu<br>Grand Master for Palace Counsel      |
|  | 3178 朝列大夫 chao lie da fu<br>Grand Master for Court Precedence    |
|  | 3179 朝議大夫 chao yi da fu  |

Grand Master for Court Discussion	
3180 朝請大夫 chao qing da fu Grand Master for Court Audience	3191 文林郎 wen lin lang Gentleman-litterateur
3181 奉議大夫 feng yi da fu Grand Master for Consultation	3192 宣議郎 xuan yi lang Court Gentleman for Manifesting Rightness
3182 奉政大夫 feng zheng da fu Grand Master for Governance	3193 從仕郎 cong shi lang Gentleman for Service
3183 奉訓大夫 feng xun da fu Grand Master for Admonishment	3194 徵仕郎 zheng shi lang Gentleman for Summoning
3184 奉直大夫 feng zhi da fu Grand Master for Forthright Service	3195 迪功郎 di gong lang Gentleman for Meritorious Achievement
3185 承直郎 cheng zhi lang Gentleman for Fostering Uprightness	3196 修職郎 xiu zhi lang Gentleman for Good Service
3186 承德郎 cheng de lang Gentleman for Fostering Virtue <i>An advanced or elevated title for those whose initial appointment had the title</i> 承直郎 cheng zhi lang <i>per Hucker 467</i>	3197 迪功佐郎 di gong zuo lang Secondary Gentleman for Meritorious Achievement
3187 承務郎 cheng wu lang Gentleman for Rendering Service	3198 修職佐郎 xiu zhi zuo lang Secondary Gentleman for Good Service
3188 儒林郎 ru lin lang Gentleman-Confucian	3199 將仕郎 jiang shi lang Court Gentleman for Ceremonial Service
3189 宣德郎 xuan de lang Court Gentleman of Manifest Virtue	3200 登仕郎 deng shi lang Court Gentleman for Promoted Service
3190 承事郎 cheng shi lang Gentleman for Managing Affairs	3201 將仕佐郎 jiang shi zuo lang



Assistant Gentleman for Ceremonial  
Service

Secondary Gentleman for Promoted  
Service

3202 登仕佐郎 deng shi zuo lang

## 武勳階門 Merit-Based Military Titles

3203 左柱國 zuo zhu guo  
Left Pillar of State

3204 右柱國 you zhu guo  
Right Pillar of State

3205 柱國 zhu guo  
Pillar of State

3206 上護軍 shang hu jun  
Senior Military Protector

3207 護軍 hu jun  
Military Protector

3208 上輕車都尉 shang qing che du wei  
Senior Commandant of Light Chariots

3209 輕車都尉 qing che du wei  
Commandant of Light Chariots

3210 上騎都尉 shang qi du wei  
Senior Commandant-in-chief of Cavalry

3211 騎都尉 qi du wei  
Commandant of Cavalry

3212 驍騎尉 xiao qi wei  
Commandant of Courageous Guards

3213 飛騎尉 fei qi wei  
Commandant of Flying Cavalry

3214 雲騎尉 yun qi wei  
Commandant of Fleet-as-clouds Cavalry

3215 武騎尉 wu qi wei  
Commandant of Militant Cavalry

## 武散階門 Prestige Military Titles

3216 特進榮祿大夫 te jin rong lu da fu Specially Promoted Grand Master for Glorious Happiness	General of Exemplary Courage
3217 特進光祿大夫 te jin guang lu da fu Specially Promoted Grand Master for Splendid Happiness	3227 昭毅將軍 zhao yi jiang jun General of Exemplary Fortitude
3218 榮祿大夫 rong lu da fu Grand Master for Glorious Happiness	3228 昭武將軍 zhao wu jiang jun General of Exemplary Power
3219 光祿大夫 guang lu da fu Grand Master for Splendid Happiness	3229 懷遠將軍 huai yuan jiang jun General for Cherishing Faraway Lands
3220 驃騎將軍 piao qi jiang jun Cavalry General	3230 定遠將軍 ding yuan jiang jun General for Pacifying Faraway Lands
3221 金吾將軍 jin wu jiang jun Imperial Insignia General	3231 安遠將軍 an yuan jiang jun General for Faraway Lands Pacification
3222 龍虎將軍 long hu jiang jun General of Dragon and Tiger	3232 明威將軍 ming wei jiang jun General of Enlightened Dominance
3223 鎮國將軍 zhen guo jiang jun Defender-general of the State	3233 宣威將軍 xuan wei jiang jun General of Proclaimed Dominance
3224 定國將軍 ding guo jiang jun Founding-general of the State	3234 廣威將軍 guang wei jiang jun General of Extended Dominance
3225 奉國將軍 feng guo jiang jun Supporter-general of the State	3235 宣武將軍 xuan wu jiang jun General of Proclaimed Power
3226 昭勇將軍 zhao yong jiang jun	3236 顯武將軍 xian wu jiang jun General of Evidenced Power

3237 信武將軍 xìn wǔ jiāng jūn  
General of Integrity and Valor

3238 武德將軍 wǔ dé jiāng jūn  
General of Military Virtue

3239 武節將軍 wǔ jié jiāng jūn  
General of Military Integrity

3240 武略將軍 wǔ lüè jiāng jūn  
General of Military Strategy

3241 武毅將軍 wǔ yì jiāng jūn  
General of Military Fortitude

3242 昭信校尉 zhāo xìn xiào wèi  
Commandant of Exemplary Integrity

3243 承信校尉 chéng xìn xiào wèi  
Commandant of Granted Trust

3244 忠顯校尉 zhōng xiǎn xiào wèi  
Commandant of Exemplary Loyalty

3245 忠武校尉 zhōng wǔ xiào wèi  
Commandant of Loyalty and Power

## 附錄 Appendixes

表 1：妃嬪 Consorts and Concubines

賢妃	xian fei	Worthy Consort
淑妃	shu fei	Pure Consort
莊妃	zhuang fei	Sedate Consort
敬妃	jing fei	Respectful Consort
惠妃	hui fei	Gracious Consort
順妃	shun fei	Complaisant Consort
康妃	kang fei	Healthy Consort
寧妃	ning fei	Restful Consort
宸妃	chen fei	Chamber Consort
充妃	chong fei	Consort of Fulfillment
德妃	de fei	Virtuous Consort
定妃	ding fei	Consort of Serenity
恭妃	gong fei	Reverent Consort
昭妃	zhao fei	Bright Consort
禮妃	li fei	Courteous Consort
麗妃	li fei	Elegant Consort
成妃	cheng fei	Completed Consort
端妃	duan fei	Upright Consort
德嬪	de pin	Virtuous Concubine

賢嬪	xian pin	Worthy Concubine
莊嬪	zhuang pin	Sedate Concubine
麗嬪	li pin	Elegant Concubine
惠嬪	hui pin	Gracious Concubine
安嬪	an pin	Peaceful Concubine
和嬪	he pin	Harmonious Concubine
禧嬪	xi pin	Happy Concubine
康嬪	kang pin	Healthy Concubine
順嬪	shun pin	Complaisant Concubine
裕嬪	yu pin	Bountiful Concubine
敬嬪	jing pin	Respectful Concubine
婉嬪	wan pin	Amiable Concubine
常嬪	chang pin	Common Concubine
寧嬪	ning pin	Restful Concubine
靜嬪	jing pin	Subdued Concubine
端嬪	duan pin	Upright Concubine
昭嬪	zhao pin	Bright Concubine

表 2：藩王 Vassal Kings

安王	an wang	Prince of An
崇王	chong wang	Prince of Chong
楚王	chu wang	Prince of Chu
代王	dai wang	Prince of Dai
德王	de wang	Prince of De
定王	ding wang	Prince of Ding
福王	fu wang	Prince of Fu
谷王	gu wang	Prince of Gu
桂王	gui wang	Prince of Gui
漢王	han wang	Prince of Han
衡王	heng wang	Prince of Heng
淮王	huai wang	Prince of Huai
惠王	hui wang	Prince of Hui
徽王	hui wang	Prince of Hui
吉王	ji wang	Prince of Ji
晉王	jin wang	Prince of Jin
景王	jing wang	Prince of Jing

荊王	jing wang	Prince of Jing
涇王	jing wang	Prince of Jing
靖江王	jing jiang wang	Prince of Jingjiang
梁王	liang wang	Prince of Liang
遼王	liao wang	Prince of Liao
潞王	lu wang	Prince of Lu
魯王	lu wang	Prince of Lu
岷王	min wang	Prince of Min
寧王	ning wang	Prince of Ning
岐王	qi wang	Prince of Qi
齊王	qi wang	Prince of Qi
秦王	qin wang	Prince of Qin
慶王	qing wang	Prince of Qing
榮王	rong wang	Prince of Rong
汝王	ru wang	Prince of Ru
瑞王	rui wang	Prince of Rui
瀋王	shen wang	Prince of Shen
壽王	shou wang	Prince of Shou
蜀王	shu wang	Prince of Shu



肅王	su wang	Prince of Su
潭王	tan wang	Prince of Tan
唐王	tang wang	Prince of Tang
滕王	teng wang	Prince of Teng
湘王	xiang wang	Prince of Xiang
襄王	xiang wang	Prince of Xiang
忻王	xin wang	Prince of Xin
興王	xing wang	Prince of Xing
秀王	xiu wang	Prince of Xiu
伊王	yi wang	Prince of Yi
益王	yi wang	Prince of Yi
郢王	ying wang	Prince of Yin
雍王	yong wang	Prince of Yong
越王	yue wang	Prince of Yue
永王	yong wang	Prince of Yong
趙王	zhao wang	Prince of Zhao
鄭王	zheng wang	Prince of Zheng
周王	zhou wang	Prince of Zhou

### 表 3：爵位 Noble Titles

#### 公

安國公	an guo gong	Duke of An
保國公	bao guo gong	Duke of Bao
邠國公	bin guo gong	Duke of Bin
濱國公	bin guo gong	Duke of Bin
蔡國公	cai guo gong	Duke of Cai
曹國公	cao guo gong	Duke of Cao
昌國公	chang guo gong	Duke of Chang
巢國公	chao guo gong	Duke of Chao
成國公	cheng guo gong	Duke of Cheng
楚國公	chu guo gong	Duke of Chu
定國公	ding guo gong	Duke of Ding
鄂國公	e guo gong	Duke of E
恩國公	en guo gong	Duke of En
豐國公	feng guo gong	Duke of Feng
阜國公	fu guo gong	Duke of Fu

虢國公	guo guo gong	Duke of Guo
海國公	hai guo gong	Duke of Hai
韓國公	han guo gong	Duke of Han
濟國公	ji guo gong	Duke of Ji
江國公	jiang guo gong	Duke of Jiang
靖國公	jing guo gong	Duke of Jing
涇國公	jing guo gong	Duke of Jing
景國公	jing guo gong	Duke of Jing
莒國公	ju guo gong	Duke of Ju
開國公	kai guo gong	Dynasty-founding Duke
涖國公	lai guo gong	Duke of Lai
樂浪公	le lang gong	Duke of Lelang
蠡國公	li guo gong	Duke of Li
梁國公	liang guo gong	Duke of Liang
涼國公	liang guo gong	Duke of Liang
隣國公	lin guo gong	Duke of Lin
潞國公	lu guo gong	Duke of Lu
茂國公	mao guo gong	Duke of Mao

沔國公	mian guo gong	Duke Mian
寧國公	ning guo gong	Duke of Ning
蘄國公	qi guo gong	Duke of Qi
淇國公	qi guo gong	Duke of Qi
杞國公	qi guo gong	Duke of Qi
黔國公	qian guo gong	Duke of Qian
渠國公	qu guo gong	Duke of Qu
榮國公	rong guo gong	Duke of Rong
融國公	rong guo gong	Duke of Rong
容國公	rong guo gong	Duke of Rong
汝國公	ru guo gong	Duke of Ru
芮國公	rui guo gong	Duke of Rui
陝國公	shan guo gong	Duke of Shan
申國公	shen guo gong	Duke of Shen
泗國公	si guo gong	Duke of Si
宋國公	song guo gong	Duke of Song
郟國公	tan guo gong	Duke of Tan
滕國公	teng guo gong	Duke of Teng

皖國公	wan guo gong	Duke of Wan
魏國公	wei guo gong	Duke of Wei
衛國公	wei guo gong	Duke of Wei
吳國公	wu guo gong	Duke of Wu
夏國公	xia guo gong	Duke of Xia
信國公	xin guo gong	Duke of Xin
興國公	xing guo gong	Duke of Xing
許國公	xu guo gong	Duke of Xu
宣國公	xuan guo gong	Duke of Xuan
濬國公	xun guo gong	Duke of Xun
嶧國公	yi guo gong	Duke of Yi
沂國公	yi guo gong	Duke of Yi
翊國公	yi guo gong	Duke of Yi
鄆國公	yin guo gong	Duke of Yin
潁國公	ying guo gong	Duke of Ying
英國公	ying guo gong	Duke of Ying
瀛國公	ying guo gong	Duke of Ying
郢國公	ying guo gong	Duke of Ying

營國公	ying guo gong	Duke of Ying
永國公	yong guo gong	Duke of Yong
裕國公	yu guo gong	Duke of Yu
豫國公	yu guo gong	Duke of Yu
越國公	yue guo gong	Duke of Yue
鄧國公	yun guo gong	Duke of Yun
郚國公	yun guo gong	Duke of Yun
漳國公	zhang guo gong	Duke of Zhang
鎮國公	zhen guo gong	Duke of Zhen
鄭國公	zheng guo gong	Duke of Zheng
忠國公	zhong guo gong	Duke of Zhong

## 侯

安陸侯	an lu hou	Marquis of Anlu
安平侯	an ping hou	Marquis of Anping
安慶侯	an qing hou	Marquis of Anqing
安順侯	an shun hou	Marquis of Anshun
安陽侯	an yang hou	Marquis of Anyang
安遠侯	an yuan hou	Marquis of Anyuan

保定侯	bao ding hou	Marquis of Baoding
博平侯	bo ping hou	Marquis of Boping
參寧侯	can ning hou	Marquis of Canning
昌樂侯	chang le hou	Marquis of Changle
昌寧侯	chang ning hou	Marquis of Changning
昌平侯	chang ping hou	Marquis of Changping
長興侯	chang xing hou	Marquis of Changxing
成安侯	cheng an hou	Marquis of Cheng'an
成山侯	cheng shan hou	Marquis of Chengshan
成陽侯	cheng yang hou	Marquis of Chengyang
崇安侯	chong an hou	Marquis of Chong'an
崇山侯	chong shan hou	Marquis of Chongshan
德慶侯	de qing hou	Marquis of Deqing
定西侯	ding xi hou	Marquis of Dingxi
定襄侯	ding xiang hou	Marquis of Dingxiang
定遠侯	ding yuan hou	Marquis of Dingyuan
東安侯	dong an hou	Marquis of Dong'an
東川侯	dong chuan hou	Marquis of Dongchuan

東莞侯	dong guan hou	Marquis of Dongguan
東海侯	dong hai hou	Marquis of Donghai
東寧侯	dong ning hou	Marquis of Dongning
東平侯	dong ping hou	Marquis of Dongping
東勝侯	dong sheng hou	Marquis of Dongsheng
恩親侯	en qin hou	Marquis of Enqin
豐城侯	feng cheng hou	Marquis of Fengcheng
奉化侯	feng hua hou	Marquis of Fenghua
鳳翔侯	feng xiang hou	Marquis of Fengxiang
富春侯	fu chun hou	Marquis of Fuchun
撫寧侯	fu ning hou	Marquis of Funing
伏羌侯	fu qiang hou	Marquis of Fuqiang
富陽侯	fu yang hou	Marquis of Fuyang
鞏昌侯	gong chang hou	Marquis of Gongchang
恭順侯	gong shun hou	Marquis of Gongshun
廣德侯	guang de hou	Marquis of Guangde
廣寧侯	guang ning hou	Marquis of Guangning
廣平侯	guang ping hou	Marquis of Guangping



海西侯	hai xi hou	Marquis of Haixi
航海侯	hang hai hou	Marquis of Hanghai
河南侯	he nan hou	Marquis of Henan
合浦侯	he pu hou	Marquis of Hepu
鶴慶侯	he qing hou	Marquis of Heqing
淮安侯	huai an hou	Marquis of Huai'an
懷寧侯	huai ning hou	Marquis of Huaining
懷柔侯	huai rou hou	Marquis of Huairou
懷遠侯	huai yuan hou	Marquis of Huaiyuan
會昌侯	hui chang hou	Marquis of Huichang
會寧侯	hui ning hou	Marquis of Huining
惠義侯	hui yi hou	Marquis of Huiyi
霍山侯	huo shan hou	Marquis of Huoshan
吉安侯	ji an hou	Marquis of Ji'an
濟寧侯	ji ning hou	Marquis of Jining
建昌侯	jian chang hou	Marquis of Jianchang
江夏侯	jiang xia hou	Marquis of Jiangxia
江陰侯	jiang yin hou	Marquis of Jiangyin

金山侯	jin shan hou	Marquis of Jinshan
金鄉侯	jin xiang hou	Marquis of Jinxiang
靖安侯	jing an hou	Marquis of Jing'an
景川侯	jing chuan hou	Marquis of Jingchuan
靖海侯	jing hai hou	Marquis of Jinghai
靖寧侯	jing ning hou	Marquis of Jingning
京山侯	jing shan hou	Marquis of Jingshan
靖遠侯	jing yuan hou	Marquis of Jingyuan
鉅鹿侯	ju lu hou	Marquis of Julu
歷城侯	li cheng hou	Marquis of Licheng
臨川侯	lin chuan hou	Marquis of Linchuan
臨江侯	lin jiang hou	Marquis of Linjiang
臨沂侯	lin yi hou	Marquis of Linyi
六安侯	liu an hou	Marquis of Liu'an
隆平侯	long ping hou	Marquis of Longping
廬江侯	lu jiang hou	Marquis of Lujiang
南安侯	nan an hou	Marquis of Nan'an
南和侯	nan he hou	Marquis of Nanhe

南雄侯	nan xiong hou	Marquis of Nanxiong
寧晉侯	ning jin hou	Marquis of Ningjin
寧南侯	ning nan hou	Marquis of Ningnan
寧陽侯	ning yang hou	Marquis of Ningyang
寧遠侯	ning yuan hou	Marquis of Ningyuan
平江侯	ping jiang hou	Marquis of Pingjiang
平涼侯	ping liang hou	Marquis of Pingliang
平鄉侯	ping xiang hou	Marquis of Pingxiang
普定侯	pu ding hou	Marquis of Puding
蘄春侯	qi chun hou	Marquis of Qichun
清平侯	qing ping hou	Marquis of Qingping
清遠侯	qing yuan hou	Marquis of Qingyuan
慶雲侯	qing yun hou	Marquis of Qingyuan
全寧侯	quan ning hou	Marquis of Quanning
汝南侯	ru nan hou	Marquis of Runan
汝陰侯	ru yin hou	Marquis of Ruyin
瑞安侯	rui an hou	Marquis of Rui'an
瀋陽侯	shen yang hou	Marquis of Shenyang

壽寧侯	shou ning hou	Marquis of Shouning
思恩侯	si en hou	Marquis of Si'en
太康侯	tai kang hou	Marquis of Taikang
泰寧侯	tai ning hou	Marquis of Taining
太平侯	tai ping hou	Marquis of Taiping
同安侯	tong an hou	Marquis of Tong'an
文安侯	wen an hou	Marquis of Wen'an
武安侯	wu an hou	Marquis of Wu'an
武城侯	wu cheng hou	Marquis of Wucheng
武成侯	wu cheng hou	Marquis of Wucheng
武定侯	wu ding hou	Marquis of Wuding
武進侯	wu jin hou	Marquis of Wujin
武靖侯	wu jing hou	Marquis of Wujing
武平侯	wu ping hou	Marquis of Wuping
武清侯	wu qing hou	Marquis of Wuqing
武陽侯	wu yang hou	Marquis of Wuyang
西涼侯	xi liang hou	Marquis of Xiliang
西寧侯	xi ning hou	Marquis of Xining

西平侯	xi ping hou	Marquis of Xiping
咸寧侯	xian ning hou	Marquis of Xianning
新城侯	xin cheng hou	Marquis of Xincheng
新建侯	xin jian hou	Marquis of Xinjian
新樂侯	xin le hou	Marquis of Xinle
興濟侯	xing ji hou	Marquis of Xingji
雄武侯	xiong wu hou	Marquis of Xiongwu
宣德侯	xuan de hou	Marquis of Xuande
宣寧侯	xuan ning hou	Marquis of Xuanning
宣甯侯	xuan ning hou	Marquis of Xuanning
延安侯	yan an hou	Marquis of Yan'an
燕山侯	yan shan hou	Marquis of Yanshan
陽武侯	yang wu hou	Marquis of Yangwu
翼城侯	yi cheng hou	Marquis of Yicheng
宜春侯	yi chun hou	Marquis of Yichun
潁川侯	ying chuan hou	Marquis of Yingchuan
英山侯	ying shan hou	Marquis of Yingshan
營陽侯	ying yang hou	Marquis of Yingyang

滎陽侯	ying yang hou	Marquis of Yingyang
永昌侯	yong chang hou	Marquis of Yongchang
永城侯	yong cheng hou	Marquis of Yongcheng
永春侯	yong chun hou	Marquis of Yongchun
永定侯	yong ding hou	Marquis of Yongding
永嘉侯	yong jia hou	Marquis of Yongjia
永康侯	yong kang hou	Marquis of Yongkang
永平侯	yong ping hou	Marquis of Yongping
永義侯	yong yi hou	Marquis of Yongyi
豫章侯	yu zhang hou	Marquis of Yuzhang
越巂侯	yue xi hou	Marquis of Yuexi
彰武侯	zhang wu hou	Marquis of Zhangwu
鎮遠侯	zhen yuan hou	Marquis of Zhenyuan
忠節侯	zhong jie hou	Marquis of Zhongjie
中山侯	zhong shan hou	Marquis of Zhongshan
舳艫侯	zhu lu hou	Marquis of Zhulu

伯

安邊伯	an bian bo	Earl of Anbian
-----	------------	----------------

安昌伯	an chang bo	Earl of Anchang
安定伯	an ding bo	Earl of Anding
安平伯	an ping bo	Earl of Anping
安仁伯	an ren bo	Earl of Anren
安順伯	an shun bo	Earl of Anshun
安鄉伯	an xiang bo	Earl of Anxiang
安陽伯	an yang bo	Earl of Anyang
安遠伯	an yuan bo	Earl of Anyuan
保昌伯	bao chang bo	Earl of Baochang
保定伯	bao ding bo	Earl of Baoding
博平伯	bo ping bo	Earl of Boping
昌化伯	chang hua bo	Earl of Changhua
長寧伯	chang ning bo	Earl of Changning
昌寧伯	chang ning bo	Earl of Changning
昌平伯	chang ping bo	Earl of Changping
成武伯	cheng wu bo	Earl of Chengwu
誠意伯	cheng yi bo	Earl of Chengyi
荏平伯	chi ping bo	Earl of Chiping

崇善伯	chong shan bo	Earl of Chongshan
崇信伯	chong xin bo	Earl of Chongxin
德平伯	de ping bo	Earl of Deping
定西伯	ding xi bo	Earl of Dingxi
定襄伯	ding xiang bo	Earl of Dingxiang
定遠伯	ding yuan bo	Earl of Dingyuan
東莞伯	dong guan bo	Earl of Dongguan
東寧伯	dong ning bo	Earl of Dongning
奉化伯	feng hua bo	Earl of Fenghua
豐潤伯	feng run bo	Earl of Fengrun
富昌伯	fu chang bo	Earl of Fuchang
撫寧伯	fu ning bo	Earl of Funing
伏羌伯	fu qiang bo	Earl of Fuqiang
高平伯	gao ping bo	Earl of Gaoping
高陽伯	gao yang bo	Earl of Gaoyang
恭誠伯	gong cheng bo	Earl of Gongcheng
恭順伯	gong shun bo	Earl of Gongshun
固安伯	gu an bo	Earl of Gu'an



固原伯	gu yuan bo	Earl of Guyuan
廣昌伯	guang chang bo	Earl of Guangchang
廣恩伯	guang en bo	Earl of Guang'an
廣寧伯	guang ning bo	Earl of Guangning
廣義伯	guang yi bo	Earl of Guangyi
海寧伯	hai ning bo	Earl of Haining
懷寧伯	huai ning bo	Earl of Huaining
懷柔伯	huai rou bo	Earl of Huairou
懷遠伯	huai yuan bo	Earl of Huaiyuan
惠安伯	hui an bo	Earl of Hui'an
會安伯	hui an bo	Earl of Hui'an
會昌伯	hui chang bo	Earl of Huichang
會川伯	hui chuan bo	Earl of Huichuan
會寧伯	hui ning bo	Earl of Huining
徽先伯	hui xian bo	Earl of Huixian
嘉定伯	jia ding bo	Earl of Jiading
建昌伯	jian chang bo	Earl of Jianchang
建平伯	jian ping bo	Earl of Jianping

靖安伯	jing an bo	Earl of Jing'an
景城伯	jing cheng bo	Earl of Jingcheng
靖南伯	jing nan bo	Earl of Jingnan
涇陽伯	jing yang bo	Earl of Jingyang
靖遠伯	jing yuan bo	Earl of Jingyuan
萊陽伯	lai yang bo	Earl of Laiyang
漂陽伯	li yang bo	Earl pf Liyang
臨武伯	lin wu bo	Earl of Linwu
臨漳伯	lin zhang bo	Earl of Linzhang
洛南伯	luo nan bo	Earl of Luonan
蒙陰伯	meng yin bo	Earl of Mengyin
泌陽伯	mi yang bo	Earl of Miyang
綿谷伯	mian gu bo	Earl of Miangu
南和伯	nan he bo	Earl of Nanhe
南寧伯	nan ning bo	Earl of Nanning
寧晉伯	ning jin bo	Earl of Ningjin
寧南伯	ning nan bo	Earl of Ningnan
寧陽伯	ning yang bo	Earl of Ningyang

寧遠伯	ning yuan bo	Earl of Ningyuan
彭城伯	peng cheng bo	Earl of Pengcheng
平江伯	ping jiang bo	Earl of Pingjiang
平涼伯	ping liang bo	Earl of Pingliang
平虜伯	ping lu bo	Earl of Pinglu
平鄉伯	ping xiang bo	Earl of Pingxiang
平陰伯	ping yin bo	Earl of Pingyin
慶都伯	qing du bo	Earl of Qingdu
清平伯	qing ping bo	Earl of Qingping
慶陽伯	qing yang bo	Earl of Qingyang
清遠伯	qing yuan bo	Earl of Qingyuan
清源伯	qing yuan bo	Earl of Qingyuan
慶元伯	qing yuan bo	Earl of Qingyuan
慶雲伯	qing yun bo	Earl of Qingyun
任丘伯	ren qiu bo	Earl of Renqiu
榮昌伯	rong chang bo	Earl of Rongchang
瑞安伯	rui an bo	Earl of Rui'an
山陽伯	shan yang bo	Earl of Shanyang

邵陽伯	shao yang bo	Earl of Shaoyang
壽寧伯	shou ning bo	Earl of Shouning
洙陽伯	shu yang bo	Earl of Shuyang
順昌伯	shun chang bo	Earl of Shunchang
順義伯	shun yi bo	Earl of Shunyi
肅寧伯	su ning bo	Earl of Suning
遂安伯	sui an bo	Earl of Sui'an
泰安伯	tai an bo	Earl of Tai'an
泰和伯	tai he bo	Earl of Taihe
太康伯	tai kang bo	Earl of Taikang
湯陰伯	tang yin bo	Earl of Tangyin
威寧伯	wei ning bo	Earl of Weining
威遠伯	wei yuan bo	Earl of Weiyuan
文安伯	wen an bo	Earl of Wen'an
武功伯	wu gong bo	Earl of Wu'an
武進伯	wu jin bo	Earl of Wujin
武靖伯	wu jing bo	Earl of Wujing
武康伯	wu kang bo	Earl of Wukang

武平伯	wu ping bo	Earl of Wuping
武強伯	wu qiang bo	Earl of Wuqiang
武清伯	wu qing bo	Earl of Wuqing
武義伯	wu yi bo	Earl of Wuyi
西和伯	xi he bo	Earl of Xihe
咸寧伯	xian ning bo	Earl of Xianning
襄城伯	xiang cheng bo	Earl of Xiangcheng
信安伯	xin an bo	Earl of Xin'an
新昌伯	xin chang bo	Earl of Xinchang
忻城伯	xin cheng bo	Earl of Xincheng
新城伯	xin cheng bo	Earl of Xincheng
新建伯	xin jian bo	Earl of Xinjian
新樂伯	xin le bo	Earl of Xinle
新寧伯	xin ning bo	Earl of Xinning
新泰伯	xin tai bo	Earl of Xintai
興安伯	xing an bo	Earl of Xing'an
興濟伯	xing ji bo	Earl of Xingji
興寧伯	xing ning bo	Earl of Xingning

邢臺伯	xing tai bo	Earl of Xingtai
修武伯	xiu wu bo	Earl of Xiuwu
宣城伯	xuan cheng bo	Earl of Xuancheng
宣良伯	xuan liang bo	Earl of Xuanliang
應城伯	ying cheng bo	Earl of Yingcheng
營山伯	ying shan bo	Earl of Yingshan
永定伯	yong ding bo	Earl of Yongding
永年伯	yong nian bo	Earl of Yongnian
永寧伯	yong ning bo	Earl of Yongning
永清伯	yong qing bo	Earl of Yongqing
永壽伯	yong shou bo	Earl of Yongshou
永順伯	yong shun bo	Earl of Yongshun
永新伯	yong xin bo	Earl of Yongxin
榆次伯	yu ci bo	Earl of Yuci
玉田伯	yu tian bo	Earl of Yutian
雲陽伯	yun yang bo	Earl of Yunyang
彰武伯	zhang wu bo	Earl of Zhangwu
昭武伯	zhao wu bo	Earl of Zhaowu

招遠伯	zhao yuan bo	Earl of Zhaoyuan
鎮安伯	zhen an bo	Earl of Zhen'an
鎮平伯	zhen ping bo	Earl of Zhenping
忠誠伯	zhong cheng bo	Earl of Zhongcheng
忠勤伯	zhong qin bo	Earl of Zhongqin
忠勇伯	zhong yong bo	Earl of Zhongyong

**表 4：科舉考試類 Official and Candicate Titles for the Imperial Examination**

**考官 Examination Official Titles**

內簾官	nei lian guan	Inner Examiners
外簾官	wai lian guan	Outer Examiners
文舉考試官	wen ju kao shi guan	Examining Officer for Civil Selection
武舉考試官	wu ju kao shi guan	Examining Officer for Military Selection
讀卷官	du juan guan	Palace Examination Grader
掌卷官	zhang juan guan	Examination-holding Officer for the Palace Examination
提調官	ti diao guan	Examination Supervisor
監試官/監試	jian shi guan/jian shi	Examination Overseer
印卷官	yin juan guan	Officer in Charge of Examination Paper Printing
受卷官	shou juan guan	Examination Paper Collector
彌封官	mi feng guan	Examination Sealer
巡綽官	xun chuo guan	Examination Seating Manager
供給官	gong ji guan	Officer in Charge of Boarding of Examinees



知貢舉/知貢舉官	zhi gong ju/zhi gong ju guan	Metropolitan Examination Administrator
考試官/主考官	kao shi guan/zhu kao guan	Chief Examining Officer in a Metropolitan/Provincial Examination
同考官/同考試官	tong kao guan/tong kao shi guan	Associate Examining Officer in a Metropolitan/Provincial Examination
收掌試卷官	shou zhang shi juan guan	Officer in Charge of Metropolitan/Provincial Examination Papers
謄錄官	teng lu guan	Examination Copyist in a Metropolitan/Provincial Examination
對讀官	dui du guan	Proofreader in a Metropolitan/Provincial Examination
搜檢官	sou jian guan	Examination Monitor at a Metropolitan/Provincial Level
監臨官	jian lin guan	Provincial Examination Administer

### 考生 Examinees & Passers

狀元	zhuang yuan	Principal Graduate in a Palace Examination
榜眼	bang yan	Second Graduate in a Palace Examination
探花	tan hua	Third Graduate in a Palace Examination
傳臚	chuan lu	List Leader in a Palace Examination
進士	jin shi	Metropolitan Graduate
進士及第	jin shi ji di	Metropolitan Graduate with Honors
進士出身	jin shi chu shen	Regular Metropolitan Graduate
同進士出身	tong jin shi chu shen	Associate Metropolitan Graduate

會元	hui yuan	Principal Graduate
貢士	gong shi	Scholar Passed Metropolitan Examination
解元	jie yuan	Prefectural (Provincial) Graduate
亞元	ya yuan	Second Graduate in a Prefectural or Provincial Examination
舉人/舉子	ju ren /ju zi	Provincial Graduate
生員/諸生	sheng yuan/zhu sheng	Government Student
廩生/廩膳生員	lin sheng/lin shan sheng yuan	Stipend Student
增生/增廣生員	zeng sheng/zeng guang sheng yuan	Added Student
附生/附學生員	fu sheng /fu xue sheng yuan	Supplementary Student
秀才	xiu cai	Cultivated Talent
監生/國子生	jian sheng/guo zi sheng	National University Student
舉監	ju jian	National University Student Candidate
貢監/貢生	gong jian/gong sheng	Tribute Student
歲貢/歲貢生	sui gong/sui gong sheng	Tribute Student through Annual Promotion
選貢/選貢生	xuan gong/xuan gong sheng	Student Selected by Education Intendant
恩貢/恩貢生	en gong/en gong sheng	Tribute Student by Grace
納貢	na gong	Student by Contribution
廩貢/廩貢生	lin gong/lin gong sheng	Tribute Student by Purchase, First Class

增貢/增貢生	zeng gong/zeng gong sheng	Tribute Student by Purchase, Second Class
附貢生	fu gong sheng	Tribute Student by Purchase, Third Class
例貢生	li gong sheng	Tribute Student by Purchase in the Directorate of Education
蔭監生	yin jian sheng	National University Student by Inheritance
官生	guan sheng	Official Student in the Directorate of Education
恩生	en sheng	Student by Grace in the Directorate of Education
例監生	li jian sheng	Student by Purchase in the Directorate of Education
歷事監生/歷事	li shi jian sheng/li shi	Novice
庠生	xiang sheng	Government Student in a Confucian School at the Prefecture or Lower Level
鄉貢士	xiang gong shi	Provincial Graduate
童生/儒童	tong sheng/ru tong	Confucian Apprentice

# 中文官名索引 Index of Official Titles

## A

安撫 an fu  
3084

安撫使 an fu shi  
3084

安人 an ren  
3146

安遠將軍 an yuan jiang jun  
3231

按察副使 an cha fu shi  
2676

按察僉事 an cha qian shi  
2677

按察使 an cha shi  
2675

## B

把牌官 ba pai guan  
2110

把司官 ba si guan

2109

把總 ba zong

2050,2065,2078,2089,2096,2835,2844,2868,2945,2952,2959,2964,2967,2971,2980

壩官 ba guan

2751,2769,2796

百戶 bai hu

2122,2140,2152,3033,3067

伴讀 ban du

85,130,170

伴講 ban jiang

131

伴書 ban shu

132

保長 bao zhang

2802

保章副 bao zhang fu

1687,1698

保章正 bao zhang zheng

1673,1686,1697

保正 bao zheng

2802

被堅奉御 bei jian feng yu

660

備兵坐營官 bei bing zuo ying guan

2043,2059,2072

備倭 bei wo

2828

備禦 bei yu  
2831,2861

備禦領班 bei yu ling ban  
2876,2904

編修 bian xiu  
1398,1411

編修官 bian xiu guan  
1411

賓輔 bin fu  
133

賓友 bin you  
173

兵備按察副使 bing bei an cha fu shi  
2698

兵備僉事 bing bei qian shi  
2699

兵馬 bing ma  
2018

秉筆 bing bi  
204

秉筆太監 bing bi tai jian  
193

伯 bo  
3123

伯夫人 bo fu ren  
3140

博士 bo shi  
1485,1494,1506,1523,1545,2347,2356

補闕 bu que  
1410

布政使 bu zheng shi  
2623,2624

# C

才人 cai ren  
17

採辦太監 cai ban tai jian  
591

採訪使 cai fang shi  
1795,1796,1797,1798,1799,1800,1801,1802,1803,1804,1805,1806,1807,1808,1809,1810

參將 can jiang  
2035,2055,2080,2818,2965

參軍 can jun  
146,895,2002

參軍事 can jun shi  
2002

參侍舍人 can shi she ren  
2147,3028

參議 can yi  
894,1996,2627,2628,2685,2687,2689

參贊機務 can zan ji wu  
2435

參政 can zheng  
879,2625,2626,2684,2686,2688

參知政事 can zhi zheng shi  
879,2652

倉大使 cang da shi  
136,2118,2473,2580,2639,2730,2770,3025,3061,3108

倉副使 cang fu shi  
137,1033,1034,1035,1036,2119,2228,2229,2230,2231,2474,2478,2581,2640,2731,2771,3026,3062,3109

操守 cao shou  
2833,2859,2890

漕運使 cao yun shi  
1895

漕運總兵官 cao yun zong bing guan  
2978

漕運總督 cao yun zong du  
1850

察官 cha guan  
1795,1796,1797,1798,1799,1800,1801,1802,1803,1804,1805,1806,1807,1808,1809,1810

闡教 chan jiao  
1761,1762

長隨 chang sui  
208,216,231,245,259,270,288,304,315,326,337,350,355

鈔關御史 chao guan yu shi  
1829

朝列大夫 chao lie da fu  
3178

朝請大夫 chao qing da fu  
3180

朝議大夫 chao yi da fu  
3179



車駕郎中 che jia lang zhong  
1155

車駕員外郎 che jia yuan wai lang  
1156

車駕主事 che jia zhu shi  
1157

丞 cheng  
622,653,1082,1328,1412,1428,1431,1433,1542,1599,1606,1730,1903,1904,2377

丞相 cheng xiang  
872,873

承敕郎 cheng chi lang  
1426

承德郎 cheng de lang  
3186

承奉 cheng feng  
1631

承奉副 cheng feng fu  
731

承奉正 cheng feng zheng  
730

承事郎 cheng shi lang  
3190

承務郎 cheng wu lang  
3187

承信校尉 cheng xin xiao wei  
3243

承直郎 cheng zhi lang

3185

承旨 cheng zhi

1403

春坊諭德 chun fang yu de

43,51

春宮門官副 chun gong men guan fu

712

春宮門官正 chun gong men guan zheng

711

春官 chun guan

868

春官正 chun guan zheng

1644,2388

從仕郎 cong shi lang

3193

## D

答應長隨 da ying chang sui

475

大長公主 da zhang gong zhu

95

大都督 da du du

1989

大號頭官 da hao tou guan

2044,2060,2073

大將 da jiang

2031

大將軍 da jiang jun

2811

大理卿 da li qing

1900

大理少卿 da li shao qing

1901,1902

大理右評事 da li you ping shi

1911

大理右寺副 da li you si fu

1909

大理右寺正 da li you si zheng

1908

大理左評事 da li zuo ping shi

1910

大理左寺副 da li zuo si fu

1907

大理左寺正 da li zuo si zheng

1906

大使(各草場) (ge cao chang )da shi

2582,2740,2772,3001,3015,3052

大使(各倉) (ge cang) da shi

136,705,1029,1031,2118,2227,2473,2506,2516,2580,2620,2639,2730,2770,2999,3013,3025,3050,3061,3108

大使(各關/館/院) (ge guan/guan/yuan) da shi

1161,1163,1277,2266,2267,2324,2618,2764

大使(各局) (ge ju) da shi

410,418,424,432,442,450,458,466,996,999,1111,1279,1281,1283,1285,1286,1289,1291,1293,1295,1297,1299,1300,1568,1593,1720,2325,2326,2328,2329,2398,2603,2611,2641,2643,2647,2736,2760,2788

大使(各庫) (ge ku) da shi

138,502,507,512,517,522,692,690,695,698,701,703,1002,1004,1007,1009,1011,1013,1015,1017,1019,1021,1023,1025,1027,1058,1288,1339,1569,1571,1601,1718,2218,2219,2220,2221,2222,2223,2224,2225,2226,2399,2502,2514,2578,2637,2732,2999,3013,3050

大使(各司) (ge si) da shi

1134,1304,1566,1591,2157,2504,2518,2520,2522,2545,2567,2569,2572,2606,2608,2734,2738,2762

大使(各所) (ge suo) da shi

1037,1534,1595,2232,2327,2508,2574,2576,2613,2615,2726,2748,2766,2767,2778,2793

大司農 da si nong

937

大學士 da xue shi

41,49,857,858,859,860,861,862,863,864,865

大中大夫 da zhong da fu

3174

待詔 dai zhao

1395,1408,1423

待制 dai zhi

1404

當差聽事 dang chai ting shi

476

道會 dao hui

2790

道正 dao zheng

2775

登仕郎 deng shi lang

3200

登仕佐郎 deng shi zuo lang  
3202

迪功郎 di gong lang  
3195

迪功佐郎 di gong zuo lang  
3197

典寶 dian bao  
783

典寶副 dian bao fu  
122,156,733

典寶正 dian bao zheng  
121,155,732

典賓 dian bin  
773

典簿 dian bu  
113,198,222,236,250,269,274,287,303,314,325,336,349,362,605,608,629,633,636,670,680,756,1084,1333,1338,1402,1489,1498,1510,1522,1543,1552,1577,1681,1714,1746,2346,2355,2366

典綵 dian cai  
841

典祠 dian ci  
180

典祠副 dian ci fu  
154

典祠正 dian ci zheng  
153

典燈 dian deng  
828

典服副 dian fu fu

162,737

典服正 dian fu zheng

161,736

典籍 dian ji

65,765,1393,1490,1514,2351

典記 dian ji

748

典計 dian ji

845

典科 dian ke

2759

典禮 dian li

181

典籤 dian qian

149

典膳 dian shan

183,800,1502,1512

典膳副 dian shan fu

117,160,735

典膳正 dian shan zheng

116,159,734

典設 dian she

816

典史 dian shi

995,998,1001,1006,1060,1303,2529,2565,2601,2783

典飾 dian shi

791

典書 dian shu  
1499

典署 dian shu  
1747,1750,1753,1756

典術 dian shu  
2758

殿庭儀禮使 dian ting yi li shi  
1629

殿庭儀禮使副 dian ting yi li shi fu  
1630

典闈 dian wei  
760

典饈 dian xi  
812

典言 dian yan  
752

典藥 dian yao  
184,808

典衣 dian yi  
787

典儀 dian yi  
185

典儀副 dian yi fu  
127,158

典儀正 dian yi zheng  
126,157

典印 dian yin  
179

典輿 dian yu  
820

典苑 dian yuan  
824

典樂 dian yue  
120,769,1500

典醞 dian yun  
804

典贊 dian zan  
777

典仗 dian zhang  
795,3112,3118

典珍 dian zhen  
837

典正 dian zheng  
850

典製 dian zhi  
833

典饌 dian zhuan  
182

殿中侍御史 dian zhong shi yu shi  
1842

殿中御史 dian zhong yu shi  
1842

定國將軍 ding guo jiang jun  
3224

定遠將軍 ding yuan jiang jun



3230

東閣大學士 dong ge da xue shi  
866

東宮講讀官 dong gong jiang du guan  
87

東宮講官 dong gong jiang guan  
87

東宮三少 dong gong san shao  
31

東宮三師 dong gong san shi  
27

東宮三太 dong gong san tai  
27

東宮庶子 dong gong shu zi  
84

東宮文學 dong gong wen xue  
79

東宮洗馬 dong gong xi ma  
83

東宮贊讀 dong gong zan du  
86

東宮正字 dong gong zheng zi  
81

冬官 dong guan  
871

冬官正 dong guan zheng  
1648,2391

都典簿 du dian bu  
1916

都督 du du  
2086

都督僉事 du du qian shi  
1931,1944,1956,1968,1980,2439,2445,2451,2457,2463

都督同知 du du tong zhi  
1930,1943,1955,1967,1979,2438,2444,2450,2456,2462

都綱 du gang  
1899, 2742

都護 du hu  
2126

都給事中 du ji shi zhong  
1434,1441,1448,1455,1462,1469

都紀 du ji  
2744

都監 du jian  
1061

都評事 du ping shi  
1912, 1914

都事 du shi  
884,890,1798,1845,1934,1947,1959,1971,1983,1999,2421,2441,2447,2453,2459,2465,2476,2630,2655,  
2661,2985,2993,3007,3044,3076

都司斷事 du si duan shi  
2995

都御史 du yu shi  
1794

都元帥 du yuan shuai  
3070

都鎮撫 du zhen fu  
900,2671

都指揮 du zhi hui  
2024,2088,2989

都指揮僉事 du zhi hui qian shi  
2991

都指揮使 du zhi hui shi  
2130,2989

都指揮同知 du zhi hui tong zhi  
2990

都轉運使 du zhuan yun shi  
2496

都轉運鹽使 du zhuan yun yan shi  
2496

度支主事 du zhi zhu shi  
1070

斷事 duan shi  
897,2986,2995,3009,3046

斷事官 duan shi guan  
896,1998

## E

耳目官 er mu guan  
1795,1796,1797,1798,1799,1800,1801,1802,1803,1804,1805,1806,1807,1808,1809,1810

# F

法官 fa guan  
1776

番夷都指揮僉事 fan yi du zhi hui qian shi  
3042

番夷都指揮使 fan yi du zhi hui shi  
3040

番夷都指揮同知 fan yi du zhi hui tong zhi  
3041

方伯 fang bo  
2623,2624

妃 fei  
12

飛騎尉 fei qi wei  
3213

分守 fen shou  
2824

分守參將 fen shou can jiang  
2838,2849,2856,2864,2872,2879,2886,2893,2900,2912,2920,2931,2935,2939,2943,2948,2955,  
2961,2965,2969

分守參議 fen shou can yi  
2689

分守參政 fen shou can zheng  
2688

分守副總兵 fen shou fu zong bing  
2863,2911,2919,2925

分守江西參將 fen shou jiangxi can jiang

2965

分朔大夫 fen shuo da fu  
1660

分巡副使 fen xun fu shi  
2696

分巡僉事 fen xun qian shi  
2697

鋒利奉御 feng li feng yu  
659

奉班都知 feng ban du zhi  
1638

奉祠副 feng ci fu  
119

奉祠正 feng ci zheng  
118

奉國將軍 feng guo jiang jun  
3134,3225

奉國上將軍 feng guo shang jiang jun  
3130

奉國中尉 feng guo zhong wei  
3137

奉鑾 feng luan  
1137

奉祀 feng si  
1527,2360

奉訓大夫 feng xun da fu  
3183

奉議大夫 feng yi da fu  
3181

奉御 feng yu  
217,232,246,260,271,289,305,316,327,338,351,356,603,1726

奉政大夫 feng zheng da fu  
3182

奉直大夫 feng zhi da fu  
3184

夫人 fu ren  
3142

府丞 fu cheng  
37,2550,2586

府經歷 fu jing li  
2719

府通判 fu tong pan  
2717

府同知 fu tong zhi  
2716

府推官 fu tui guan  
2718

府學教授 fu xue jiao shou  
2554,2594,2724

府學訓導 fu xue xun dao  
2595,2725

府尹 fu yin  
2549,2584

輔國將軍 fu guo jiang jun  
3133

輔國中尉 fu guo zhong wei  
3136

撫治副使 fu zhi fu shi  
2709

撫治鄖陽等處地方兼提督軍務 fu zhi yunyang deng chu di fang jian ti du jun wu  
1893

副兵馬 fu bing ma  
2019

副都督 fu du du  
1993

副都綱 fu du gang  
2743

副都紀 fu du ji  
2745

副都評事 fu du ping shi  
1913,1915

副都御史 fu du yu shi  
1784,1785

副都指揮 fu du zhi hui  
2025

副斷事 fu duan shi  
2987,2996,3010,3047

副將 fu jiang  
2032,2052,2067

副將軍 fu jiang jun  
2814,2815

副理問 fu li wen  
2634,2666

副留守 fu liu shou  
2982

副判 fu pan

1092

副千夫長 fu qian fu zhang  
3100

副千戶 fu qian hu  
2121,2138,2151,3030,3064

副使(各草場) (ge cao chang) fu shi  
2583,2741,2773,3002,3016,3053

副使(各倉) (ge cang) fu shi  
137,706,1030,1032,1033,1034,1035,1036,2119,2228,2229,2230,2231,2474,2478,2507,2517,2581,2640,2731,2771,3000,3014,3026,3051,3062,3109

副使(各道) (ge dao) fu shi  
2692,2694,2696,2698,2700,2701,2703,2705,2707,2709,2711,2713

副使(各關/館/院) (ge guan/guan/yuan) fu shi  
1164,1162,1278,2619,2765

副使(各局) (ge ju) fu shi  
997,1000,1112,1280,1282,1284,1287,1290,1292,1294,1296,1298,1594,1721,2247,2612,2642,2644,2646,2648,2737,2761

副使(各庫) (ge ku) fu shi  
139,503,508,513,518,523,691,702,704,1003,1005,1008,1010,1012,1014,1016,1018,1020,1022,1024,1026,1028,1059,1340,1572,1719,2503,2515,2579,2621,2638,2733,3000,3014,3051

副使(各司) (ge si) fu shi  
1024,1135,1305,1567,1592,2133,2158,2498,2505,2519,2521,2523,2546,2568,2570,2571,2573,2607,2609,2610,2676,2735,2739,2763,3073,3079,3086

副使(各所) (ge suo) fu shi  
1038,1535,1596,2509,2614,2727

副提舉 fu ti ju  
994,1302,1331,1336,1342,1344,1735,2512,2528,2531

副萬戶 fu wan hu  
3037

副詹事 fu zhan shi



70

副長官 fu zhang guan  
3093,3096

副招討 fu zhao tao  
3090

副鎮撫 fu zhen fu  
901,2672

副指揮 fu zhi hui  
2004,2007,2010,2013,2016,2021,2023,2482,2488,2485,2491,2494

副總兵 fu zong bing  
2028,2808,2847,2947,2953

副總兵官 fu zong bing guan  
2847

駙馬 fu ma  
98

駙馬都尉 fu ma du wei  
98

# G

工副 gong fu  
129,164

工正 gong zheng  
128,163

公 gong  
3120

公主 gong zhu  
97

恭人 gong ren  
3144

宮保 gong bao  
30

宮師 gong shi  
32

宮正 gong zheng  
848

掛印總兵 gua yin zong bing  
2806

掛印總兵官 gua yin zong bing guan  
2806

官醫 guan yi  
1723,1724,1738

關大使 guan da shi  
2618,2764

關副使 guan fu shi  
2619,2765

觀察使 guan cha shi  
1425

管隊 guan dui  
2091

管勾 guan gou  
887,893,1057,1689,1701,1847,2658,2664

管櫃子 guan gui zi  
473

管河副使 guan he fu shi  
2705

管河僉事 guan he qian shi  
2706

管理 guan li  
483, 489

管理水利屯田都司 guan li shui li tun tian du si  
2908

管理太監 guan li tai jian  
220,248,281,293,340,392,405,414,428,438,446,454,462

管理鎮城都司 guan li zhen cheng du si  
2906

管事 guan shi  
207

光祿大夫 guang lu da fu  
3162,3219

光祿卿 guang lu qing  
1549

光祿少卿 guang lu shao qing  
1550

光祿寺丞 guang lu si cheng  
1551

廣威將軍 guang wei jiang jun  
3234

貴妃 gui fei  
10

貴人 gui ren  
18

國夫人 guo fu ren  
3138

國公 guo gong

3120

國子博士 guo zi bo shi  
1485

國子祭酒 guo zi ji jiu  
1482

國子監丞 guo zi jian cheng  
1484

國子司業 guo zi si ye  
1483

國子學錄 guo zi xue lu  
1488

國子學正 guo zi xue zheng  
1487

國子助教 guo zi zhu jiao  
1486

## H

翰林編修 han lin bian xiu  
1398

翰林待詔 han lin dai zhao  
1395

翰林待制 han lin dai zhi  
1404

翰林典簿 han lin dian bu  
1402

翰林典籍 han lin dian ji

1393

翰林檢討 han lin jian tao

1399

翰林檢閱 han lin jian yue

1406

翰林檢閱官 han lin jian yue guan

1406

翰林孔目 han lin kong mu

1396

翰林侍讀 han lin shi du

1390

翰林侍讀學士 han lin shi du xue shi

1388

翰林侍講 han lin shi jiang

1391

翰林侍講學士 han lin shi jiang xue shi

1389

翰林侍書 han lin shi shu

1394

翰林庶吉士 han lin shu ji shi

1400

翰林五經博士 han lin wu jing bo shi

1392

翰林修撰 han lin xiu zhuan

1397

翰林學士 han lin xue shi

1387

翰林學士承旨 han lin xue shi cheng zhi

1403

翰林應奉 han lin ying feng  
1405

翰林直學士 han lin zhi xue shi  
1401

號頭官 hao tou guan  
2087

閣門使 he men shi  
1424

河道總督 he dao zong du  
1862

和聲郎 he sheng lang  
1136

鴻臚卿 hong lu qing  
1611

鴻臚少卿 hong lu shao qing  
1612,1613

侯 hou  
3122

侯夫人 hou fu ren  
3139

後參將 hou can jiang  
2039

護軍 hu jun  
3207

護衛 hu wei  
3115

懷遠將軍 huai yuan jiang jun  
3229

皇長子講官 huang zhang zi jiang guan  
87

皇帝 huang di  
1

皇妃 huang fei  
11

皇貴妃 huang gui fei  
9

皇后 huang hou  
4

皇門副使 huang men fu shi  
710

皇門官門副 huang men guan men fu  
708

皇門官門正 huang men guan men zheng  
707

皇門使 huang men shi  
709

皇太妃 huang tai fei  
8

皇太后 huang tai hou  
6

皇太孫 huang tai sun  
24

皇太孫妃 huang tai sun fei  
25

皇太孫嬪 huang tai sun pin  
26

皇太子 huang tai zi

21

皇太子妃 huang tai zi fei

22

皇太子嬪 huang tai zi pin

23

火甲 huo jia

2804

# J

稽勳郎中 ji xun lang zhong

916

稽勳員外郎 ji xun yuan wai lang

917

稽勳主事 ji xun zhu shi

918

給事中 ji shi zhong

1435,1436,1438,1442,1443,1445,1449,1450,1452,1456,1457,1459,1463,1464,1466,1470,1471,  
1473,1476,2337,2338,2339,2340,2341,2342

紀候郎 ji hou lang

1684

紀善 ji shan

123,148

紀事 ji shi

615

紀事奉御 ji shi feng yu

615,665,717



記室 ji shi  
174

祭酒 ji jiu  
1482,1492,1503,2343

加銜守備 jia xian shou bei  
2827

嘉議大夫 jia yi da fu  
3169

甲長 jia zhang  
2797

監察都御史 jian cha du yu shi  
1794

監察御史 jian cha yu shi  
1795,1796,1797,1798,1799,1800,1801,1802,1803,1804,1805,1806,1807,1808,1809,1810,1843,  
2424

監臣 jian chen  
1732

監丞 jian cheng  
602,607,631,635,640,643,646,649,1416,1484,1505,1658,1667,1704,2345

監督太監 jian du tai jian  
262,587

監副 jian fu  
1603,1642,2386,2542

監工 jian gong  
225,239,253,297,343,369,371,377,379,399,409,417,423,431,441,449,457,465,373,375,498,486,  
492

監工太監 jian gong tai jian  
393

監官 jian guan  
272

監國 jian guo

3

監候 jian hou

1674

監軍副使 jian jun fu shi

2711

監軍僉事 jian jun qian shi

2712

監軍太監 jian jun tai jian

590

監令 jian ling

601,606,630,634,639,642,645,648,1415,1656,1665,1702

監槍 jian qiang

572

監鎗號頭官 jian qiang hao tou guan

2045,2061,2074

監鎗內臣 jian qiang nei chen

2108

監事 jian shi

1556,1559,1562,1565,1581,1584,1587,1590

監運 jian yun

1898

監正 jian zheng

1602,1641,2385,2541

檢討 jian tao

1399

檢校 jian jiao

885,891,992,1238,1363,1792,2561,2593,2632,2656,2662,2681,2722

檢閱 jian yue  
1406

檢閱官 jian yue guan  
1406

見操把總 jian cao ba zong  
2101

諫官 jian guan  
1477

諫議大夫 jian yi da fu  
1477

將軍 jiang jun  
2812

將仕郎 jiang shi lang  
3199

將仕佐郎 jiang shi zuo lang  
3201

將 jiang  
2812

講讀官 jiang du guan  
87

講官 jiang guan  
87

講經 jiang jing  
1763,1764

校理 jiao li  
2670

校事郎 jiao shi lang  
1693

校書 jiao shu

58

校書郎 jiao shu lang  
1414

教授 jiao shou  
134,172,1736,2124,2479,2554,2594,2724

教諭 jiao yu  
2784

婕妤 jie yu  
15

金吾將軍 jin wu jiang jun  
3221

金吾上將軍 jin wu shang jiang jun  
3131

近侍 jin shi  
540,544

近侍太監 jin shi tai jian  
494

京畿都漕運使 jing ji du cao yun shi  
1895

經歷 jing li  
110,898,1375,1788,1844,1933,1946,1958,1970,1982,1997,2115,2127,2134,2159,2333,2420,2440,2446,2452,2458,2464,2470,2475,2477,2500,2558,2590,2629,2678,2719,2984,2992,3006,3022,3043,3058,3075,3081,3105

經略 jing lue  
3071,3084

經略使 jing lue shi  
3071,3084

九關通事使 jiu guan tong shi shi  
1634

九關通事使副 jiu guan tong shi shi fu  
1635

局丞 ju cheng  
716,719,721,723,725,727,729

局副 ju fu  
436,669,673,675,677,679,683,685,687,689

局郎 ju lang  
715,718,720,722,724,726,728

局正 ju zheng  
435,668,672,674,676,678,682,684,686,688

涓潔 juan jie  
620

涓潔奉御 juan jie feng yu  
620,651

覺義 jue yi  
1765,1766

郡伯 jun bo  
3126

郡丞 jun cheng  
2716

郡公 jun gong  
3124

郡侯 jun hou  
3125

郡君 jun jun  
101

郡守 jun shou  
2752

郡王 jun wang

92

郡王賓友 jun wang bin you  
173

郡王教授 jun wang jiao shou  
172

郡王世子 jun wang shi zi  
93

郡主 jun zhu  
99

# K

看時近侍 kan shi jin shi  
555

考功郎 kao gong lang  
903

考功郎中 kao gong lang zhong  
919

考功員外郎 kao gong yuan wai lang  
920

考功主事 kao gong zhu shi  
921

孔目 kong mu  
1396,2336

孔目官 kong mu guan  
1396

庫大使 ku da shi  
138,502,507,512,517,522,1009,1011,1013,1015,1017,2221,2222,2223,2224,2225,2502,2514,2578,2637,2732

庫副使 ku fu shi

139,503,508,513,518,523,1010,1012,1014,1016,1018,2503,2515,2579,2638,2733

礦關太監 kuang guan tai jian

593

# L

郎中(各科/部) (ge ke/bu) lang zhong

922,925,928,931,934,1039,1042,1045,1048,1051,1062,1065,1068,1071,1074,1113,1116,1119,1122,1125,1165,1168,1171,1174,1177,1240,1243,1246,1249,1252,1306,1309,1312,1315,1318,1321

郎中(各清吏司) (ge qing li si) lang zhong

910,913,916,919,943,946,949,952,955,958,961,964,967,970,973,976,979,982,985,988,1099,1102,1105,1108,1149,1152,1155,1158,1189,1192,1195,1198,1201,1204,1207,1210,1213,1216,1219,1222,1225,1228,1231,1234,1262,1265,1268,1271,1348,1351,1354,1357,1360,1366,2165,2167,2169,2171,2178,2181,2184,2187,2190,2193,2196,2199,2202,2205,2208,2211,2214,2238,2240,2243,2244,2255,2257,2260,2263,2273,2276,2279,2281,2284,2287,2289,2291,2294,2296,2298,2300,2302,2309,2312,2314,2317

郎中(中書省) zhong shu sheng lang zhong

882,888,2653,2659

老人 lao ren

2800

裡監把總太監 li jian ba zong tai jian

234

里老 li lao

2800

里胥 li xu

2799

里長 li zhang

2798

理問 li wen

2633,2634,2665,2666

理刑 li xing

2148

吏目 li mu

178,1531,1610,1712,2005,2008,2011,2014,2017,2117,2397,2472,2483,2486,2489,2492,2495,2513,2532,2755,2988,2994,2997,3008,3011,3024,3032,3045,3048,3060,3066,3088,3091,3094,3107,3119

練兵游擊將軍 lian bing you ji jiang jun

2949

練勇參將 lian yong can jiang

2040,2056,2069

良醫副 liang yi fu

125

良醫正 liang yi zheng

124

糧儲參議 liang chu can yi

2685

糧儲參政 liang chu can zheng

2684

糧稅太監 liang shui tai jian

592

糧長 liang zhang

2801

廩犧令 lin xi ling

1533

靈官 ling guan

1779,1780

靈臺郎 ling tai lang

1672,1685,1696



領班 ling ban  
566,2876

領班備禦 ling ban bei yu  
2876

領班備禦都司 ling ban bei yu du si  
2916

領班都司 ling ban du si  
2051,2066,2907

領班遊擊將軍 ling ban you ji jiang jun  
2841

領隊 ling dui  
2090

領薊鎮班都司 ling ji zhen ban du si  
2975,2977

令 ling  
621,652,1427,1430,1432,1605,1729

龍虎將軍 long hu jiang jun  
3222

漏刻博士 lou ke bo shi  
1655,1676

錄事 lu shi  
39,147,188,1087,1553,1604,1755,1578,1749,1752,1758,2543

# M

蠻夷官 man yi guan  
3097

美人 mei ren

16

門副 men fu  
714,743

門正 men zheng  
713,742

秘書監令 mi shu jian ling  
1415

苗民官 miao min guan  
3098

民兵參將 min bing can jiang  
2821

鳴贊 ming zan  
1618, 1620, 1632, 2383

明甲把總 ming jia ba zong  
2103

明威將軍 ming wei jiang jun  
3232

磨勘司丞 mo kan si cheng  
1922

磨勘司令 mo kan si ling  
1921

牧副 mu fu  
168

牧監副 mu jian fu  
1603,2542

牧監正 mu jian zheng  
1602,2541

牧正 mu zheng  
167

# N

拏馬 na ma  
276,477

南京副守備太監 nanjing fu shou bei tai jian  
576

南京光祿卿 nanjing guang lu qing  
2364

南京光祿少卿 nanjing guang lu shao qing  
2365

南京國子博士 nanjing guo zi bo shi  
2347

南京國子學錄 nanjing guo zi xue lu  
2350

南京國子學正 nanjing guo zi xue zheng  
2349

南京鴻臚卿 nanjing hong lu qing  
2379

南京尚寶卿 nanjing shang bao qing  
2334

南京尚書 nanjing shang shu  
2161,2173,2234,2251,2268,2305

南京守備太監 nanjing shou bei tai jian  
575

南京太常博士 nanjing tai chang bo shi  
2356

南京太常卿 nanjing tai chang qing  
2353

南京太常少卿 nanjing tai chang shao qing  
2354

南京太僕卿 nanjing tai pu qing  
2375

南京太僕少卿 nanjing tai pu shao qing  
2376

南京欽天監正 nanjing qin tian jian zheng  
2385

內史 nei shi  
604

女史 nǚ shi  
750,754,758,762,767,771,775,779,785,789,793,797,802,806,810,818,822,826,830,835,843,847

煖殿 nuan dian  
472

# P

判官 pan guan  
2499,2754

判錄 pan lu  
1091

偏將軍 pian jiang jun  
2813

驃騎將軍 piao qi jiang jun  
3220

嬪 pin

13

評事 ping shi  
1910,1911

平章政事 ping zhang zheng shi  
876,2649

平秩郎 ping zhi lang  
1662

## Q

旗鼓守備 qi gu shou bei  
2826

騎都尉 qi du wei  
3211

起居注 qi ju zhu  
1407

千夫長 qian fu zhang  
3099

千戶 qian hu  
2120,2150

千總 qian zong  
2063,2076

僉都督 qian du du  
1994

僉都御史 qian du yu shi  
1786,1787,2418

僉判太史監事 qian pan tai shi jian shi  
1692

僉事 qian shi

1931,2439,2445,2451,2457,2463,2677,2693,2695,2697,2699,2702,2704,2706,2708,2710,2712,2714,3074,3080

僉書 qian shu

372,370,374,376,378,501,506,511,516,521,526,529,532,535,537,546,548,552,560,563,574,1932,1945,1957,1969,1981

僉書近侍 qian shu jin shi

554

僉書太監 qian shu tai jian

221,249,279,294,307,318,329,341,353,365,384,391,398,406,415,422,429,439,447,455,463,495

僉院 qian yuan

1786,1787

前參將 qian can jiang

2038

前軍都督僉事 qian jun du du qian shi

1968

前軍都督同知 qian jun du du tong zhi

1967

前軍右都督 qian jun you du du

1966

前軍左都督 qian jun zuo du du

1965

乾清宮管事 qian qing gong guan shi

469

挈壺郎 qie hu lang

1664

挈壺正 qie hu zheng

1699

欽天監丞 qin tian jian cheng

1658

欽天監副 qin tian jian fu  
1642

欽天監令 qin tian jian ling  
1656

欽天監正 qin tian jian zheng  
1641

親王 qin wang  
88

親王賓輔 qin wang bin fu  
133

卿 qing  
1080,1326,1384,1519,1536,1540,1549,1574,1597,1611,1900,2334,2353,2364,2375,2379,2426,  
2533,2537

清紀郎 qing ji lang  
47,55

清軍副使 qing jun fu shi  
2692

清軍僉事 qing jun qian shi  
2693

清軍御史 qing jun yu shi  
1812

輕車都尉 qing che du wei  
3209

秋官 qiu guan  
870

秋官正 qiu guan zheng  
1647,2390

群頭 qun tou  
1608

群長 qun zhang  
1609

# R

榮祿大夫 rong lu da fu  
3161,3218

儒林郎 ru lin lang  
3188

儒學提舉 ru xue ti ju  
2669

孺人 ru ren  
3147

入衛遊擊 ru wei you ji  
2881,2895,2902

# S

三邊總督 san bian zong du  
1853

三邊總制 san bian zong zhi  
1853

散騎舍人 san qi she ren  
2146,3027

僧官 seng guan  
1759,1760,1761,1762,1763,1764,1765,1766

僧會 seng hui  
2789



僧正 seng zheng  
2774

善世 shan shi  
1759,1760

上公 shang gong  
3121

上護軍 shang hu jun  
3206

上騎都尉 shang qi du wei  
3210

上輕車都尉 shang qing che du wei  
3208

上直把總 shang zhi ba zong  
2102

上宗 shang zong  
1093

尚寶 shang bao  
609

尚寶奉御 shang bao feng yu  
609

尚寶兼守殿 shang bao jian shou dian  
638

尚寶卿 shang bao qing  
1384

尚寶少卿 shang bao shao qing  
1385

尚寶司丞 shang bao si cheng  
1386

尚服 shang fu  
781

尚功 shang gong  
831

尚宮 shang gong  
746

尚冠 shang guan  
478,610

尚冠奉御 shang guan feng yu  
610,641

尚履 shang lü  
480,613

尚履奉御 shang lü feng yu  
613,650,612,647

尚佩 shang pei  
612

尚寢 shang qin  
814

尚食 shang shi  
798

尚書 shang shu  
904,937,1093,1143,1183,1255,1345,2161,2173,2234,2268,2305

尚書參贊機務 shang shu can zan ji wu  
2251

尚藥 shang yao  
614,1725

尚藥奉御 shang yao feng yu  
614,671

尚衣 shang yi

479,611

尚衣奉御 shang yi feng yu

611,644

尚儀 shang yi

763

少保 shao bao

856

少傅 shao fu

855

少監 shao jian

1657,1666,1703,1731

少卿 shao qing

1081,1327,1385,1520,1537,1541,1550,1575,1598,2354,2365,2376,2534,2538

少師 shao shi

854

少宰 shao zai

907,908

少詹 shao zhan

36

少詹事 shao zhan shi

36

少宗伯 shao zong bo

1096,1097

舍人 she ren

1419,1420,1421,1422

審理副 shen li fu

115,152

審理正 shen li zheng

114,151

審刑 shen xing  
1917,1918

拾遺 shi yi  
1409

時敘郎 shi xu lang  
1683

世孫 shi sun  
94

世子 shi zi  
90

世子妃 shi zi fei  
91

市舶太監 shi bo tai jian  
583,584,585,586

侍班講讀官 shi ban jiang du guan  
87

侍讀 shi du  
171,1390

侍讀學士 shi du xue shi  
1388

侍講 shi jiang  
1391

侍講學士 shi jiang xue shi  
1389

侍郎 shi lang  
907,908,940,941,1096,1097,1146,1147,1186,1187,1258,1259,1346,1347

侍書 shi shu  
1394

侍衛 shi wei  
2156

侍儀使 shi yi shi  
1636

侍御 shi yu  
1838

侍御史 shi yu shi  
1838

侍正 shi zheng  
82

侍中 shi zhong  
905,906,938,939,1094,1095,1144,1145,1184,1185,1256,1257

試百戶 shi bai hu  
2153

試僉事 shi qian shi  
2683

試侍郎 shi shi lang  
1180

守備 shou bei  
2433,2825,2843,2852,2858,2867,2875,2883,2889,2896,2903,2915,2923,2928,2932,2936,2940,  
2944,2950,2957,2966,2970,2976

守備太監 shou bei tai jian  
575,576,577

守陵 shou ling  
588

守陵太監 shou ling tai jian  
589

首領官 shou ling guan  
1927, 2030

庶吉士 shu ji shi  
1400,1437,1444,1451,1458,1465,1472

庶子 shu zi  
84

書寫 shu xie  
1518

淑女 shu nü  
20

淑人 shu ren  
3143

署丞 shu cheng  
595,598,600,1530,1555,1558,1561,1564,1580,1583,1586,1589,1617,1619,1748,1751,1754,1757,2368,2370,2372,2374,2381,2382

署令 shu ling  
594,597,599,1529,1555,1558,1561,1579,1582,1585,1588

署正 shu zheng  
1554,1557,1560,1563,2367,2369,2371,2373

刷卷御史 shua juan yu shi  
1811

水利副使 shui li fu shi  
2701

水利僉事 shui li qian shi  
2702

司寶 si bao  
782

司賓 si bin  
772

司簿 si bu  
755

司綵 si cai  
840

司辰 si chen  
1675

司丞 si cheng  
187,1386,1576,1922,2525,2548

司程 si cheng  
1332,1337

司燈 si deng  
827

司房 si fang  
385, 567

司副 si fu  
624,655,658,664,667,3117

司弓矢 si gong shi  
745

司冠 si guan  
738

司籍 si ji  
764

司計 si ji  
844,1056,1085

司記 si ji  
747

司寇 si kou  
1183

司禮 si li  
202

司令 si ling

1383,1705,1921,2524,2547

司履 si lǚ  
741

司馬 si ma  
2001

司農 si nong  
937

司農丞 si nong cheng  
1082

司農卿 si nong qing  
1080

司農少卿 si nong shao qing  
1081

司配 si pei  
740

司脯 si pu  
617

司脯奉御 si pu feng yu  
617

司膳 si shan  
799

司設 si she  
815

司筮 si shi  
1708

司飾 si shi  
790

司闈 si wei  
759



司務 si wu

909,942,1098,1148,1188,1260,1790,1905,2164,2176,2237,2254,2271,2308,2419,2428

司饕 si xi

811

司香 si xiang

618

司香奉御 si xiang feng yu

596,618,632

司玄大夫 si xuan da fu

1661

司言 si yan

751

司藥 si yao

744,807

司業 si ye

1483,1493,1504,2344

司衣 si yi

739, 786

司儀 si yi

1628

司輿 si yu

819

司獄 si yu

1239,1364,1793,2304,2423,2566,2602,2636,2682,2723,2998,3012,3049

司苑 si yuan

823

司樂 si yue

768,1515,1526,2359

司醞 si yun  
803

司贊 si zan  
776

司仗 si zhang  
794,3113

司珍 si zhen  
836

司正 si zheng  
380,387,394,400,623,654,657,663,666,849,1088,1128,1623,2245,3116

司正郎 si zheng lang  
1663

司直郎 si zhi lang  
46,54

司製 si zhi  
832

四輔官 si fu guan  
867

寺丞 si cheng  
1521,1551,1599,2377,2535,2539

寺副 si fu  
1907,1909

寺正 si zheng  
1906,1908

祀丞 si cheng  
1528,2361

隨堂太監 sui tang tai jian  
194

隨營千總 sui ying qian zong

2048

隨征千總 sui zheng qian zong  
2047

所丞 suo cheng  
1276,2321

所副 suo fu  
1275,2320

所官 suo guan  
2616,2749,2779,2794

所正 suo zheng  
1274,2319

# T

太保 tai bao  
853

太常博士 tai chang bo shi  
1523

太常卿 tai chang qing  
1519

太常少卿 tai chang shao qing  
1520

太常司丞 tai chang si cheng  
1521

太常寺丞 tai chang si cheng  
1521

太妃 tai fei  
8

太傅 tai fu  
852

太后 tai hou  
6

太皇太妃 tai huang tai fei  
7

太皇太后 tai huang tai hou  
5

太監 tai jian  
211,226,240,254,264,282,298,309,320,331,344,357

太廟司香 tai miao si xiang  
619

太廟司香奉御 tai miao si xiang feng yu  
619

太僕丞 tai pu cheng  
1599

太僕卿 tai pu qing  
1597

太僕少卿 tai pu shao qing  
1598

太上皇 tai shang huang  
2

太上皇帝 tai shang huang di  
2

太師 tai shi  
851

太史令 tai shi ling  
1690

太守 tai shou

2715

太醫 tai yi  
1711

太醫院判 tai yi yuan pan  
1710

太醫院使 tai yi yuan shi  
1709

太祝 tai zhu  
1532

太子伴讀 tai zi ban du  
85

太子賓客 tai zi bin ke  
66

太子三少 tai zi san shao  
31

太子三師 tai zi san shi  
27

太子少保 tai zi shao bao  
34

太子少傅 tai zi shao fu  
33

太子少師 tai zi shao shi  
32

太子侍正 tai zi shi zheng  
82

太子庶子 tai zi shu zi  
84

太子太保 tai zi tai bao  
30

太子太傅 tai zi tai fu

29

太子太師 tai zi tai shi

28

太子文學 tai zi wen xue

79

太子洗馬 tai zi xi ma

83

太子右率府使 tai zi you shuai fu shi

73

太子右詹事 tai zi you zhan shi

68

太子贊善大夫 tai zi zan shan da fu

78

太子正字 tai zi zheng zi

59,81

太子中舍 tai zi zhong she

80

太子左率府使 tai zi zuo shuai fu shi

72

太子左詹事 tai zi zuo zhan shi

67

條作協同 tao zuo xie tong

557

條作掌作 tao zuo zhang zuo

556

特進光祿大夫 te jin guang lu da fu

3160,3217

特進榮祿大夫 te jin rong lu da fu  
3159,3216

膳黃右通政 teng huang you tong zheng  
1372

提點 ti dian  
1547,1781,2362

提調 ti diao  
2832

提調官 ti diao guan  
2845,2853

提調學校官 ti diao xue xiao guan  
2690,2691

提督 ti du  
2829

提督倉場 ti du cang chang  
1077

提督操江 ti du cao jiang  
2425

提督東廠太監 ti du dong chang tai jian  
564

提督光祿太監 ti du guang lu tai jian  
291

提督軍器庫太監 ti du jun qi ku tai jian  
404

提督狼山副總兵 ti du langshan fu zong bing  
2953

提督內臣 ti du nei chen  
2092,2097,2104

提督太監 ti du tai jian

191,201,263,536,545,570

提督太監副 ti du tai jian fu  
539,543

提督太監正 ti du tai jian zheng  
538,542

提督膳黃右通政 ti du teng huang you tong zheng  
1372

提督團營 ti du tuan ying  
1181

提督武臣 ti du wu chen  
2848

提督西廠太監 ti du xi chang tai jian  
569

提督學道副使 ti du xue dao fu shi  
2690

提督學道僉事 ti du xue dao qian shi  
2691

提督學校官 ti du xue xiao guan  
2690,2691

提督學校御史 ti du xue xiao yu shi  
1821

提督學政 ti du xue zheng  
2690,2691

提督易州山廠 ti du yizhou shan chang  
1324

提督織造太監 ti du zhi zao tai jian  
578

提督總兵官 ti du zong bing guan  
2027



提舉 ti ju

993,1301,1329,1334,1733,2217,2322,2323,2510,2526,2530,2669

提控案牘 ti kong an du

1897,1940,1952,1964,1976,1988,2635,2667,2673

提領 ti ling

1722,1739, 2265

提刑按察副使 ti xing an cha fu shi

2676

提刑按察僉事 ti xing an cha qian shi

2677

提刑按察使 ti xing an cha shi

2675

提學按察副使 ti xue an cha fu shi

2690

提學參議 ti xue can yi

2690,2691

提學副使 ti xue fu shi

2690

提學官 ti xue guan

2690,2691

提學僉事 ti xue qian shi

2691

提學御史 ti xue yu shi

1821

貼廠 tie chang

559,562

貼庫 tie ku

500,505,510,515,520,525,528,531,534

貼刑 tie xing  
568

通奉大夫 tong feng da fu  
3167

通判 tong pan  
2552,2588,2717

通判太史監事 tong pan tai shi jian shi  
1691

通事 tong shi  
1539

通事舍人 tong shi she ren  
40,1640

通議大夫 tong yi da fu  
3170

通贊 tong zan  
1639

通政 tong zheng  
1370,1371

通政參議 tong zheng can yi  
1373,1374

通政卿 tong zheng qing  
1377

通政少卿 tong zheng shao qing  
1378

通政使 tong zheng shi  
1369,2330

同留守使 tong liu shou shi  
2983

同提舉 tong ti ju

1330,1335,1734,2511,2527

同知 tong zhi

1678,1713,2497,2716,2753,3072,3078,3085

同知都督 tong zhi du du

1992

同知留守 tong zhi liu shou

2983

同知右率府事 tong zhi you shuai fu shi

77

同知詹事院事 tong zhi zhan shi yuan shi

69

同知指揮使 tong zhi zhi hui shi

2132

同知左率府事 tong zhi zuo shuai fu shi

76

彤史 tong shi

780

統領 tong ling

2081

推官 tui guan

2553,2589,2718

屯田副使 tun tian fu shi

2703

屯田僉事 tun tian qian shi

2704

屯田御史 tun tian yu shi

1828

# W

外監把總太監 wai jian ba zong tai jian  
235

外夷通事 wai yi tong shi  
1539,1622

彎弧奉御 wan hu feng yu  
662

王妃 wang fei  
89

王府伴讀 wang fu ban du  
170

王府承奉 wang fu cheng feng  
730

王府承奉副 wang fu cheng feng fu  
731

王府典簿 wang fu dian bu  
113

王府典膳 wang fu dian shan  
116,117

王府奉祠 wang fu feng ci  
118,119

王府紀善 wang fu ji shan  
123,148

王府教授 wang fu jiao shou  
134

王府審理 wang fu shen li  
114,115

王府侍讀 wang fu shi du  
171

王府右長史 wang fu you zhang shi  
112

王府長史 wang fu zhang shi  
111,112

王府左長史 wang fu zuo zhang shi  
111

王傅 wang fu  
144,145

王世子 wang shi zi  
90

王武傅 wang wu fu  
145

王右相 wang you xiang  
141

王左相 wang zuo xiang  
140

衛親軍指揮使 wei qin jun zhi hui shi  
2131

衛同知 wei tong zhi  
3019

衛指揮 wei zhi hui  
3017

衛指揮副使 wei zhi hui fu shi  
3018

衛指揮僉事 wei zhi hui qian shi  
3020

衛指揮使 wei zhi hui shi  
3017

衛指揮同知 wei zhi hui tong zhi  
3019

文傅 wen fu  
144

文林郎 wen lin lang  
3191

文選郎中 wen xuan lang zhong  
910

文選員外郎 wen xuan yuan wai lang  
911

文選主事 wen xuan zhu shi  
912

文學 wen xue  
79

五城御史 wu cheng yu shi  
1817

五官保章正 wu guan bao zhang zheng  
1650

五官副 wu guan fu  
1671,1695

五官監候 wu guan jian hou  
1652,2394

五官靈臺郎 wu guan ling tai lang  
1649,2393

五官挈壺正 wu guan qie hu zheng  
1651

五官司晨 wu guan si chen

1654

五官司曆 wu guan si li  
1653,2395

五官正 wu guan zheng  
1670,1680,1694

五經博士 wu jing bo shi  
1392,1485

五軍斷事官 wu jun duan shi guan  
1937

五省總督 wu sheng zong du  
1857

武臣 wu chen  
2085,2093,2098,2105

武臣提督 wu chen ti du  
2848

武德將軍 wu de jiang jun  
3238

武傅 wu fu  
145

武節將軍 wu jie jiang jun  
3239

武庫郎中 wu ku lang zhong  
1158

武庫員外郎 wu ku yuan wai lang  
1159

武庫主事 wu ku zhu shi  
1160

武略將軍 wu lue jiang jun  
3240

武騎尉 wu qi wei

3215

武選郎中 wu xuan lang zhong

1149

武選員外郎 wu xuan yuan wai lang

1150

武選主事 wu xuan zhu shi

1151

武毅將軍 wu yi jiang jun

3241

X

洗馬 xi ma

57,83

夏官 xia guan

869

夏官正 xia guan zheng

1645,2389

顯武將軍 xian wu jiang jun

3236

縣丞 xian cheng

2563,2599,2781

縣官 xian guan

2780

縣君 xian jun

102



縣令 xian ling  
2780

縣男 xian nan  
3128

縣尹 xian yin  
2780

縣主 xian zhu  
100

縣子 xian zi  
3127

憲長 xian zhang  
1794

憲臣 xian chen  
1795,1796,1797,1798,1799,1800,1801,1802,1803,1804,1805,1806,1807,1808,1809,1810

鄉君 xiang jun  
103

詳議 xiang yi  
1919,1920

相國 xiang guo  
874,875

驍騎尉 xiao qi wei  
3212

小旗 xiao qi  
2155,3035,3069

協理京營戎政 xie li jing ying rong zheng  
1182,2029

協理戎政 xie li rong zheng  
1182

協律郎 xie lü lang

1524,1544,2357

協守 xie shou  
2823

協守參將 xie shou can jiang  
2926

協守副總兵 xie shou fu zong bing  
2837,2855,2871,2878,2885,2892,2899,2910,2918,2947

協堂副使 xie tang fu shi  
2700

協同 xie tong  
550

協同漕運參將 xie tong cao yun can jiang  
2979

協同督運參將 xie tong du yun can jiang  
2979

協同官 xie tong guan  
1142

協同守備 xie tong shou bei  
2434,2823

協正庶尹 xie zheng shu yin  
3158

協總兵 xie zong bing  
2855,2871,2878,2885,2892,2899,2910,2918,2947

寫字 xie zi  
206,224,238,252,275,296,368,408,416,485,491,497

信武將軍 xin wu jiang jun  
3237

行都指揮僉事 xing du zhi hui qian shi  
3005

行都指揮使 xing du zhi hui shi  
3003

行都指揮同知 xing du zhi hui tong zhi  
3004

行人 xing ren  
1131

行人司副 xing ren si fu  
1129,1130

行人司正 xing ren si zheng  
1128

行太僕寺丞 xing tai pu si cheng  
2535

修正庶尹 xiu zheng shu yin  
3157

修職郎 xiu zhi lang  
3196

修職佐郎 xiu zhi zuo lang  
3198

修撰 xiu zhuan  
1397

修撰官 xiu zhuan guan  
1397

序班 xu ban  
1621,1633,2384

宣德郎 xuan de lang  
3189

宣撫 xuan fu  
3077

宣撫使 xuan fu shi  
3077

宣威將軍 xuan wei jiang jun  
3233

宣慰使 xuan wei shi  
3071

宣武將軍 xuan wu jiang jun  
3235

宣議郎 xuan yi lang  
3192

選鋒把總 xuan feng ba zong  
2049,2064,2077

選侍 xuan shi  
19

學錄 xue lu  
1488,1497,1509,2350

學士 xue shi  
857,1387,1413,2335

學士承旨 xue shi cheng zhi  
1403

學藝官 xue yi guan  
386

學正 xue zheng  
1487,1496,1508,1737,2349,2756

巡按 xun an  
1820

巡按監察御史 xun an jian cha yu shi  
1820

巡按御史 xun an yu shi

1820

巡倉御史 xun cang yu shi

1815

巡漕御史 xun cao yu shi

1824

巡茶馬御史 xun cha ma yu shi

1823

巡城御史 xun cheng yu shi

1817,1818

巡撫 xun fu

1849,1864,1865,1866,1867,1868,1869,1870,1871,1872,1873,1874,1875,1876,1877,1878,1879,  
1880,1881,1882,1883,1884,1885,1886,1887,1888,1889,1890,1891,1892

巡撫安廬地方贊理軍務 xun fu anlu di fang zan li jun wu

1888

巡撫保定等府提督紫荊等關兼管河道 xun fu baoding deng fu ti du zijing deng guan jian guan he dao

1867

巡撫承天贊理軍務 xun fu chengtian zan li jun wu

1892

巡撫大同地方贊理軍務 xun fu datong di fang zan li jun wu

1873

巡撫登萊地方贊理軍務 xun fu denglai di fang zan li jun wu

1887

巡撫福建地方兼提督軍務 xun fu fujian di fang jian ti du jun wu

1865

巡撫甘肅等處贊理軍務 xun fu gansu deng chu zan li jun wu

1876

巡撫廣東地方兼贊理軍務 xun fu guangdong di fang jian zan li jun wu

1882

巡撫廣西地方 xun fu guangxi di fang

1883

巡撫貴州兼督理湖北、川東等處地方提督軍務 xun fu guizhou jian du li hubei chuandong deng chu di fang ti du jun wu

1885

巡撫河南等處地方兼管河道提督軍務 xun fu henan deng chu di fang jian guan he dao ti du jun wu

1868

巡撫湖廣等處地方兼贊理軍務 xun fu huguang deng chu di fang jian zan li jun wu

1879

巡撫淮揚地方贊理軍務 xun fu huaiyang di fang zan li jun wu

1891

巡撫江西地方兼理軍務 xun fu jiangxi di fang jian li jun wu

1880

巡撫遼東地方贊理軍務 xun fu liaodong di fang zan li jun wu

1871

巡撫密雲地方贊理軍務 xun fu miyun di fang zan li jun wu

1890

巡撫南贛汀韶等處地方提督軍務 xun fu nangan tingshao deng chu di fang ti du jun wu

1881

巡撫寧夏地方贊理軍務 xun fu ningxia di fang zan li jun wu

1875

巡撫偏沅地方贊理軍務 xun fu pianyuan di fang zan li jun wu

1889

巡撫山東等處地方督理營田兼管河道提督軍務 xun fu shandong deng chu di fang du li ying tian jian guan he dao ti du jun wu

1870

巡撫山西地方兼提督雁門等關軍務 xun fu shanxi di fang jian ti du yanmen deng guan jun wu

1869

巡撫陝西地方贊理軍務 xun fu shaanxi di fang zan li jun wu

1877

巡撫順天等府地方兼整飭薊州等處邊備 xun fu shuntian deng fu di fang jian zheng chi jizhou deng chu  
bian bei  
1866

巡撫四川等處地方兼提督軍務 xun fu sichuan deng chu di fang jian ti du jun wu  
1878

巡撫天津地方贊理軍務 xun fu tianjin di fang zan li jun wu  
1886

巡撫宣府地方贊理軍務 xun fu xuanfu di fang zan li jun wu  
1872

巡撫延綏等處贊理軍務 xun fu yansui deng chu zan li jun wu  
1874

巡撫雲南兼建昌、畢節等處地方贊理軍務兼督川、貴糧餉 xun fu yunnan jian jianchang bijie deng  
chu di fang zan li jun wu jian du chuan gui liang xiang  
1884

巡撫浙江等處地方兼提督軍務 xun fu zhejiang deng chu di fang jian ti du jun wu  
1864

巡撫中軍官 xun fu zhong jun guan  
2937

巡撫中軍坐營官 xun fu zhong jun zuo ying guan  
2933

巡關御史 xun guan yu shi  
1826

巡皇城御史 xun huang cheng yu shi  
1818

巡檢 xun jian  
2575,2617,2746,2776,2791

巡江御史 xun jiang yu shi  
1819

巡視 xun shi  
2830

巡視倉場御史 xun shi cang chang yu shi  
1815

巡視光祿御史 xun shi guang lu yu shi  
1814

巡視皇城御史 xun shi huang cheng yu shi  
1818

巡視京營御史 xun shi jing ying yu shi  
1813

巡視內庫御史 xun shi nei ku yu shi  
1816

巡視五城御史 xun shi wu cheng yu shi  
1817

巡視鹽政御史 xun shi yan zheng yu shi  
1822

巡鹽御史 xun yan yu shi  
1822

訓導 xun dao  
2125,2480,2555,2595,2725,2757,2785

訓科 xun ke  
2787

訓術 xun shu  
2786

# Y

亞卿 ya qing  
1575



亞中大夫 ya zhong da fu  
3172

言官 yan guan  
1477

鹽法副使 yan fa fu shi  
2707

鹽法僉事 yan fa qian shi  
2708

鹽運副使 yan yun fu shi  
2498

鹽運判官 yan yun pan guan  
2499

鹽運使 yan yun shi  
2496

鹽運同知 yan yun tong zhi  
2497

驗封郎中 yan feng lang zhong  
913

驗封員外郎 yan feng yuan wai lang  
914

驗封主事 yan feng zhu shi  
915

藥童 yao tong  
1728

一品夫人 yi pin fu ren  
3141

醫副 yi fu  
166

醫官 yi guan

541,1715

醫生 yi sheng  
1717

醫士 yi shi  
1716

醫正 yi zheng  
165

宜人 yi ren  
3145

儀賓 yi bin  
104

儀衛 yi wei  
3114

儀衛副 yi wei fu  
3111

儀衛正 yi wei zheng  
3110

邑宰 yi zai  
2780

譯字生 yi zi sheng  
1538

驛丞 yi cheng  
2622,2747,2777,2792

驛傳副使 yi chuan fu shi  
2694

驛傳僉事 yi chuan qian shi  
2695

引進使 yin jin shi  
1637

引禮舍人 yin li she ren  
135,169

印馬御史 yin ma yu shi  
1827

營操官 ying cao guan  
2029

應奉 ying feng  
1405

庸田署令 yong tian shu ling  
1083

游(遊)擊將軍 you ji jiang jun  
2041,2057,2070,2839,2840,2850,2857,2865,2873,2880,2887,2894,2901,2913,2921,2927,2956,  
2962

右補闕 you bu que  
1380

右布政使 you bu zheng shi  
2624

右參將 you can jiang  
2037,2820

右參軍 you can jun  
1936,1949,1961,1973,1985

右參議 you can yi  
1374,2332,2628

右參政 you can zheng  
2626

右闡教 you chan jiao  
1762,2403

右丞 you cheng  
878,1707,2651

右丞相 you cheng xiang  
873

右都督 you du du  
1929,1942,1954,1966,1978,1991,2437,2443,2449,2455,2461

右都御史 you du yu shi  
1783,2416

右斷事 you duan shi  
1939,1951,1963,1975,1987

右副都御史 you fu du yu shi  
1785,2417

右副副將軍 you fu fu jiang jun  
2817

右副將 you fu jiang  
2034,2054

右副將軍 you fu jiang jun  
2815

右副使 you fu shi  
412,420,426,434,444,452,460,468,694,697,700,2605

右副總兵 you fu zong bing  
2810

右傅 you fu  
142

右給事中 you ji shi zhong  
1436,1443,1450,1457,1464,1471

右監丞 you jian cheng  
215,230,244,258,268,286,302,313,324,335,348,361,628,1745

右監副 you jian fu  
1743

右監正 you jian zheng  
1741

右講經 you jiang jing  
1764,2405

右覺義 you jue yi  
1766,2407

右軍都督僉事 you jun du du qian shi  
1956

右軍都督同知 you jun du du tong zhi  
1955

右軍右都督 you jun you du du  
1954

右軍左都督 you jun zuo du du  
1953

右評事 you ping shi  
1911,2432

右僉都御史 you qian du yu shi  
1787,2418

右清紀郎 you qing ji lang  
55

右善世 you shan shi  
1760,2401

右少監 you shao jian  
213,228,242,256,266,284,300,311,322,333,346,359,626

右少卿 you shao qing  
1613,1902

右韶舞 you shao wu  
1139,2248

右審刑 you shen xing

1918

右拾遺 you shi yi  
1382

右侍郎 you shi lang  
908,941,1097,1147,1187,1259,1347,2163,2175,2236,2253,2270,2307

右侍御史 you shi yu shi  
1840

右侍中 you shi zhong  
906,939,1095,1145,1185,1257

右庶子 you shu zi  
50

右率府副使 you shuai fu fu shi  
75

右率府使 you shuai fu shi  
73

右司丞 you si cheng  
1627,1924

右司副 you si fu  
382,389,396,402,1090,1130,1625,1926

右司諫 you si jian  
56,1479

右司樂 you si yue  
1141,2250

右司直郎 you si zhi lang  
54

右寺丞 you si cheng  
1615,1904,2427

右寺副 you si fu  
1909

右寺正 you si zheng  
1908,2430

右通政 you tong zheng  
1371,2331

右相 you xiang  
141

右相國 you xiang guo  
875

右詳議 you xiang yi  
1920

右行人 you xing ren  
1133

右玄義 you xuan yi  
1774,2415

右演法 you yan fa  
1770,2411

右御史大夫 you yu shi da fu  
1834

右諭德 you yu de  
51

右院御史 you yuan yu shi  
1832

右贊善 you zan shan  
53

右詹事 you zhan shi  
68

右長史 you zhang shi  
112

右正言 you zheng yan  
1481

右正一 you zheng yi  
1768,2409

右直史 you zhi shi  
177

右至靈 you zhi ling  
1772,2413

右中丞 you zhong cheng  
1837

右中允 you zhong yun  
52

右柱國 you zhu guo  
3149,3204

右宗人 you zong ren  
109

右宗正 you zong zheng  
107

雨暘司 yu yang si  
1682

圉長 yu zhang  
2544

御馬奉御 yu ma feng yu  
656

御前牌子 yu qian pai zi  
471

御史 yu shi  
1795,1796,1797,1798,1799,1800,1801,1802,1803,1804,1805,1806,1807,1808,1809,1810

御史大夫 yu shi da fu



1830,1833,1834

御史中丞 yu shi zhong cheng  
1835

御醫 yu yi  
1711

諭德 yu de  
43,51

元士 yuan shi  
1440,1447,1454,1461,1468,1475

員外郎(各科/部) (ge ke/bu) yuan wai lang  
923,926,929,932,935,1040,1043,1046,1049,1052,1063,1066,1069,1072,1075,1100,1103,1106,  
1109,1114,1117,1120,1123,1126,1150,1153,1156,1159,1166,1169,1172,1175,1178,1241,1244,  
1247,1250,1253,1307,1310,1313,1316,1319,1322

員外郎(各清吏司) (ge qing li si) yuan wai lang  
911,914,917,920,944,947,950,953,956,959,962,965,968,971,974,977,980,983,986,989,1100,11  
03,1106,1109,1150,1153,1156,1159,1190,1193,1196,1199,1202,1205,1208,1211,1214,1217,12  
20,1223,1226,1229,1232,1235,1263,1266,1269,1272,1349,1352,1355,1358,1361,1367,2179,21  
82,2185,2188,2191,2194,2197,2200,2203,2206,2209,2212,2215,2241,2258,2261,2274,2277,22  
82,2285,2292,2310,2315

員外郎(中書省) zhong shu sheng yuan wai lang  
883,889,2654,2660

援剿總兵 yuan jiao zong bing  
2807

援剿總兵官 yuan jiao zong bing guan  
2807

源士 yuan shi  
1439,1446,1453,1460,1467,1474

苑馬卿 yuan ma qing  
2537

苑馬少卿 yuan ma shao qing  
2538

苑圍長 yuan yu zhang  
2544

院判 yuan pan  
1679,1710,2396

院使 yuan shi  
1677,1709

雲騎尉 yun qi wei  
3214

鄖陽撫治 yunyang fu zhi  
1893

運使 yun shi  
2496

## Z

贊讀 zan du  
62,86

贊教 zan jiao  
1777

贊理松潘地方軍務 zan li songpan di fang jun wu  
1894

贊禮 zan li  
474

贊禮郎 zan li lang  
1525,1546,2358

贊善 zan shan  
45,53

贊善大夫 zan shan da fu  
78

贊書 zan shu  
63

贊治少尹 zan zhi shao yin  
3156

贊治尹 zan zhi yin  
3155

僂運御史 zan yun yu shi  
1825

閘官 zha guan  
2577,2750,2768,2795

詹事 zhan shi  
35

詹事丞 zhan shi cheng  
71

詹事府丞 zhan shi fu cheng  
37,71

長公主 zhang gong zhu  
96

長官 zhang guan  
3092,3095

長史 zhang shi  
111,112

掌班 zhang ban  
565

掌寶 zhang bao  
784

掌賓 zhang bin  
774

掌簿 zhang bu  
757

掌綵 zhang cai  
842

掌廠太監 zhang chang tai jian  
558,561

掌道 zhang dao  
366

掌燈 zhang deng  
829

掌房 zhang fang  
199,547,549,551

掌號官 zhang hao guan  
2083

掌號頭官 zhang hao tou guan  
2094,2099, 2106

掌籍 zhang ji  
766

掌計 zhang ji  
846

掌記 zhang ji  
749

掌庫 zhang ku  
499,504,509,514,519,524,527,530,533

掌曆 zhang li  
1688,1700

掌判官 zhang pan guan

1995

掌膳 zhang shan  
801

掌設 zhang she  
817

掌飾 zhang shi  
792

掌書 zhang shu  
1513,1778

掌司 zhang si  
195,196,197,205,209,210,223,237,251,273,277,295,308,319,330,342,354,367,407,430,440,448  
,456,464,484,490,496,573

掌司太監 zhang si tai jian  
280

掌闡 zhang wei  
761

掌饍 zhang xi  
813

掌刑 zhang xing  
2149

掌言 zhang yan  
753

掌藥 zhang yao  
809

掌衣 zhang yi  
788

掌印 zhang yin  
203

掌印官 zhang yin guan

192,218,233,247,261,278,290,306,317,328,339,352,363,383,390,397,403,413,421,427,437,445  
,453,461

掌印太監 zhang yin tai jian

192,218,233,247,261,278,290,306,317,328,339,352,363,383,390,397,403,413,421,427,437,445  
,453,461,481,487,493,553,564

掌輿 zhang yu

821

掌苑 zhang yuan

825

掌樂 zhang yue

770

掌醞 zhang yun

805

掌贊 zhang zan

778

掌仗 zhang zhang

796

掌珍 zhang zhen

838

掌製 zhang zhi

834

掌饌 zhang zhuan

1491,1501,1511,2352

招練副使 zhao lian fu shi

2713

招討 zhao tao

3089

招討使 zhao tao shi

3089

昭武將軍 zhao wu jiang jun  
3228

昭信校尉 zhao xin xiao wei  
3242

昭儀 zhao yi  
14

昭毅將軍 zhao yi jiang jun  
3227

昭勇將軍 zhao yong jiang jun  
3226

照磨 zhao mo  
886,991,1237,1261,1365,1791,1846,2000,2129,2136,2177,2272,2422,2560,2592,2631,2657,2663,2680,2721,3039,3083

浙直總督 zhe zhi zong du  
1856

鎮撫 zhen fu  
1607,2114,2139,2469,3021,3031,3057,3104

鎮撫使 zhen fu shi  
2144,2145

鎮國將軍 zhen guo jiang jun  
3132,3223

鎮國上將軍 zhen guo shang jiang jun  
3129

鎮國中尉 zhen guo zhong wei  
3135

鎮守 zhen shou  
2822

鎮守保定總兵官 zhen shou baoding zong bing guan  
2862

鎮守昌平總兵官 zhen shou changping zong bing guan  
2846

鎮守大同總兵官 zhen shou datong zong bing guan  
2877

鎮守福建總兵官 zhen shou fujian zong bing guan  
2968

鎮守甘肅總兵官 zhen shou gansu zong bing guan  
2909

鎮守廣東總兵官 zhen shou guangdong zong bing guan  
2946

鎮守廣西總兵官 zhen shou guangxi zong bing guan  
2938

鎮守貴州總兵官 zhen shou guizhou zong bing guan  
2934

鎮守湖廣總兵官 zhen shou huguang zong bing guan  
2942

鎮守薊州總兵官 zhen shou jizhou zong bing guan  
2836

鎮守江南副總兵 zhen shou jiangnan fu zong bing  
2954

鎮守遼東總兵官 zhen shou liaodong zong bing guan  
2854

鎮守寧夏總兵官 zhen shou ningxia zong bing guan  
2898

鎮守山東總兵官 zhen shou shandong zong bing guan  
2973

鎮守山西總兵官 zhen shou shanxi zong bing guan  
2884

鎮守陝西總兵官 zhen shou shaanxi zong bing guan



2917

鎮守四川總兵官 zhen shou sichuan zong bing guan  
2924

鎮守太監 zhen shou tai jian  
582

鎮守宣府總兵官 zhen shou xuanfu zong bing guan  
2870

鎮守延綏總兵官 zhen shou yansui zong bing guan  
2891

鎮守雲南總兵官 zhen shou yunnan zong bing guan  
2930

鎮守浙江總兵官 zhen shou zhejiang zong bing guan  
2960

鎮守總兵官 zhen shou zong bing guan  
2836,2846,2854,2862,2870,2877,2884,2891,2898,2909,2917,2924,2930,2934,2938,2942,2946,  
2960,2968,2973

徵仕郎 zheng shi lang  
3194

正奉大夫 zheng feng da fu  
3168

正科 zheng ke  
2557,2597,2729

正理問 zheng li wen  
2665

正留守 zheng liu shou  
2981

正千戶 zheng qian hu  
2137,3029,3063

正術 zheng shu

2556,2596,2728

正提舉 zheng ti ju  
1341,1343

正萬戶 zheng wan hu  
3036

正心殿學士 zheng xin dian xue shi  
862

正言 zheng yan  
1480,1481

正一真人 zheng yi zhen ren  
1775

正儀大夫 zheng yi da fu  
1659

正議大夫 zheng yi da fu  
3171

正治卿 zheng zhi qing  
3152

正治上卿 zheng zhi shang qing  
3151

正字 zheng zi  
59,81

知府 zhi fu  
2585,2715

知觀 zhi guan  
1548,2363

知事 zhi shi  
899,902,1376,1896,2026,2116,2128,2135,2471,2501,2559,2591,2668,2674,2679,2720,3023,3038,3059,3082,3106

知縣 zhi xian

2562,2598,2780

知印 zhi yin  
1516

知州 zhi zhou  
2752

織染奉御 zhi ran feng yu  
681

織造 zhi zao  
579,580,581

織造太監 zhi zao tai jian  
578,579,580,581

直殿奉御 zhi dian feng yu  
637

直省舍人 zhi sheng she ren  
881

直史 zhi shi  
175

直學士 zhi xue shi  
1401

直長 zhi zhang  
1417,1570,1727

執銳奉御 zhi rui feng yu  
661

執膳 zhi shan  
616

執膳奉御 zhi shan feng yu  
616

職方郎中 zhi fang lang zhong  
1152

職方員外郎 zhi fang yuan wai lang  
1153

職方主事 zhi fang zhu shi  
1154

指揮 zhi hui  
2003,2006,2009,2012,2015,2020,2022, 2481,2484,2487,2490,2493

指揮僉事 zhi hui qian shi  
2113,2143,2468,3056,3103

指揮使 zhi hui shi  
2111,2131,2141,2466,3101,3054

指揮同知 zhi hui tong zhi  
2112,2142,2467,2983,3055,3102

治書侍御史 zhi shu shi yu shi  
1841

治中 zhi zhong  
2551,2587

中大夫 zhong da fu  
3173

中奉大夫 zhong feng da fu  
3166

中官正 zhong guan zheng  
1646,2392

中軍都督僉事 zhong jun du du qian shi  
1931

中軍都督同知 zhong jun du du tong zhi  
1930

中軍官 zhong jun guan  
2046,2062,2075,2922,2951,2958

中軍右都督 zhong jun you du du  
1929

中軍左都督 zhong jun zuo du du  
1928

中舍 zhong she  
80

中使 zhong shi  
189,190

中使司副 zhong shi si fu  
190

中使司正 zhong shi si zheng  
189

中書 zhong shu  
1418

中書參政 zhong shu can zheng  
879

中書舍人 zhong shu she ren  
880,1418,1419,1420,1421,1422,1429

中書右丞 zhong shu you cheng  
878

中書右司郎中 zhong shu you si lang zhong  
888

中書右司員外郎 zhong shu you si yuan wai lang  
889

中書左丞 zhong shu zuo cheng  
877

中書左司郎中 zhong shu zuo si lang zhong  
882

中書左司員外郎 zhong shu zuo si yuan wai lang

883

中順大夫 zhong shun da fu  
3175

中憲大夫 zhong xian da fu  
3176

中議大夫 zhong yi da fu  
3177

中允 zhong yun  
44,52

忠順官 zhong shun guan  
2869

忠武校尉 zhong wu xiao wei  
3245

忠顯校尉 zhong xian xiao wei  
3244

冢宰 zhong zai  
904

州學學正 zhou xue xue zheng  
2756

州學訓導 zhou xue xun dao  
2757

主簿 zhu bu  
38,1086,1573,1600,1616,1643,1668,2160,2378,2380,2387,2536,2540,2564,2600,2782

主事(各科/部; 易州山廠) (ge ke/bu;yizhou shan chang) zhu shi  
924,927,930,933,936,1041,1044,1047,1050,1053,1054,1055,1064,1070,1073,1076,1115,1118,  
1121,1124,1127,1167,1170,1173,1176,1179,1242,1245,1248,1251,1254,1308,1311,1314,1317,  
1320,1323,1325

主事(各清吏司) (ge qing li si) zhu shi  
912,915,918,921,945,948,951,954,957,960,963,966,969,972,975,978,981,984,987,990,1101,11  
04,1107,1110,1151,1154,1157,1160,1191,1194,1197,1200,1203,1206,1209,1212,1215,1218,12

21,1224,1227,1230,1233,1236,1264,1267,1270,1273,1350,1353,1356,1359,1362,1368,2166,2168,2170,2172,2180,2183,2186,2189,2192,2195,2198,2201,2204,2207,2210,2213,2216,2239,2242,2256,2259,2262,2264,2275,2278,2280,2283,2286,2288,2290,2293,2295,2297,2299,2301,2303,2311,2313,2316,2318

主事(司天監) si tian jian zhu shi  
1669

助教 zhu jiao  
1486,1495,1507,2348

柱國 zhu guo  
3150,3205

著作郎 zhu zuo lang  
64

轉運使 zhuan yun shi  
2496

資德 zi de  
60

資德大夫 zi de da fu  
3165

資善 zi shan  
61

資善大夫 zi shan da fu  
3163

資政大夫 zi zheng da fu  
3164

資治少尹 zi zhi shao yin  
3154

資治尹 zi zhi yin  
3153

諮議官 zi yi guan  
150

宗伯 zong bo  
1093

宗人 zong ren  
108,109

宗人令 zong ren ling  
105

宗正 zong zheng  
106,107

總兵 zong bing  
2079,2805

總兵官 zong bing guan  
2027,2082,2805,2968

總兵坐營官 zong bing zuo ying guan  
2929

總捕都司 zong bu du si  
2963

總督 zong du  
1848,1851,1852,1853,1854,1855,1856,1857,1858,1859,1860,2027

總督備倭都司 zong du bei wo du si  
2974

總督倉場 zong du cang chang  
1077

總督倉場督理錢法侍郎 zong du cang chang du li qian fa shi lang  
1079

總督倉場督餉侍郎 zong du cang chang du xiang shi lang  
1078

總督漕運 zong du cao yun  
1850



總督漕運兼提督軍務巡撫鳳陽等處 zong du cao yun jian ti du jun wu xun fu fengyang deng chu  
1850

總督漕運兼提督軍務巡撫鳳陽等處兼管河道 zong du cao yun jian ti du jun wu xun fu fengyang deng  
chu jian guan he dao  
1850

總督漕運總兵官 zong du cao yun zong bing guan  
2978

總督鳳陽地方兼制河南、湖廣軍務 zong du fengyang di fang jian zhi henan huguang jun wu  
1858

總督河道 zong du he dao  
1862

總督河南、湖廣軍務兼巡撫河南 zong du henan huguang jun wu jian xun fu henan  
1859

總督薊遼、保定等處軍務兼理糧餉 zong du jiliao baoding deng chu jun wu jian li liang xiang  
1851

總督京營戎政 zong du jing ying rong zheng  
2027

總督九江地方兼制江西、湖廣軍務 zong du jiujiang di fang jian zhi jiangxi huguang jun wu  
1860

總督糧儲 zong du liang chu  
2233

總督兩廣軍務兼理糧餉帶管鹽法兼巡撫廣東地方 zong du liang guang jun wu jian li liang xiang dai  
guan yan fa jian xun fu guangdong di fang  
1854

總督陝西、山西、河南、湖廣、四川五省軍務 zong du shaanxi shanxi henan huguang sichuan wu  
sheng jun wu  
1857

總督陝西三邊軍務 zong du shaanxi san bian jun wu  
1853

總督四川、陝西、河南、湖廣等處軍務 zong du sichuan shaanxi henan huguang deng chu jun wu

1855

總督宣大、山西等處軍務兼理糧餉 zong du xuanda shanxi deng chu jun wu jian li liang xiang  
1852

總督浙江、福建、江南兼制江西軍務 zong du zhejiang fujian jiangnan jian zhi jiangxi jun wu  
1856

總督總兵官 zong du zong bing guan  
2978

總河 zong he  
1862

總甲 zong jia  
2803

總理 zong li  
482,488

總理河漕 zong li he chao  
1862

總理河漕兼提督軍務 zong li he cao jian ti du jun wu  
1862

總理軍務 zong li jun wu  
1861

總理糧儲 zong li liang chu  
1863

總理糧儲提督軍務兼巡撫應天等府 zong li liang chu ti du jun wu jian xun fu yingtian deng fu  
1863

總理南直隸、河南、山東、湖廣、四川軍務 zong li nan zhi li henan shandong huguang sichuan jun wu  
1861

總理太監 zong li tai jian  
219,292,364

總旗 zong qi

2123,2154,3034,3068

奏差 zou chai  
1517

左補闕 zuo bu que  
1379

左布政使 zuo bu zheng shi  
2623

左參將 zuo can jiang  
2036,2819

左參軍 zuo can jun  
1935,1948,1960,1972,1984

左參議 zuo can yi  
1373,2627

左參議 zuo can yi  
2627

左參政 zuo can zheng  
2625

左闡教 zuo chan jiao  
1761,2402

左長史 zuo zhang shi  
111

左丞 zuo cheng  
877,1706,2650

左丞相 zuo cheng xiang  
872

左都督 zuo du du  
1928,1941,1953,1965,1977,1990,2436,2442,2448,2454,2460

左都御史 zuo du yu shi  
1782

左斷事 zuo duan shi  
1938,1950,1962,1974,1986

左府都督僉事 zuo fu du du qian shi  
1944

左副都御史 zuo fu du yu shi  
1784

左副副將軍 zuo fu fu jiang jun  
2816

左副將 zuo fu jiang  
2033,2053,2068

左副將軍 zuo fu jiang jun  
2814

左副使 zuo fu shi  
411,419,425,433,443,451,459,467,693,696,699,2604

左副總兵 zuo fu zong bing  
2809

左傅 zuo fu  
143

左給事中 zuo ji shi zhong  
1435,1442,1449,1456,1463,1470

左行人 zuo xing ren  
1132

左監丞 zuo jian cheng  
214,229,243,257,267,285,301,312,323,334,347,360,627,1744

左監副 zuo jian fu  
1742

左監正 zuo jian zheng  
1740

左講經 zuo jiang jing  
1763,2404

左覺義 zuo jue yi  
1765,2406

左軍都督僉事 zuo jun du du qian shi  
1944

左軍都督同知 zuo jun du du tong zhi  
1943

左軍右都督 zuo jun you du du  
1942

左軍左都督 zuo jun zuo du du  
1941

左率府副使 zuo shuai fu fu shi  
74

左率府使 zuo shuai fu shi  
72

左評事 zuo ping shi  
1910,2431

左僉都御史 zuo qian du yu shi  
1786

左清紀郎 zuo qing ji lang  
47

左善世 zuo shan shi  
1759,2400

左少監 zuo shao jian  
212,227,241,255,265,283,299,310,321,332,345,358,625

左少卿 zuo shao qing  
1612,1901

左韶舞 zuo shao wu

1138

左審刑 zuo shen xing  
1917

左拾遺 zuo shi yi  
1381

左侍郎 zuo shi lang  
907,940,1096,1146,1186,1258,1346,2162,2174,2235,2252,2269,2306

左侍御史 zuo shi yu shi  
1839

左侍中 zuo shi zhong  
905,938,1094,1144,1184,1256

左庶子 zuo shu zi  
42

左司丞 zuo si cheng  
1626,1923

左司副 zuo si fu  
381,388,395,401,1089,1129,1624,1925,2246

左司諫 zuo si jian  
48,1478

左司樂 zuo si yue  
1140,2249

左司直郎 zuo si zhi lang  
46

左寺丞 zuo si cheng  
1614,1903

左寺副 zuo si fu  
1907

左寺正 zuo si zheng  
1906, 2429

左通政 zuo tong zheng  
1370

左相 zuo xiang  
140

左相國 zuo xiang guo  
874

左詳議 zuo xiang yi  
1919

左玄義 zuo xuan yi  
1773,2414

左演法 zuo yan fa  
1769,2410

左御史大夫 zuo yu shi da fu  
1833

左諭德 zuo yu de  
43

左院御史 zuo yuan yu shi  
1831

左贊善 zuo zan shan  
45

左詹事 zuo zhan shi  
67

左正言 zuo zheng yan  
1480

左正一 zuo zheng yi  
1767,2408

左直史 zuo zhi shi  
176

左至靈 zuo zhi ling  
1771,2412

左中丞 zuo zhong cheng  
1836

左中允 zuo zhong yun  
44

左柱國 zuo zhu guo  
3148,3203

左宗人 zuo zong ren  
108

左宗正 zuo zong zheng  
106

佐擊將軍 zuo ji jiang jun  
2042,2058,2071

坐司官 zuo si guan  
2100

坐營官 zuo ying guan  
2842,2851,2941,2972,2095

坐營內臣 zuo ying nei chen  
2084,2107

坐營太監 zuo ying tai jian  
571

坐營中軍官 zuo ying zhong jun guan  
2860,2866,2874,2882,2888,2897,2905,2914,2922,2951



# 英文官名索引 Index of Official Titles (English Translations)

## A

Academician Awaiting Instructions  
1404

Academician Awaiting Orders  
1395

Academician Awaiting Orders in the Wenyuan Chamber  
1408

Academician Awaiting-Orders at Chengtianmen  
1423

Account Keeper  
1056

Account Keeper of the Office of Agricultural Administration  
1085

Accounting Maid in the Palace Accounts Office  
846

Adjutant  
2002

Adjutant of the Princely Establishment  
146

Administration Vice Commissioner in Charge of a Census Intendant Circuit  
2686

Administration Vice Commissioner in Charge of a General Administration Circuit  
2688

Administration Vice Commissioner in Charge of a Tax Circuit  
2684

Administrative Assistant  
1679,1710,2396

Administrative Clerk  
899,902,2026,2128,2135,2591

Administrative Clerk for Grain Transport  
1896

Administrative Clerk in a Military Registry  
2116

Administrative Clerk in a Prefectural Registry  
2720

Administrative Clerk in the Chief Prison  
2674

Administrative Clerk in the Judicial Secretary's Office  
2668

Administrative Clerk in the Registration Office  
1376,2501,2559

Administrative Clerk in the Registry  
2471,2679

Administrator  
895,1709

Adornments Maid in the Adornments Office  
792

Adviser in a Princely Establishment

150

Adviser to the Heir Apparent  
66

Agent  
1517

Aide in the Household Administration  
70

Apprentice Pharmacist in the Imperial Pharmacy  
1728

Archivist  
65,1499,1543,1577,1681,2351,2355,2366

Archivist in the Left Supervisorate in the Royal Building's Office  
1333

Archivist in the Right Supervisorate of the Royal Building's Office  
1338

Archivist of the Archives  
1490,1522,1552,1746

Archivist of the Office of Agricultural Administration  
1084

Archivist of the Princely Establishment  
113

Armory-inspecting Eunuch  
2108

Arms-inspecting Eunuch in a Capital Military Company  
572

Army Inspection Censor  
1812

Army-inspecting Eunuch Censor  
590

Assisant Minister  
1551,1599

Assistant Commander of the Rear Division  
2039

Assistant Administration Commissioner  
1995,1996

Assistant Administration Commissioner in Charge of a Census Intendant Circuit  
2687

Assistant Administration Commissioner in Charge of a General Administration Circuit  
2689

Assistant Administration Commissioner in Charge of a Tax Circuit  
2685

Assistant Administrator  
879,2652

Assistant Administrator of Military Affairs in Capital Training Divisions  
1182

Assistant Commander  
2035,2055,2113,2143

Assistant Commander of Militia  
2821

Assistant Commander of the Front Division  
2038

Assistant Commander of the Left Division  
2036

Assistant Commander of the Right Division  
2037

Assistant Commander of Training for Braves  
2040,2056

Assistant Commander-in-chief  
2029

Assistant Commissioner  
3056,3074

Assistant Commissioner of the Left Guard Command  
76

Assistant Commissioner of the Right Guard Command  
77

Assistant Commissioner-in-chief  
1931,1944,1956,1968,1980,1994

Assistant Commissioner-in-chief of the Center Chief Military Commission  
2439

Assistant Commissioner-in-chief of the Front Chief Military Commission  
2457

Assistant Commissioner-in-chief of the Left Chief Military Commission  
2445

Assistant Commissioner-in-chief of the Rear Chief Military Commission  
2463

Assistant Commissioner-in-chief of the Right Chief Military Commission  
2451

Assistant Construction Foreman of the Princely Establishment  
164

Assistant Director  
1431,1521,1704,1730

Assistant Director of a Sacrificial Office  
1530

Assistant Director of Astrology  
1658,1667,1692

Assistant Director of the Directorate for Documents  
1412

Assistant District Magistrate

2782

Assistant Eunuch-in-Charge in the Imperial Armor Factory  
559

Assistant Eunuch-in-Charge in the Imperial Artillery-making House  
562

Assistant Foreman of the Construction Office of the Princely Establishment  
129

Assistant Gentleman for Ceremonial Service  
3201

Assistant Grain Transport Commander  
2979

Assistant in the Music Office  
1142

Assistant Instructor  
2480

Assistant Instructor in a Capital Guard Military School  
2125

Assistant Instructor in a District Confucian School  
2785

Assistant Instructor in a Prefectural Confucian School  
2725

Assistant Instructor in a Subprefectural Confucian School  
2757

Assistant Instructor in the Confucian School  
2555,2595

Assistant Judge of the Judicial Office  
2987,2996,3010

Assistant Magistrate of a Capital District  
2564,2600

Assistant Minister  
1386,1542,1576,2377,2535,2539

Assistant Minister of the Office of Agricultural Administration  
1082

Assistant Minister of the Royal Building's Office  
1328

Assistant Prefect  
2552,2588,2717

Assistant Regional Commander  
2080,2818,2864,2926

Assistant Sacrificer in the Sacrificial Office at an Imperial Mausoleum  
2361

Assistant Subprefecture Magistrate  
2754

Assistant Supervisor  
37

Assistant Supervisor of the Left  
1744

Assistant Supervisor of the Right  
1745

Assistant Surveillance Commissioner  
2677

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a General Surveillance Circuit  
2697

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a Military Defense Circuit  
2699

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a Pacification Circuit  
2710

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a Postal Service Circuit  
2695

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a Salt Control Circuit  
2708

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a State Farms Circuit  
2704

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a Training Circuit  
2714

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of a Waterways Circuit  
2706

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of an Army Inspection Circuit  
2693

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of an Army-Inspecting Circuit  
2712

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of an Education Intendant Circuit  
2691

Assistant Surveillance Commissioner in Charge of an Irrigation Circuit  
2702

Assistant to the Grand Councilor of the Left  
877

Assistant to the Grand Councilor of the Right  
878

Assistant Vice Commander-in-chief of Frontier Natives  
3042

Assister toward Goodness  
61

Assister toward Virtue  
60

Associate Administrator  
1713

Associate Administrator of the Household



69

Associate Commander  
2132

Associate Commissioner  
3055,3072

Associate Commissioner-in-chief  
1993

Astrological Observer  
1674,1684

Astrological Observer in the Five Offices  
1652,2394

Attendant  
1631

Attendant Censor  
1838

Attendant-in-chief for the Heir Apparent  
82

Augur  
1708

Autumn Support  
870

Auxiliary Academician  
1401

Auxiliary Regional Military Assistant Commissioner  
3005

Auxiliary Regional Military Commissioner  
3003

Auxiliary Regional Military Vice Commissioner  
3004

# B

Bachelor

1437,1444,1451,1458,1465,1472

Banquet Manager in the Palace Banquets Office

812

Battalion Clerk

3032

Battalion Commander

2120,2137,2150,3029,3063,3099

Battalion Judge

3031

Battalion Vice Commander

2121,2138,2151,3030,3064,3100

Beautiful Lady

16

Brigade Administrative Clerk

3038

Brigade Commander

3036

Brigade Record Keeper

3039

Brigade Vice Commander

3037

Bulwark-commandant of the State

3136

Bulwark-general of the State

3133

# C

Calendar Manager  
1688,1700

Calendar Manager in the Five Offices  
1653

Calligraphy Assistant  
63

Capital District Jailor  
2565,2601

Capital District Magistrate  
2562,2598

Cavalry General  
3220

Censor of the Left Tribunal  
1831

Censor of the Right Tribunal  
1832

Censor-in-chief  
1830

Censor-in-chief and River Controller  
2425

Ceremonial Assistant  
1525,1546,2358

Ceremonial Commissioner  
1629,1636

Ceremonial Companion  
104

Ceremonial Dancer of the Left in the Music Office  
1138

Ceremonial Dancer of the Right in the Music Office  
1139

Ceremonial Guard  
3114

Ceremonial Vice Commissioner  
1630

Ceremonials Official  
1628

Chancellor  
1413,1482,1492,1503,2335,2343  
Chief  
3095

Chief Clerk at the Mutilated Currency Service in Capital  
1061

Chief Director  
2334

Chief Eunuch in Charge of Imperial Seals  
609

Chief Eunuch in Charge of Imperial Seals and Palace Halls  
638

Chief Eunuch in Charge of Incense Handlers  
618

Chief Eunuch in Charge of Misdeed Records of Eunuchs  
717

Chief Eunuch in Charge of Misdeed Records of Palace Eunuchs  
615

Chief Eunuch in Charge of Palace Cleaning  
620

Chief Eunuch in Charge of Preserved Fruits  
617

Chief Eunuch in Charge of Royal Apparel  
611

Chief Eunuch in Charge of Royal Belt Ornament  
612

Chief Eunuch in Charge of Royal Footwear  
613

Chief Eunuch in Charge of Royal Headgear  
610

Chief Eunuch in Charge of Royal Meals  
616

Chief Eunuch in Charge of Royal Medicine  
614

Chief Eunuch Notary  
221,249,279,294,307,318,329,341,353,365,384,391,398,406,415,422,429,439,447,455,463

Chief Eunuch Notary at the Palace Treasury  
495

Chief Eunuch Secretary  
194

Chief Investigating Censor  
1794

Chief Judge  
900,2671

Chief Minister  
1384,1519,1540,1549,1574,1597,1611,1900,2353,2364,2375,2379,2426,2533

Chief Minister for Administration  
3152

Chief Minister of the Office of Agricultural Administration

1080

Chief Minister of the Royal Building's Office  
1326

Chief Musician  
1524,1544,2357

Chief of a Chief's Office  
3092

Chief of a Miao Tribe  
3098

Chief of Palace Surveillance  
848

Chief of the Military Headquarter  
2030

Chief of the Office of Eunuch Attendants  
730

Chief On-duty  
1417

Chief Provincial Administrator  
2649

Chief Sacrificer of a Sacrificial Office  
1527

Chief Signal and Armory-inspecting Officer  
2045,2061,2074

Chief Signal Officer  
2044,2060,2073,2087,2094,2099,2106

Chief Steward  
217,232,246,260,271,289,305,316,327,338,351,356,603

Chief Steward in Charge of Eunuch Misdeed Records  
665

Chief Steward of the Imperial Pharmacy  
1726

Chief Supervising Secretary  
1434,1441,1448,1455,1462,1469

Child Nurturess  
3147

Chosen Attendant  
19

Civil Mentor of the Princely Establishment  
144

Clerk  
178,887,893,1057,1689,1701,2005,2008,2011,2014,2017,2336,2397,2513,2529,2532,3088,3091,3094,3119

Clerk at the Mutilated Currency Service in Capital  
1060

Clerk at the Ship Supervisorate at Datong Pass  
1303

Clerk in a Battalion  
3066

Clerk in a Directorate of Horse Pasturage  
1610

Clerk in a Military Registry  
2117

Clerk in the Central City Wardens Office  
2495

Clerk in the Currency Supply Service  
998

Clerk in the East City Wardens Office  
2483

Clerk in the Extended Accumulation Vault  
1006

Clerk in the Investigation Bureau  
1847

Clerk in the Judicial Office  
2997,3011

Clerk in the Left Office  
2658

Clerk in the North City Wardens Office  
2492

Clerk in the Office of Animal Offerings  
1531

Clerk in the Plate Engraving Service  
1001

Clerk in the Right Office  
2664

Clerk in the South City Wardens Office  
2489

Clerk in the Supervisorate of Paper Money  
995

Clerk in the West City Wardens Office  
2486

Clothing Maid in the Clothing Office  
788

Commandant of Cavalry  
3211

Commandant of Courageous Guards  
3212

Commandant of Exemplary Integrity



3242

Commandant of Exemplary Loyalty  
3244

Commandant of Fleet-as-clouds Cavalry  
3214

Commandant of Flying Cavalry  
3213

Commandant of Granted Trust  
3243

Commandant of Light Chariots  
3209

Commandant of Loyalty and Power  
3245

Commandant of Militant Cavalry  
3215

Commandant-escort  
98

Commander  
2003,2006,2009,2012,2015,2020,2022,2024,2111,2131,2141,3054

Commander against Japanese Army  
2828

Commander in Charge of Soldiers Defending Jizhou  
2977

Commander in Charge of the Soldiers in Jizhou  
2975

Commander of Strike Assistance  
2042,2058

Commander of Surrendered Mongolian Soldiers  
2869

Commander of the Anti-pirate Regional Military Commission  
2963

Commander of the Anti-wo Regional Military Commission  
2974

Commander of the Army of the Center  
2046,2062,2075

Commander of the Central City Wardens Office  
2493

Commander of the East City Wardens Office  
2481

Commander of the North City Wardens Office  
2490

Commander of the South City Wardens  
2487

Commander of the West City Wardens Office  
2484

Commander on-duty  
2860,2866

Commander with Additional Rank  
2827

Commander-general of a Training Division  
2081

Commander-in-charge  
2834

Commander-in-chief  
2086

Commander-in-chief of Frontier Natives  
3040

Commandery Duke  
3124

Commandery Earl  
3126

Commandery Marquis  
3125

Commandery Mistress  
101

Commandery Prince  
92

Commandery Princess  
99

Commission of a Military Supplies Warehouse  
2227

Commissioner  
1677

Commissioner for Audience Ceremonies  
1424

Commissioner for Presentations  
1637

Commissioner of a Commercial Tax Branch  
2738

Commissioner of a Commercial Tax Office  
2569,2572,2608,2611,2734,2760,2788

Commissioner of a Customs House  
2618,2764

Commissioner of a Herbs Repository  
1718

Commissioner of a Military Supplies Warehouse  
1031

Commissioner of a Miscellaneous Manufactures, Weaving and Dyeing Service

2736

Commissioner of a Mutilated Currency Service  
1025

Commissioner of a Prefectural Iron Smelting Office  
2726

Commissioner of a Provincial Arsenal  
2645

Commissioner of a Provincial Coinage Service  
2647

Commissioner of a Provincial Miscellaneous Manufactures Service  
2641

Commissioner of a Public Pharmacy  
1720

Commissioner of a Tea and Salt Control Station  
2574,2615,2767

Commissioner of a Tea Tax Office  
2762

Commissioner of a Transport Office  
2613,2748,2778,2793

Commissioner of an Iron Melting Office  
2766

Commissioner of Dasheng Pass  
2267

Commissioner of Datong Pass  
1163

Commissioner of the Animal Breeding Office  
1593,1595

Commissioner of the Armaments Storehouse of the Royal Building's Office  
1339

Commissioner of the Auditing Office  
1288

Commissioner of the Baihe Office of Produce Levies  
1299

Commissioner of the Chief Commercial Tax Office  
2567,2606

Commissioner of the Crafts Institute  
1277,2324

Commissioner of the Ever Full Haybarn  
1601

Commissioner of the Ever Normal Granary  
2620

Commissioner of the Extended Abundance Vault  
1019

Commissioner of the Extended Accumulation Vault  
1004,2218

Commissioner of the Guangji Office of Produce Levies  
1291

Commissioner of the Herbs Repository  
2399

Commissioner of the Horse Pasturage Service  
1568

Commissioner of the Imperial Arsenal  
1286,2326

Commissioner of the Imperial Hay Barn  
1029

Commissioner of the Imperial Storehouse  
1021

Commissioner of the Interpreters Institute  
1161,2266

Commissioner of the Leatherwork Service  
1279

Commissioner of the Left Guard Command  
72

Commissioner of the Longjiang Office of Produce Levies  
2328

Commissioner of the Lugouqiao Office of Produce Levies  
1295

Commissioner of the Metropolitan Coinage Service  
1283,2325

Commissioner of the Miscellaneous Weaving and Dyeing Service  
1289,2327

Commissioner of the Music Office  
1134

Commissioner of the Mutilated Currency Service in Capital  
1058

Commissioner of the National Treasury  
2219

Commissioner of the Number Five Storehouse  
2225

Commissioner of the Number Four Storehouse  
1015,2224

Commissioner of the Number One Storehouse  
1009,2221

Commissioner of the Number Three Storehouse  
1013,2223

Commissioner of the Number Two Storehouse  
1011,2222

Commissioner of the Office of Fuels

1304

Commissioner of the Office of Sacrificial Animals  
1534,1566,1591

Commissioner of the Ornamentation Service  
1285

Commissioner of the Provincial Weaving and Dyeing Office  
2643

Commissioner of the Public Pharmacy  
2398

Commissioner of the Right Guard Command  
73

Commissioner of the Saddlery Service  
1281

Commissioner of the Silver Vault  
1569

Commissioner of the Tea and Salt Control Station at the Longjiang Salt Granaries  
2232

Commissioner of the Tea and Salt Control Station at the Zhangjiawan Salt Granaries  
1037

Commissioner of the Tongji Office of Produce Levies  
1293

Commissioner of the Tongzhou Office of Produce Levies  
1297

Commissioner of the Transport Office  
2576

Commissioner of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money  
1002

Commissioner of the Warehouse of Confiscated Property  
1007,2220

Commissioner of the Waxieba Office of Produce Levies  
2329

Commissioner of the Weaving and Dyeing Service  
2603

Commissioner of Transmission  
2330

Commissioner-in-chief of the Currency Supply Service  
996

Commissioner-in-Chief of the Imperial Treasury  
1023

Commissioner-in-Chief of the National Silver Vault in Taicang  
1027

Commissioner-in-chief of the Number Five Storehouse  
1017

Commissioner-in-chief of the Plate Engraving Service  
999

Commissioner-in-chief of the Seals Service  
1111

Communication Manager in the Communications Office  
752

Communicator in the Communications Office  
753

Community Elder  
2800

Community Functionaries  
2799

Community Head  
2798

Companion  
173



Companion for a Prince  
133

Company Commander  
2050,2065,2078,2089,2096,2122,2140,2152,2831,2835,2844,2861,2868,2945,2952,2959,2964,  
2967,2971,3033,3067

Concubine  
13

Concubine of the Heir Apparent  
23

Concubine of the Imperial Grandson-heir  
26

Consort  
12,3142

Consort Dowager  
8

Consort of a Princely Heir  
91

Consort of the Heir Apparent  
22

Consort of the Imperial Grandson-heir  
25

Construction Foreman of the Princely Establishment  
163

Consultant  
894

Court Gentleman for Ceremonial Service  
3199

Court Gentleman for Manifesting Rightness

3192

Court Gentleman for Promoted Service  
3200

Court Gentleman of Manifest Virtue  
3189

Customs-house-inspecting Censor  
1829

## D

Daoist Assistant for Lecturing in Mt. Longhu  
1777

Daoist Attendant for Exorcising Thunders and Evil Spirits in Mt. Longhu  
1776

Daoist Patriarch in Mt. Longhu  
1775

Daoist Secretary in Mt. Longhu  
1778

Daoist Superintendent in Mt. Taihe  
1781

Daughter of a Commandery Princess  
100

Defender-commandant of the State  
3135

Defender-general of the State  
3132,3223

Defender-generalissimo of the State  
3129

Deputy Associate Supervisor of the Left Supervisorate in the Royal Building's Office  
1330

Deputy Associate Supervisor of the Right Supervisorate in the Royal Building's Office  
1335

Deputy Chief Judge  
901,2672

Deputy Chief of the Office of Eunuch Attendants  
731

Deputy Director  
1922

Deputy Judge of the Judicial Office  
3047

Deputy Manager of Calendrical Calculations  
1687,1698

Deputy Overseer  
187

Deputy Supervisor in the Five Offices  
1671

Deputy Supervisor of a Princess Establishment  
190

Deputy Vice Supervisor  
1734

Director  
105,882,888,903,1383,1415

Director  
1427,1430,1432,1623,1702,1705

Director  
1729,1731,2385,3110,3116

Director for Receipt of Imperial Rescripts and Edicts  
1426

Director of a Directorate of Horse Pasturages  
1602,1605,2541

Director of a Provincial Judicial Secretary's Office  
2633

Director of a Sacrificial Office  
1529

Director of Astrology  
1641,1656,1665,1690

Director of Calendrical Calculations  
1673

Director of Calendrical Calculations in the Five Offices  
1650

Director of Ceremonies of the Princely Establishment  
157

Director of Discipline of the Princely Establishment  
151

Director of Foods of the Princely Establishment  
159

Director of Sacrifices of the Princely Establishment  
153

Director of Studies  
1483,1493,1504,2344

Director of the Autumn Office  
1647,2390

Director of the Banquets Office  
1554,1579,2367

Director of the Beijing Bureau  
985,1228

Director of the Beiping Bureau

982,1231

Director of the Building Bureau  
1306

Director of the Bureau of Appointments  
910,2165

Director of the Bureau of Ceremonies  
1099,1113,2238

Director of the Bureau of Communications  
1155

Director of the Bureau of Construction  
2309

Director of the Bureau of Equipment  
1171

Director of the Bureau of Equipment and Communications  
2260

Director of the Bureau of Evaluations  
919,2167

Director of the Bureau of Forestry and Crafts  
1312,2312

Director of the Bureau of Forestry and Hunting  
1265

Director of the Bureau of General Accounts  
1068

Director of the Bureau of Honors  
913,2169

Director of the Bureau of Irrigation and Transportation  
2314

Director of the Bureau of Military Appointments  
1149,2255

Director of the Bureau of Operations  
1152,1174,2257

Director of the Bureau of Provisions  
1108,1158,1177,2244,2263

Director of the Bureau of Punishments  
1240

Director of the Bureau of Receptions  
1105,1125,2243

Director of the Bureau of Records  
916,2171

Director of the Bureau of Review  
1246

Director of the Bureau of Sacrifices  
1102,1119,2240

Director of the Bureau of State Farms  
1271

Director of the Bureau of Waterways  
1268

Director of the Bureau of Waterways and Irrigation  
1315

Director of the Catering Bureau  
1122

Director of the Ceremonies Office of the Princely Establishment  
126

Director of the Construction Bureau  
1262

Director of the Criminal Administration Bureau  
1249

Director of the Delicacies Office  
2369

Director of the Disciplinary Office of the Princely Establishment  
114

Director of the Evaluations Bureau  
931

Director of the First Section  
1039

Director of the Five Offices  
1680,1694

Director of the Foods Office of the Princely Establishment  
116

Director of the Fourth Section  
1048

Director of the Fujian Bureau  
961,1207,2196,2289

Director of the General Bureau  
922,925,1062,1065,1116,1165,1168,1243,1309

Director of the General Section  
1051

Director of the General Service  
1260

Director of the Granaries Bureau  
1074

Director of the Guangdong Bureau  
955,1201,2190,2284

Director of the Guangxi Bureau  
973,1219,2208,2298

Director of the Guizhou Bureau  
976,1222,2211,2300

Director of the Henan Bureau

964,1210,2199,2291

Director of the Honors Bureau  
934

Director of the Huguang Bureau  
949,1195,2184,2279

Director of the Imperial Observatory in the Five Offices  
1649

Director of the Imperial Observatory in the Five Offices  
2393

Director of the Imperial Regalia Office  
2157

Director of the Jiangxi Bureau  
946,1192,2181,2276

Director of the Jiaozhi Bureau  
988,1234

Director of the Judicial Secretary's Office  
2665

Director of the Justice Section  
1360

Director of the Left Court of Review  
1906,2429

Director of the Left Office  
2653

Director of the Left Office of Review  
1912

Director of the Medical Office of the Princely Establishment  
124

Director of the Messenger Office  
2245



Director of the Messenger's Office  
1128

Director of the Mid-year Office  
1646,2392

Director of the Music Office  
1136,1137

Director of the Office of Delicacies  
1557,1582

Director of the Office of Fine Wines  
1560,1585,2371

Director of the Office of Paddyfields of the Office of Agricultural Administration  
1083

Director of the Office of Sacrificial Animals  
1533

Director of the Office of Salaries  
1088,1091

Director of the Personnel Section  
1348

Director of the Records Bureau  
928

Director of the Revenue Section  
1351

Director of the Right Court of Review  
1908,2430

Director of the Right Office  
2659

Director of the Right Office of Review  
1914

Director of the Rites Section  
1354

Director of the Sacrificial Office of the Princely Establishment  
118

Director of the Seals Office of the Princely Establishment  
121,155

Director of the Second Section  
1042

Director of the Shaanxi Bureau  
952,1198,2187,2281

Director of the Shandong Bureau  
958,1204,2193,2287

Director of the Shanxi Bureau  
967,1213,2202,2294

Director of the Sichuan Bureau  
970,1216,2205,2296

Director of the Spice Pantry  
1563,1588,2373

Director of the Spring Office  
1644,2388

Director of the State Farms Bureau  
1318,1321,2317

Director of the Summer Office  
1645,2389

Director of the Third Section  
1045

Director of the Transit Authorization Bureau  
1252

Director of the Treasury Bureau  
1071

Director of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money

2226

Director of the War Section  
1357

Director of the Winter Office  
1648,2391

Director of the Work Project Office  
1274,2319

Director of the Works Section  
1366

Director of the Yunnan Bureau  
979,1225,2214,2302

Director of the Zhejiang Bureau  
943,1189,2178,2273

Director of Wardrobe of the Princely Establishment  
161

Director-general of Grain Supplies  
2233

Director-general of Grain Transport, and Concurrently Superintendent of Military Affairs and Grand Coordinator in Fengyang  
1850

Director-general of the Capital Granaries  
1077

Directress of the Adornments Office  
790

Directress of the Ceremonial Regalia Office  
794

Directress of the Clothing Office  
786

Directress of the Communications Office  
751

Directress of the Foods Office  
799

Directress of the Inner Gates Office  
759

Directress of the Interior Maintenance Office  
815

Directress of the Library Office  
764

Directress of the Music Office  
768

Directress of the Palace Accounts office  
844

Directress of the Palace Banquets Office  
811

Directress of the Palace Gardens Office  
823

Directress of the Palace Lanterns Office  
827

Directress of the Palace Medicines Office  
807

Directress of the Palace Rarities Office  
836

Directress of the Palace Sewing Office  
832

Directress of the Palace Silks Office  
840

Directress of the Palace Surveillance  
849

Directress of the Palace Transport Office  
819

Directress of the Records Office  
747

Directress of the Registration Office  
755

Directress of the Ritual Receptions Office  
776

Directress of the Seals Office  
782

Directress of the Visitors Office  
772

Directress of the Wines Office  
803

Disciplinary Officer in a Directorate of Horse Pasturage  
1607

District Baron  
3128

District Buddhist Superior  
2789

District Jailor  
2783

District Magistrate  
2780

District Mistress  
102

District Taoist Registrar  
2790

District Vice Magistrate

2781

District Viscount  
3127

Division Commander  
2031

Division Deputy Commander  
2032

Document Clerk in a Princely Establishment  
149

Drafter in Service  
2147,3028

Drafter of the Cavalier Attendant  
2146,3027

Drafter on Duty  
881

Duke  
3120

# E

Earl  
3123

Editing Clerk  
58,1414

Editorial Director  
64

Editorial Examiner  
1406

Education-intendant Censor  
1821

Elite Company Commander  
2049,2064,2077

Embankment Officer  
2751,2769,2796

Emperor  
1

Emperor Emeritus  
2

Emperor's Eunuch Secretary  
475

Emperor's Personal Eunuch Attendant  
471

Emperor's Personal Eunuch Attendant on-Call  
476

Empress  
4

Empress Dowager  
6

Erudite  
1494,1506,1523,1545,2347,2356

Erudite of the Five Classics  
1485

Erudite of the Water Clock  
1655,1676

Escort Guard  
3115

Escort Guard Assistant Commander  
3103

Escort Guard Commander  
3101

Escort Guard Vice Commander  
3102

Eunuch Archivist  
198,222,236,250,269,287,303,314,325,336,349,362,605,608,629,633,636,670,680

Eunuch Archivist in the Court Guard Squads  
274

Eunuch Assistant at the Imperial Bakery  
550

Eunuch Assistant Director  
602,607,631,635,640,643,646,649

Eunuch Assistant of Ceremonials  
474

Eunuch Assistant of Ribbon Sash Making  
557

Eunuch Attendant at the Palace Treasury  
494

Eunuch Attendant in Charge of Emperor's Headgear  
478

Eunuch Attendant in the Imperial Dispensary  
540

Eunuch Attendant in the Imperial Tea House  
544

Eunuch Attendant of Emperor's Apparel  
479

Eunuch Attendant Responsible for Emperor's Footware



480

Eunuch Commissioner

410,418,424,432,442,450,458,466,690,692,695,698,701,703,705

Eunuch Commissioner of Acquisitions

591

Eunuch Commissioner of Grain Tax

592

Eunuch Commissioner of Imperial Gatekeeping

709

Eunuch Commissioner of Mines and Customs

593

Eunuch Commissioner of the Number Five Storehouse

522

Eunuch Commissioner of the Number Four Storehouse

517

Eunuch Commissioner of the Number One Storehouse

502

Eunuch Commissioner of the Number Three Storehouse

512

Eunuch Commissioner of the Number Two Storehouse

507

Eunuch Director

211,226,240,254,264,282,298,309,320,331,344,357,380,387,394,400,435,594,597,599,601,606

,  
621,623,630,634,639,642,645,648,652,654,657,663,666,668,672,674,676,678,682,684,686,688

Eunuch Director of Brush-writing

193

Eunuch Director of Gatekeepers

742

Eunuch Director of Imperial Gatekeepers  
707

Eunuch Director of the Clothing Service  
722

Eunuch Director of the Eastern Palace Gates Service  
711

Eunuch Director of the Foods Office  
734

Eunuch Director of the Foods Service  
720

Eunuch Director of the Forbidden City Gates Service  
713

Eunuch Director of the Horse Chariot Service  
726

Eunuch Director of the Military Activity Service  
724

Eunuch Director of the Pharmacy Service  
718

Eunuch Director of the Plume-making Service  
728

Eunuch Director of the Seal-keeping Service  
715

Eunuch Director of the Seals Deposit  
732

Eunuch Director of the Wardrobe  
736

Eunuch Grand Commandant in Nanjing  
575

Eunuch Grand Defender

582

Eunuch Guard at a Mausoleum  
588

Eunuch in Charge of Clerical and Secretarial Work  
385

Eunuch in Charge of Clerical and Secretarial Work in the Eastern Depot  
567

Eunuch in Charge of Discipline  
366

Eunuch in charge of Imperial Accouterments inside the Palace  
234

Eunuch in charge of Imperial Accouterments outside the Palace  
235

Eunuch in Charge of Punishments at the Eastern Depot  
568

Eunuch in Charge of Ribbon Sash Making  
556

Eunuch Judge of the Eastern Depot  
2148

Eunuch Manager  
220,248,281,293,340,392,405,414,428,438,446,454,462

Eunuch Notary at the Imperial Artillery-making House  
563

Eunuch Notary at the Imperial Livestock House  
546

Eunuch Notary at the Imperial Timing Office  
548

Eunuch Notary at the Pellet-making Office  
552

Eunuch Notary in a Capital Military Company  
574

Eunuch Notary in a Warehouse of Confiscated Property  
535

Eunuch Notary in the Annex Depot  
370

Eunuch Notary in the Imperial Armor Factory  
560

Eunuch Notary in the Imperial Terrace of Spirits  
554

Eunuch Notary in the New Southern Depot  
376

Eunuch Notary in the New Western Depot  
378

Eunuch Notary in the Northern Depot  
372

Eunuch Notary in the Southern Depot  
374

Eunuch Notary in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money  
532

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Extended Abundance Vault  
529

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Imperial Treasury  
526

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Imperial Winery  
537

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Five Storehouse  
521

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Four Storehouse  
516

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number One Storehouse  
501

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Three Storehouse  
511

Eunuch Notary of the Administrative Assistant in the Number Two Storehouse  
506

Eunuch on-Duty in a Capital Military Company  
571

Eunuch Pharmacist  
744

Eunuch Protector of the Mausoleum  
589

Eunuch Protector-general of the Mausoleums at the Tianshou Mountain  
577

Eunuch Scribe in the Court Guard Squads  
275

Eunuch Servant in Charge of Accessories in the Wardrobe Service  
740

Eunuch Servant in Charge of Apparel in the Wardrobe Service  
739

Eunuch Servant in Charge of Bows and Arrows  
745

Eunuch Servant in Charge of Footwear in the Wardrobe Service  
741

Eunuch Servant in Charge of Headgear in the Wardrobe Service  
738

Eunuch Steward in Charge of Armor and Shields  
660

Eunuch Steward in Charge of Bows and Arrows  
662

Eunuch Steward in Charge of Cleaning  
651

Eunuch Steward in Charge of Dyeing  
681

Eunuch Steward in Charge of Imperial Stables  
656

Eunuch Steward in Charge of Royal Apparel  
644

Eunuch Steward in Charge of Royal Belt Ornament  
647

Eunuch Steward in Charge of Royal Footwear  
650

Eunuch Steward in Charge of Royal Headgear  
641

Eunuch Steward in Charge of Sharp Handy Tools for the Royal Family  
659

Eunuch Steward in Charge of Spears and Halberts  
661

Eunuch Steward of Royal Medicine  
671

Eunuch Steward of the Incense Handlers  
596

Eunuch Steward of the Incense Handlers at Imperial Temples  
632

Eunuch Steward of the Incense Handlers at the Imperial Ancestral Temple  
619

Eunuch Steward on Duty  
637

Eunuch Superintendent  
191,219,263,364,2092,2097,2104

Eunuch Superintendent at Arsenal Warehouses  
404

Eunuch Superintendent of a Capital Military Company  
570

Eunuch Superintendent of Imperial Entertainments  
291

Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing  
578

Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Hangzhou  
581

Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Nanjing  
579

Eunuch Superintendent of Imperial Silk Manufacturing in Suzhou  
580

Eunuch Superintendent of the Capital Granaries  
587

Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate  
583

Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate in Fujian  
585

Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate in Guangdong  
584

Eunuch Superintendent of the Maritime Trade Supervisorate in Zhejiang  
586

Eunuch Superintendent of the Office of Ceremonial Propriety

201

Eunuch superintendent of the Western Depot  
569

Eunuch Supervisor  
262,393

Eunuch Timing Attendant in the Imperial Terrace of Spirits  
555

Eunuch Trainee  
386

Eunuch Treasurer in a Warehouse of Confiscated Property  
534

Eunuch Treasurer in the Extended Abundance Vault  
528

Eunuch Treasurer in the Imperial Treasury  
525

Eunuch Treasurer in the Number Five Storehouse  
520

Eunuch Treasurer in the Number Four Storehouse  
515

Eunuch Treasurer in the Number One Storehouse  
500

Eunuch Treasurer in the Number Three Storehouse  
510

Eunuch Treasurer in the Number Two Storehouse  
505

Eunuch Treasurer in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money  
531

Eunuch Vice Commissioner  
691,702,704,706



Eunuch Vice Commissioner of Imperial Gatekeeping  
710

Eunuch Vice Commissioner of the Left  
411,419,425,433,443,459,467,693,696,699

Eunuch Vice Commissioner of the Left A post under the early Hongwu reign  
451

Eunuch Vice Commissioner of the Number Five Storehouse  
523

Eunuch Vice Commissioner of the Number Four Storehouse  
518

Eunuch Vice Commissioner of the Number One Storehouse  
503

Eunuch Vice Commissioner of the Number Three Storehouse  
513

Eunuch Vice Commissioner of the Number Two Storehouse  
508

Eunuch Vice Commissioner of the Right  
412,420,426,434,444,452,460,468,694,697,700

Eunuch Vice Director  
436,595,598,600,622,624,653,655,658,664,667,669,673,675,677,679,683,685,687,689

Eunuch Vice Director of Gatekeepers  
743

Eunuch Vice Director of Imperial Gatekeepers  
708

Eunuch Vice Director of the Clothing Service  
723

Eunuch Vice Director of the Eastern Palace Gates Service  
712

Eunuch Vice Director of the Foods Office  
735

Eunuch Vice Director of the Foods Service  
721

Eunuch Vice Director of the Forbidden City Gates Service  
714

Eunuch Vice Director of the Horse Chariot Service  
727

Eunuch Vice Director of the Left  
381,388,395,401

Eunuch Vice Director of the Military Activity Service  
725

Eunuch Vice Director of the Pharmacy Service  
719

Eunuch Vice Director of the Plume-making Service  
729

Eunuch Vice Director of the Right  
382,389,396,402

Eunuch Vice Director of the Seal-keeping Service  
716

Eunuch Vice Director of the Seals Deposit  
733

Eunuch Vice Director of the Wardrobe  
737

Eunuch Vice Grand Commandant in Nanjing  
576

Eunuch Wielder of the Brush in the Office of Ceremonial Propriety  
204

Eunuch-in-Charge

223,237,251,280,295,308,319,330,342,354,367,407,430,440,448,456,464

Eunuch-in-charge at the Eastern Depot  
565

Eunuch-in-Charge at the Elephant Studio  
277

Eunuch-in-Charge at the Palace Treasury  
496

Eunuch-in-Charge in a Capital Military Company  
573

Eunuch-in-Charge in a Warehouse of Confiscated Property  
533

Eunuch-in-Charge in the Court Guard Squads  
273

Eunuch-in-Charge in the Extended Abundance Vault  
527

Eunuch-in-Charge in the Imperial Armor Factory  
558

Eunuch-in-Charge in the Imperial Depository  
490

Eunuch-in-Charge in the Imperial Treasury  
524

Eunuch-in-Charge in the Inner Court Supplies Depot  
484

Eunuch-in-Charge in the Number Five Storehouse  
519

Eunuch-in-Charge in the Number Four Storehouse  
514

Eunuch-in-Charge in the Number One Storehouse

499

Eunuch-in-Charge in the Number Three Storehouse  
509

Eunuch-in-Charge in the Number Two Storehouse  
504

Eunuch-in-Charge in the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money  
530

Eunuch-in-Charge of Books and Famous Paintings in the Court Library  
195

Eunuch-in-Charge of Rites in the Office of Ceremonial Propriety  
202

Eunuch-in-Charge of the Eunuch School  
196

Eunuch-in-Charge of the Imperial Artillery-making House  
561

Eunuch-in-Charge of the Imperial Bakery  
549

Eunuch-in-Charge of the Imperial Timing Office  
547

Eunuch-in-Charge of the Lamaist Office  
210

Eunuch-in-Charge of the Office of Ceremonial Propriety  
205

Eunuch-in-Charge of the Office of Scrutiny  
197

Eunuch-in-Charge of the Palace Buddhist Office  
209

Eunuch-in-Charge of the Palace Secretariat  
199

Eunuch-in-Charge of the Pellet-making Office  
551

Eunuch-in-Charge of the Secretariat Office  
200

Examiner  
1693

Expositor-in-waiting and Reader-in-waiting for the Heir Apparent  
87

## F

Female Scribe in the Adornments Office  
793

Female Scribe in the Ceremonial Regalia Office  
797

Female Scribe in the Clothing Office  
789

Female Scribe in the Communications Office  
754

Female Scribe in the Foods Office  
802

Female Scribe in the Inner Gates Office  
762

Female Scribe in the Interior Maintenance Office  
818

Female Scribe in the Library Office  
767

Female Scribe in the Music Office

771

Female Scribe in the Palace Accounts office  
847

Female Scribe in the Palace Gardens Office  
826

Female Scribe in the Palace Lanterns Office  
830

Female Scribe in the Palace Medicines Office  
810

Female Scribe in the Palace Rarities Office  
839

Female Scribe in the Palace Sewing Office  
835

Female Scribe in the Palace Silks Office  
843

Female Scribe in the Palace Transport Office  
822

Female Scribe in the Records Office  
750

Female Scribe in the Registration Office  
758

Female Scribe in the Ritual Receptions Office  
779

Female Scribe in the Seals Office  
785

Female Scribe in the Visitors Office  
775

Female Scribe in the Palace Wines Office  
806

Fire Captain  
2804

Foreign Language Interpreter  
1539,1622

Foreign Language Translator  
1538

Foreman  
1570

Foreman in the Imperial Pharmacy  
1727

Foreman of the Construction Office of the Princely Establishment  
128

Founding-general of the State  
3224

Four Supports  
867

# G

Gardener in the Palace Gardens Office  
825

Gatekeeper in the Inner Gates Office  
761

General  
2812

General Assisting Strike  
2071

General Ceremonial Official

1639

General for Cherishing Faraway Lands  
3229

General for Faraway Lands Pacification  
3231

General for Pacifying Faraway Lands  
3230

General Medicine Student  
1717

General of Dragon and Tiger  
3222

General of Enlightened Dominance  
3232

General of Evidenced Power  
3236

General of Exemplary Courage  
3226

General of Exemplary Fortitude  
3227

General of Exemplary Power  
3228

General of Extended Dominance  
3234

General of Integrity and Valor  
3237

General of Military Fortitude  
3241

General of Military Integrity  
3239



General of Military Strategy  
3240

General of Military Virtue  
3238

General of Proclaimed Dominance  
3233

General of Proclaimed Power  
3235

General-in-Chief  
2811

Gentleman for Managing Affairs  
3190

Gentleman for Fostering Uprightness  
3185

Gentleman for Fostering Virtue  
3186

Gentleman for Good Service  
3196

Gentleman for Meritorious Achievement  
3195

Gentleman for Rendering Service  
3187

Gentleman for Service  
3193

Gentleman for Summoning  
3194

Gentleman-Confucian  
3188

Gentleman-litterateur  
3191

Government Physician  
1738

Government Physician in a District Public Pharmacy  
1724

Government Physician in a Subprefectural Public Pharmacy  
1723

Governor  
2549,2584,2585

Governor Abiding in Rectitude  
3157

Governor Assisting in Administration  
3153

Governor Companion in Rectitude  
3158

Governor Participating in Administration  
3155

Grain Transport Commander  
2978

Grain-Transport Censor  
1824

Granary Commissioner  
136,2580,2639,2730,2770,3108

Granary Vice Commissioner  
137,2581,2640,2731,2771,3109

Granary-inspecting Censor  
1815

Grand Academician

41,49

Grand Adjutant  
2435

Grand Chief Commissioner  
1989

Grand Commandant  
2826

Grand Commandant in Nanjing  
2433

Grand Consort Dowager  
7

Grand Coordinator in Shanxi and Concurrently Superintendent of Military Affairs at Yanmen and Other  
Passes  
1869

Grand Coordinator  
1849

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Canal Transportation and Military Affairs in  
Henan  
1868

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Fujian  
1865

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Guangdong  
1882

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Huguang  
1879

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Jiangxi  
1880

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Sichuan  
1878

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Yunyang  
1893

Grand Coordinator and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Zhejiang  
1864

Grand Coordinator and Superintendent of Farms and Canals Plus Military Affairs in Shandong  
1870

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Anqing and Luzhou  
1888

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Chengtian  
1892

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Datong  
1873

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Dengzhou and Laizhou  
1887

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Gansu  
1876

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Huaiyang  
1891

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Liaodong  
1871

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Miyun  
1890

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Nan'gan and Tingshao  
1881

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Ningxia  
1875

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Pianyuan  
1889

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Shaanxi

1877

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Tianjin  
1886

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Xuanfu  
1872

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Yansui  
1874

Grand Coordinator and Superintendent of Military Affairs in Yunnan Plus Jianchang and Bijie, and  
Concurrently Director-general of Grain Supplies in Sichuan and Guizhou  
1884

Grand Coordinator and Superintendent of Zijing and Other Passes Plus Canals in Baoding and  
Surrounding Prefectures  
1867

Grand Coordinator in Guangxi  
1883

Grand Coordinator in Guizhou and Concurrently Superintendent of Military Affairs in Hubei and  
Chuandong  
1885

Grand Coordinator of Shuntian and Surrounding Prefectures and Surveillance Commissioner of Jizhou  
Military Defense Circuit  
1866

Grand Councilor of the Left  
872,874

Grand Councilor of the Right  
873,875

Grand Empress Dowager  
5

Grand Guardian  
853

Grand Guardian of the Heir Apparent

30

Grand Master Admonisher for the Heir Apparent  
78

Grand Master Exemplar  
3176

Grand Master for Admonishment  
3183

Grand Master for Assisting toward Good Governance  
3164

Grand Master for Assisting toward Goodness  
3163

Grand Master for Assisting toward Virtue  
3165

Grand Master for Astrological Instruments  
1659

Grand Master for Calendrical Calculations  
1660

Grand Master for Consultation  
3181

Grand Master for Court Audience  
3180

Grand Master for Court Discussion  
3179

Grand Master for Court Precedence  
3178

Grand Master for Excellent Counsel  
3169

Grand Master for Forthright Service  
3184

Grand Master for Glorious Happiness  
3161,3218

Grand Master for Governance  
3182

Grand Master for Palace Attendance  
3166

Grand Master for Palace Counsel  
3177

Grand Master for Proper Consultation  
3171

Grand Master for Proper Service  
3168

Grand Master for Splendid Happiness  
3162,3219

Grand Master for Thorough Counsel  
3170

Grand Master for Thorough Service  
3167

Grand Master of Divination  
1661

Grand Master of Palace Accord  
3175

Grand Master of Remonstrance  
1477

Grand Master of the Palace  
3173

Grand Mentor  
852

Grand Mentor of the Heir Apparent  
29

Grand Preceptor  
851

Grand Preceptor of the Heir Apparent  
28

Grand Princess  
96

Grand Secretary  
857

Grand Secretary of the East Hall  
866

Grand Secretary of the Hall of Central Extreme  
858

Grand Secretary of the Hall of Developmental Extreme  
860

Grand Secretary of the Hall of Literary Glory  
863

Grand Secretary of the Hall of Literary Profundity  
865

Grand Secretary of the Hall of Military Glory  
864

Grand Secretary of the Hall of Practicing Moral Cultivation  
861,862

Grand Secretary of the Hall of Splendid Canopy  
859

Grandson-heir  
94

Great Grand Master



3174

Great Supplicator  
1532

Guard Assistant Commander  
2468,3020

Guard Commander  
2466,3017  
Guard Deputy Commander  
3019

Guard Vice Commander  
2467,3018

# H

Hanlin Academician Expositor-in-waiting  
1389

Hanlin Academician Reader-in-waiting  
1388

Hanlin Academician Recipient of Edicts  
1403

Hanlin Archivist  
1393,1402

Hanlin Bachelor  
1400

Hanlin Chancellor  
1387

Hanlin Clerk  
1396

Hanlin Court Calligrapher

1394

Hanlin Erudite of Five Classics  
1392

Hanlin Expositor-in-waiting  
1391

Hanlin Historiography Examining Editor  
1399

Hanlin Junior Historiography Compiler  
1398

Hanlin Reader-in-waiting  
1390

Hanlin Senior Historiography Compiler  
1397

Head of a Horse Station  
2544

Head of an Urban Precinct  
2803

Heir Apparent  
21

Heir of a Commandery Prince  
93

Herald  
1632,2383

Herald in the Ceremonials Office  
1618

Herald in the Visitors Office  
1620

Herd Director in a Directorate of Five Horse Pasturages  
1609

Herd's Head in a Directorate of Horse Pasturage  
1608

Honored Consort  
10

Horse Trade Censor  
1823

Horse Trade Commissioner  
2545

Horse Trade Director  
2547

Horse Trade Vice Commissioner  
2546

Horse Trade Vice Director  
2548

Horsekeeper  
477

Horsekeeper in the Court Guard Squads of the Directorate for Imperial Horses  
276

Hostess in the Visitors Office  
774

Household Provisioner of the Office of Domestic Affairs  
186

Houseman Receptionist  
135

Houseman Receptionist of the Princely Establishment  
169



Imperial Consort

11

Imperial Diarist

1407

Imperial Grandson-heir

24

Imperial Guardsman

2156

Imperial Honored Consort

9

Imperial Insignia General

3131,3221

Imperial Physician

1711

Imperial Prince

88

Imperial-Horse-Inspecting Censor

1827

Inspecting Censor at Imperial Capital Wards

1818

Inspecting Censor of Capital Training Divisions

1813

Inspecting Censor of Great Wall Passes

1826

Inspecting Censor of the Court of Imperial Entertainments

1814

Inspecting Commander  
2830,2937

Inspecting Commander in Fengyang  
2958

Inspecting Commander on-Site  
2933

Instructor  
134,172,1486,1495,1507,2348,2479

Instructor for the Heir Apparent  
79

Instructor in a Capital Guard Military School  
2124

Instructor in a District Confucian School  
2784

Instructor in a Prefectural Confucian School  
2724

Instructor in a Subprefectural Confucian School  
2756

Instructor in the Confucian School  
2554

Instructor in the Confucian School  
2594

Instructor Second-Class  
1487,1496,1508,2349

Instructor Third-Class  
1488,1497,1509,2350

Internal Accounts Secretary in the Headquarters Section  
1055

Investigating Censor

2424

Investigating Censor in the Investigation Bureau  
1843

Investigating Censor of the Beijing Circuit  
1808

Investigating Censor of the Beiping Circuit  
1809

Investigating Censor of the Fujian Circuit  
1797

Investigating Censor of the Guangdong Circuit  
1803

Investigating Censor of the Guangxi Circuit  
1802

Investigating Censor of the Guizhou Circuit  
1807

Investigating Censor of the Henan Circuit  
1801

Investigating Censor of the Huguang Circuit  
1806

Investigating Censor of the Jiangxi Circuit  
1796

Investigating Censor of the Jiaozhi Circuit  
1810

Investigating Censor of the Shaanxi Circuit  
1799

Investigating Censor of the Shandong Circuit  
1805

Investigating Censor of the Shanxi Circuit  
1804

Investigating Censor of the Sichuan Circuit  
1798

Investigating Censor of the Yunnan Circuit  
1800

Investigating Censor of the Zhejiang Circuit  
1795

## J

Jeweler in the Palace Rarities Office  
838

Judge  
897,1998

Judge in a Battalion  
3065

Judge in a Military Prison  
2114

Judge in the Five Chief Military Commissions  
1937

Judge in the Guard Prison  
2469

Judge in the Northern Prison  
2144

Judge in the Prison  
2139,3021,3057,3104

Judge in the Southern Prison  
2145

Judge of the Judicial Office

2986,2995,3009,3046

Judicial Administrator  
896

Judicial Clerk  
3048

Judicial Review Director  
1921

Junior Assistant Eunuch Director  
215,230,244,258,268,286,302,313,324,335,348,361,628

Junior Compiler in the Historiography Academy  
1411

Junior Guardian  
856

Junior Guardian of the Heir Apparent  
34

Junior Mentor  
855

Junior Mentor of the Heir Apparent  
33

Junior Preceptor  
854

Junior Preceptor of the Heir Apparent  
32

Junior Supervisor  
36

Junior Vice Eunuch Director  
213,228,242,256,266,284,300,311,322,333,346,359,626

Justice Minister  
2268



# L

Lady  
20,3146

Lady of Bright Deportment  
14

Lady of Handsome Fairness  
15

Lady of Premier Rank  
3141

Lady of Suitability  
3145

Lady of Virtue  
3143

Lantern Keeper in the Palace Lanterns Office  
829

Law Enforcement Eunuch of the Eastern Depot  
2149

Lecturer-companion for a Prince  
131

Left Administration Vice Commissioner of a Province  
2625

Left Administrator of the Princely Establishment  
111,140

Left Admonisher  
45

Left Adviser  
43

Left Assistant Administration Commissioner of a Province  
2627

Left Assistant Censor-in-chief  
1786

Left Assistant Commissioner  
1373

Left Assistant Director  
108,1626,1925

Left Assistant Minister  
1614,1903

Left Assistant Provincial Administrator  
2650

Left Assistant Regional Commander  
2819

Left Associate Director  
106

Left Attendant Censor  
1839

Left Buddhist Patriarch  
1759,2400

Left Buddhist Rectifier  
1765,2406

Left Case Reviewer  
1910,2431

Left Censor-in-chief  
1782,1833

Left Chief Adjutant of the Adjutants Office  
1935,1948,1960,1972,1984

Left Commissioner-in-chief

1928,1941,1953,1965,1977,1990

Left Commissioner-in-chief of the Center Chief Military Commission  
2436

Left Commissioner-in-chief of the Front Chief Military Commission  
2454

Left Commissioner-in-chief of the Left Chief Military Commission  
2442

Left Commissioner-in-chief of the Rear Chief Military Commission  
2460

Left Commissioner-in-chief of the Right Chief Military Commission  
2448

Left Companion  
44

Left Daoist Patriarch  
1767,2408

Left Deputy Commander  
2033

Left Deputy Director  
1923

Left Deputy Commander  
2053,2068

Left Elucidator for Daoist Bible  
1773

Left Elucidator of Daoist Canon  
2414

Left Evaluator  
1919

Left Executive Vice Minister of Justice  
1184

Left Executive Vice Minister of Personnel  
905

Left Executive Vice Minister of Revenue  
938

Left Executive Vice Minister of Rites  
1094

Left Executive Vice Minister of War  
1144

Left Executive Vice Minister of Works  
1256

Left Exhorter  
1480

Left Expounder  
1769,2410

Left Judge  
1938,1950,1962,1974,1986

Left Lecturing Monk  
1763,2404

Left Mentor  
42

Left Mentor of the Princely Establishment  
143

Left Music Director in the Music Office  
1140,2249

Left Pillar of State  
3148,3203

Left Provincial Administration Commissioner  
2623

Left Punishment Reviewer  
1917

Left Recorder of Misdeeds  
47

Left Rectifier  
46

Left Rectifier of Omissions  
1379

Left Remonstrator  
48,1478

Left Sacrificial Priest  
1771,2412

Left Secretary  
176

Left Supervising Secretary  
1435,1442,1449,1456,1463,1470

Left Supervisor of the Household  
67

Left Supervisory Monk for Buddhist Practices  
1761

Left Supervisory Monk for the Buddhist Practices  
2402

Left Vice Censor-in-chief  
1784,1836

Left Vice Commissioner of the Metropolitan Weaving and Dyeing Service  
2604

Left Vice Director  
1624,1706

Left Vice Director of the Messenger's Office

1129,1132

Left Vice Director of the Office of Salaries  
1089

Left Vice Minister  
1612,1901,2162,2174,2235,2252,2269,2306

Left Vice Minister of Justice  
1186

Left Vice Minister of Personnel  
907

Left Vice Minister of Revenue  
940

Left Vice Minister of Rites  
1096

Left Vice Minister of War  
1146

Left Vice Minister of Works  
1258

Left Vice Regional Commander  
2809

Lesser Grand Master of the Palace  
3172

Librarian  
57,1514

Librarian in the Eastern Palace  
83

Librarian in the Palace Library  
766

Lieutenant General  
2813

# M

Maid in the Ceremonial Regalia Office  
796

Maid in the Interior Maintenance Office  
817

Maid in the Palace Banquets Office  
813

Maid in the Palace Silks Office  
842

Maid in the Palace Transport Office  
821

Maid in the Palace Wines Office  
805

Major  
2001

Manager of Accounts in the Palace Accounts Office  
845

Manager of Adornments in the Adornments Office  
791

Manager of Calendrical Calculations  
1686,1697

Manager of Ceremonial Regalia  
3112,3118

Manager of Ceremonial Regalia in the Ceremonial Regalia Office  
795

Manager of Ceremonies

185

Manager of Clothing in the Clothing Office  
787

Manager of Foods  
183

Manager of Foods in the Foods Office  
800

Manager of Gardens in the Palace Gardens Office  
824

Manager of General Services  
2176,2237,2254,2271,2308,2419,2428

Manager of Governmental Affairs  
876

Manager of Lanterns in the Palace Lanterns Office  
828

Manager of Medicines in the Palace Medicines Office  
808

Manager of Music  
1500,1515

Manager of Music in the Music Office  
769

Manager of Music in the Sacrificial Office of the Princely Establishment  
120

Manager of Rarities in the Palace Rarities Office  
837

Manager of Registration  
2346

Manager of Registration in the Registration Office  
756



Manager of Ritual Receptions  
777

Manager of Rituals  
181

Manager of Sacrifices  
180

Manager of Seals in the Seals Office  
783

Manager of Sewing in the Palace Sewing Office  
833

Manager of Silks in the Palace Silks Office  
841

Manager of the Calendar in the Five Offices  
2395

Manager of the Fowl Office  
1750

Manager of the General Services Office  
909,942,1098,1148,1188,1790,1905,2164

Manager of the Husbandry Office  
1747

Manager of the Imperial Observatory  
1672,1685,1696

Manager of the Inner Gates in the Inner Gates Office  
760

Manager of the Interior Maintenance Office  
816

Manager of the Library Office  
765

Manager of the Office of Fruits and Flowers  
1753

Manager of the Office of Vegetables  
1756

Manager of the Palace Surveillance  
850

Manager of the Recorder's Office  
39

Manager of the Visitors Office  
773

Manager of Transport in the Palace Transport Office  
820

Manager of Wines in the Wines Office  
804

Managing Eunuch in the Imperial Depository  
489

Managing Eunuch in the Inner Court Supplies Depot  
483

Managing Officer of a Municipal Military Commission  
2906

Maritime Trade Supervisor  
2530

Maritime Trade Vice Supervisor  
2531

Marquis  
3122

Matron  
746,763,781,798,814,831

Medical Clerk

1712

Medical Eunuch in the Imperial Dispensary  
541

Medical Instructor  
1736

Medical Instructor Second-Class  
1737

Medical Official  
1715

Medical Record Archivist  
1714

Medicine Manager of the Imperial Pharmacy  
1725

Mentor of the Heir Apparent  
84

Messenger Director of the Messenger's Office  
1131

Metropolitan Judge  
2553,2589

Metropolitan Registrar  
2590

Medical Director of the Princely Establishment  
165

Military Commander of a City  
2843,2852

Military Commissioner  
2088

Military Commissioner-in-chief  
2130

Military Mentor of the Princely Establishment  
145

Military Officer  
2085,2093,2098,2105

Military Officer in Charge of Training and Defense Affairs  
2833,2859,2890

Military Official in-charge-of Irrigation and State Farms Circuits  
2908

Military Official on-duty  
2095,2842,2851,2874,2882,2888,2897,2905,2914,2922,2941,2951,2972

Military Official on-duty for Military Defense Training  
2043

Military Protector  
3207

Military Storehouse Commissioner  
2118

Military Storehouse Vice Commissioner  
2119

Military Superintendent  
2829,2848

Minister  
2537

Minister in Beijing  
1345

Minister of Justice  
1183

Minister of Personnel  
904

Minister of Revenue  
937

Minister of Rites  
1093

Minister of War  
1143

Minister of Works  
1255,2305

Mistress of a Duke  
3138

Mistress of a Marquis  
3139

Mistress of an Earl  
3140

Mobile Corps Commander  
2041,2057,2070,2839,2850,2857,2865,2873,2880,2887,2894,2901,2913,2921,2927,2956,2962

Mobile Corps Commander in Charge of Training  
2949

Mobile Corps Supervising Commander  
2841

Monitor of Measurements in the Left Supervisorate in the Royal Building's Office  
1332

Monitor of Measurements in the Right Supervisorate of the Royal Building's Office  
1337

Moral Mentor in the Moral Mentor's Office of the Princely Establishment  
123

Moral Mentor of the Princely Establishment  
148

Municipal Military Commander

2825,2858,2867,2875,2883,2889,2896,2903,2915,2923,2928,2932,2936,2940,2944,2950,2957,  
2966,2970,2976

Music Director  
1526,2359

Musician in the Music Office  
770



Office Clerk  
1899

Office Manager  
188,884,890,1916,1999

Office Manager in a Directorate of Horse Pasturages  
2543

Office Manager in the Investigation Bureau  
1845

Office Manager of a Provincial Registry  
2630

Office Manager of the Left Office  
2655

Office Manager of the Office of Agricultural Administration  
1087

Office Manager of the Princely Establishment  
147

Office Manager of the Registry  
1789,1934,1947,1959,1971,1983,2421,2476,2985,2993,3007,3044,3076

Office Manager of the Registry Office in the Center Chief Military Commission  
2441

Office Manager of the Registry Office in the Front Chief Military Commission  
2459

Office Manager of the Registry Office in the Left Chief Military Commission  
2447

Office Manager of the Registry Office in the Rear Chief Military Commission  
2465

Office Manager of the Registry Office in the Right Chief Military Commission  
2453

Office Manager of the Right Office  
2661

Office Overseer  
1578

Office-Managing Officer  
2100,2109

Officer in a Fishing Tax Office  
2749,2779

Officer in an Office of Fishing Tax  
2616,2794

Officer in Charge of Managing the Shields for the Guns  
2110

Official in Charge of Time  
1683

On-Call Mobile Corps Commander in a Defending Squad  
2881,2895,2902

Onsite Eunuch Superintendent  
2084,2107

Onsite Officer of Training for Military Defense  
2059,2072

Overseer of a Directorate of Horse Pasturages

1604

Overseer of Calendrical Calculations  
1662

Overseer of the Archives  
1553

Overseer of the Fowl Office  
1752

Overseer of the Husbandry Office  
1749

Overseer of the Observatory  
1663

Overseer of the Office of Fruits and Flowers  
1755

## P

Overseer of the Office of Vegetables  
1758

Pacification Assistant Commissioner  
3080,3087

Pacification Associate Commissioner  
3078

Pacification Commander-in-chief  
3070

Pacification Commissioner  
3071,3077,3084,3089

Pacification Deputy Vice Commissioner  
3085



Pacification Vice Commissioner  
3079,3086,3090

Palace Censor  
1842

Palace Eunuch Attendant  
604

Palace Eunuch in Charge of Check-in  
470

Palace Eunuch in Charge of Housewarming Gifts  
472

Palace Eunuch Palace Eunuch in Charge of Emperor's Living Quarters  
473

Palace Winery Commissioner at the Storehouse for Fine Wines  
1571

Palace Winery Vice Commissioner at the Storehouse for Fine Wines  
1572

Pasturage Director of the Princely Establishment  
167

Pasturage Vice Director of the Princely Establishment  
168

Pasture Commissioner  
2582,2740,2772,3001,3015,3052

Pasture Vice Commissioner  
2583,2741,2773,3002,3016,3053

Personal Eunuch Attendant  
216,231,245,259,270,288,304,315,326,337,350,355

Personal Eunuch Attendant in the Office of Ceremonial Propriety  
208

Personnel Minister

2161

Pharmacist  
184

Pharmacist in the Palace Medicines Office  
809

Physician  
1716

Pillar of State  
3150,3205

Platoon Commander  
2154,3034,3068

Platoon Leader  
2091

Platoon Commander  
2123

Police Chief  
2575,2617,2746,2776,2791

Postal Relay Station Master  
2622,2747,2777,2792

Prefect  
2715

Prefectural Buddhist Superior  
2742

Prefectural Buddhist Vice Superior  
2743

Prefectural Judge  
2718

Prefectural Taoist Registrar  
2744

Prefectural Taoist Vice Registrar  
2745

Princely Consort  
89

Princely Heir  
90

Princess  
97

Princess Supreme  
95

Principal of a District Geomancy School  
2786

Principal of a District Medical School  
2787

Principal of a Prefectural Geomancy School  
2728

Principal of a Prefectural Medical School  
2729

Principal of a Subprefectural Geomancy School  
2758

Principal of a Subprefectural Medical School  
2759

Principal of the Geomancy School  
2556,2596

Principal of the Medical School  
2557,2597

Probationary Assistant Commissioner  
2683

Probationary Company Commander  
2153

Probationary Vice Minister  
1180

Proctor  
1505,2345

Proctor of the Disciplinary Office  
1484

Proofreader  
59,885,891,2593

Proofreader for the Heir Apparent  
81

Proofreader in a Prefectural Records Office  
2722

Proofreader in a Provincial Records Office  
2632

Proofreader in a Records Office  
992

Proofreader in the Justice Section  
1363

Proofreader in the Left Office  
2656

Proofreader in the Records Office  
1238,1792,2561,2681

Proofreader in the Right Office  
2662

Protector-in-chief  
2126

Protocol Officer

1638

Provincial Supervisor of the Supervisorate of Confucian Schools  
2669

Provisioner  
1405

Provisioning Officer  
182

# R

Reader-companion for a Prince  
130

Reader-companion for the Heir Apparent  
85

Reader-companion in the Princely Establishment  
170

Reader-in-waiting in the Princely Establishment  
171

Reading Assistant  
62

Reading Assistant for the Heir Apparent  
86

Record Checking Censor  
1811

Record Keeper  
174,1261,1940,1952,1964,1976,1988,2000,2129,2136,2592

Record Keeper in a Prefectural Records Office  
2721

Record Keeper in a Provincial Judicial Secretary's Office  
2635

Record Keeper in a Provincial Records Office  
2631

Record Keeper in a Records Office  
991

Record Keeper in the Chief Prison  
2673

Record keeper in the Investigation Bureau  
1846

Record Keeper in the Judicial Secretary's Office  
2667

Record Keeper in the Justice Section  
1365

Record Keeper in the Left Office  
2657

Record Keeper in the Records Office  
749,1237,1791,2177,2272,2422,2560,2680

Record Keeper in the Right Office  
2663

Record Keeper of the Records Office  
3083

Recorder  
1573,1668,2160,2378,2380,2387,2536,2540

Recorder in the Recorder's Office  
38

Recorder in the Recorder's Office  
1600

Recorder Keeper  
886,892

Recorder Manager in the Records Office  
748

Recorder of Imperial Intercourse  
780

Recorder of the Office of Agricultural Administration  
1086

Recorder of the Recorder's Office  
1616,1643

Rectifier of Omissions in the Wenyuan Chamber  
1410

Regency Clerk  
2988

Regency Military Vice Commander  
2983

Regent  
3,2981

Regiment Commander  
2063,2076

Regiment Commander of a Training Division  
2048

Regiment Commander of Expeditions  
2047

Regional Commander  
2079,2082,2805,2822

Regional Commander Assisting Suppression  
2807

Regional Commander of Baoding  
2862

Regional Commander of Changping  
2846

Regional Commander of Datong  
2877

Regional Commander of Fujian  
2968

Regional Commander of Gansu  
2909

Regional Commander of Guangdong  
2946

Regional Commander of Guangxi  
2938

Regional Commander of Guizhou  
2934

Regional Commander of Huguang  
2942

Regional Commander of Jizhou  
2836

Regional Commander of Liaodong  
2854

Regional Commander of Ningxia  
2898

Regional Commander of Shaanxi  
2917

Regional Commander of Shandong  
2973

Regional Commander of Shanxi  
2884

Regional Commander of Sichuan



2924

Regional Commander of Xuanfu  
2870

Regional Commander of Yansui  
2891

Regional Commander of Yunnan  
2930

Regional Commander of Zhejiang  
2960

Regional Commander on-duty  
2929

Regional Commander with General's Seal  
2806

Regional Investigating Censor  
1820

Regional Military Assistant Commissioner  
2991

Regional Military Commissioner  
2989

Regional Military Vice Commissioner  
2990

Registrar  
898,1498,1510,1997,2127,2134,2333

Registrar in the Investigation Bureau  
1844

Registrar in the Registration Office  
757

Registrar in the Right Chief Military Commission  
2452

Registrar of a Military Registry  
2115

Registrar of a Provincial Registry  
2629

Registrar of Registration  
1375

Registrar of the Registration  
2500,2558

Registrar of the Registration Office  
1489

Registrar of the Registry  
110,1788,1933,1946,1958,1970,1982,2159,2420,2470,2475,2477,2678,2719,2984,2992,3006,3022,3043,3058,3075,3081,3105

Registrar of the Registry in the Center Chief Military Commission  
2440

Registrar of the Registry in the Front Chief Military Commission  
2458

Registrar of the Registry in the Left Chief Military Commission  
2446

Registrar of the Registry in the Rear Chief Military Commission  
2464

Registry Administrative Clerk  
3023,3059,3082,3106

Registry Clerk  
2472,2994,3008,3024,3045,3060,3107

Reminder in the Wenyuan Chamber  
1409

Reminder of the Left  
1381

Reminder of the Right  
1382

Respectful Lady  
3144

Revenue Minister  
2173

Right Administration Vice Commissioner of a Province  
2626

Right Administrator of the Princely Establishment  
112,141

Right Admonisher  
53

Right Adviser  
51

Right Assistant Administration Commissioner of a Province  
2628

Right Assistant Censor-in-chief  
1787,2418

Right Assistant Commissioner  
1374,2332

Right Assistant Director  
109,1627,1926

Right Assistant Minister  
1615,1904,2427

Right Assistant Provincial Administrator  
2651

Right Assistant Regional Commander  
2820

Right Associate Director  
107

Right Attendant Censor  
1840

Right Buddhist Patriarch  
1760,2401

Right Buddhist Rectifier  
1766,2407

Right Case Reviewer  
1911,2432

Right Censor-in-chief  
1783,1834,2416

Right Ceremonial Dancer in the Music Office  
2248

Right Chief Adjutant of the Adjutants Office  
1936,1949,1961,1973,1985

Right Commissioner-in-chief  
1929,1942,1954,1966,1978,1991

Right Commissioner-in-chief of the Center Chief Military Commission  
2437

Right Commissioner-in-chief of the Front Chief Military Commission  
2455

Right Commissioner-in-chief of the Left Chief Military Commission  
2443

Right Commissioner-in-chief of the Rear Chief Military Commission  
2461

Right Commissioner-in-chief of the Right Chief Military Commission  
2449

Right Companion

52

Right Daoist Patriarch  
1768,2409

Right Deputy Commander  
2034,2054

Right Deputy Director  
1924

Right Elucidator for Daoist Bible  
1774

Right Elucidator of Daoist Canon  
2415

Right Evaluator  
1920

Right Executive Vice Minister of Justice  
1185

Right Executive Vice Minister of Personnel  
906

Right Executive Vice Minister of Revenue  
939

Right Executive Vice Minister of Rites  
1095

Right Executive Vice Minister of War  
1145

Right Executive Vice Minister of Works  
1257

Right Exhorter  
1481

Right Expounder  
1770,2411

Right Judge  
1939,1951,1963,1975,1987

Right Lecturing Monk  
1764,2405

Right Mentor  
50

Right Mentor of the Princely Establishment  
142

Right Music Director in the Music Office  
1141,2250

Right Pillar of State  
3149,3204

Right Provincial Administration Commissioner  
2624

Right Punishment Reviewer  
1918

Right Recorder of Misdeeds  
55

Right Rectifier  
54

Right Rectifier of Omissions  
1380

Right Remonstrator  
56,1479

Right Sacrificial Priest  
1772,2413

Right Secretary  
177

Right Supervising Secretary  
1436,1443,1450,1457,1464,1471

Right Supervisor Monk for Buddhist practices  
1762

Right Supervisor of the Household  
68

Right Supervisory Monk for the Buddhist Practices  
2403

Right Vice Censor-in-chief  
1785,1837,2417

Right Vice Commissioner  
2331

Right Vice Commissioner of the Weaving and Dyeing Service  
2605

Right Vice Director  
1625,1707

Right Vice Director of the Messenger's Office  
1130,1133

Right Vice Director of the Office of Salaries  
1090

Right Vice Minister  
1613,1902,2163,2175,2236,2253,2270,2307

Right Vice Minister of Justice  
1187

Right Vice Minister of Personnel  
908

Right Vice Minister of Revenue  
941

Right Vice Minister of Rites  
1097

Right Vice Minister of War  
1147

Right Vice Minister of Works  
1259

Right Vice Regional Commander  
2810

Rites Minister  
2234

Ritual Receptionist in the Ritual Receptions Office  
778

River-patrol Censor  
1819

## S

Sacrificer in the Sacrificial Office at an Imperial Mausoleum  
2360

Sacrificial Assistant of a Sacrificial Office  
1528

Salt and Horse Trade Commissioner  
2522

Salt and Horse Trade Director  
2524

Salt and Horse Trade Vice Commissioner  
2523

Salt and Horse Trade Vice Director  
2525



Salt Boiling Deputy Vice Supervisor  
2527

Salt Boiling Supervisor  
2526

Salt Boiling Vice Supervisor  
2528

Salt Control Station Commissioner  
2508

Salt Control Station Vice Commissioner  
2509

Salt Distribution Assistant Commissioner  
2499

Salt Distribution Commissioner  
2496

Salt Distribution Deputy Vice Commissioner  
2497

Salt Distribution Deputy Vice Supervisor  
2511

Salt Distribution Supervisor  
2510

Salt Distribution Vice Commissioner  
2498

Salt Distribution Vice Supervisor  
2512

Salt Storehouse Commissioner  
2506,2516

Salt Storehouse Vice Commissioner  
2507,2517

Salt Tax Office Commissioner  
2504,2518

Salt Tax Office Vice Commissioner  
2505,2519

Salt Well Tax Office Commissioner  
2520

Salt Well Tax Office Vice Commissioner  
2521

Salt-control Censor  
1822

Scribe  
1518

Seal Keeper  
179

Seal-holding Eunuch at the Palace Treasury  
493

Seal-holding Eunuch Director  
192,218,233,247,261,278,290,306,317,328,339,352,363,383,390,397,403,413,421,427,437,445  
,  
453,461

Seal-holding Eunuch Director of the Eastern Depot  
564

Seal-holding Eunuch Director of the Imperial Depository  
487

Seal-holding Eunuch Director of the Imperial Terrace of Spirits  
553

Seal-holding Eunuch Director of the Inner Court Supplies Depot  
481

Seal-holding Eunuch in the Office of Ceremonial Propriety  
203

Seal-keeper  
1516

Seals Keeper in the Seals Office  
784

Seamstress in the Palace Sewing Office  
834

Secondary Gentleman for Good Service  
3198

Secondary Gentleman for Meritorious Achievement  
3197

Secondary Gentleman for Promoted Service  
3202

Secretarial Censor  
1841

Secretarial Receptionist  
1640

Secretarial Receptionist in the Recorder's Office  
40

Secretariat Drafter  
880,1418,1429

Secretariat Drafter in the Proclamations Drafting Office of the Grand Secretariat  
1422

Secretariat Drafter in the Proclamations Office of the Grand Secretariat  
1421

Secretariat Drafter on-duty in the East Office at the Wenhua Hall  
1419

Secretariat Drafter on-duty in the West Office at the Wuying Hall  
1420

Secretary  
175,1513,1669

Secretary for the Heir Apparent  
80

Secretary in Charge of External Business in the Headquarters Section  
1054

Secretary of the Beijing Bureau  
987,1230

Secretary of the Beiping Bureau  
984,1233

Secretary of the Building Bureau  
1308

Secretary of the Bureau of Appointments  
912,2166

Secretary of the Bureau of Ceremonies  
1101,1115,2239

Secretary of the Bureau of Communications  
1157

Secretary of the Bureau of Construction  
1264,2311

Secretary of the Bureau of Equipment  
1173

Secretary of the Bureau of Equipment and Communications  
2262

Secretary of the Bureau of Evaluations  
921,2168

Secretary of the Bureau of Forestry and Crafts  
1314,2313

Secretary of the Bureau of Forestry and Hunting

1267

Secretary of the Bureau of General Accounts  
1070

Secretary of the Bureau of Honors  
915,2170

Secretary of the Bureau of Irrigation and Transportation  
2316

Secretary of the Bureau of Military Appointments  
1151,2256

Secretary of the Bureau of Operations  
1154,1176,2259

Secretary of the Bureau of Provisions  
1110,1160,1179,2264

Secretary of the Bureau of Punishments  
1242

Secretary of the Bureau of Receptions  
1107,1127

Secretary of the Bureau of Records  
918,2172

Secretary of the Bureau of Review  
1248

Secretary of the Bureau of Sacrifices  
1104,1121,2242

Secretary of the Bureau of State Farms  
1273

Secretary of the Bureau of the Waterways  
1270

Secretary of the Bureau of Waterways and Irrigation  
1317

Secretary of the Catering Bureau  
1124

Secretary of the Criminal Administration Bureau  
1251

Secretary of the Evaluations Bureau  
933

Secretary of the First Section  
1041

Secretary of the Fourth Section  
1050

Secretary of the Fujian Bureau  
963,1209,2198,2290

Secretary of the General Bureau  
924,927,1064,1067,1118,1167,1170,1245,1311

Secretary of the General Section  
1053

Secretary of the Granaries Bureau  
1076

Secretary of the Guangdong Bureau  
957,1203,2192,2286

Secretary of the Guangxi Bureau  
975,1221,2210,2299

Secretary of the Guizhou Bureau  
978,1224,2213,2301

Secretary of the Henan Bureau  
966,1212,2201,2293

Secretary of the Honors Bureau  
936

Secretary of the Huguang Bureau  
951,1197,2186,2280

Secretary of the Jiangxi Bureau  
948,1194,2183,2278

Secretary of the Jiaozhi Bureau  
990,1236

Secretary of the Justice Section  
1362

Secretary of the Personnel Section  
1350

Secretary of the Records Bureau  
930

Secretary of the Revenue Section  
1353

Secretary of the Rites Section  
1356

Secretary of the Royal Charcoal Storehouse at Yizhou  
1325

Secretary of the Second Section  
1044

Secretary of the Shaanxi Bureau  
954,1200,2189,2283

Secretary of the Shandong Bureau  
960,1206,2195,2288

Secretary of the Shanxi Bureau  
969,1215,2204,2295

Secretary of the Sichuan Bureau  
972,1218,2207,2297

Secretary of the State Farms Bureau

1320,1323,2318

Secretary of the Third Section  
1047

Secretary of the Transit Authorization Bureau  
1254

Secretary of the Treasury Bureau  
1073

Secretary of the War Section  
1359

Secretary of the Work Project Office  
1276,2321

Secretary of the Works Section  
1368

Secretary of the Yunnan Bureau  
981,1227,2216,2303

Secretary of the Zhejiang Bureau  
945,1191,2180,2275

Secretary-companion for a Prince  
132

Security Group Head  
2802

Senior Assistant Eunuch Director  
214,229,243,257,267,285,301,312,323,334,347,360,627

Senior Commandant of Light Chariots  
3208

Senior Commandant-in-chief of Cavalry  
3210

Senior Military Protector  
3206



Senior Platoon Leader  
2090

Senior Vice Eunuch Director  
212,227,241,255,265,283,299,310,321,332,345,358,625

Signal Officer  
2083

Sluice Gate Officer  
2577,2750,2768,2795

South Mobile Corps Commander  
2840

Specially Promoted Grand Master for Glorious Happiness  
3159,3216

Specially Promoted Grand Master for Splendid Happiness  
3160,3217

Spring Support  
868

Squad Commander  
2155,3035,3069

Squads Leader  
2980

Squads Leader in Charge of Armors  
2103

Squads Leader in Charge of Deportment  
2102

Squads Training Leader  
2101

Staff Supervisor  
1927

Staffing General of Training  
2069

State-farm-inspecting Censor  
1828

Storehouse Commissioner  
138,2473,2502,2514,2578,2637,2732,2999,3013,3025,3050,3061

Storehouse Vice Commissioner  
139,2474,2478,2503,2515,2579,2638,2733,3000,3014,3026,3051,3062

Storehouse-inspecting Censor  
1816

Subeditor in the Supervisorate of Confucian Schools  
2670

Subprefectural Buddhist Chief  
2774

Subprefectural Head Clerk  
2755

Subprefectural Magistrate  
2752

Subprefectural Taoist Registrar  
2775

Subprefectural Vice Magistrate  
2753

Sub-regional Assistant Commander  
2824,2838,2849,2856,2872,2879,2886,2893,2900,2912,2920,2931,2935,2939,2943,2948,2955,  
2961,2965,2969

Sub-regional Vice Commander  
2911,2925,2919

Summer Support  
869

Superintendent  
1547

Superintendent Commander-in-chief  
2027

Superintendent Eunuch  
292

Superintendent Eunuch Director of the Imperial Livestock House  
545

Superintendent Eunuch Director of the Imperial Tea House  
542

Superintendent Eunuch in the Imperial Depository  
488

Superintendent Eunuch in the Inner Court Supplies Depot  
482

Superintendent Minister  
1536

Superintendent of a Prefectural Public Pharmacy  
1722

Superintendent of Grain Supplies and Military Affairs, and Concurrently Grand Coordinator in Yintian  
and Other Surrounding Prefectures  
1863

Superintendent of Medical Education  
1739

Superintendent of Military Affairs in Liaodong  
1894

Superintendent of Military Affairs in the Southern Metropolitan Area, Henan, Shandong, Huguang and  
Sichuan  
1861

Superintendent of the Grand Canal and Grain Transport, Plus Military Affairs  
1862

Superintendent of the Imperial Music Office  
2362

Superintendent of the Integrated Division  
1181

Superintendent of the Office of Herds  
2265

Superintendent of the Royal Charcoal Storehouse at Yizhou  
1324

Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Dispensary  
538

Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Winery  
536

Superintendent Vice Minister  
1537

Superior Duke  
3121

Supervising Attendant at the Spice Pantry  
1565,1590

Supervising Attendant in the Banquets Office  
1556,1581

Supervising Attendant in the Office of Delicacies  
1559,1584

Supervising Attendant in the Office of Fine Wines  
1562,1587

Supervising Commander  
2832,2845,2853

Supervising Commander of a Military Defense Commission  
2916

Supervising Company Commander  
2876,2904

Supervising Eunuch  
225,239,253,297,343,369,399,409,417,423,431,441,449,457,465

Supervising Eunuch at the Eastern Depot  
566

Supervising Eunuch at the Palace of Heavenly Purity  
469

Supervising Eunuch at the Palace Treasury  
498

Supervising Eunuch in the Annex Depot  
371

Supervising Eunuch in the Court Guard Squads  
272

Supervising Eunuch in the Imperial Depository  
492

Supervising Eunuch in the Inner Court Supplies Depot  
486

Supervising Eunuch in the New Southern Depot  
377

Supervising Eunuch in the New Western Depot  
379

Supervising Eunuch in the Northern Depot  
373

Supervising Eunuch in the Office of Ceremonial Propriety  
207

Supervising Eunuch in the Southern Depot  
375

Supervising Officer

2051,2066

Supervising Officer of a Municipal Military Commission  
2907

Supervising Secretary  
1438,1439,1440,1445,1446,1447,1452,1453,1454,1459,1460,1461,1466,1467,1468,1473,1474,  
1475,1476,2337,2338,2339,2340,2341,2342

Supervisor  
35,1733

Supervisor in the Five Offices  
1670

Supervisor of a Branch Supervisorate of Construction of the Royal Building's Office  
1343

Supervisor of a Princess Establishment  
189

Supervisor of Grain Transport Archives  
1897

Supervisor of the Left  
1740

Supervisor of the Left Supervisorate in the Royal Building's Office  
1329

Supervisor of the Longjiang Supervisorate  
2322

Supervisor of the Qingjiang Supervisorate  
2323

Supervisor of the Right  
1741

Supervisor of the Right Supervisorate in the Royal Building's Office  
1334

Supervisor of the Ship Supervisorate at Datong Pass

1301

Supervisor of the Supervisorate of Construction of the Royal Building's Office  
1341

Supervisor of the Supervisorate of Paper Money  
993,2217

Supervisor of Transport  
1898

Supervisor of Water Clocks  
1699

Supervisor of Water Clocks in the Five Offices  
1651

Supporter-commandant of the State  
3137

Supporter-general of the State  
3134,3225

Supporter-generalissimo of the State  
3130

Supreme Chief Minister for Administration  
3151

Supreme Commander  
1848

Supreme Commander of Military Affairs and Director-general of Grain and Salt Supplies in Guangdong and Guangxi, and Grand Coordinator in Guangdong  
1854

Supreme Commander of Military Affairs in Fengyang Plus Henan and Huguang  
1858

Supreme Commander of Military Affairs in Henan and Huguang, and Concurrently Grand Coordinator in Henan  
1859

Supreme Commander of Military Affairs in Jiujiang Plus Jiangxi and Huguang  
1860

Supreme Commander of Military Affairs in Sichuan, Shaanxi, Henan and Huguang  
1855

Supreme Commander of Military Affairs in the Five Provinces, including Shaanxi, Shanxi, Henan, Huguang and Sichuan

1857

Supreme Commander of Military Affairs in the Three Frontiers of Shaanxi  
1853

Supreme Commander of Military Affairs in Zhejiang, Fujian, Jiangnan, plus Jiangxi  
1856

Supreme Commander of Military Affairs, and Concurrently Director-general of Supplies, in Jiliao and Baoding  
1851

Supreme Commander of Military Affairs, and Concurrently Director-general of Supplies, in Xuanda and Shanxi  
1852

Surveillance Commissioner  
1425,2675

Surveillance Vice Commissioner  
2676

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Coordination Circuit  
2700

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a General Surveillance Circuit  
2696

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Military Defense Circuit  
2698

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Pacification Circuit  
2709



Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Postal Service Circuit  
2694

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Salt Control Circuit  
2707

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a State Farms Circuit  
2703

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Training Circuit  
2713

Surveillance Vice Commissioner in Charge of a Waterways Circuit  
2705

Surveillance Vice Commissioner in Charge of an Army Inspection Circuit  
2692

Surveillance Vice Commissioner in Charge of an Army-Inspecting Circuit  
2711

Surveillance Vice Commissioner in Charge of an Education Intendant Circuit  
2690

Surveillance Vice Commissioner in Charge of an Irrigation Circuit  
2701

Swordsman  
3113

## T

Table Maid in the Foods Office  
801

Talented Lady  
17

Tax Captain  
2801

Three Junior Counselors of the Heir Apparent  
31

Three Preceptors of the Heir Apparent  
27

Timekeeper  
1675

Timekeeper in the Five Offices  
1654

Tithing Chief  
2797

Township Mistress  
103

Transcribing Eunuch  
224,238,252,296,368,408,416

Transcribing Eunuch at the Palace Treasury  
497

Transcribing Eunuch in the Imperial Depository  
491

Transcribing Eunuch in the Inner Court Supplies Depot  
485

Transcribing Eunuch in the Office of Ceremonial Propriety  
206

Transmission Commissioner  
1369

Transmission Commissioner for the Capital Gates  
1634

Transmission Minister  
1377

Transmission Vice Commissioner for the Capital Gates  
1635

Transmission Vice Commissioner of the Left  
1370

Transmission Vice Commissioner of the Right  
1371

Transmission Vice Minister  
1378

Transport Commissioner of the Metropolitan Region  
1895

Transport-control Censor  
1825

Tribal Chief  
3097

## U

Usher  
1621,1633,2384

## V

Vice Associate General of the Left  
2816

Vice Associate General of the Right  
2817

Vice Censor-in-chief  
1835

Vice Chief  
3093,3096

Vice Commandant  
2434

Vice Commander  
2112,2133,2142

Vice Commander of the Central City Wardens Office  
2494

Vice Commander of the East City Wardens Office  
2482

Vice Commander of the NorthCity Wardens Office  
2491

Vice Commander of the South City Wardens Office  
2488

Vice Commander of the West City Wardens Office  
2485

Vice Commander-in-chief  
2028

Vice Commander-in-chief of Frontier Natives  
3041

Vice Commissioner  
1678,3073

Vice Commissioner of a Commercial Tax Branch  
2570,2571,2573,2610,2739

Vice Commissioner of a Commercial Tax Office  
2609,2612,2735,2761

Vice Commissioner of a Customs House  
2619,2765

Vice Commissioner of a Herbs Repository

1719

Vice Commissioner of a Military Supplies Warehouse  
1032

Vice Commissioner of a Miscellaneous Manufactures, Weaving and Dyeing Service  
2737

Vice Commissioner of a Mutilated Currency Service  
1026

Vice Commissioner of a Prefectural Iron Smelting Office  
2727

Vice Commissioner of a Provincial Arsenal  
2646

Vice Commissioner of a Provincial Coinage Service  
2648

Vice Commissioner of a Provincial Miscellaneous Manufactures Service  
2642

Vice Commissioner of a Public Pharmacy  
1721

Vice Commissioner of a Tea Tax Office  
2763

Vice Commissioner of a Transport Office  
2614

Vice Commissioner of Datong Pass  
1164

Vice Commissioner of of the Tea and Salt Control Station at the Zhangjiawan Salt Granaries  
1038

Vice Commissioner of the Animal Breeding Office  
1594,1596

Vice Commissioner of the Armaments Storehouse of the Royal Building's Office  
1340

Vice Commissioner of the Baihe Office of Produce Levies  
1300

Vice Commissioner of the Beianmen Granary  
2231

Vice Commissioner of the Chang'anmen Granary  
2228

Vice Commissioner of the Chief Commercial Tax Office  
2568,2607

Vice Commissioner of the Crafts Institute  
1278

Vice Commissioner of the Dong'anmen Granary  
2229

Vice Commissioner of the Extended Abundance Vault  
1020

Vice Commissioner of the Extended Accumulation Vault  
1005,2621

Vice Commissioner of the Guangji Office of Produce Levies  
1292

Vice Commissioner of the Imperial Arsenal  
1287

Vice Commissioner of the Imperial Hay Barn  
1030

Vice Commissioner of the Imperial Storehouse  
1022

Vice Commissioner of the Imperial Storehouse at Bei'anmen  
1036

Vice Commissioner of the Imperial Storehouse at Chang'anmen  
1033

Vice Commissioner of the Imperial Storehouse at Dong'anmen  
1034

Vice Commissioner of the Imperial Storehouse at Xi'anmen  
1035

Vice Commissioner of the Interpreters Institute  
1162

Vice Commissioner of the Leatherwork Service  
1280

Vice Commissioner of the Left Guard Command  
74

Vice Commissioner of the Lugouqiao Office of Produce Levies  
1296

Vice Commissioner of the Metropolitan Coinage Service  
1284

Vice Commissioner of the Miscellaneous Weaving and Dyeing Service  
1290

Vice Commissioner of the Music Office  
1135

Vice Commissioner of the Mutilated Currency Service in Capital  
1059

Vice Commissioner of the Number Four Storehouse  
1016

Vice Commissioner of the Number One Storehouse  
1010

Vice Commissioner of the Number Three Storehouse  
1014

Vice Commissioner of the Number Two Storehouse  
1012

Vice Commissioner of the Office of Fuels

1305

Vice Commissioner of the Office of Sacrificial Animals  
1535, 1567, 1592

Vice Commissioner of the Provincial Weaving and Dyeing Office  
2644

Vice Commissioner of the Right for Imperial Warrants  
1372

Vice Commissioner of the Right Guard Command  
75

Vice Commissioner of the Saddlery Service  
1282

Vice Commissioner of the Seals Service  
2247

Vice Commissioner of the Tongji Office of Produce Levies  
1294

Vice Commissioner of the Tongzhou Office of Produce Levies  
1298

Vice Commissioner of the Treasury for the Benevolent Issuance of Paper Money  
1003

Vice Commissioner of the Warehouse of Confiscated Property  
1008

Vice Commissioner of the Xi'anmen Granary  
2230

Vice Commissioner-in-chief  
1930, 1943, 1955, 1967, 1979, 1992

Vice Commissioner-in-chief of the Center Chief Military Commission  
2438

Vice Commissioner-in-chief of the Currency Supply Service  
997



Vice Commissioner-in-chief of the Front Chief Military Commission  
2456

Vice Commissioner-in-Chief of the Imperial Treasury  
1024

Vice Commissioner-in-chief of the Left Chief Military Commission  
2444

Vice Commissioner-in-chief of the National Silver Vault in Taicang  
1028

Vice Commissioner-in-chief of the Number Five Storehouse  
1018

Vice Commissioner-in-chief of the Plate Engraving Service  
1000

Vice Commissioner-in-chief of the Rear Chief Military Commission  
2462

Vice Commissioner-in-chief of the Right Chief Military Commission  
2450

Vice Commissioner-in-chief of the Seals Service  
1112

Vice Director  
883,889,1416,1428,1433,1703,1732,2386,3111,3117

Vice Director of a Directorate of Horse Pasturage  
1603,1606

Vice Director of a Directorate of Horse Pasturages  
2542

Vice Director of a Provincial Judicial Secretary's Office  
2634

Vice Director of Astrology  
1642,1657,1666,1691

Vice Director of Ceremonies of the Princely Establishment  
158

Vice Director of Discipline of the Princely Establishment  
152

Vice Director of First Section  
1040

Vice Director of Foods of the Princely Establishment  
160

Vice Director of Sacrifices of the Princely Establishment  
154

Vice Director of the Banquets Office  
1555,1580,2368

Vice Director of the Beijing Bureau  
986,1229

Vice Director of the Beiping Bureau  
983,1232

Vice Director of the Building Bureau  
1307

Vice Director of the Bureau of Appointments  
911

Vice Director of the Bureau of Ceremonies  
1100,1114

Vice Director of the Bureau of Communications  
1156

Vice Director of the Bureau of Construction  
1263,2310

Vice Director of the Bureau of Equipment  
1172

Vice Director of the Bureau of Equipment and Communications

2261

Vice Director of the Bureau of Evaluations  
920

Vice Director of the Bureau of Forestry and Crafts  
1313

Vice Director of the Bureau of Forestry and Hunting  
1266

Vice Director of the Bureau of General Accounts  
1069

Vice Director of the Bureau of Honors  
914

Vice Director of the Bureau of Irrigation and Transportation  
2315

Vice Director of the Bureau of Military Appointments  
1150

Vice Director of the Bureau of Operations  
1153,1175,2258

Vice Director of the Bureau of Provisions  
1109,1159,1178

Vice Director of the Bureau of Punishments  
1241

Vice Director of the Bureau of Receptions  
1106,1126

Vice Director of the Bureau of Records  
917

Vice Director of the Bureau of Review  
1247

Vice Director of the Bureau of Sacrifices  
1103,1120,2241

Vice Director of the Bureau of State Farms  
1272

Vice Director of the Bureau of Waterways  
1269

Vice Director of the Bureau of Waterways and Irrigation  
1316

Vice Director of the Catering Bureau  
1123

Vice Director of the Ceremonials Office  
1617,2381

Vice Director of the Ceremonies Office of the Princely Establishment  
127

Vice Director of the Criminal Administration Bureau  
1250

Vice Director of the Delicacies Office  
2370

Vice Director of the Disciplinary Office of the Princely Establishment  
115

Vice Director of the Evaluations Bureau  
932

Vice Director of the Five Offices  
1695

Vice Director of the Foods Office of the Princely Establishment  
117

Vice Director of the Fourth Section  
1049

Vice Director of the Fujian Bureau  
962,1208,2197

Vice Director of the General Bureau  
923,926,1063,1066,1117,1166,1169,1244,1310,1052

Vice Director of the Granaries Bureau  
1075

Vice Director of the Guangdong Bureau  
956,1202,2191,2285

Vice Director of the Guangxi Bureau  
974,1220,2209

Vice Director of the Guizhou Bureau  
977,1223,2212

Vice Director of the Henan Bureau  
965,1211,2200,2292

Vice Director of the Honors Bureau  
935

Vice Director of the Huguang Bureau  
950,1196,2185

Vice Director of the Imperial Regalia Office  
2158

Vice Director of the Jiangxi Bureau  
947,1193,2182,2277

Vice Director of the Jiaozhi Bureau  
989,1235

Vice Director of the Judicial Secretary's Office  
2666

Vice Director of the Justice Section  
1361

Vice Director of the Left Court of Review  
1907

Vice Director of the Left Office

2654

Vice Director of the Left Office of Review  
1913

Vice Director of the Medical Office of the Princely Establishment  
125

Vice Director of the Messenger Office  
2246

Vice Director of the Office of Delicacies  
1558,1583

Vice Director of the Office of Fine Wines  
1561,1586,2372

Vice Director of the Office of Salaries  
1092

Vice Director of the Personnel Section  
1349

Vice Director of the Records Bureau  
929

Vice Director of the Revenue Section  
1352

Vice Director of the Right Court of Review  
1909

Vice Director of the Right Office  
2660

Vice Director of the Right Office of Review  
1915

Vice Director of the Rites Section  
1355

Vice Director of the Sacrificial Office of the Princely Establishment  
119

Vice Director of the Seals Office  
156

Vice Director of the Seals Office of the Princely Establishment  
122

Vice Director of the Second Section  
1043

Vice Director of the Shaanxi Bureau  
953,1199,2188,2282

Vice Director of the Shandong Bureau  
959,1205,2194

Vice Director of the Shanxi Bureau  
968,1214,2203

Vice Director of the Sichuan Bureau  
971,1217,2206

Vice Director of the Spice Pantry  
1564,1589,2374

Vice Director of the State Farms Bureau  
1319,1322

Vice Director of the Third Section  
1046

Vice Director of the Transit Authorization Bureau  
1253

Vice Director of the Treasury Bureau  
1072

Vice Director of the Visitors Office  
1619,2382

Vice Director of the War Section  
1358

Vice Director of the Work Project Office  
1275,2320

Vice Director of the Works Section  
1367

Vice Director of the Yunnan Bureau  
980,1226,2215

Vice Director of the Zhejiang Bureau  
944,1190,2179,2274

Vice Director of Wardrobe of the Princely Establishment  
162

Vice General of the Left  
2814

Vice General of the Right  
2815

Vice Governor  
2550,2586

Vice Governor Assisting in Administration  
3154

Vice Governor Participating in Administration  
3156

Vice Magistrate of a Capital District  
2563,2599

Vice Manager of the Fowl Office  
1751

Vice Manager of the Husbandry Office  
1748

Vice Manager of the Office of Fruits and Flowers  
1754

Vice Manager of the Office of Vegetables



1757

Vice Medical Director of the Princely Establishment  
166

Vice Minister  
1385,1520,1541,1550,1575,1598,2354,2365,2376,2534,2538

Vice Minister of the Left in Beijing  
1346

Vice Minister of the Office of Agricultural Administration  
1081

Vice Minister of the Right in Beijing  
1347

Vice Minister of the Royal Building's Office  
1327

Vice Minister Superintendent of Coinage of the Capital Granaries  
1079

Vice Minister Superintendent of Salaries of the Capital Granaries  
1078

Vice Prefect  
2551,2587,2716

Vice Regent  
2982

Vice Regional Commander  
2808,2823,2837,2847,2855,2863,2871,2878,2885,2892,2899,2910,2918,2947

Vice Regional Commander of Jiangnan  
2954

Vice Superintendent  
1548

Vice Superintendent Commander of Langshan  
2953

Vice Superintendent Eunuch Director of the Imperial Tea House  
543

Vice Superintendent of the Imperial Music Office  
2363

Vice Superintendent Palace Eunuch of the Imperial Dispensary  
539

Vice Supervisor  
1735

Vice Supervisor of a Branch Supervisorate of Construction of the Royal Building's Office  
1344

Vice Supervisor of the Household  
71

Vice Supervisor of the Left  
1742

Vice Supervisor of the Left Supervisorate in the Royal Building's Office  
1331

Vice Supervisor of the Right  
1743

Vice Supervisor of the Right Supervisorate in the Royal Building's Office  
1336

Vice Supervisor of the Ship Supervisorate at Datong Pass  
1302

Vice Supervisor of the Supervisorate of Construction of the Royal Building's Office  
1342

Vice Supervisor of the Supervisorate of Paper Money  
994

Vice Warden  
2019

Victualler  
1501,1502,1511,1512,2352

Victualler of the Victualler's Office  
1491

# W

War Minister and Grand Adjutant  
2251

Warden  
2018

Warder in the Justice Section  
1364

Warder of a Prefectural Prison  
2723

Warder of a Provincial Prison  
2636

Warder of the Prison  
1239,1793,2304,2423,2566,2602,2682,2998,3012,3049

Ward-inspecting Censor  
1817

Water Clock Manager  
1664

Weather Forecaster  
1682

Winter Support  
871

Worthy Lady  
18

## 主要參考書目 Core Reference Sources

Charles O. Hucker. *A Dictionary of Official Titles in imperial China*. Stanford, CA: Stanford University Press, 1985

*China Biographical Database (CBDB)* = 中國歷代人物傳記資料庫

<http://db1.ihp.sinica.edu.tw/cbdb/ttsweb?@0:0:1:cbdbkm@@0.8607418220618995>

(清)張廷玉等撰. *明史*. 臺北市: 鼎文書局, 1980. Retrieved from Scripta Sinica 漢籍電子文獻資料庫 <http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihp/hanji.htm> (清武英殿本)

李東陽等奉敕撰, 申時行等奉敕重修. *大明會典*. 台北: 國風出版社, 1963. Retrieved from Scripta Sinica 漢籍電子文獻資料庫 <http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihp/hanji.htm>

*明實錄* (中央研究院歷史語言研究所校勘本). 臺北市: 中央研究院歷史語言研究所, 1966. Retrieved from Scripta Sinica 漢籍電子文獻資料 <http://hanchi.ihp.sinica.edu.tw/ihp/hanji.htm>

*大明一統文武諸司衙門官制* (十六卷). 臺北市: 臺灣學生書局, 1970

張德信. *明代職官年表*. 黃山書社, 2009

朱元璋撰. *皇明祖訓*一卷 (北京圖書館藏明洪武禮部刻本)

黃彰健. 論「祖訓錄」所記明初宦官制度. In:《明清史研究叢稿》, 台灣商務印書館, 1977.